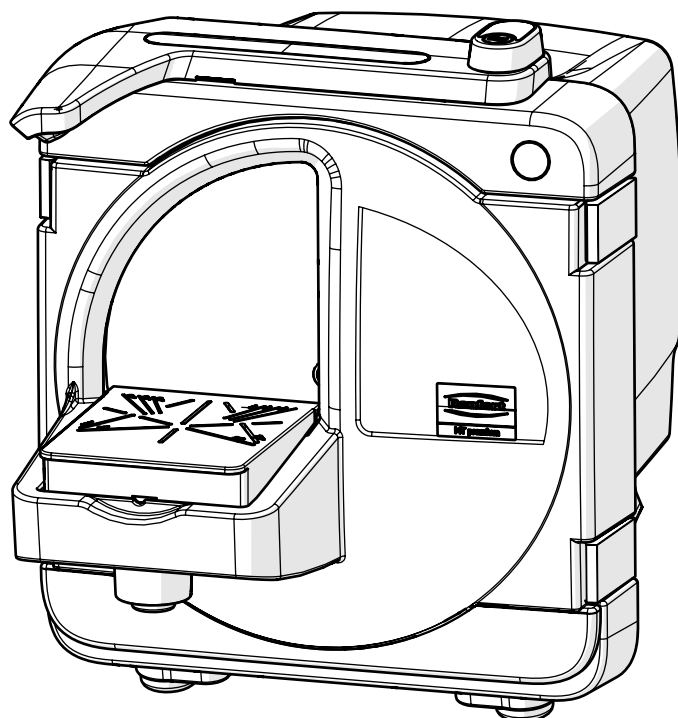




making work easy



MT premium

Service Instructions

Made in Germany

21-9295 05122025

Contents

90002 0976

Zulaufschlauch • Admission hose • Tuyau d'amenée •
Tubo di approvvigionamento • Tubo de entrada • Шланг для воды

90015 0449

Ablaufschlauch • Outlet hose • Tuyau d'écoulement • Tubo di scolo •
Tubo de desagüe • Спускной шланг

90003 6292

Trimmertisch • Trimmer table complete • Table pour modèles complète •
Portamodelli completa • Mesa de recorte completa • Столик триммера

90003 5237

Schraube Schleifscheibe • Screw for trimming disc • Boulon de la meule •
Vite per disco abrasivo • Tornillo para disco de recorte • Фиксирующий винт

90003 6267

Türverschluss • Door locker • Fermeture de la porte • Bloccaggio portello •
Cierre para puerta • Замки на дверце

90003 6405

Sprührohr • Spray pipe • Tuyau d'arrosage • Tubo erogatore • Tubo rociador • Распыляющей
трубки

91808 0001

Kleinteileset • Hardware • Petit materiel de montage • Kit di minuteria •
Juego de piezas pequeñas • Комплект мелких деталей

90003 6614

Werkzeugset MT3/MT3 pro • Tools for MT3/MT3 pro • Outils p. MT3/MT3 pro •
Kit di attrezzi MT3/MT3 pro • Juego de utils p. MT3/MT3 pro •
Инструмент MT3/MT3 pro

90003 6296

Trägerflansch MT3/MT3 pro • Flange MT3/MT3 pro complete • Flasque MT3/MT3 pros complète
• Flangia MT3/MT3 pro completa • Brida MT3/MT3 pro completa • Фланец несущий MT3/MT3
pro

90003 3450

O-Ringset • Set of O-rings • Jeu de joints • Kit di guarnizioni • Juego de anillos • Набор
уплотнительных колец

90003 6511

Türdichtung • Door gasket • Joint de la porte • Guarnizione del sportello • ; Guarnición de la
puerta • Уплотнение дверцы

90003 4653

Trimmerfüße • Rubber bases for trimmer • Pieds du taille-plâtre • Piedini della squadramodelli •
Pies de la recortadora • Ножки прибора

90003 5033

Tür kpl. MT premium • Door complete MT premium • Porte complète MT premium •
Sportello completo MT premium • Puerta completa MT premium •
Дверцу триммера MT premium

90003 6412

Schutzkappe Ein-/Ausschalter • Cap on/off switch • Capuchon d'interrupteur •
Calotta protett. per interrutt. on/off • Caperuza protectora p. interruptor •
Защитный колпачок Выключатель

90003 6293

Verstellgabel MT3 • Bracket MT3 • Fourche de réglage MT3 • Forcella di regolazione MT3 • Horquilla ajustable MT3 • Регулировочную вилку MT3

91808 0004

Drehpunktaufnahmen • Holder for trimmer table • Dispositif de fixation table de meulage • Supporto per Tubo erogatore • Dispositivo fijador para mesa •

Опоры шарнира

90002 1047

Lichteinheit MT premium • Lichteinheit MT premium • Lichteinheit MT premium • Lichteinheit MT premium • Lichteinheit MT premium • Lichteinheit MT premium

90002 1907

Schablone • Template • Gabarit • Maschera • Plantilla • Шаблон

90003 15019

Trimmertisch KFO • Trimmer table • Table pour modèles • Supporto per modelli • Mesa de recorte • Шаблон

90003 6282

Antriebsmotor • Driving motor • Moteur de commande • Motore di azionamento • Motor propulsor • Мотор

91808 0002 / 91808 0003

Wasserzuführung • Water admission • Amenée d'eau • Condotta d'acqua • Conducción de agua • Трубка подачи воды

90013 4609

Motorkondensator • Engine condenser • Condensateur du moteur • Condensatore del motore • Condensador del motor • Конденсатор мотора

90003 6612

Spaltringdichtung • Joint f. split ring • Joint p. bague è fente • Guarnizione p. anello spezzato • Guarnición p. anillo dividido • Уплотнение кольцевое

90003 5032

Netzleiterkarte MT premium • Power supply card MT premium • Carte d'alimentation MT premium • Scheda conduttore di rete MT premium • Tarjeta de conductor de red MT premium • Карта сетевых проводов MT premium

90013 8698 / 90013 5736

Ein-/Ausschalter • On/Off-switch • Interrupteur marche/arrêt • Interruttore On/Off • Interruptor de encendido/apagado • Переключатель включения/выключения

90003 6260 / 6262 / 6967 / 6969 / 6970

Netzkabel • Power cord • Cordon d'alimentation • Cavo di rete • Cable de red • Сетевой кабель

Test

Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection • Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección • Проверка защитного провода

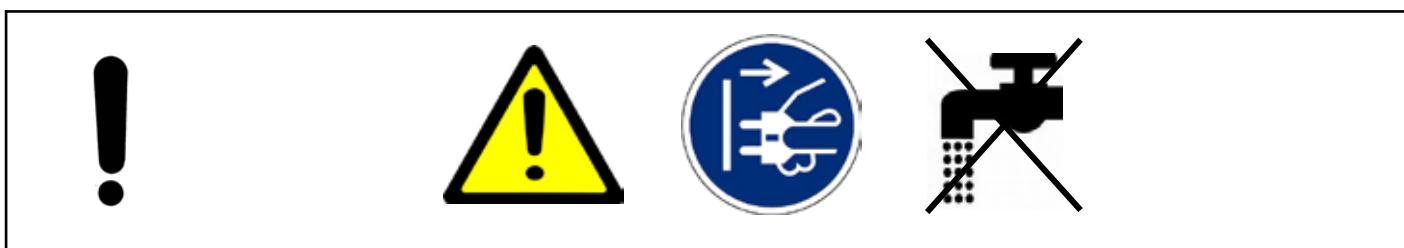
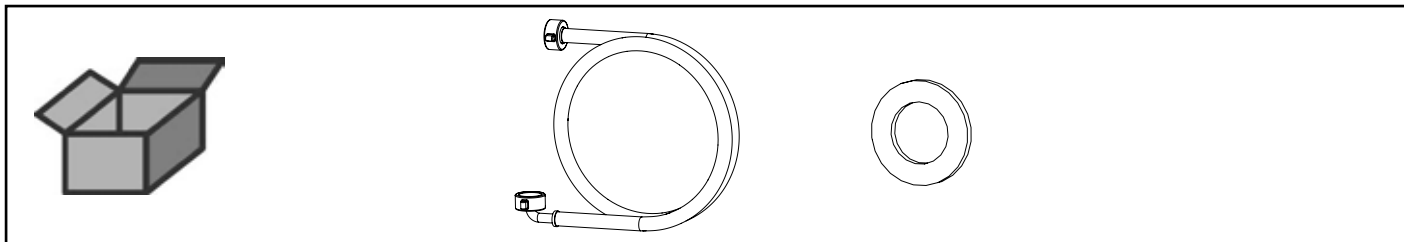


making work easy

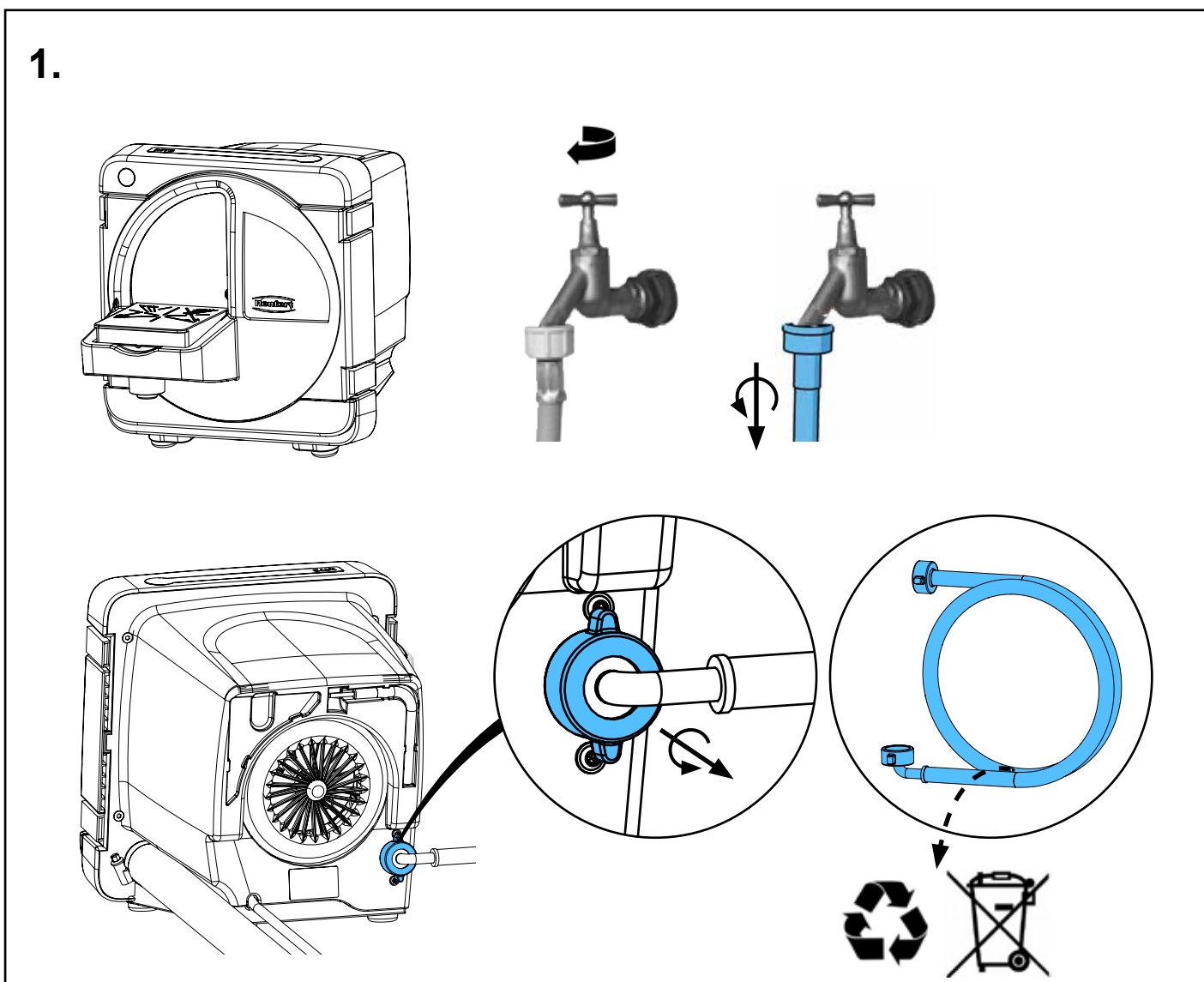
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

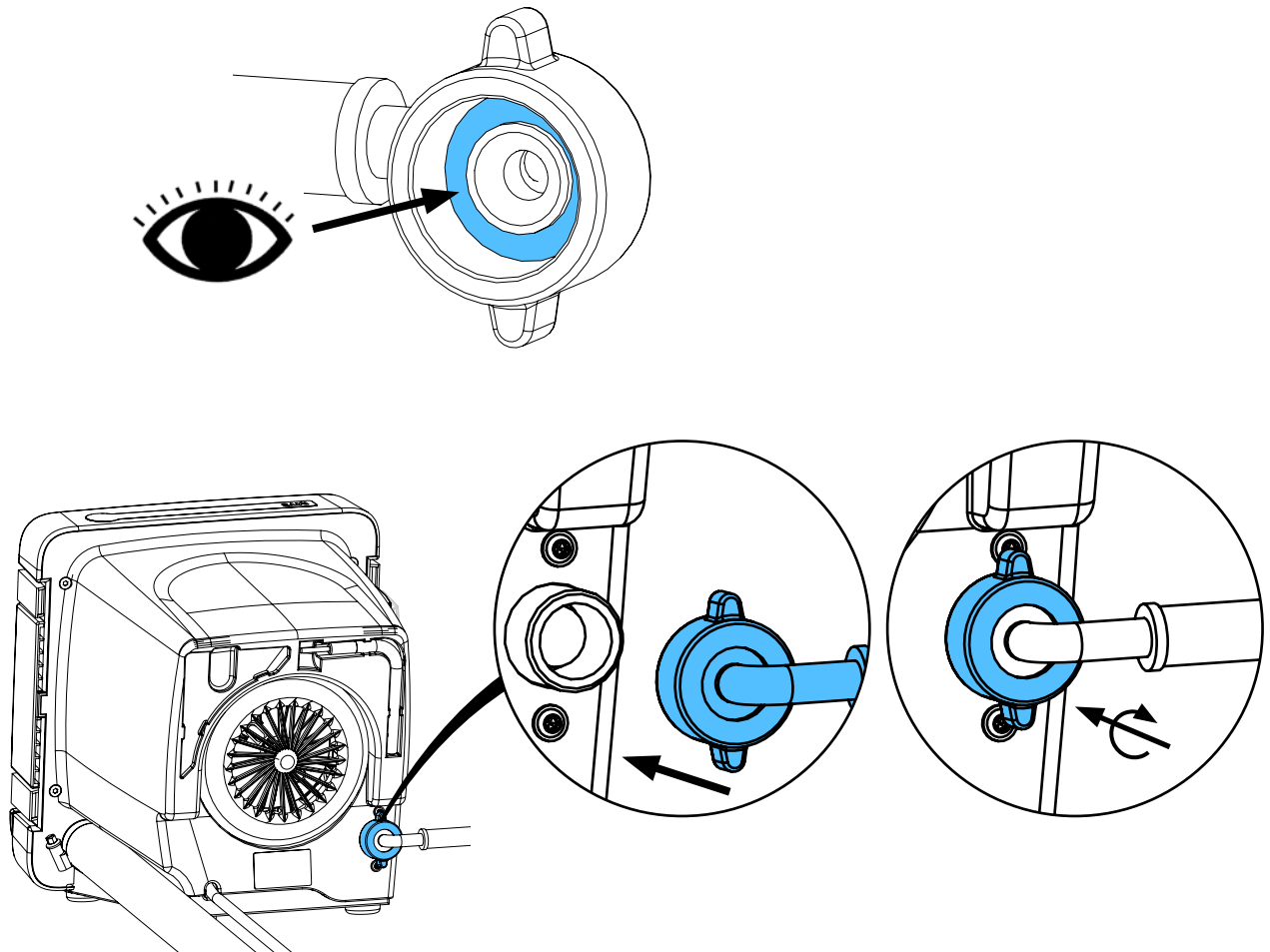
Zulaufschlauch • Admission hose • Tuyau d'amenée •
Tubo di approvvigionamento • Tubo de entrada • Шланг для воды



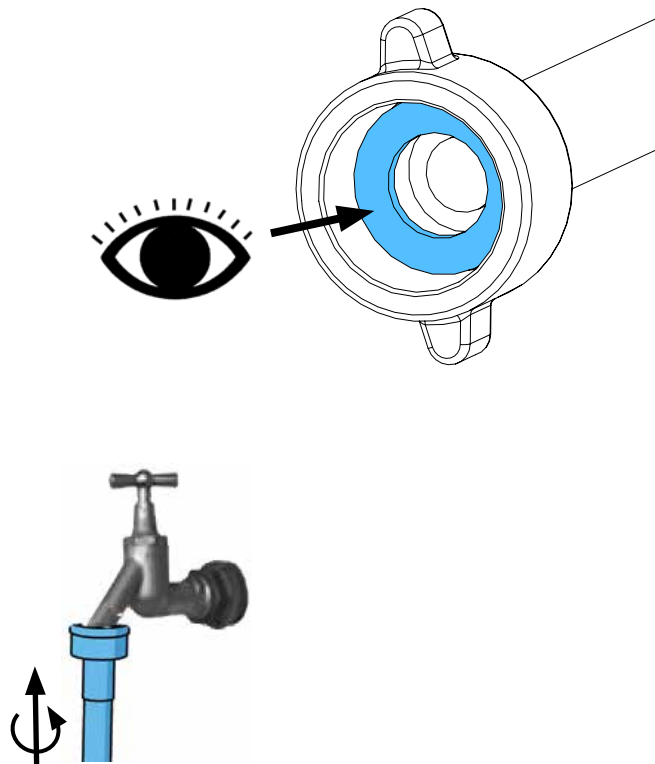
1.



2.



3.



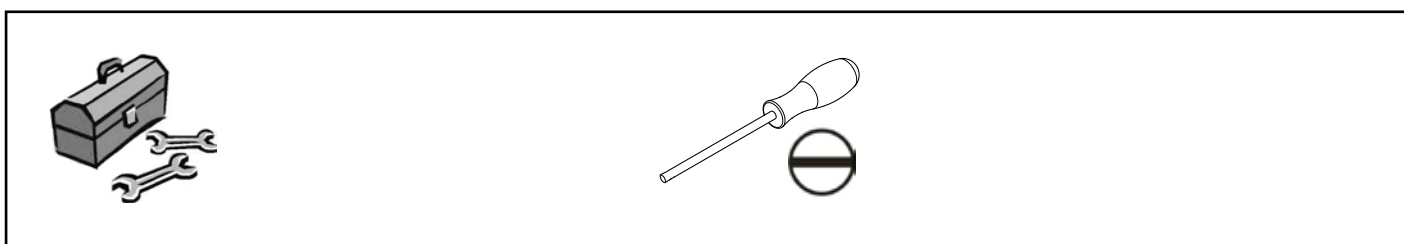
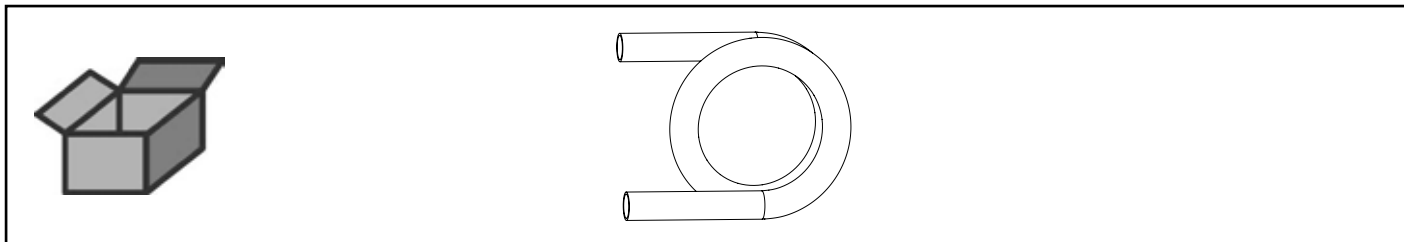


making work easy

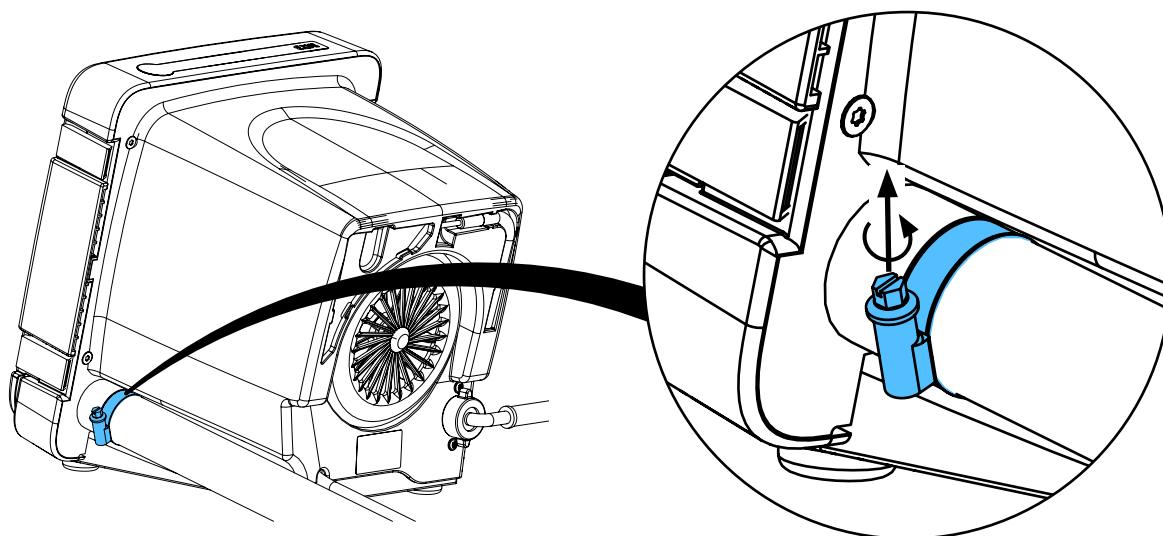
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

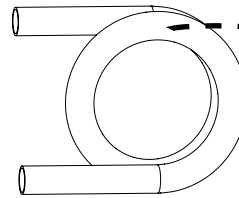
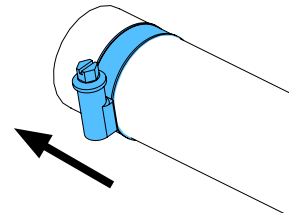
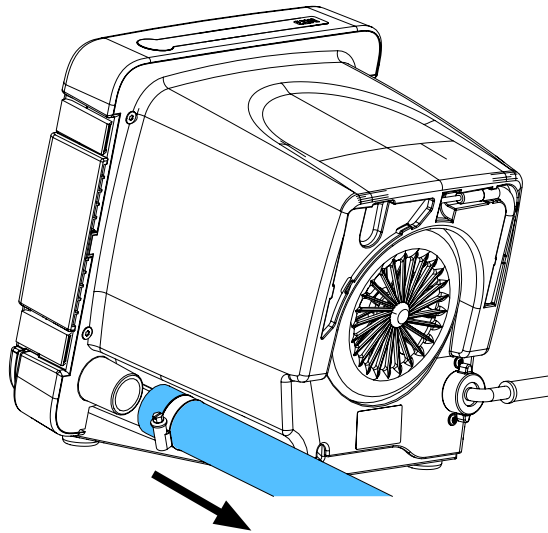
Ablaufschlauch • Outlet hose • Tuyau d'écoulement • Tubo di scolo •
Tubo de desagüe • Спускной шланг



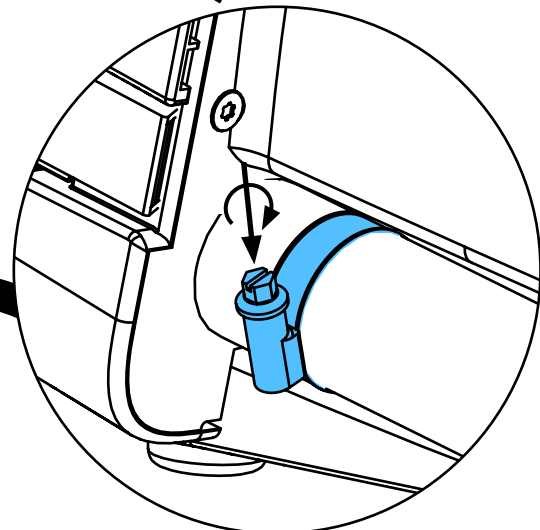
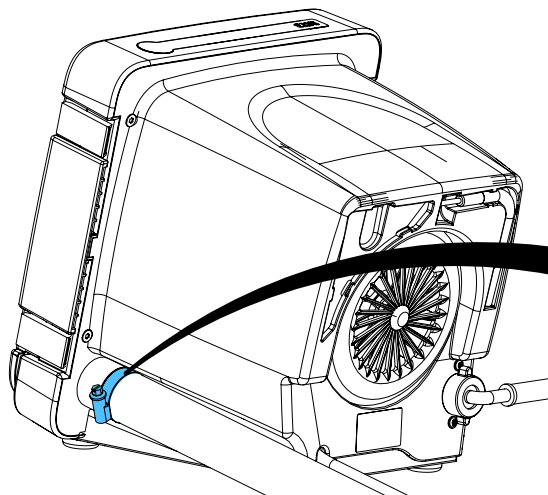
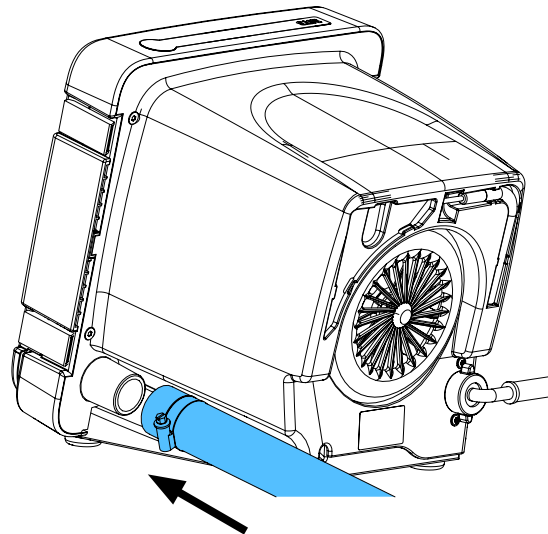
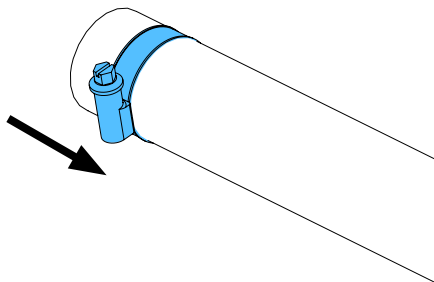
1.



2.



3.



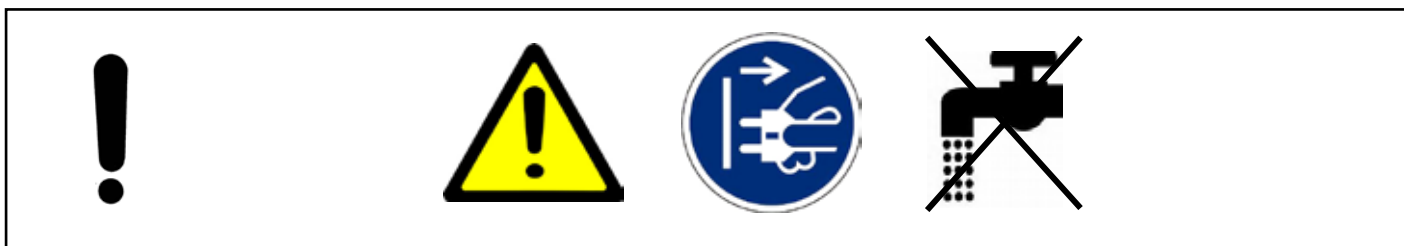
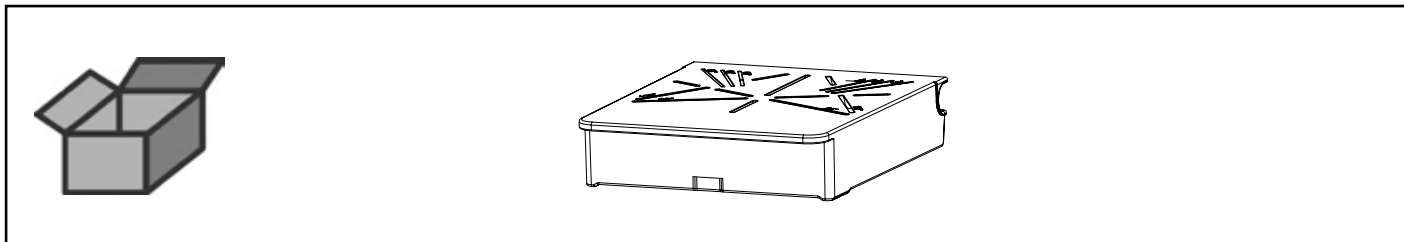


making work easy

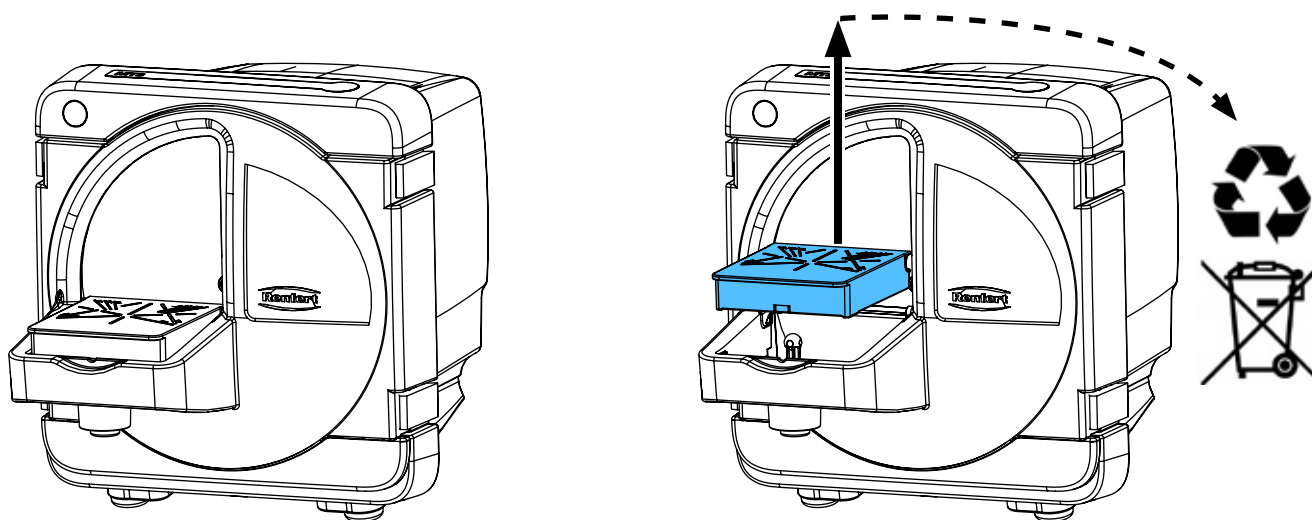
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

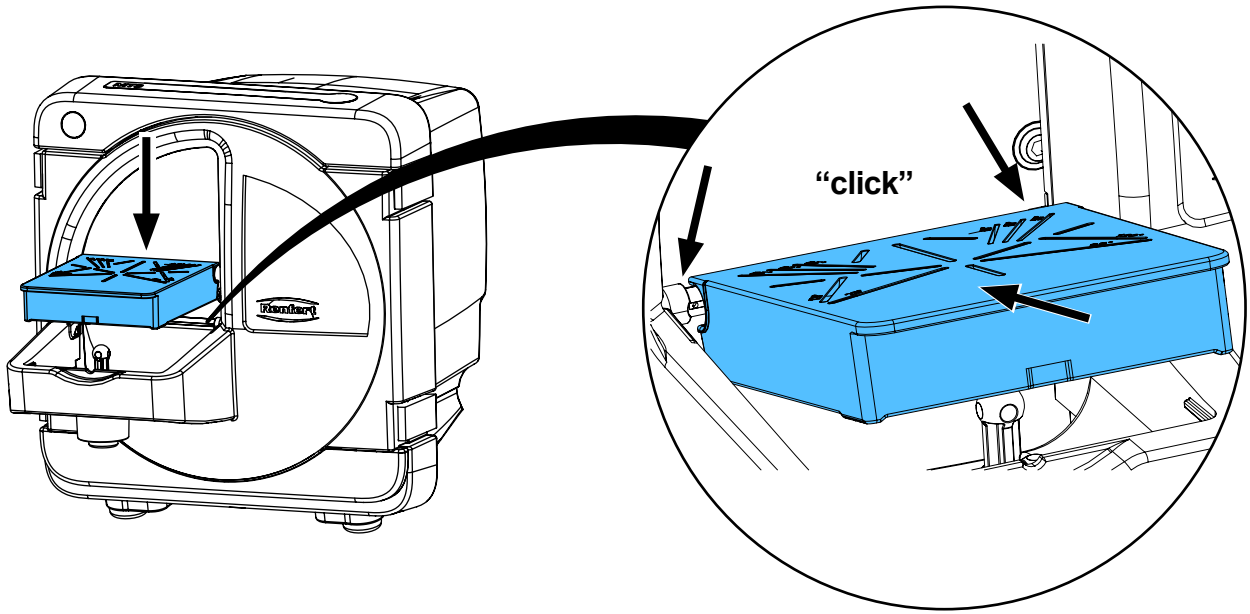
Trimmertisch • Trimmer table complete • Table pour modèles complète •
Portamodelli completa • Mesa de recorte completa • Столик триммера



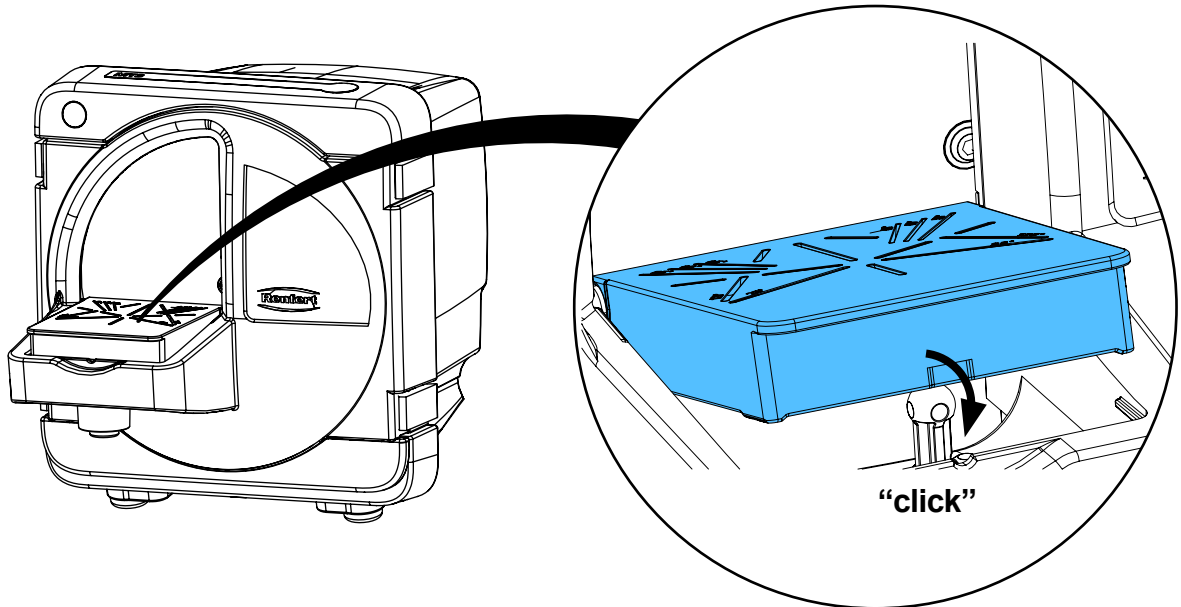
1.



2.



3.



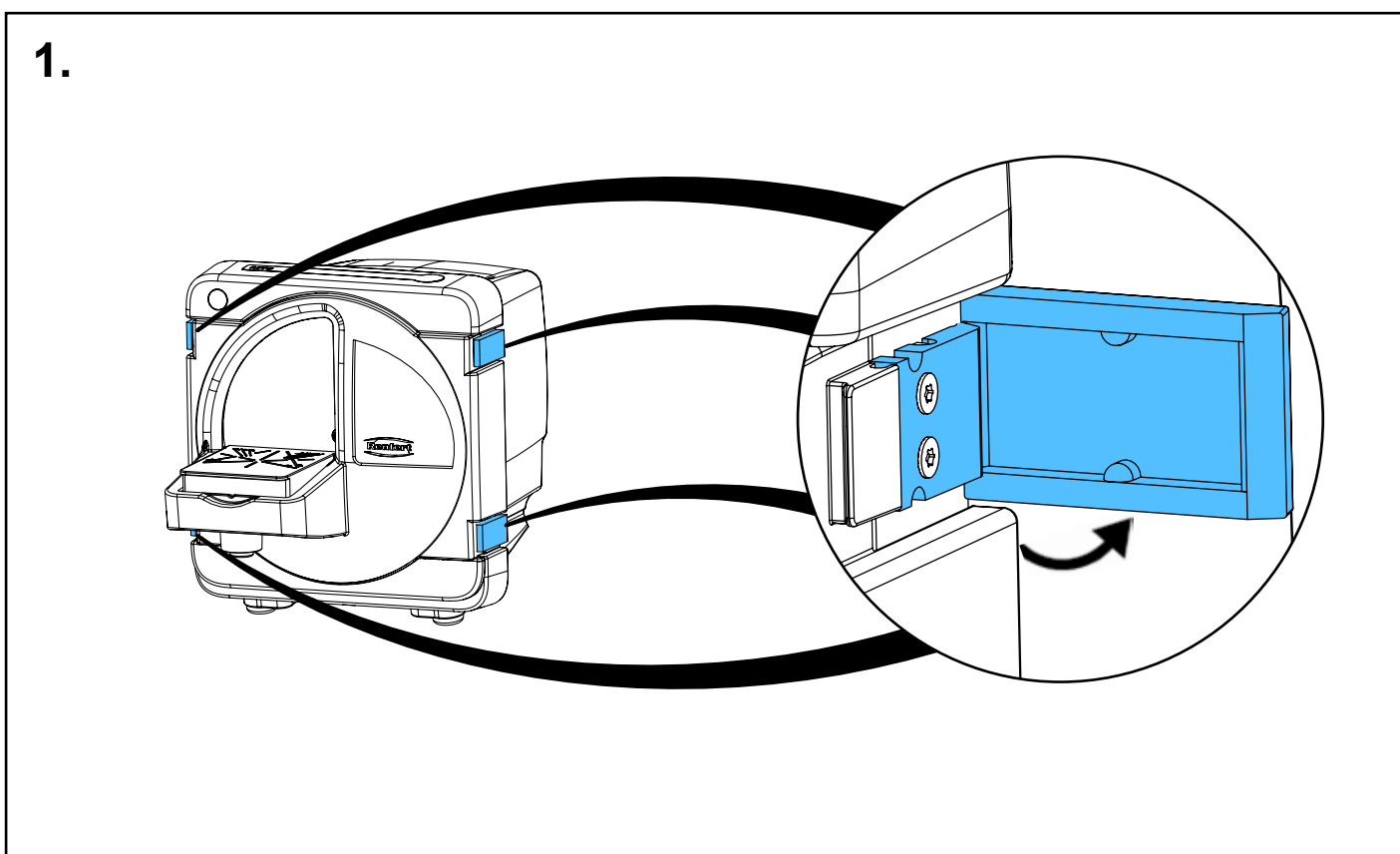
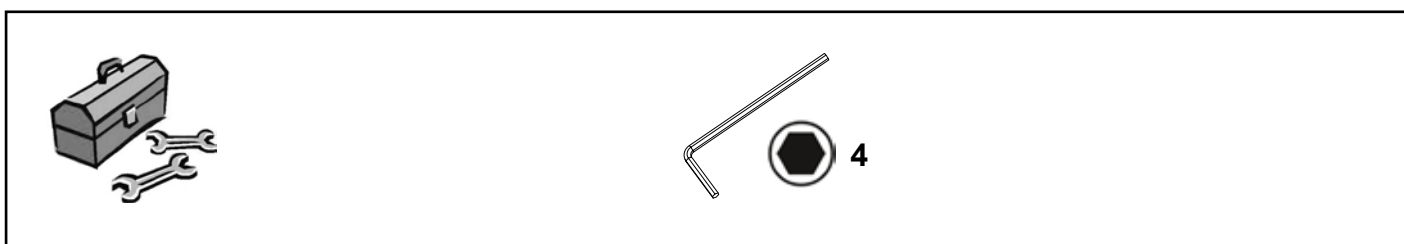
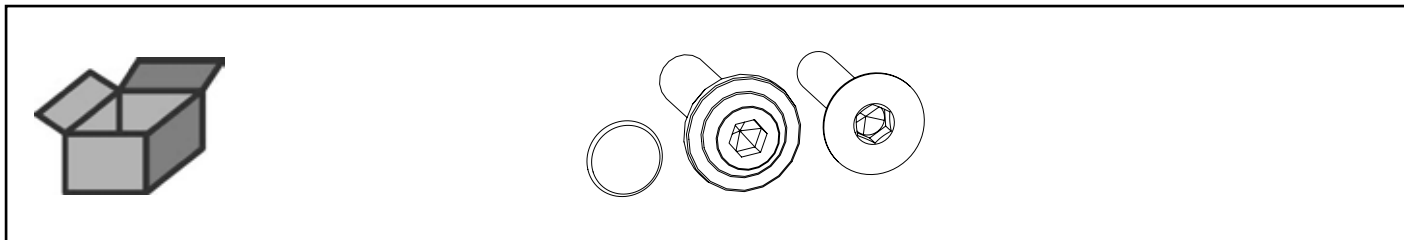


making work easy

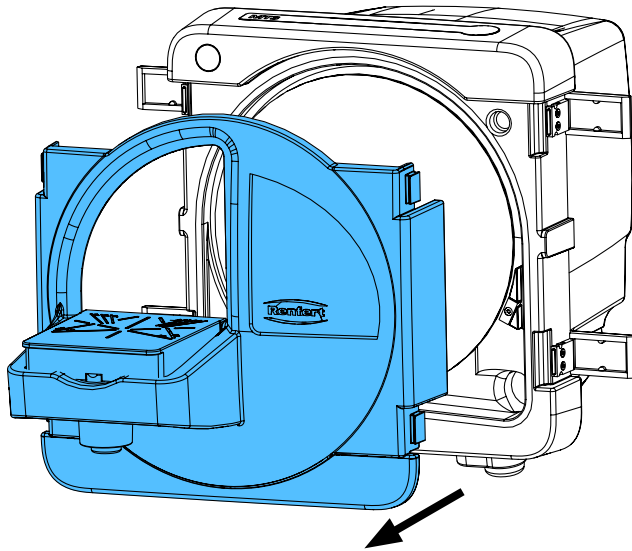
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

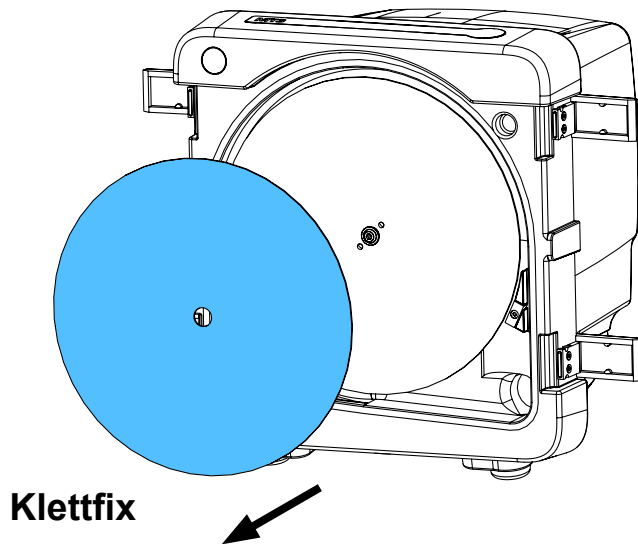
Schraube Schleifscheibe • Screw for trimming disc • Boulon de la meule •
Vite per disco abrasivo • Tornillo para disco de recorte • Фиксирующий винт



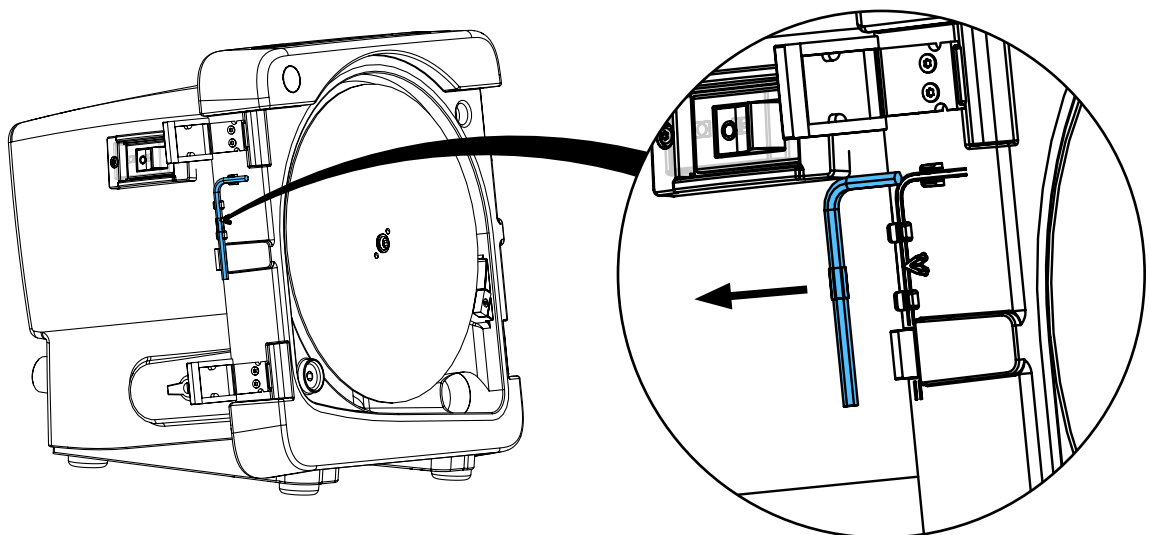
2.



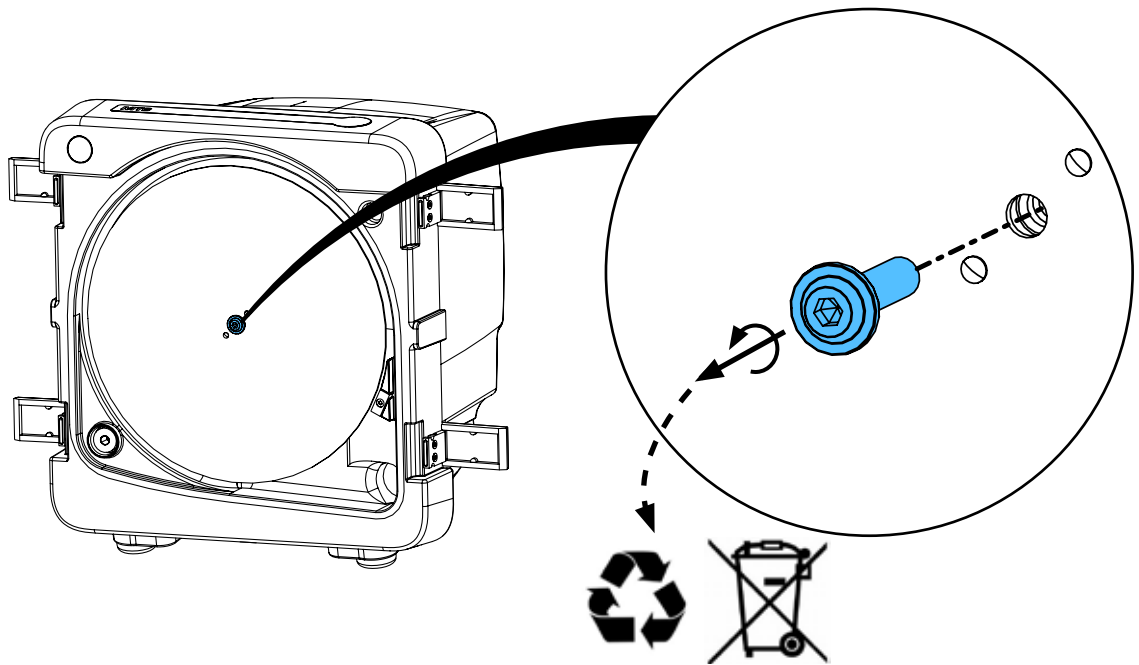
3.



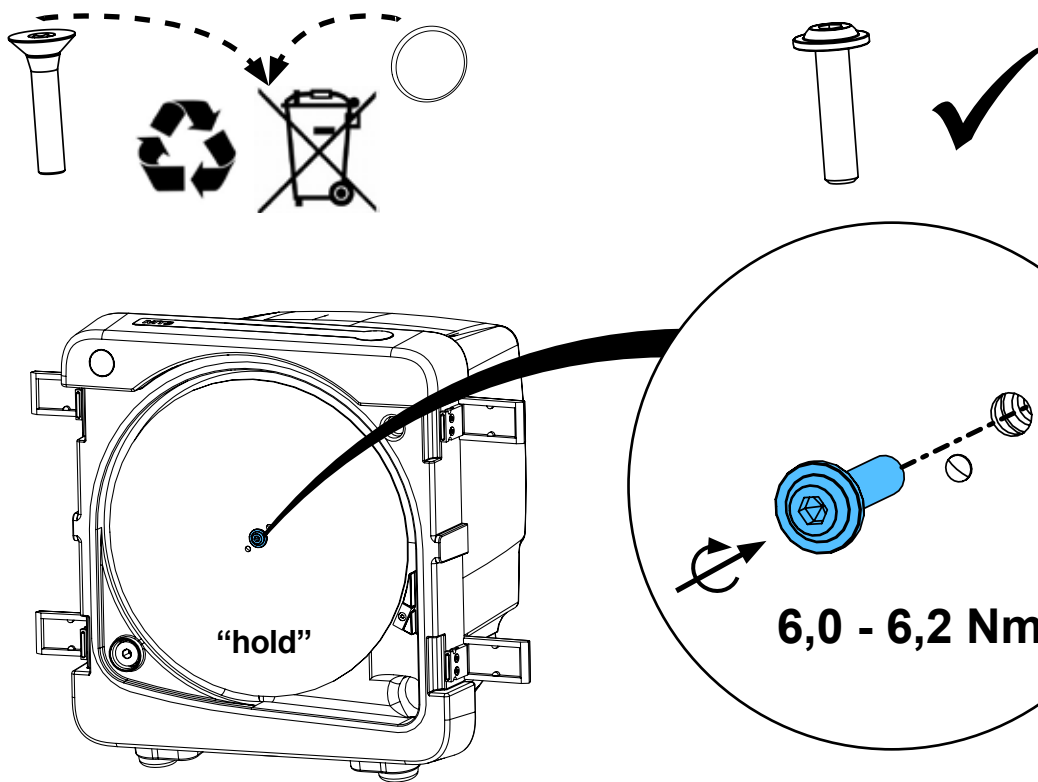
4.



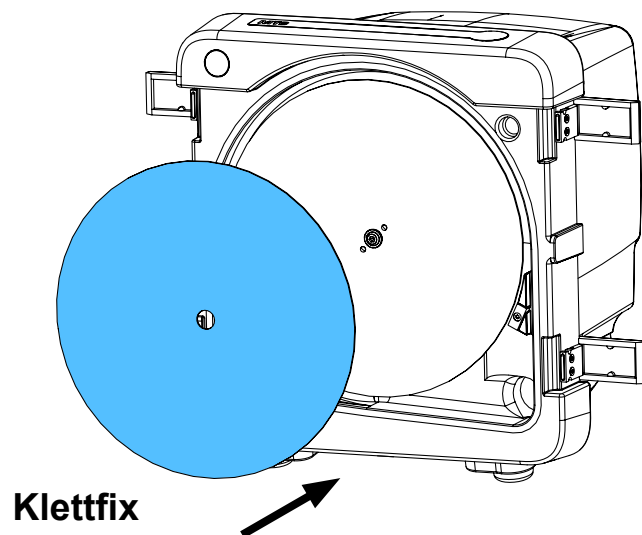
5.



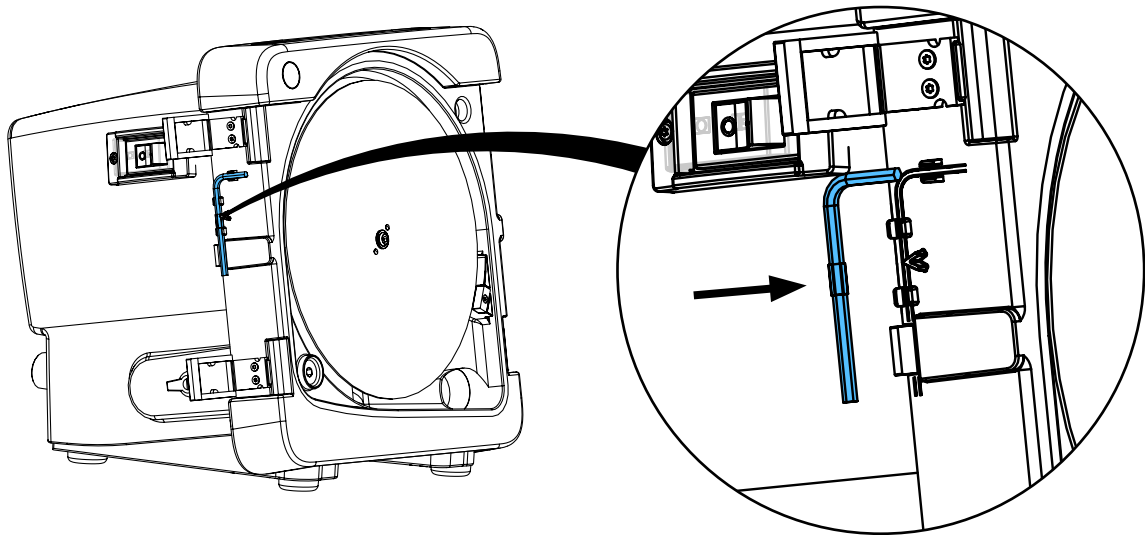
6.



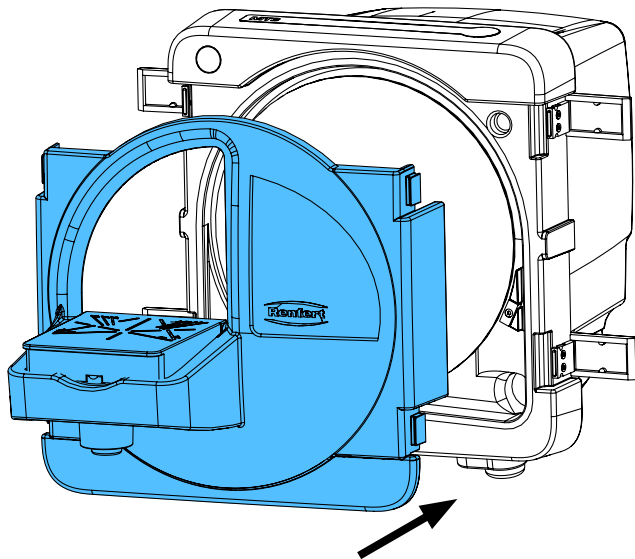
7.



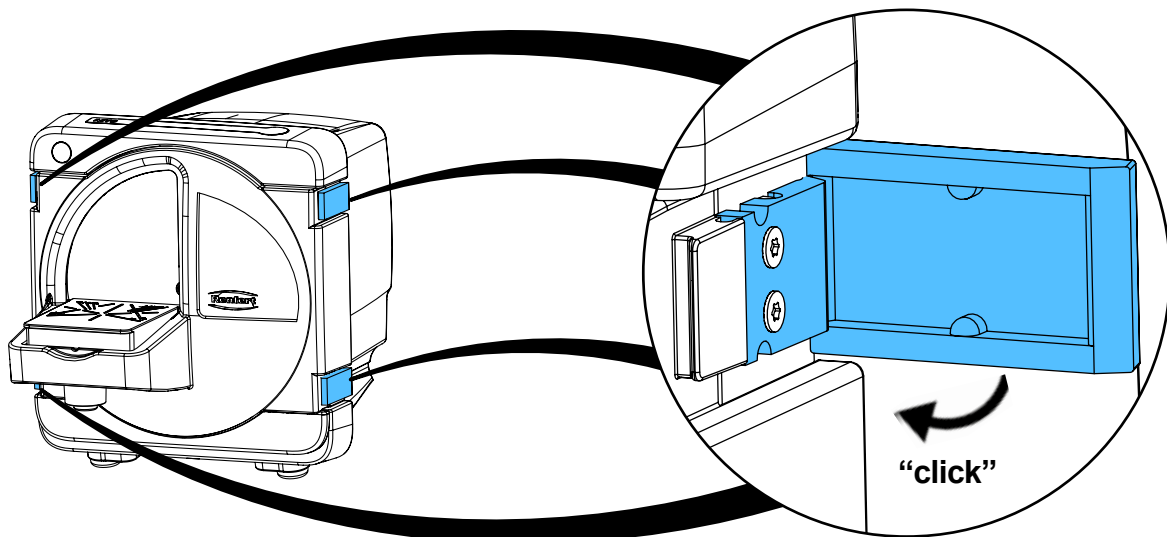
8.



9.



10.



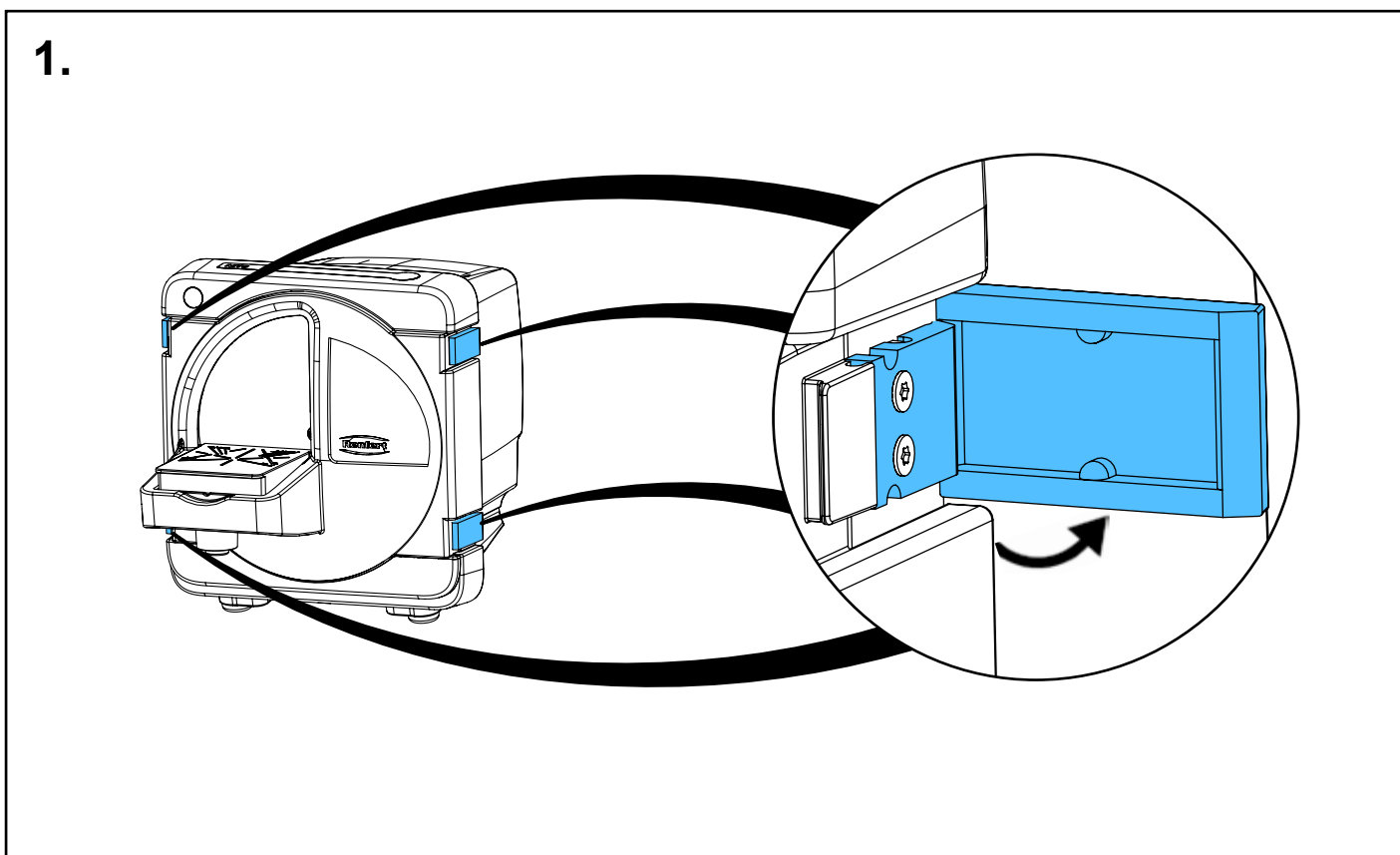
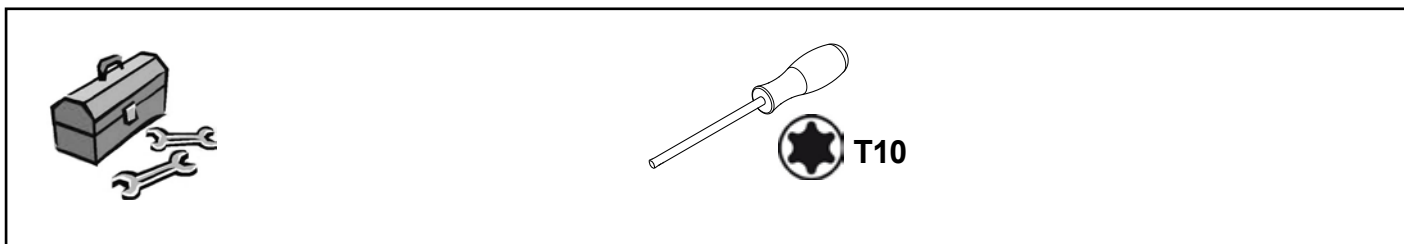
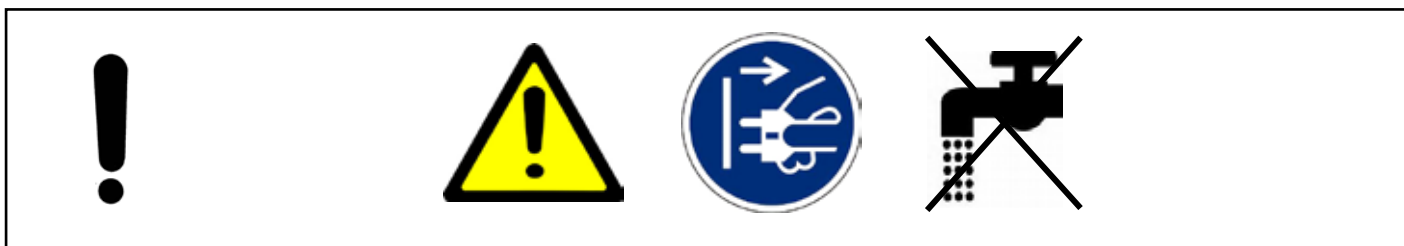
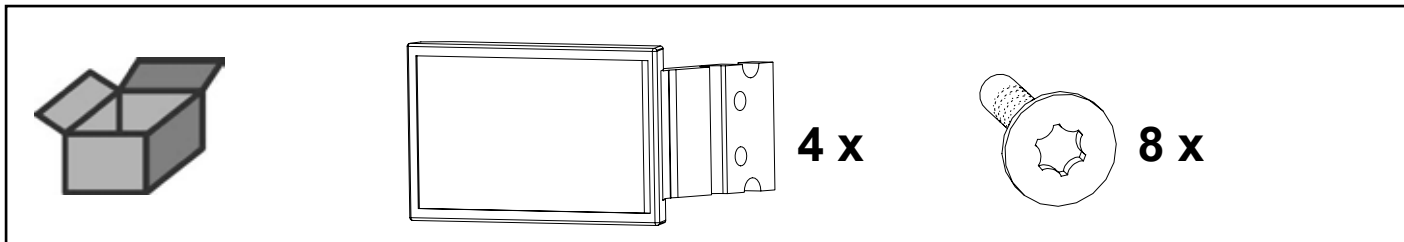


making work easy

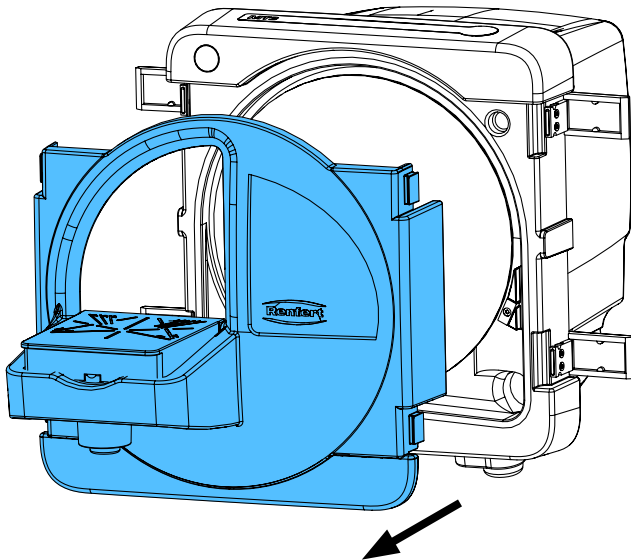
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

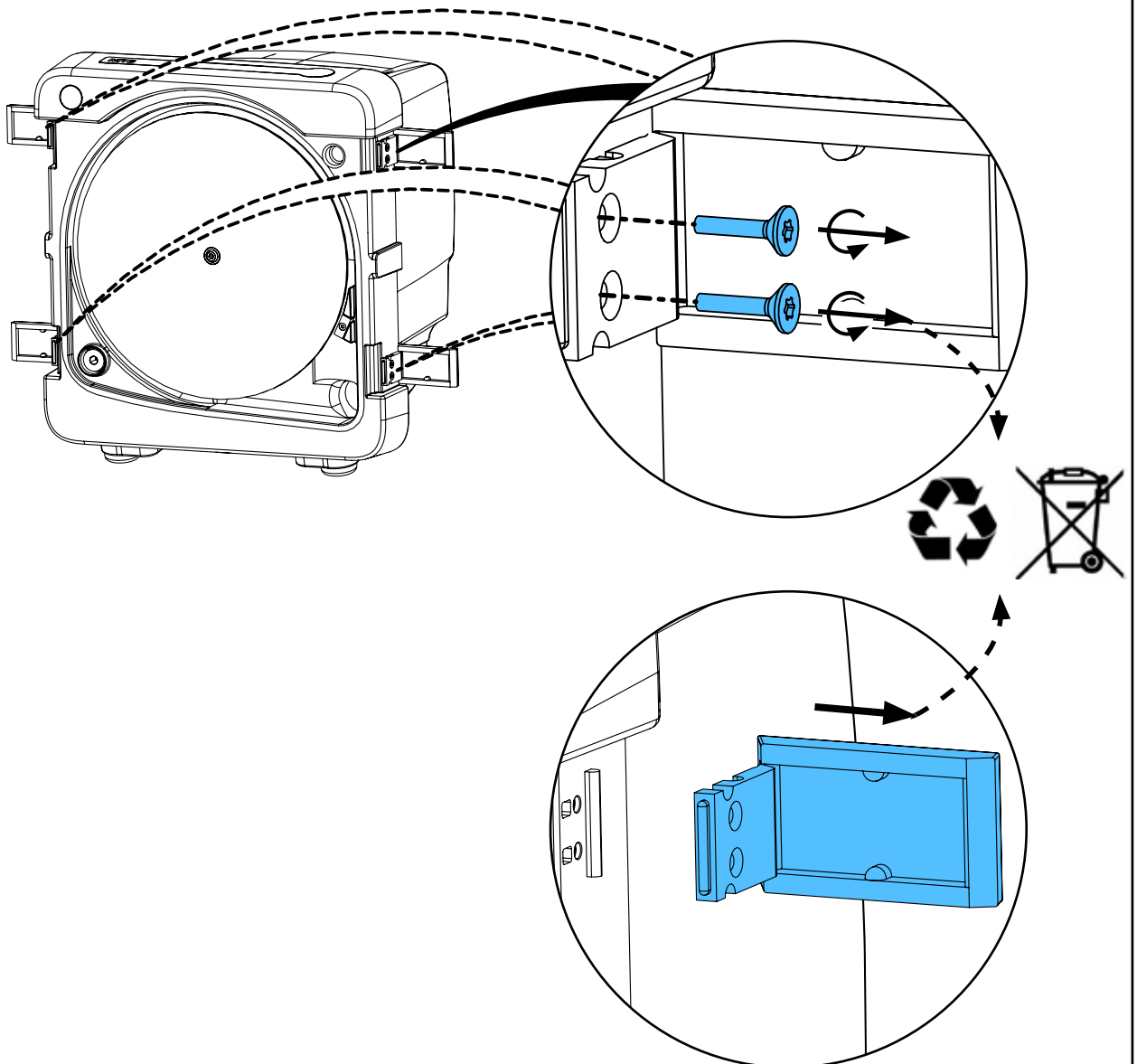
Türverschluss • Door locker • Fermeture de la porte • Bloccaggio portello •
Cierre para puerta • Замки на дверце



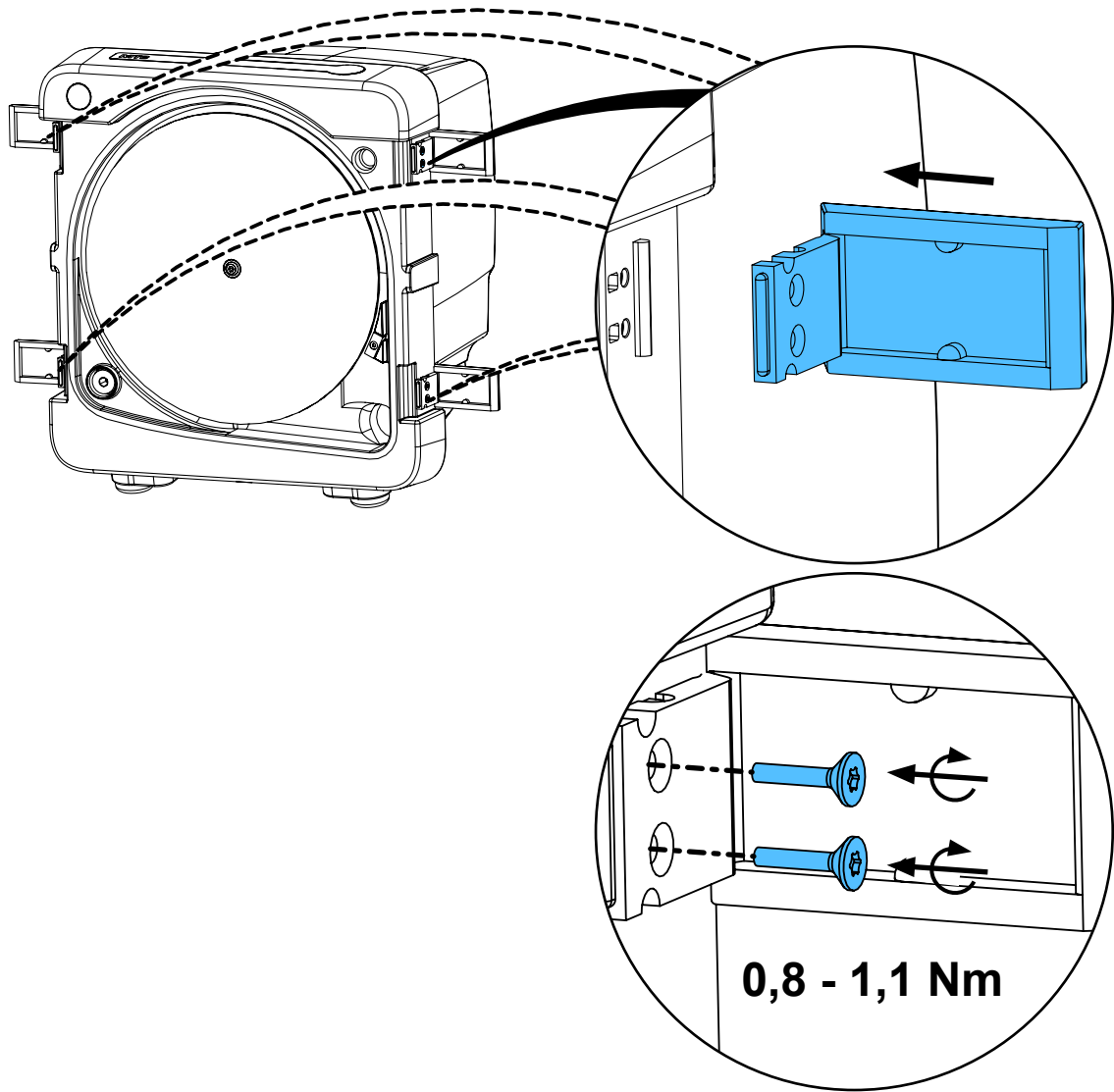
2.



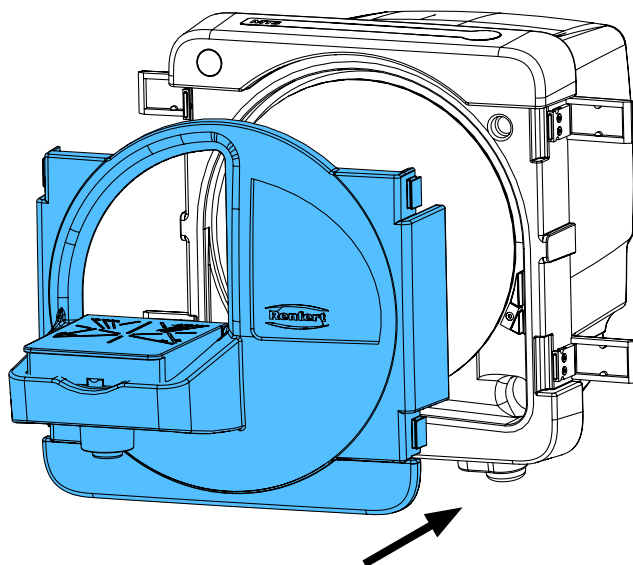
3.



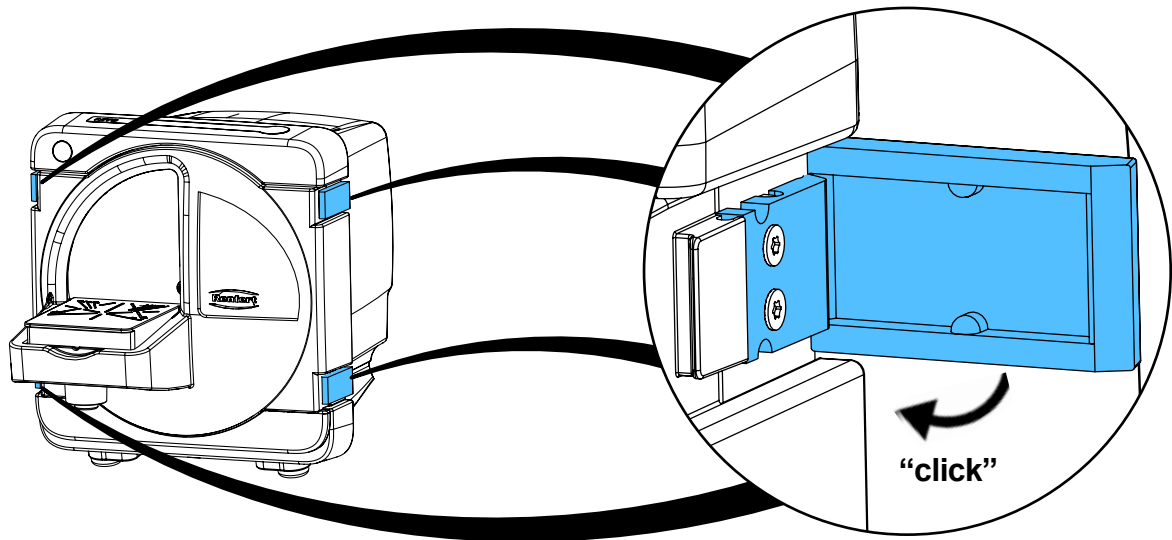
4.



5.



6.



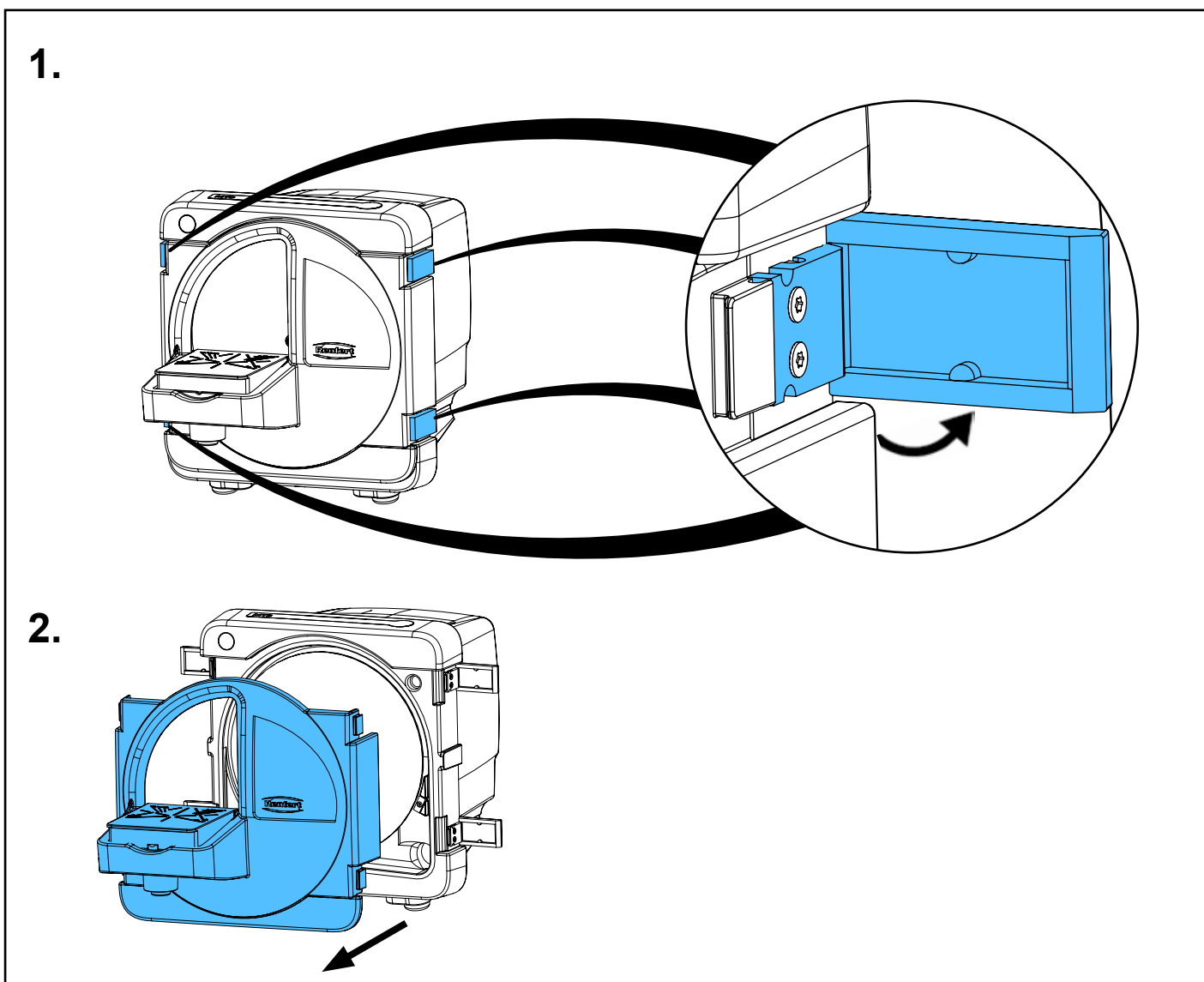
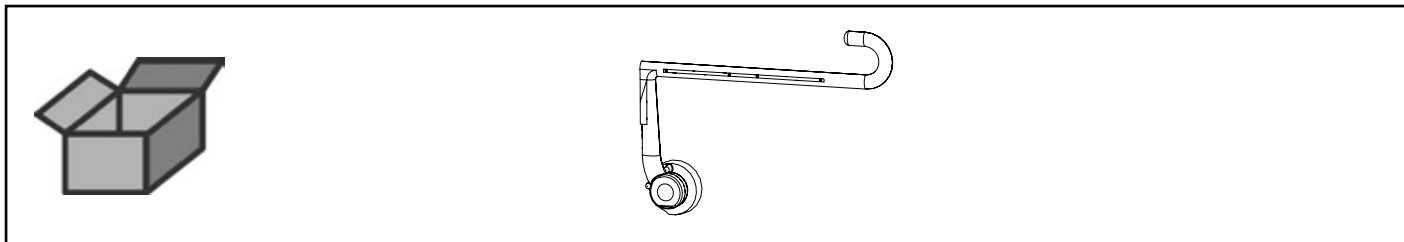


making work easy

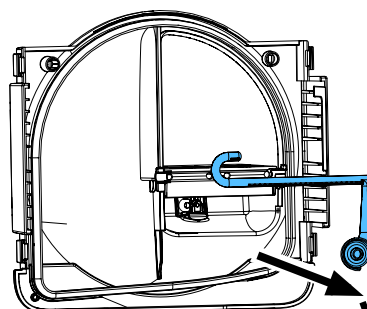
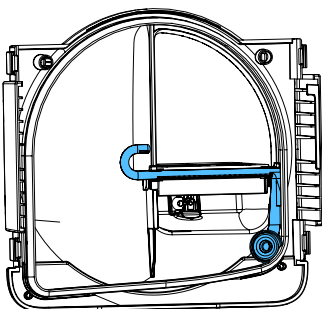
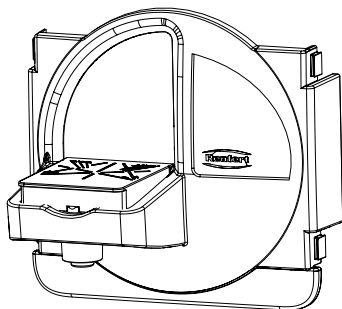
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

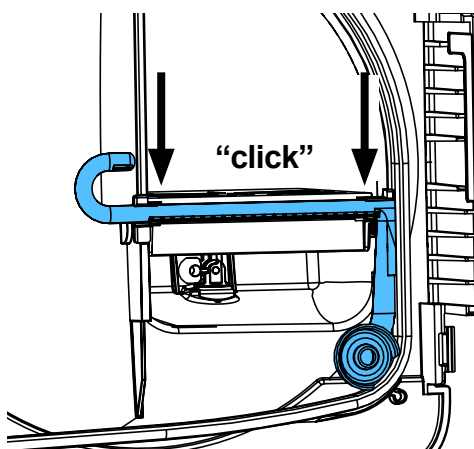
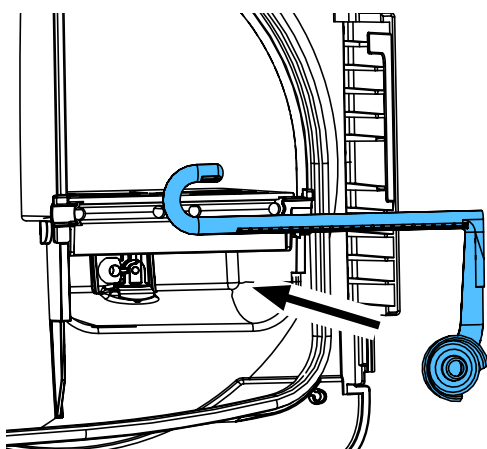
Sprührohr • Spray pipe • Tuyau d'arrosage • Tubo erogatore • Tubo rociador •
Распыляющей трубки



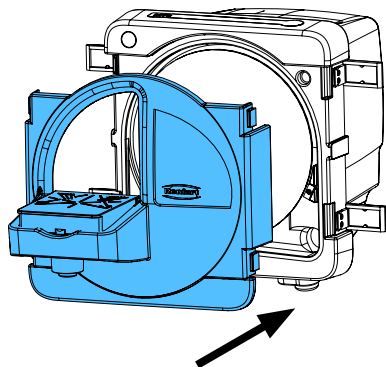
3.



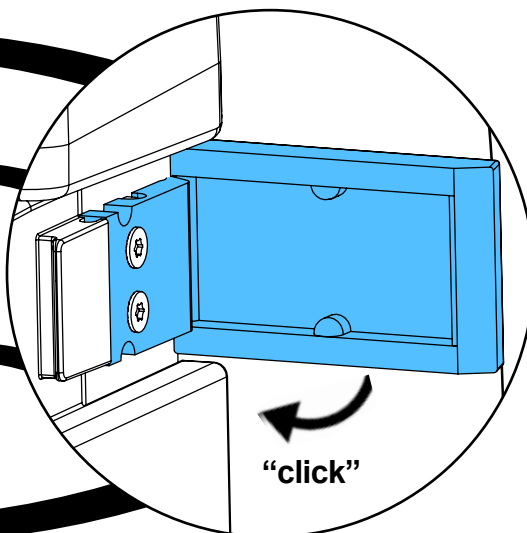
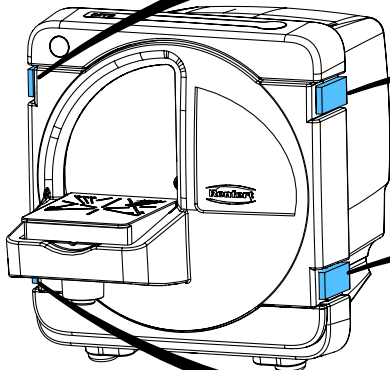
4.



5.



6.



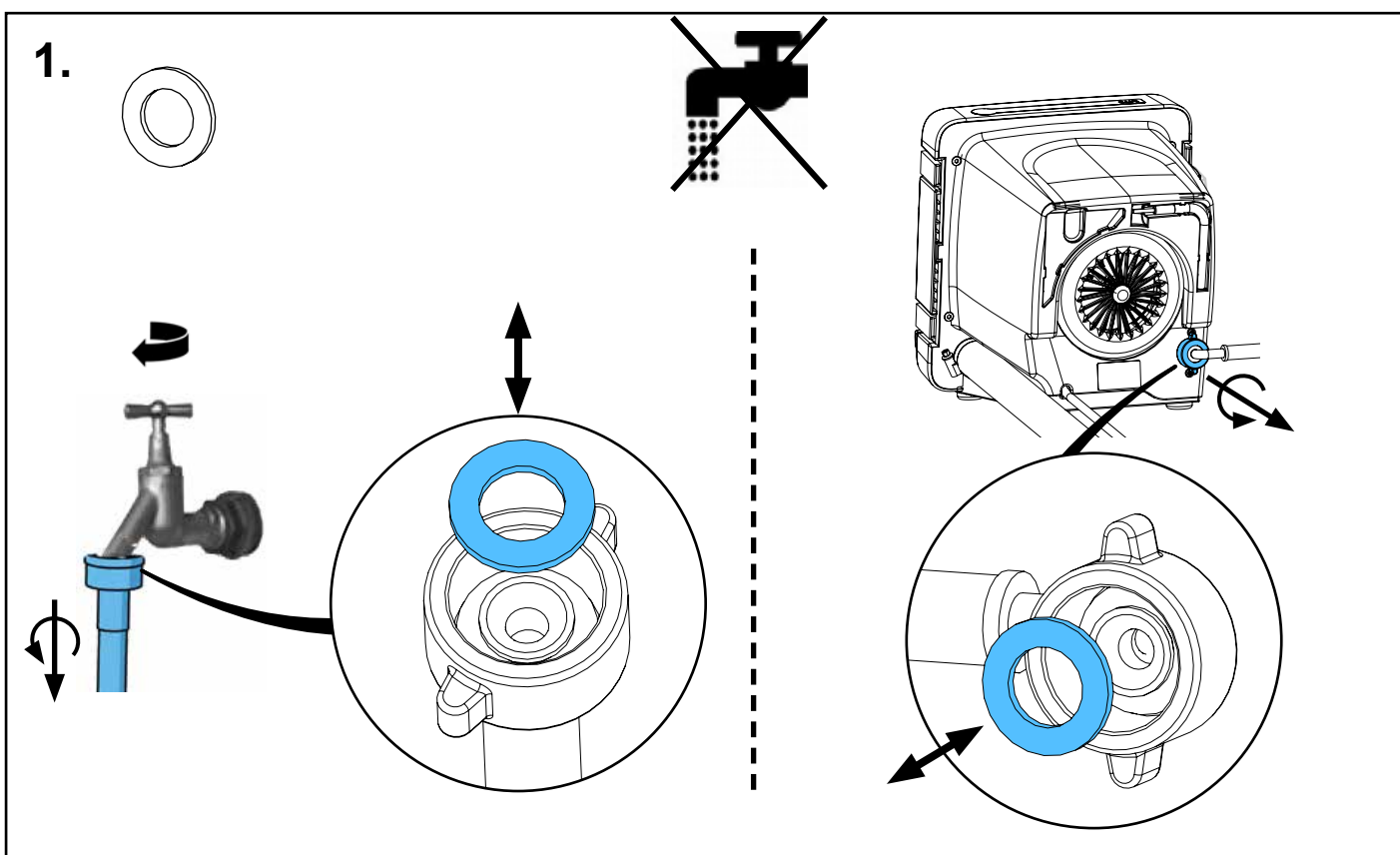
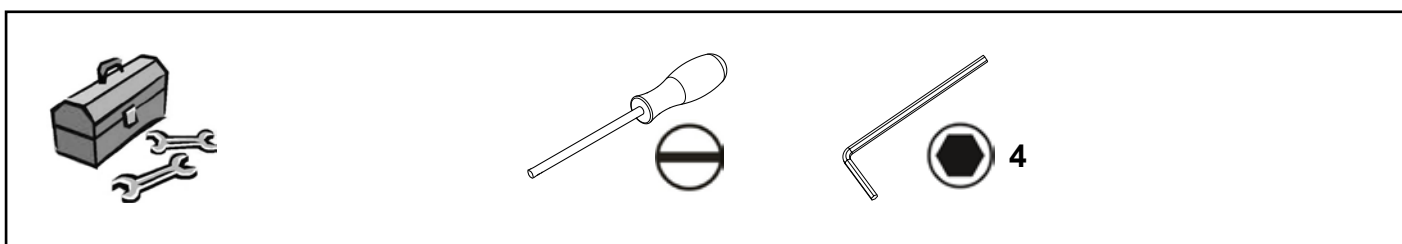
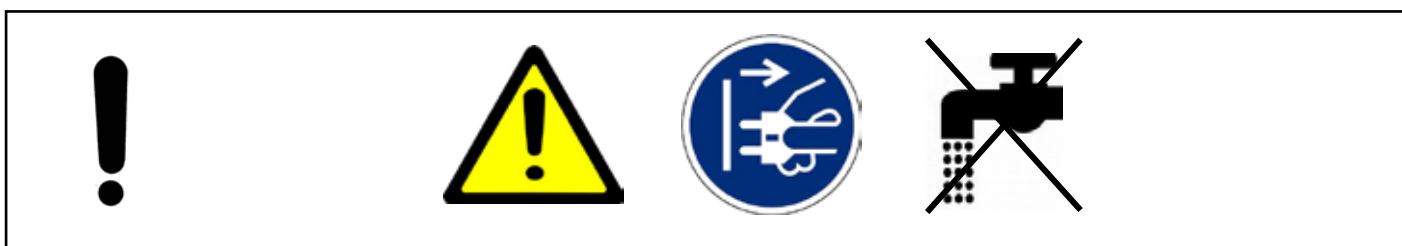
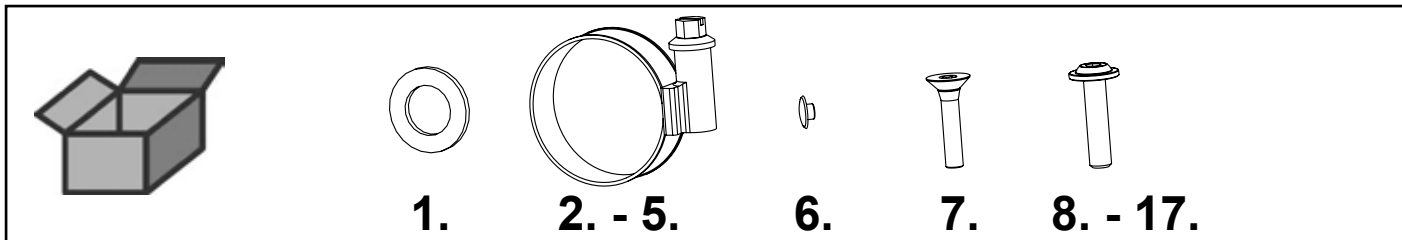


making work easy

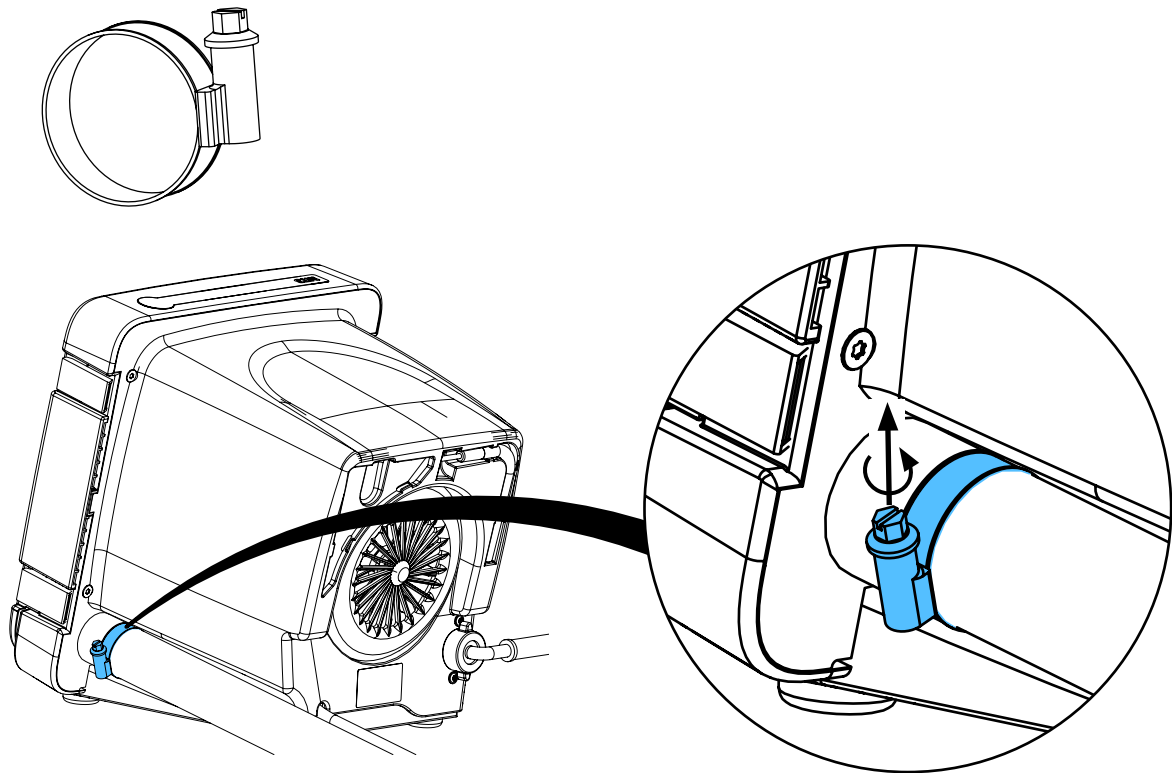
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

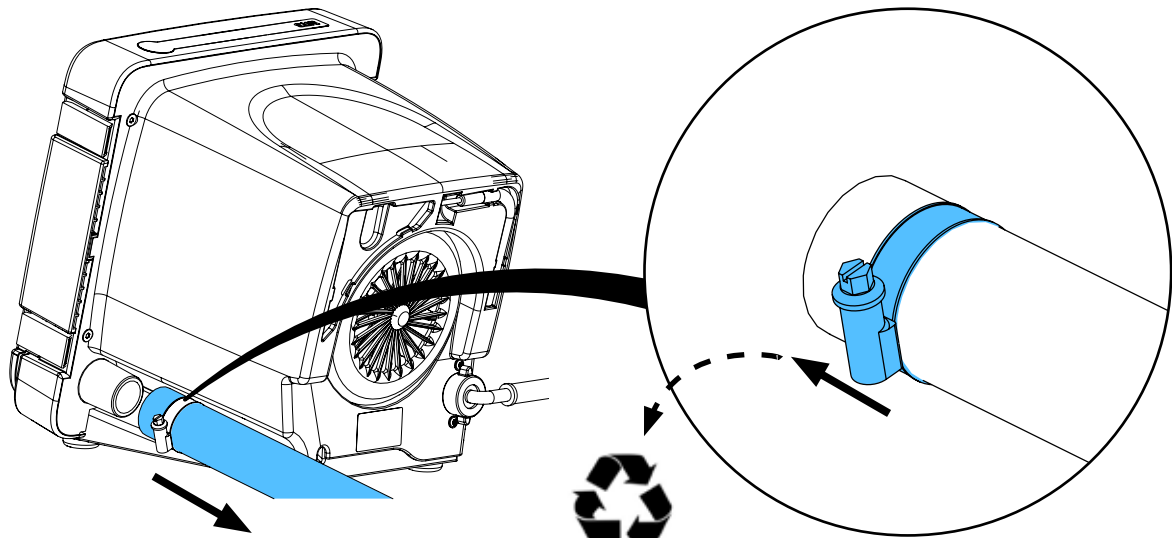
Kleinteileset • Hardware • Petit materiel de montage • Kit di minuteria •
Juego de piezas pequeñas • Комплект мелких деталей



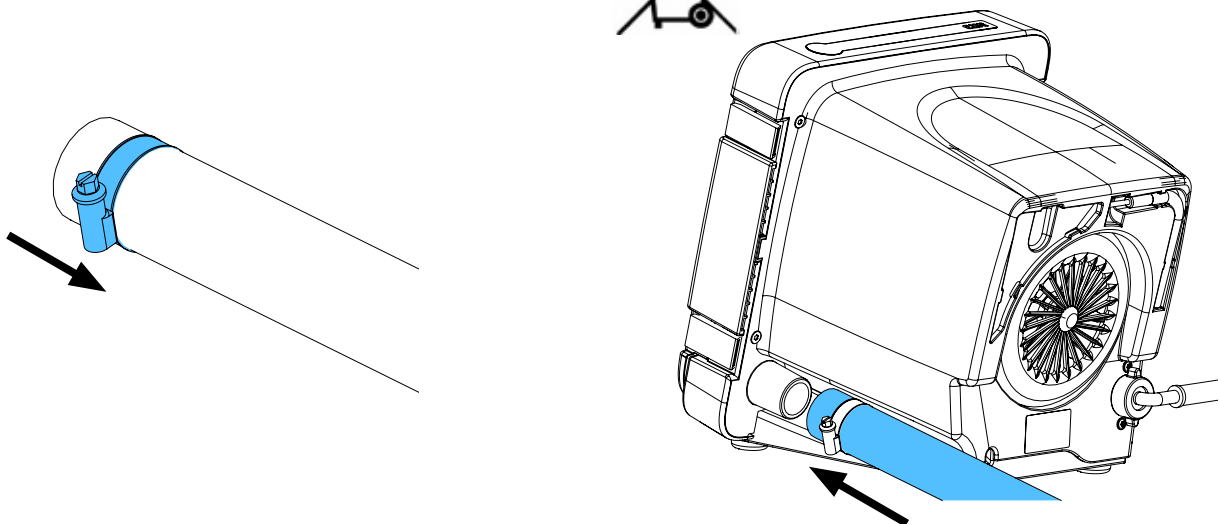
2.



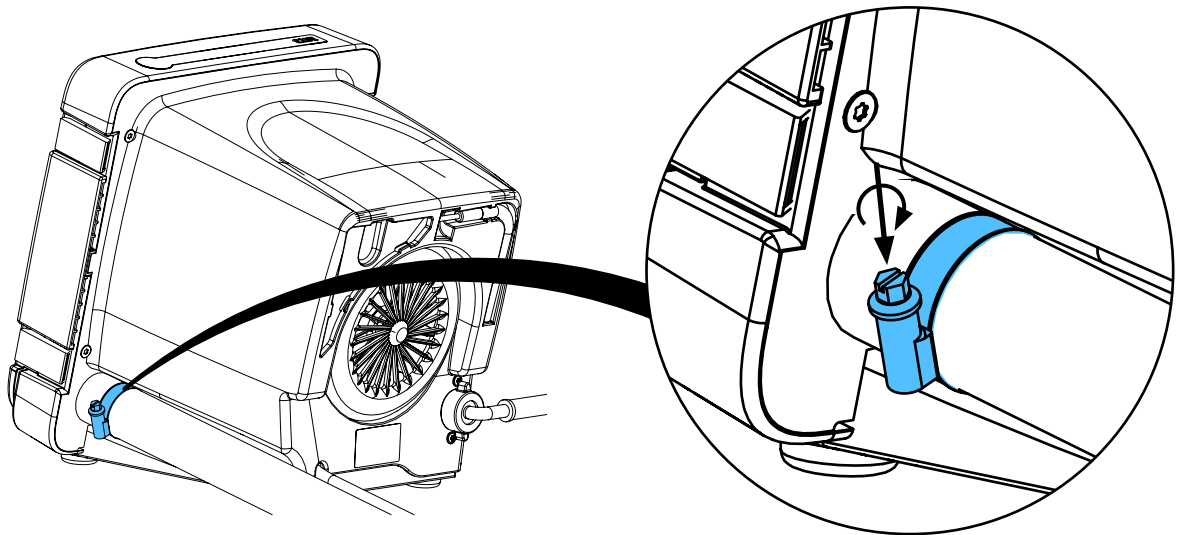
3.



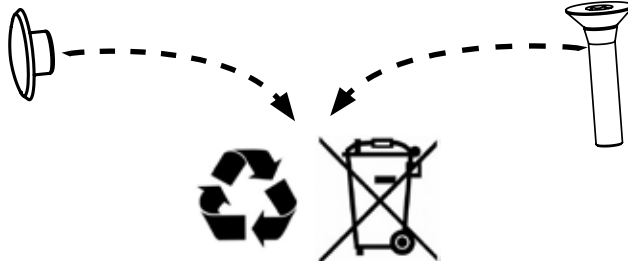
4.



5.

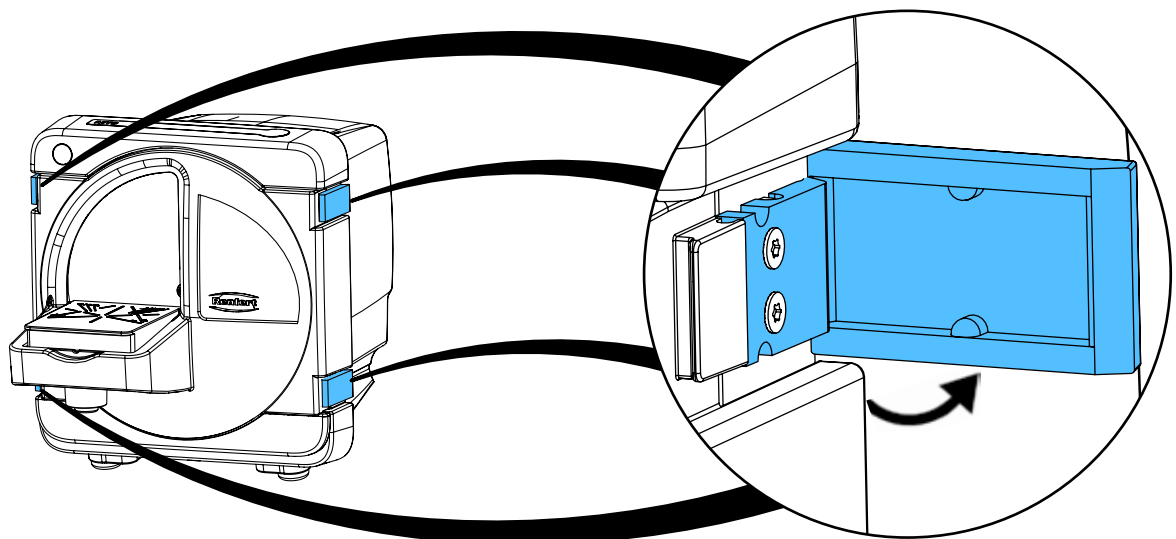
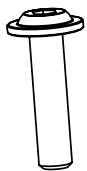


6.

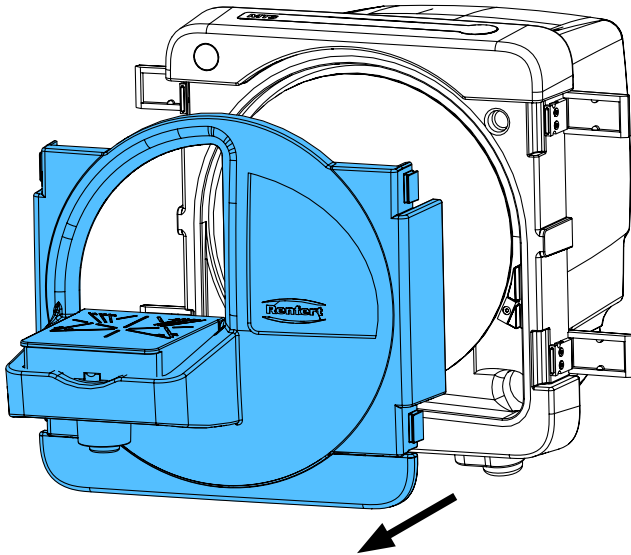


7.

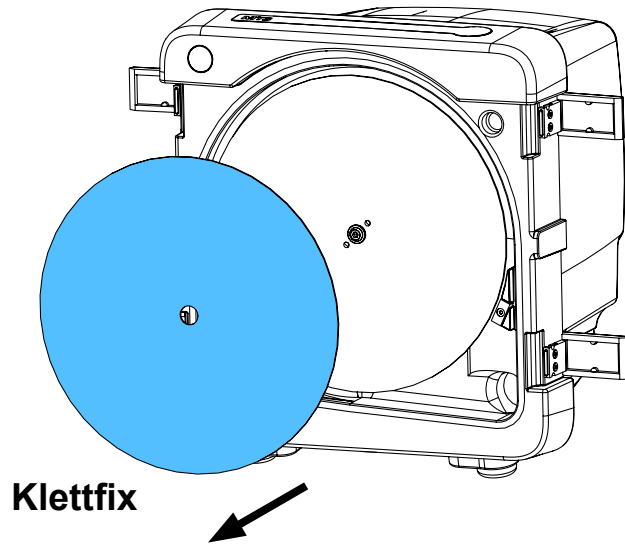
8.



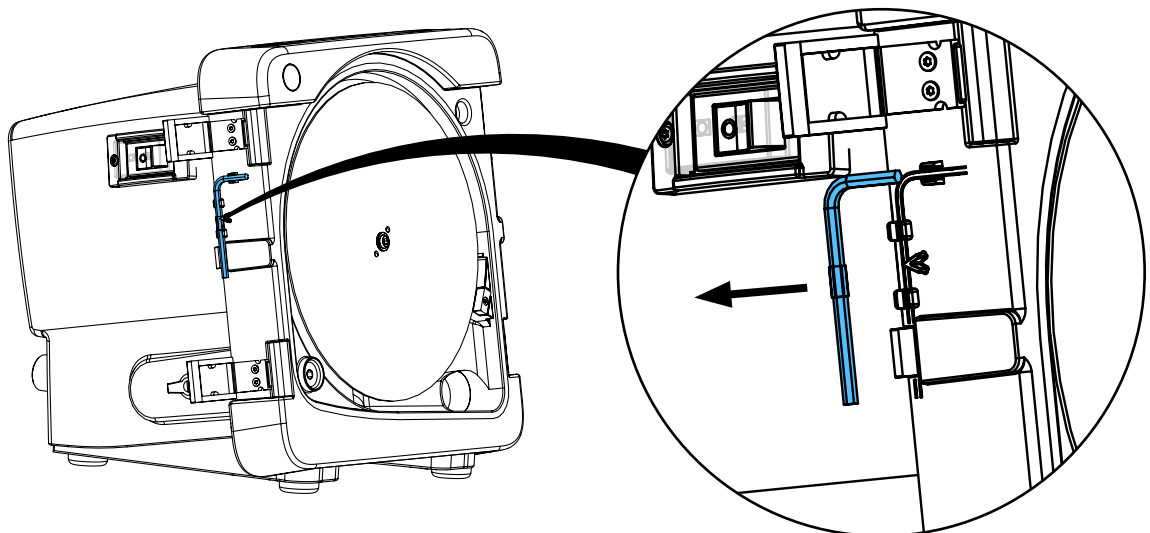
9.



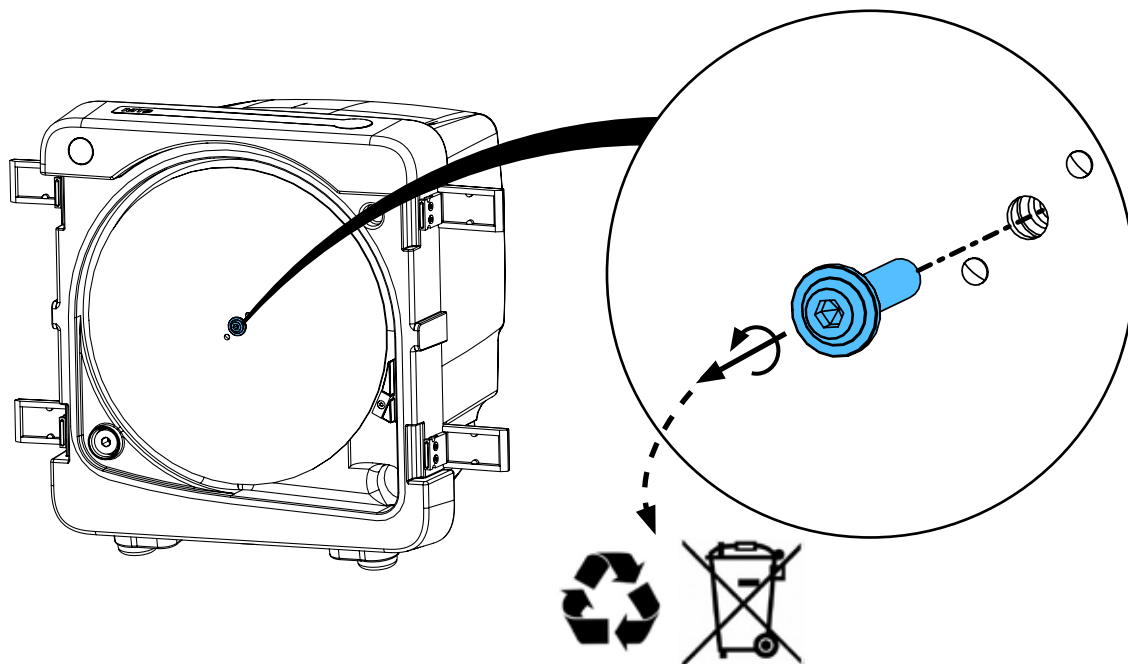
10.



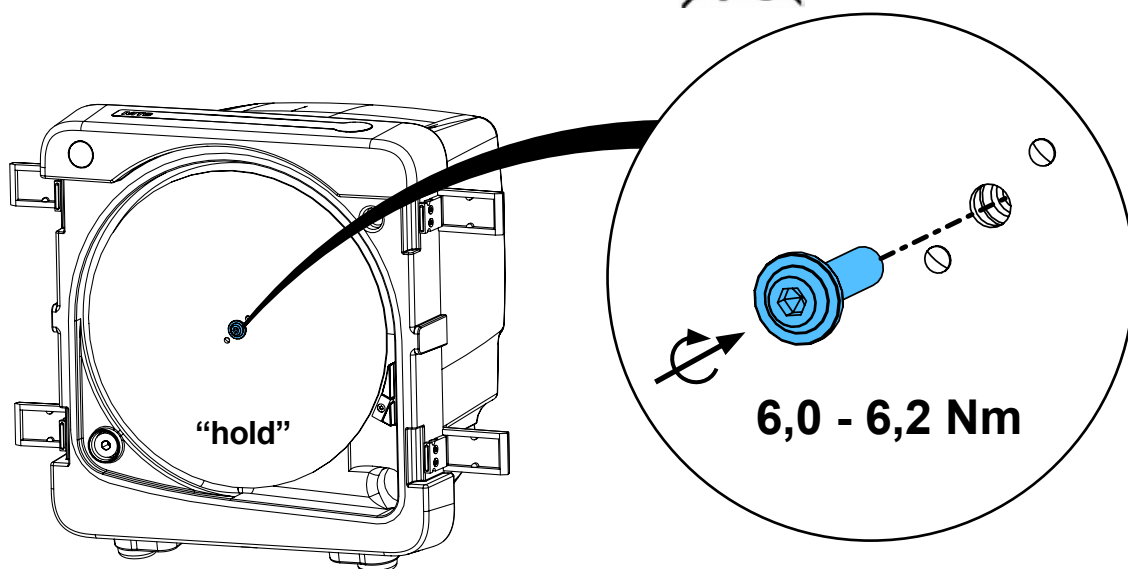
11.



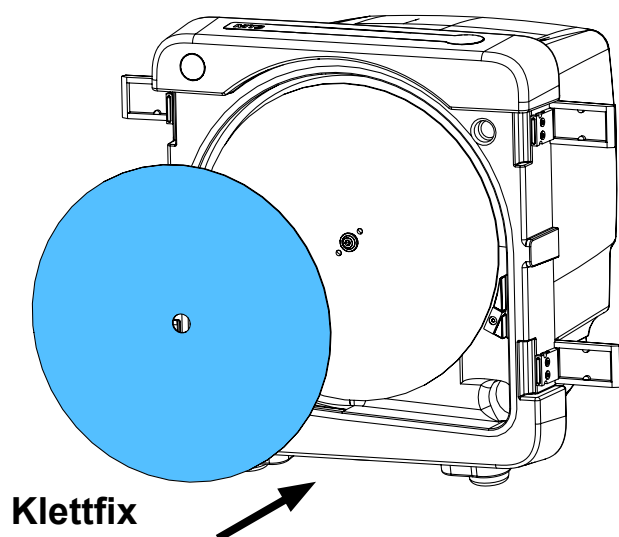
12.



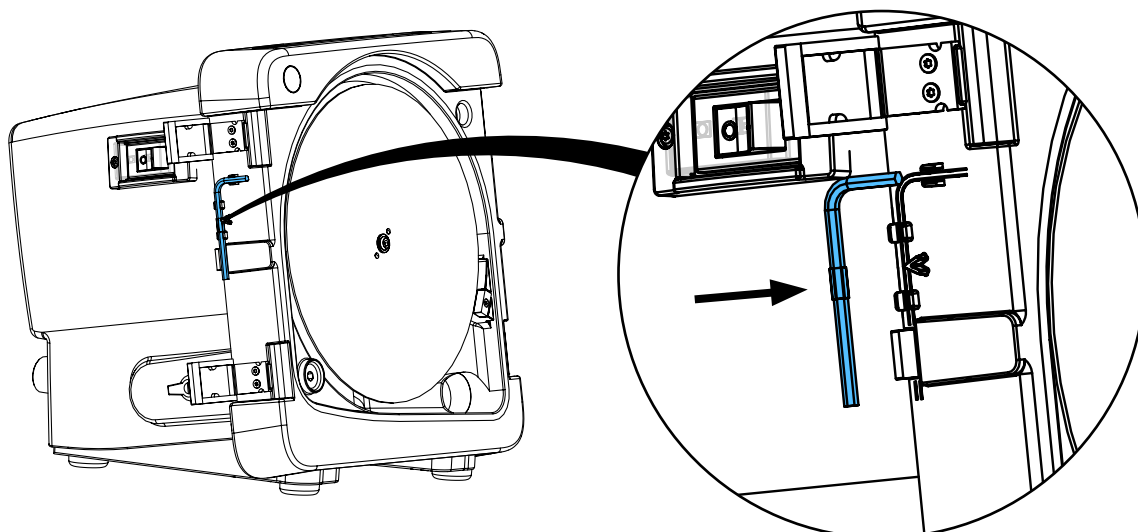
13.



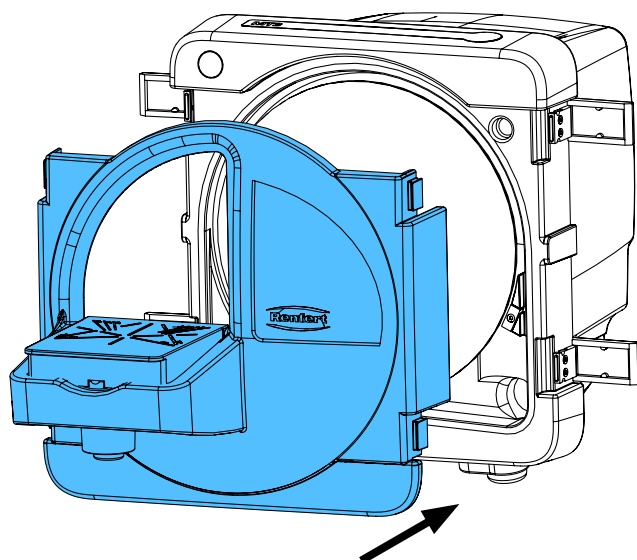
14.



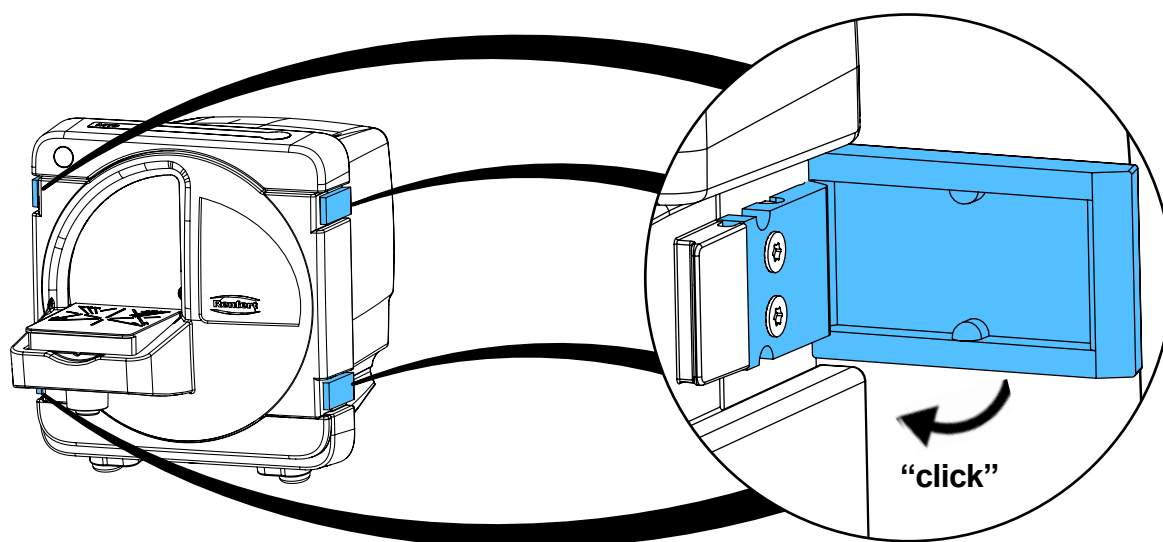
15.



16.



17.



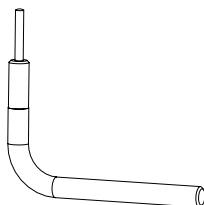


making work easy

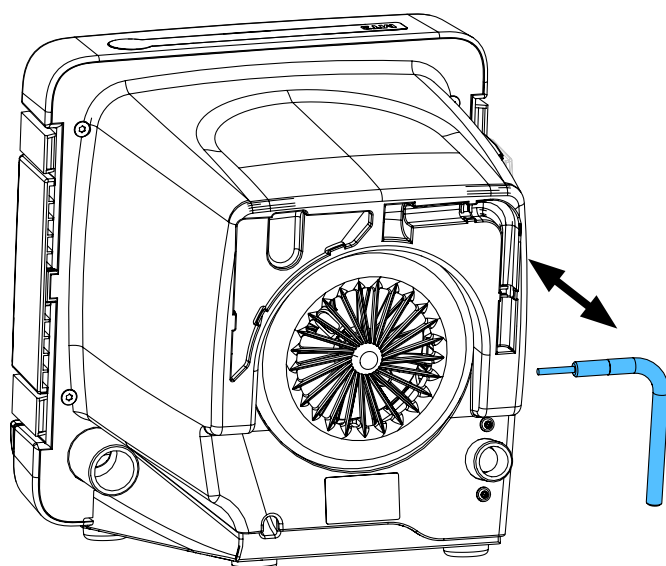
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

Werkzeugset MT3/MT3 pro • Tools for MT3/MT3 pro • Outils p. MT3/MT3 pro •
Kit di attrezzi MT3/MT3 pro • Juego de utils p. MT3/MT3 pro •
Инструмент MT3/MT3 pro



1.



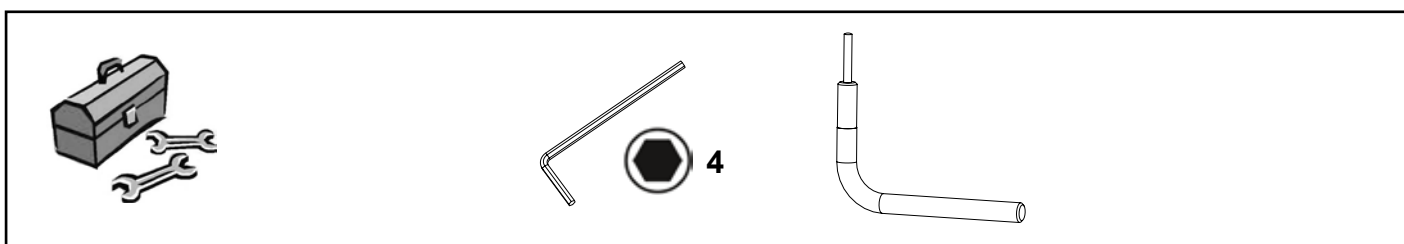
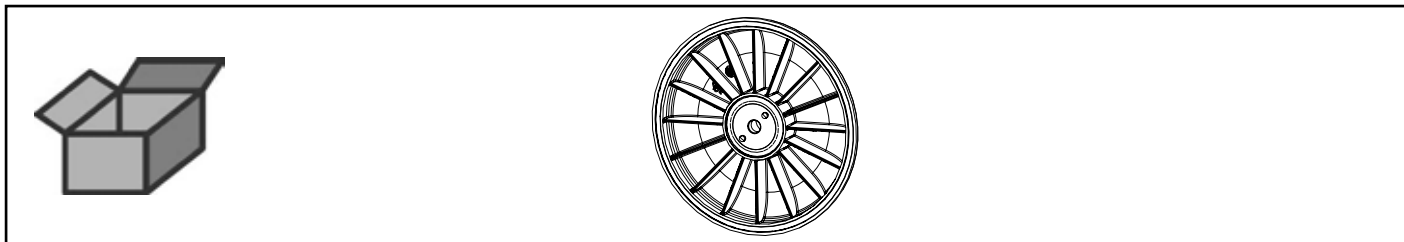


making work easy

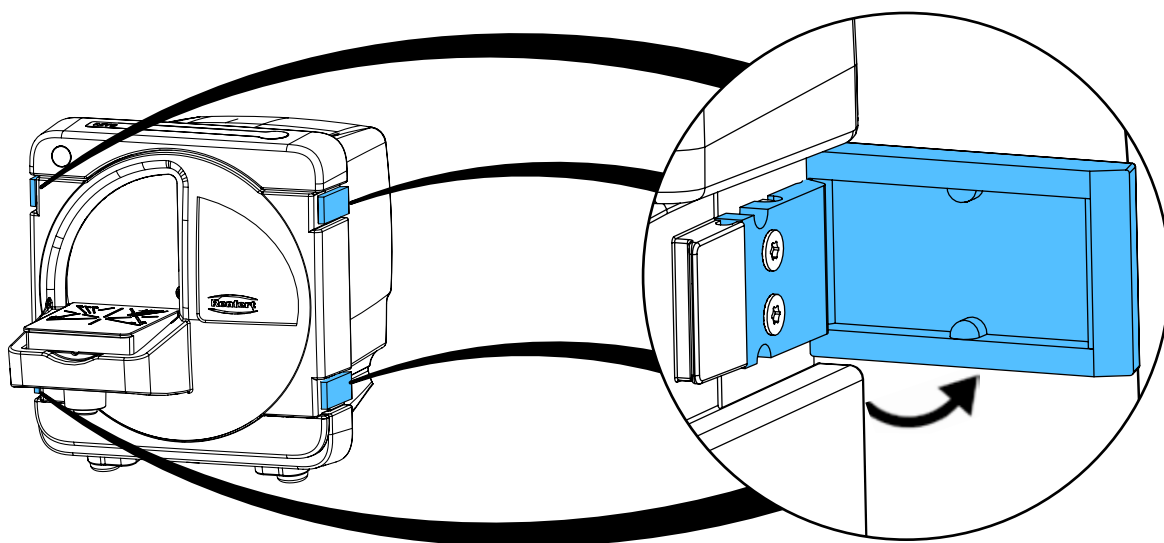
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

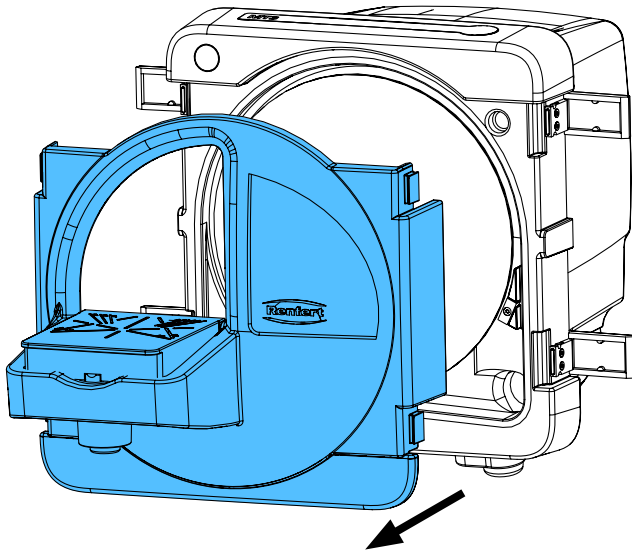
Trägerflansch MT3/MT3 pro • Flange MT3/MT3 pro complete • Flasque MT3/MT3
pros complète • Flangia MT3/MT3 pro completa • Brida MT3/MT3 pro completa •
Фланец несущий MT3/MT3 pro



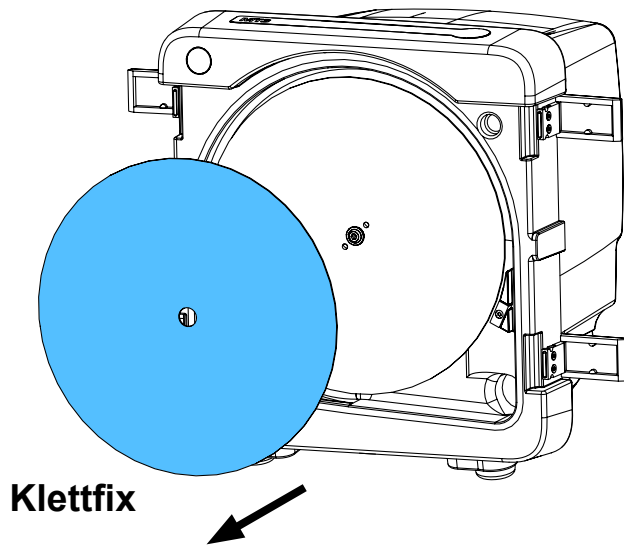
1.



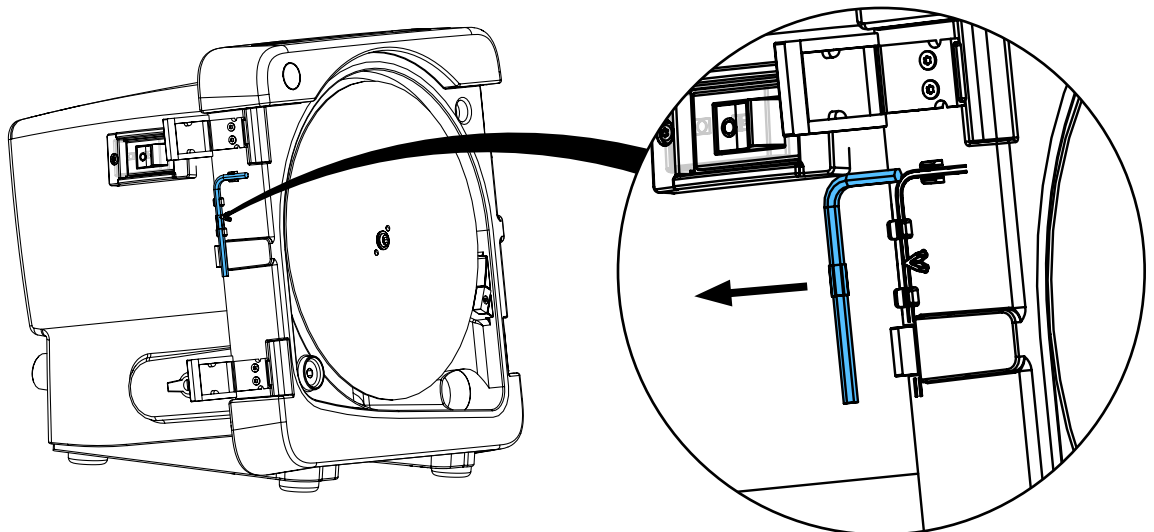
2.



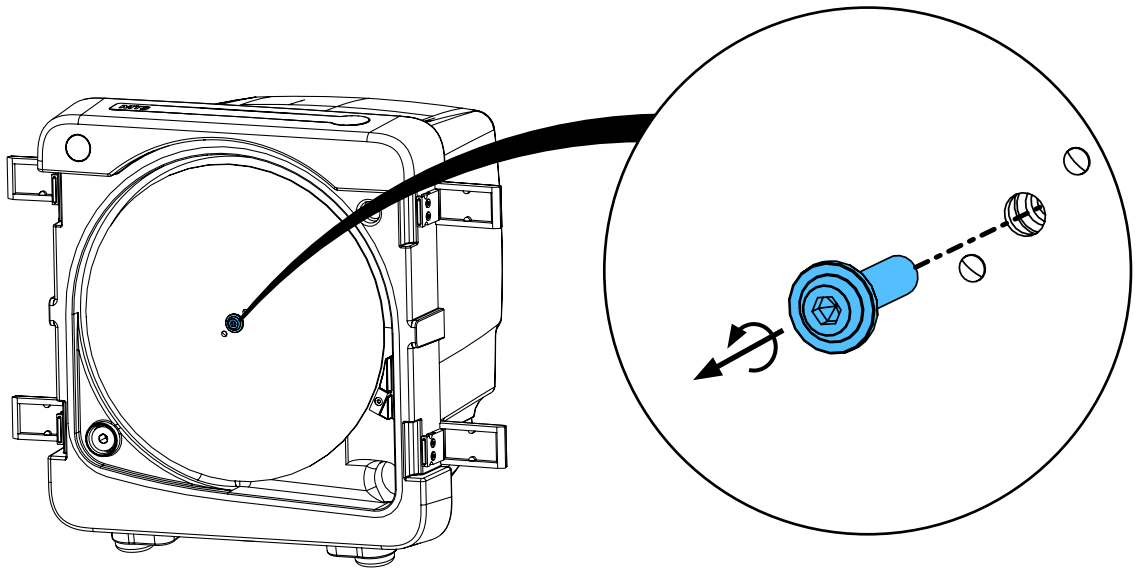
3.



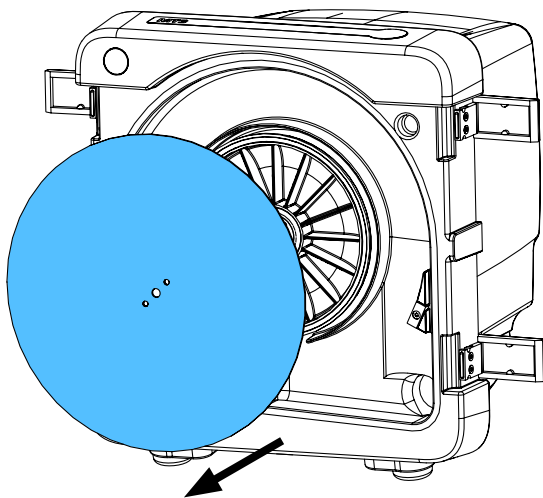
4.



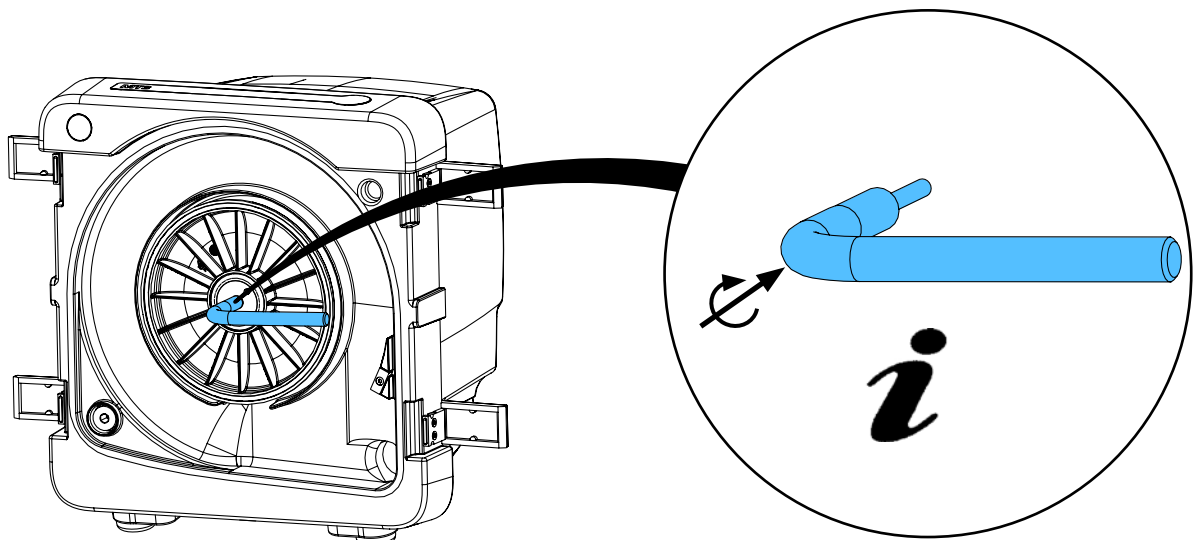
5.



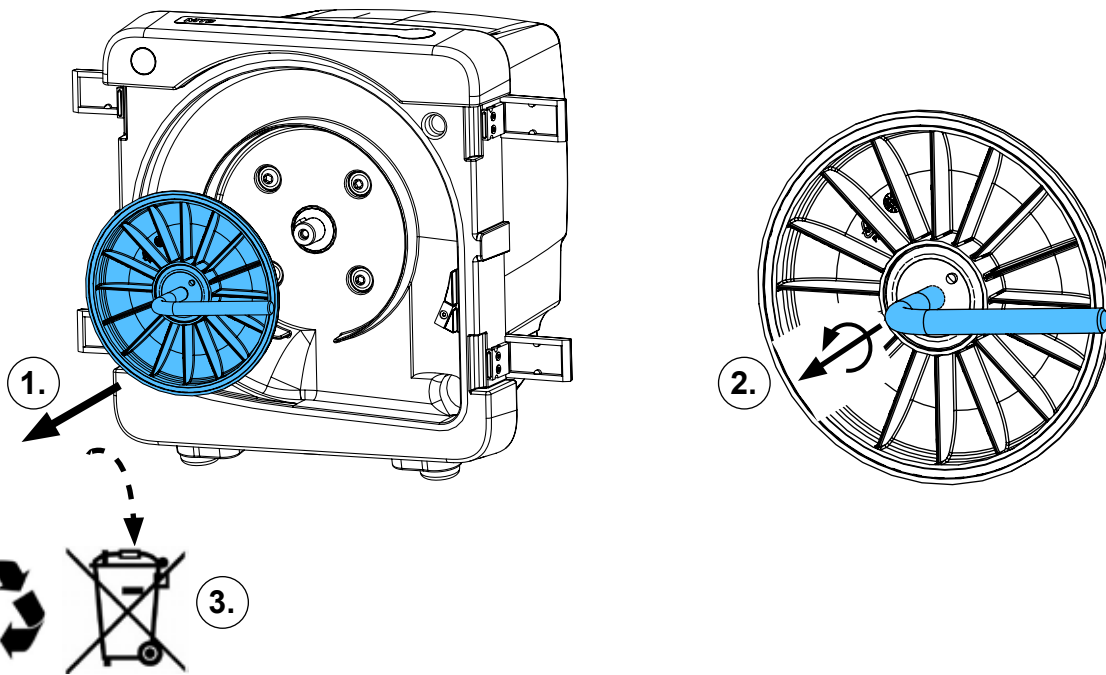
6.



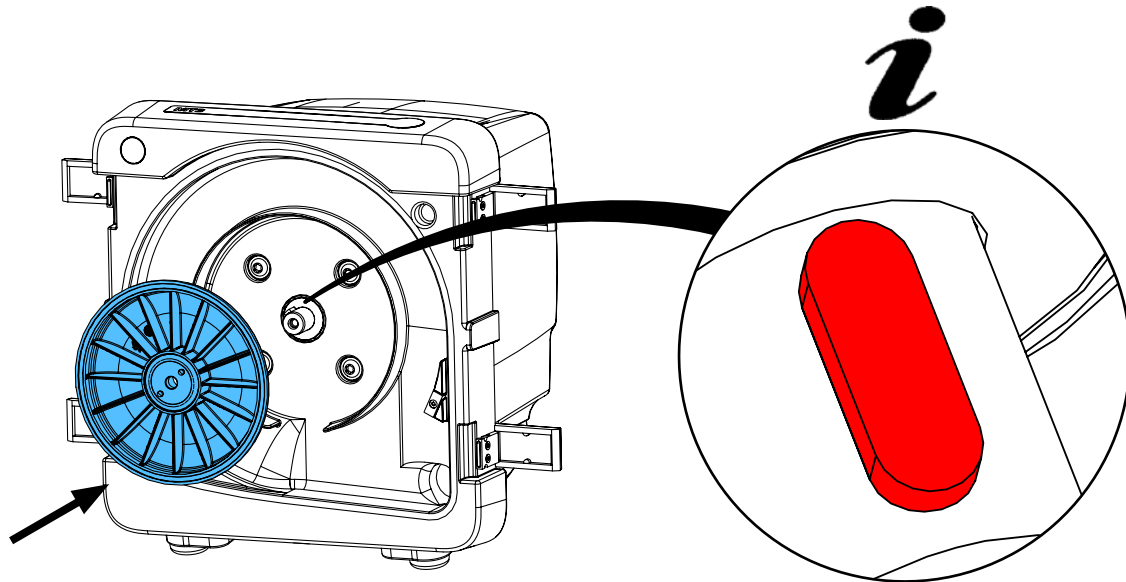
7.



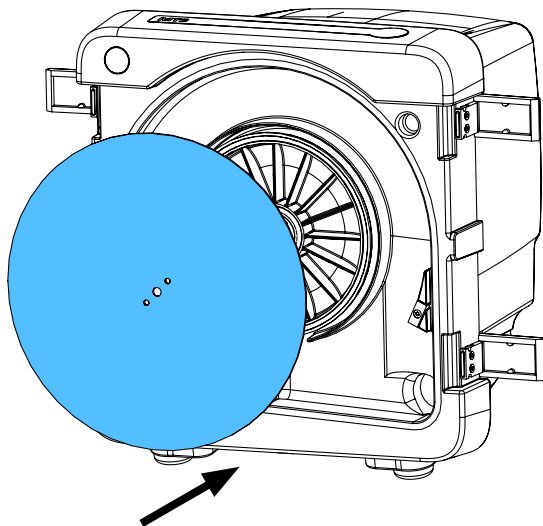
8.



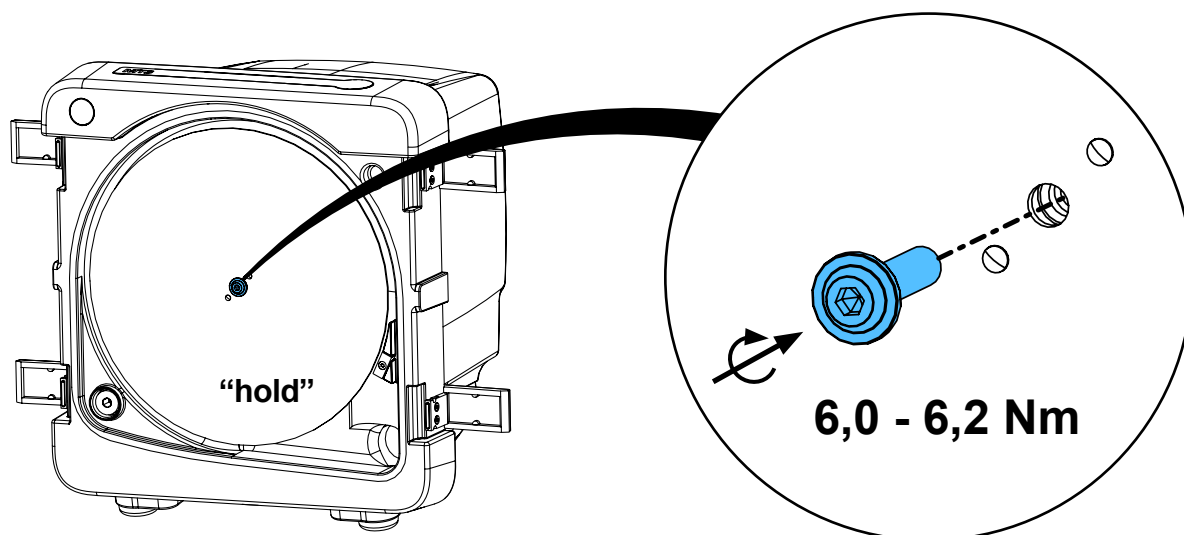
9.



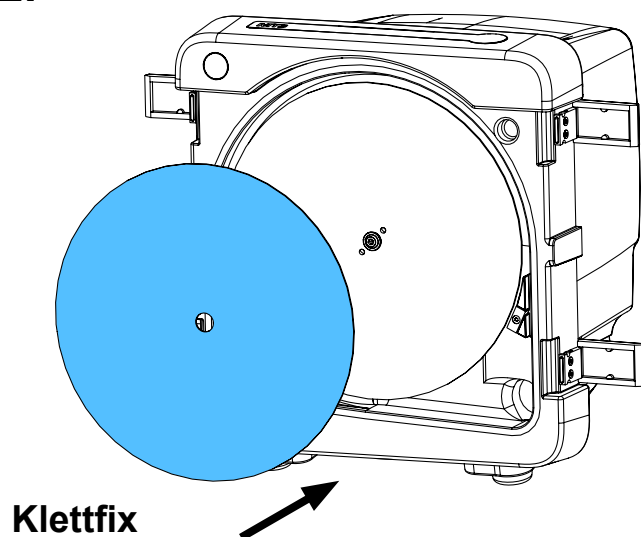
10.



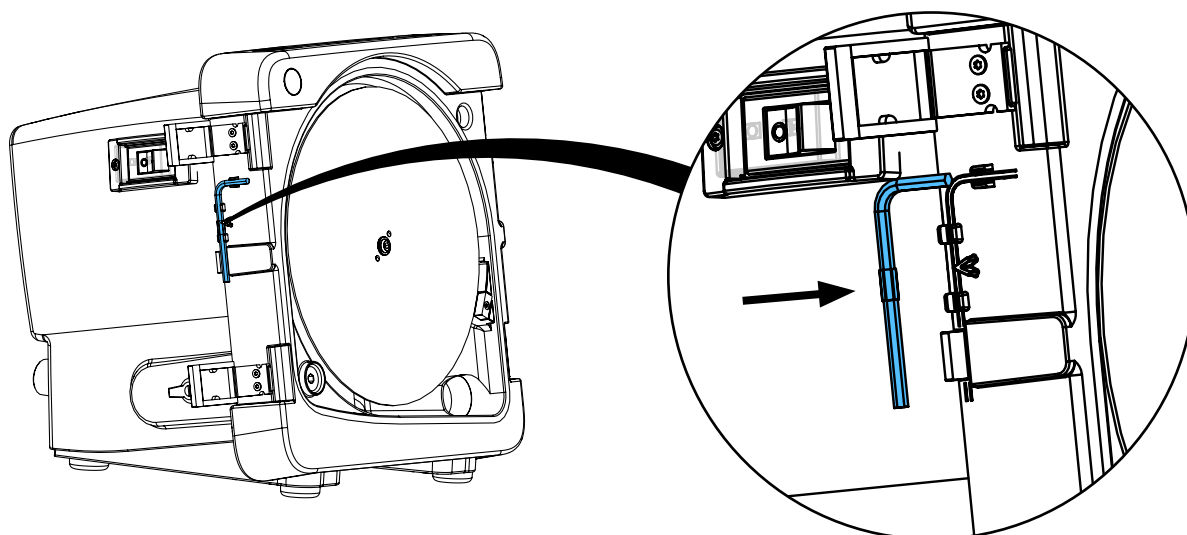
11.



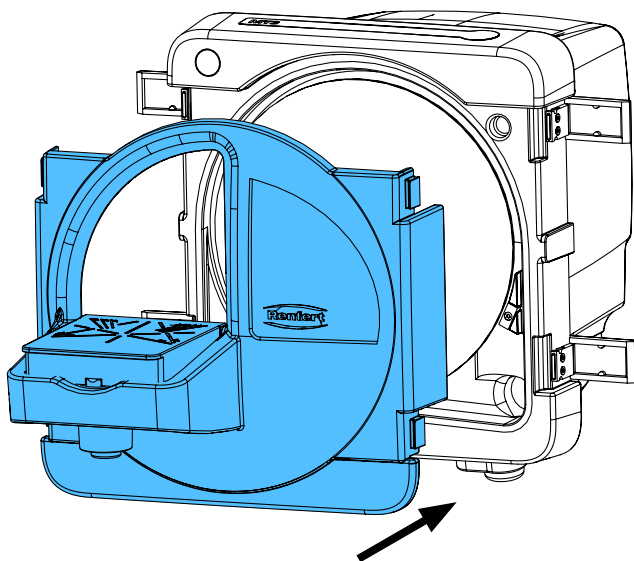
12.



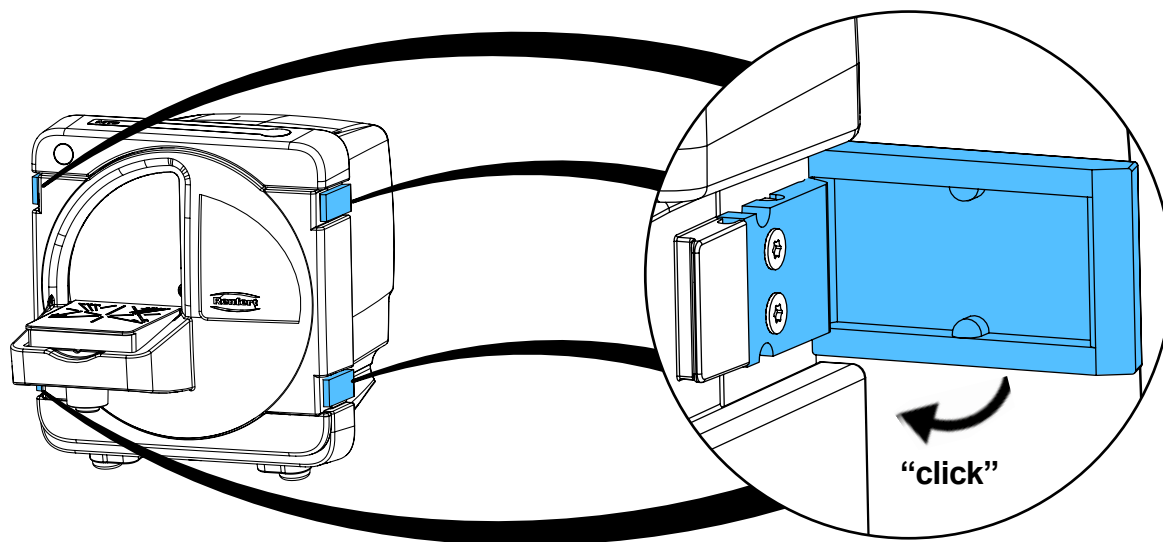
13.



14.



15.



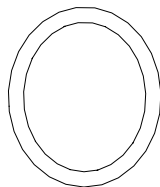


making work easy

Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

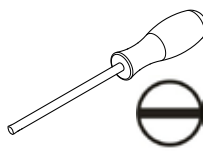
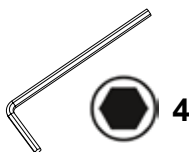
O-Ringset • Set of O-rings • Jeu de joints • Kit di guarnizioni • Juego de anillos •
Набор уплотнительных колец



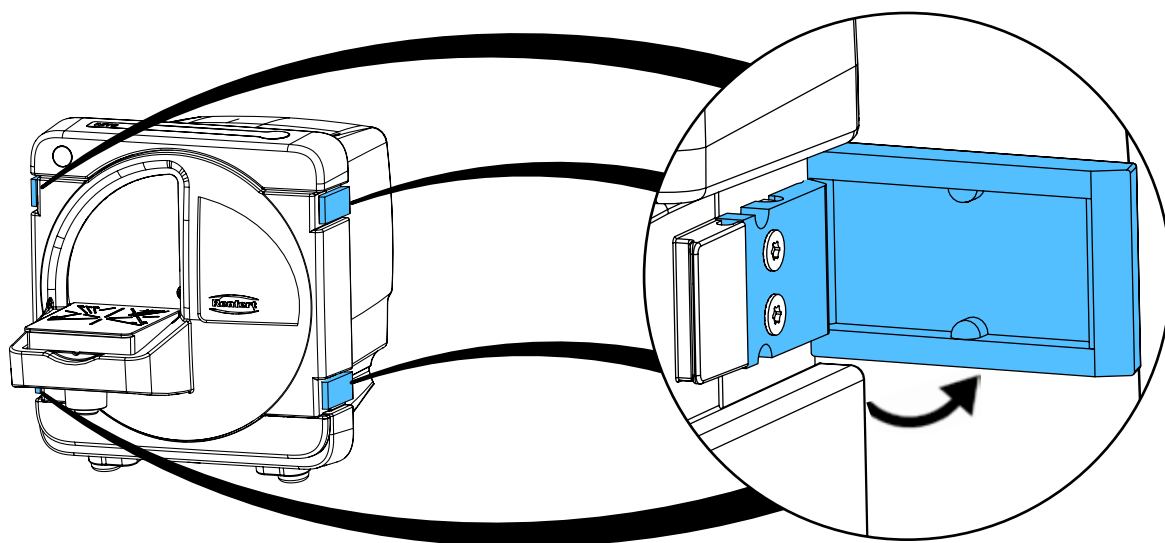
1 x Ø ~ 36 mm

1 x Ø ~ 139 mm

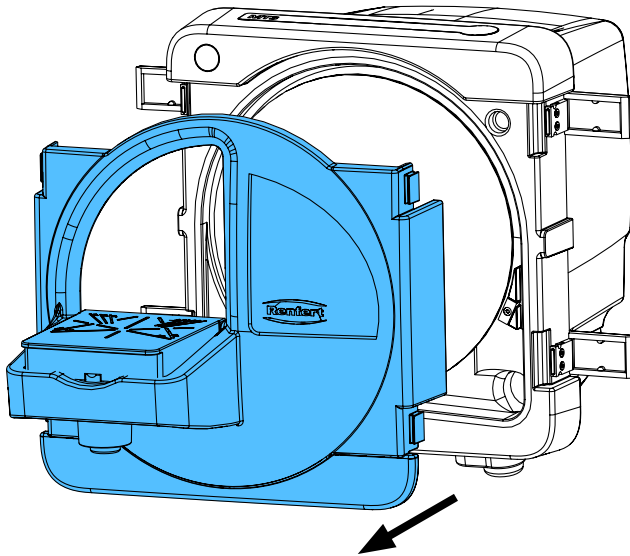
1 x Ø ~ 184 mm



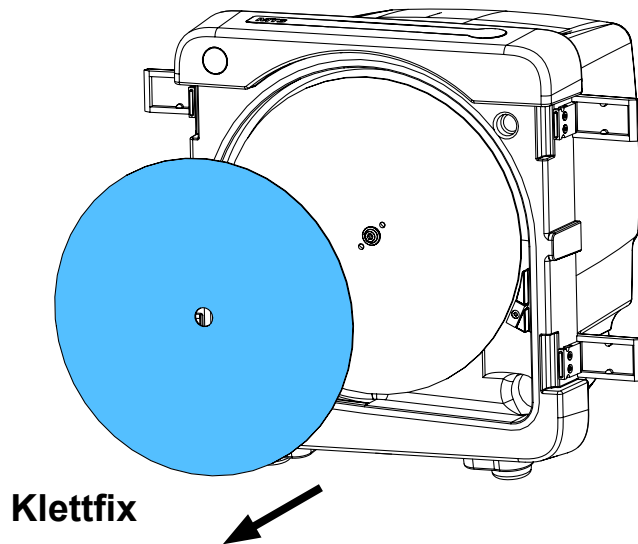
1.



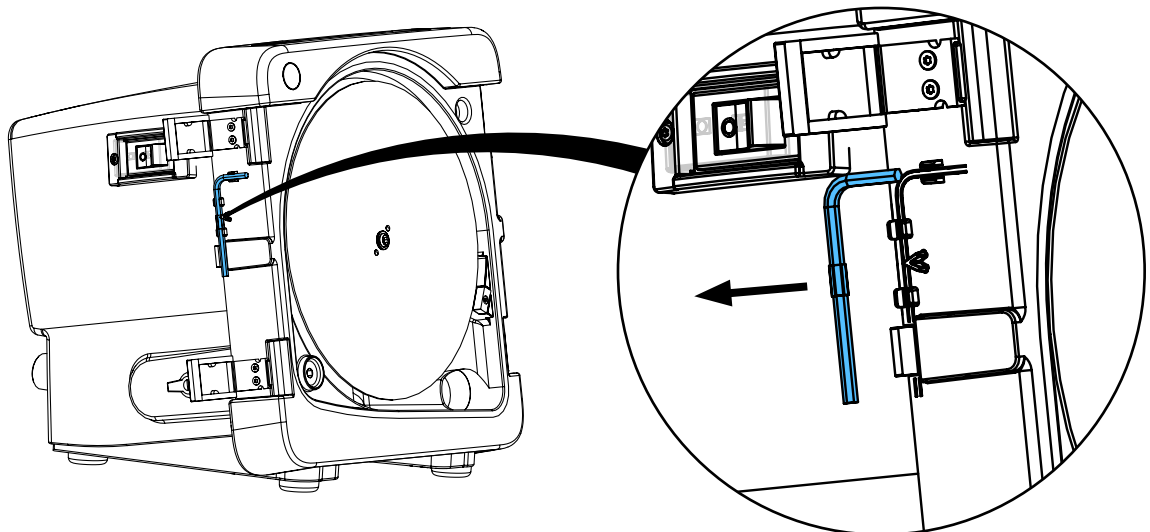
2.



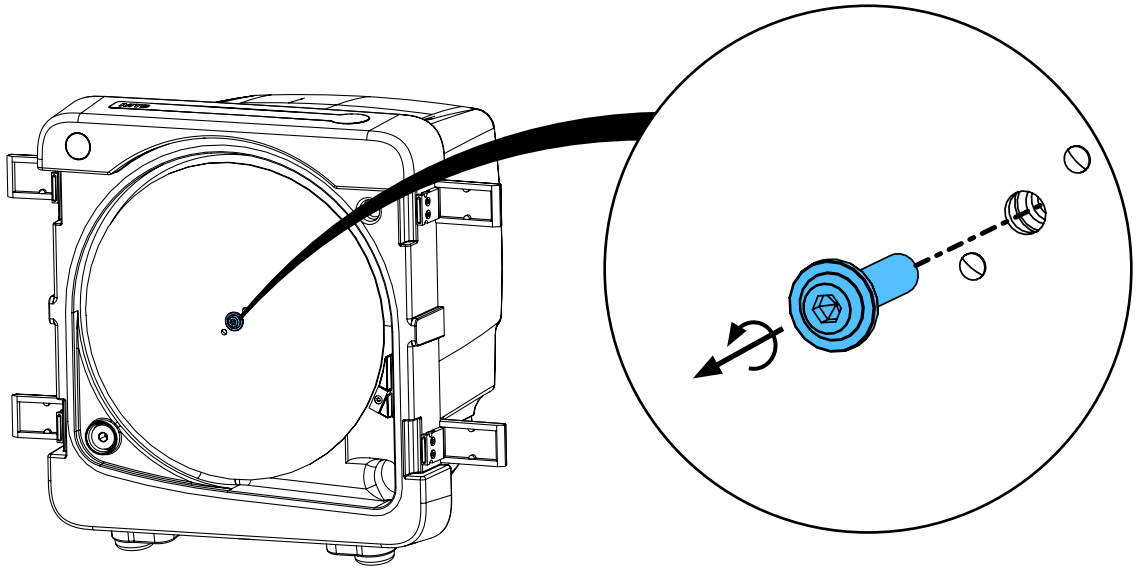
3.



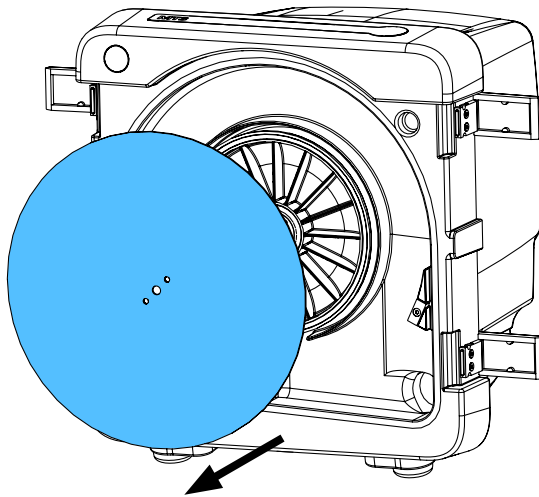
4.



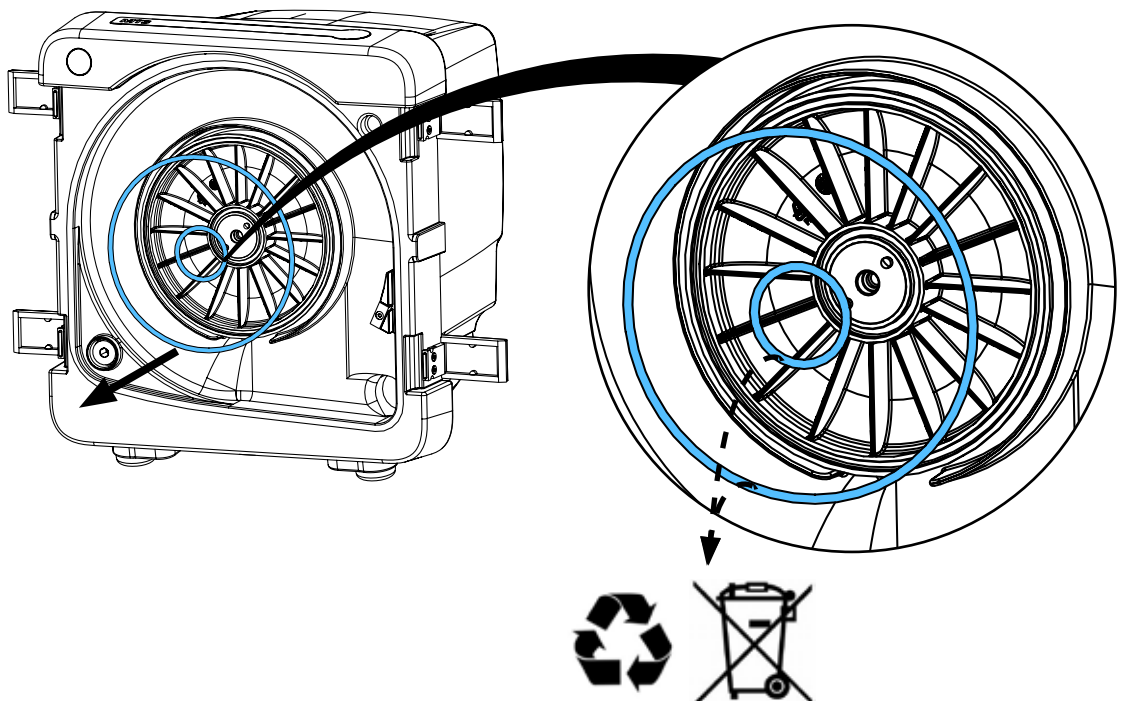
5.



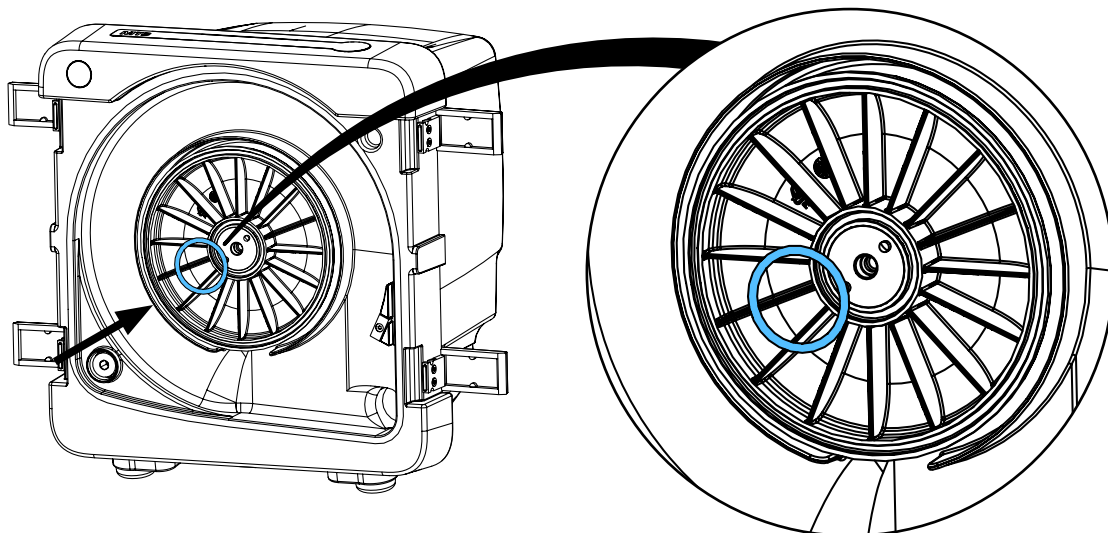
6.



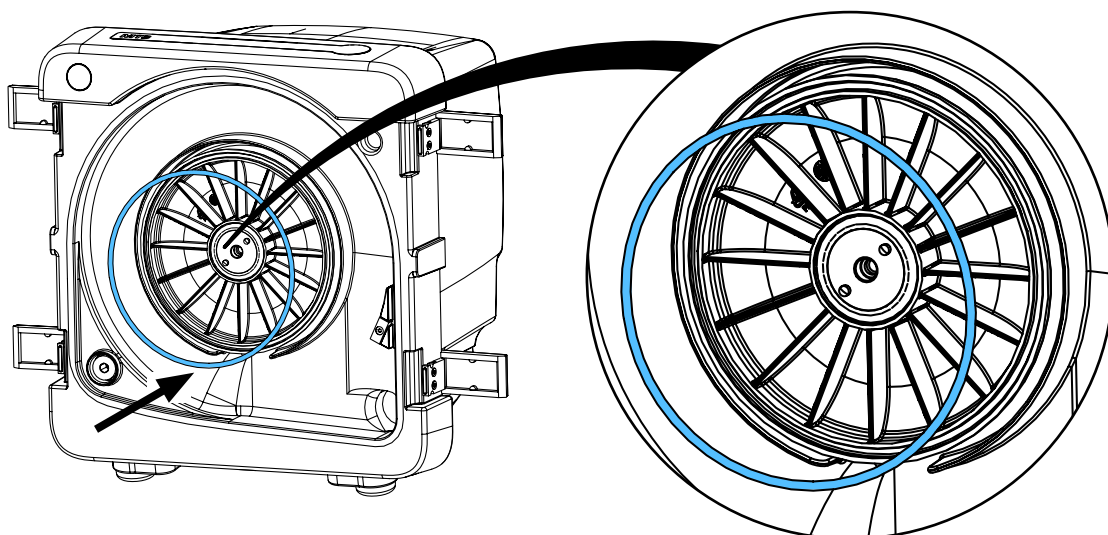
7.



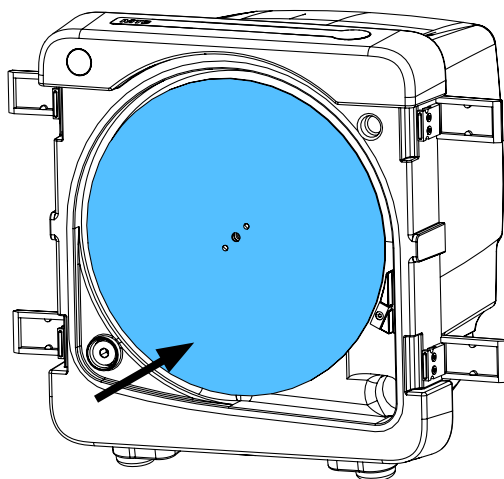
8. 1 x Ø ~ 36 mm



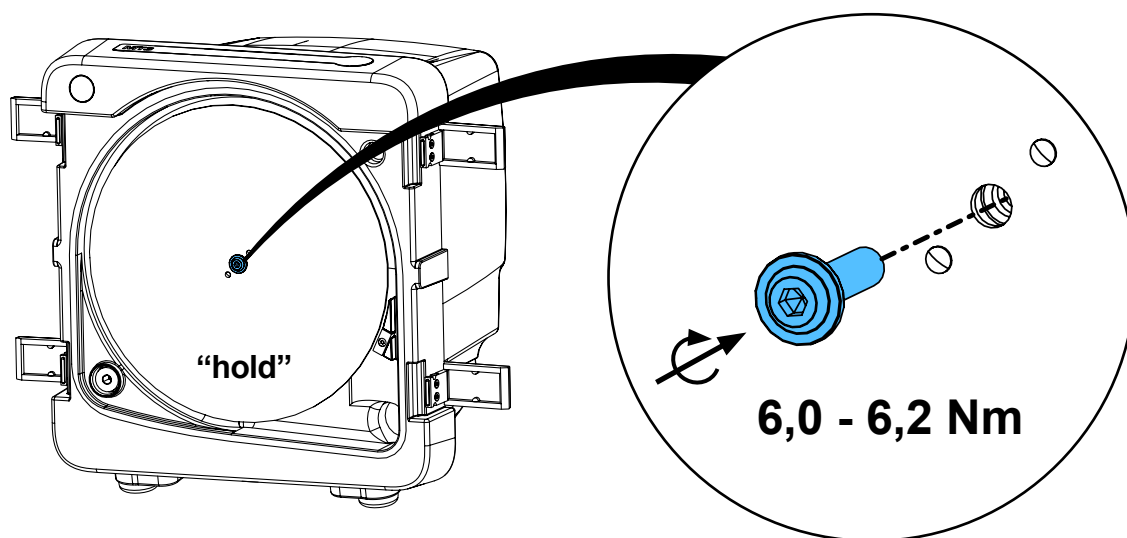
9. 1 x Ø ~ 139 mm



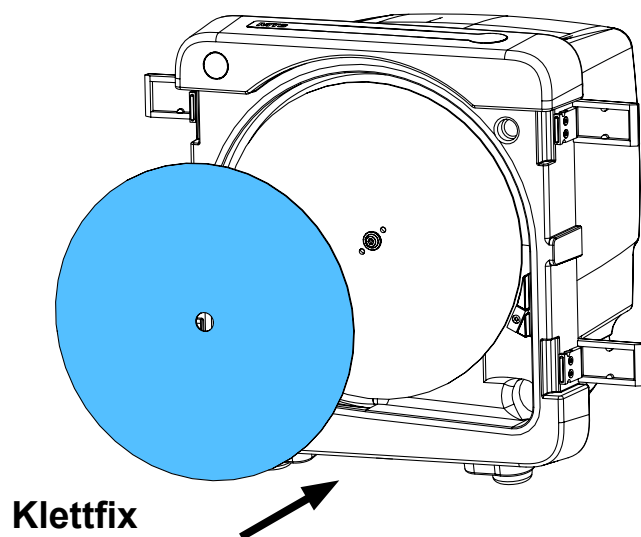
10.



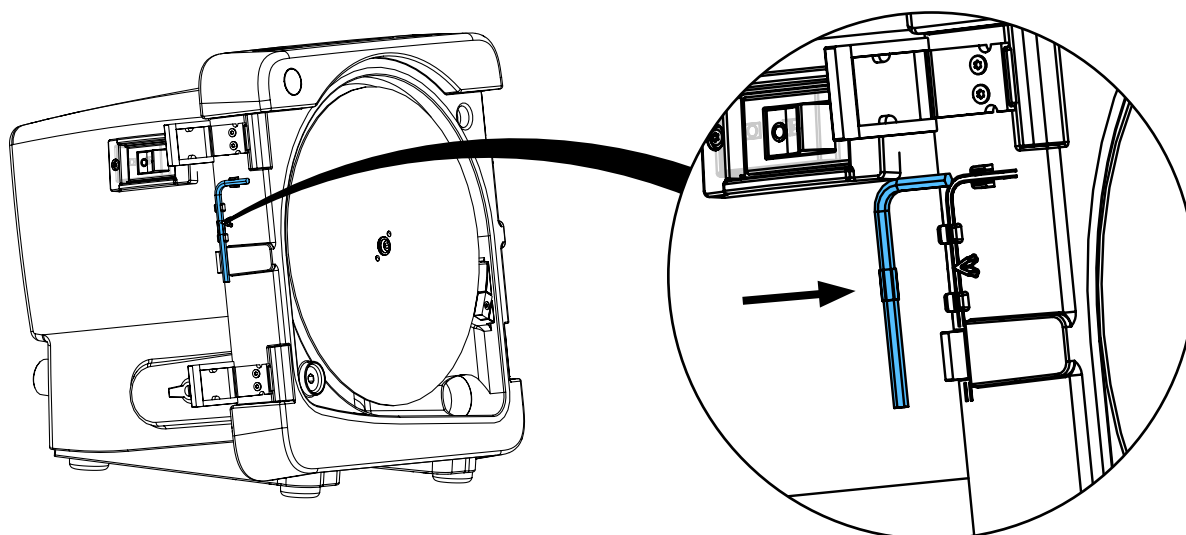
11.



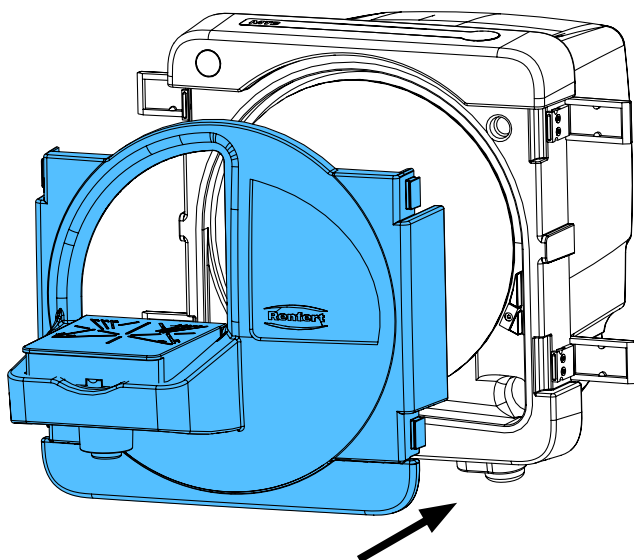
12.



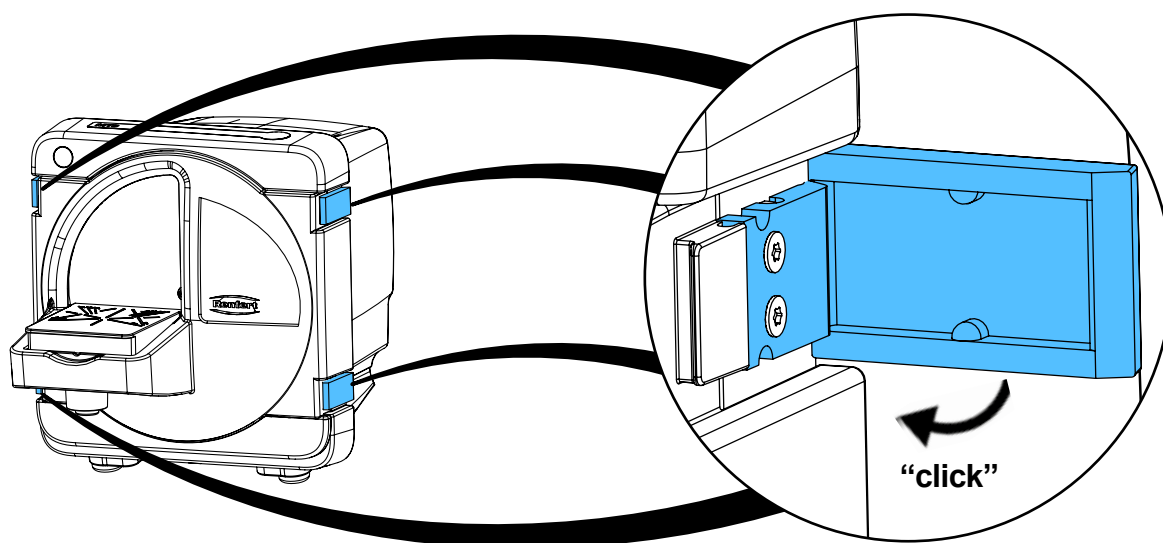
13.



14.



15.



16.

1 x Ø ~ 184 mm



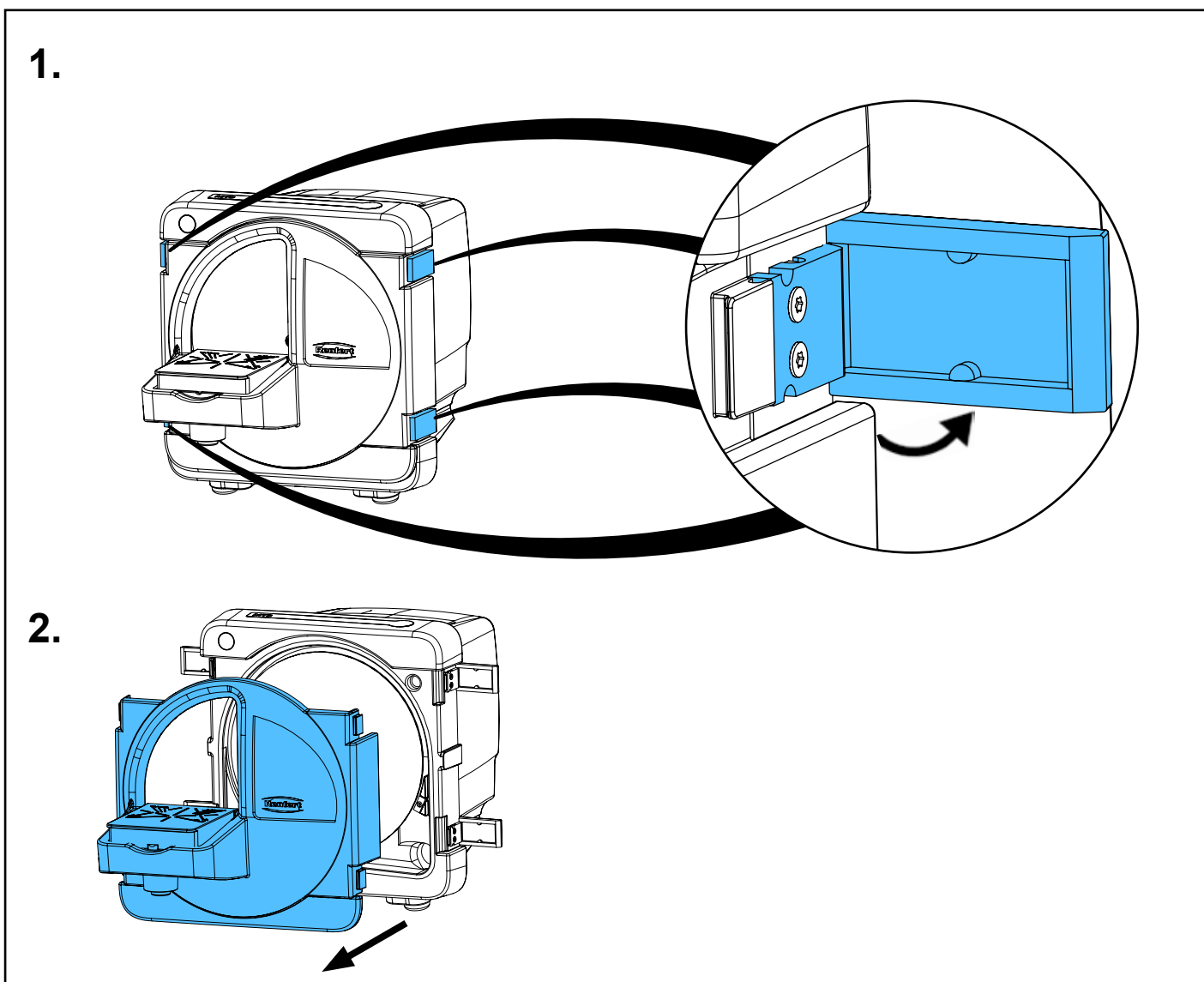
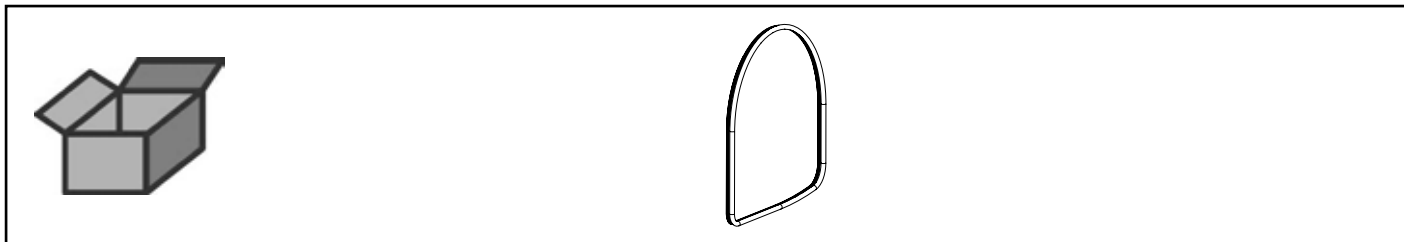


making work easy

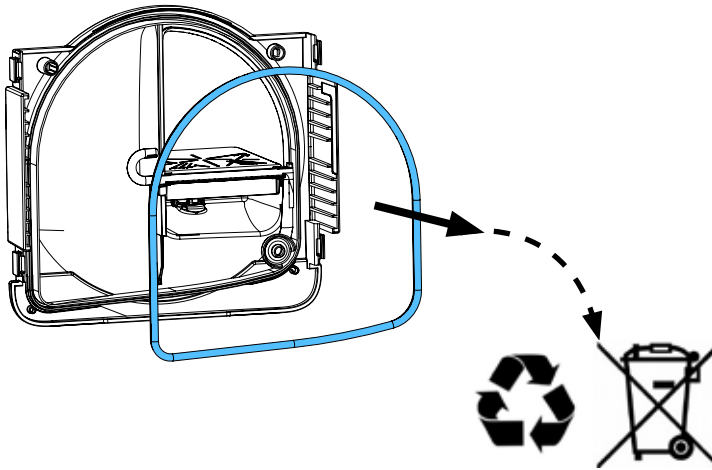
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

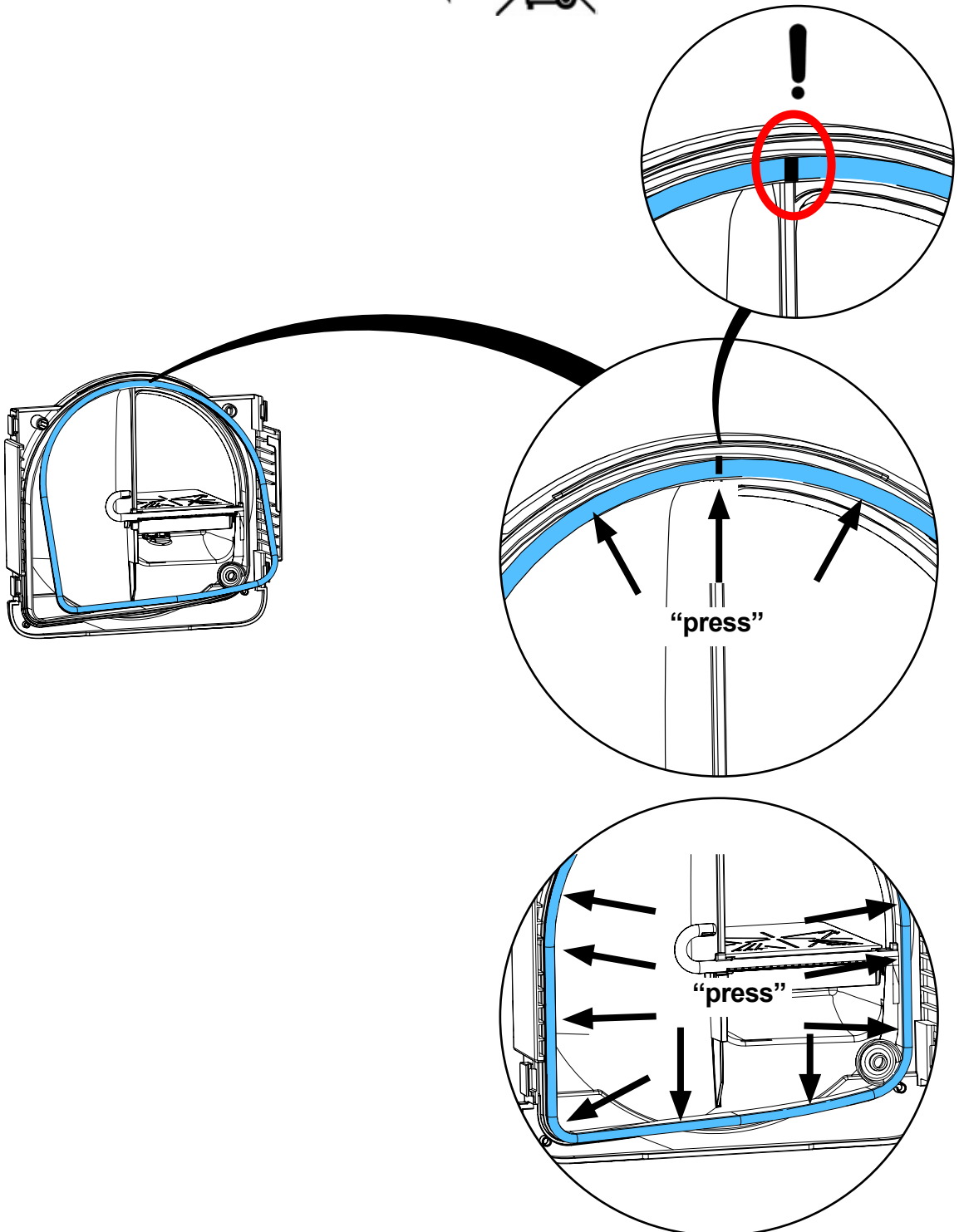
Türdichtung • Door gasket • Joint de la porte • Guarnizione del sportello •
Guarnición de la puerta • Уплотнение дверцы



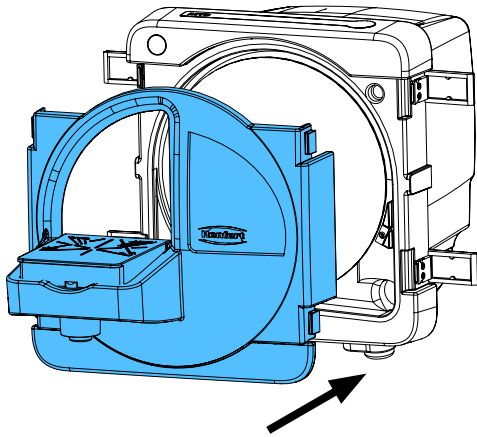
3.



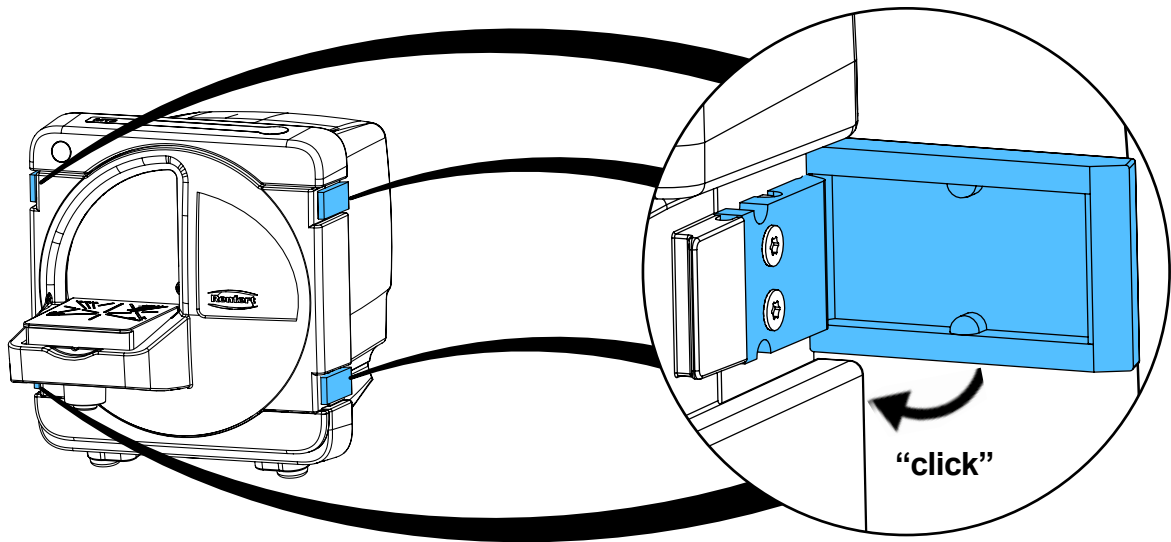
4.



5.



6.



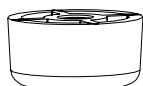


making work easy

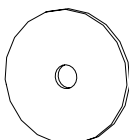
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

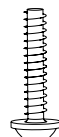
Trimmerfüße • Rubber bases for trimmer • Pieds du taille-plâtre • Piedini della
squadramodelli • Pies de la recortadora • Ножки прибора



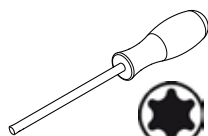
4 x



4 x

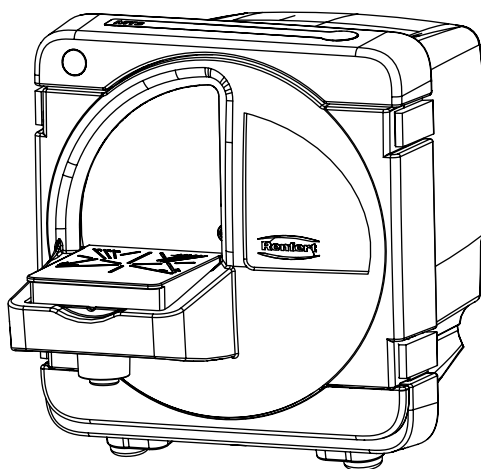


4 x

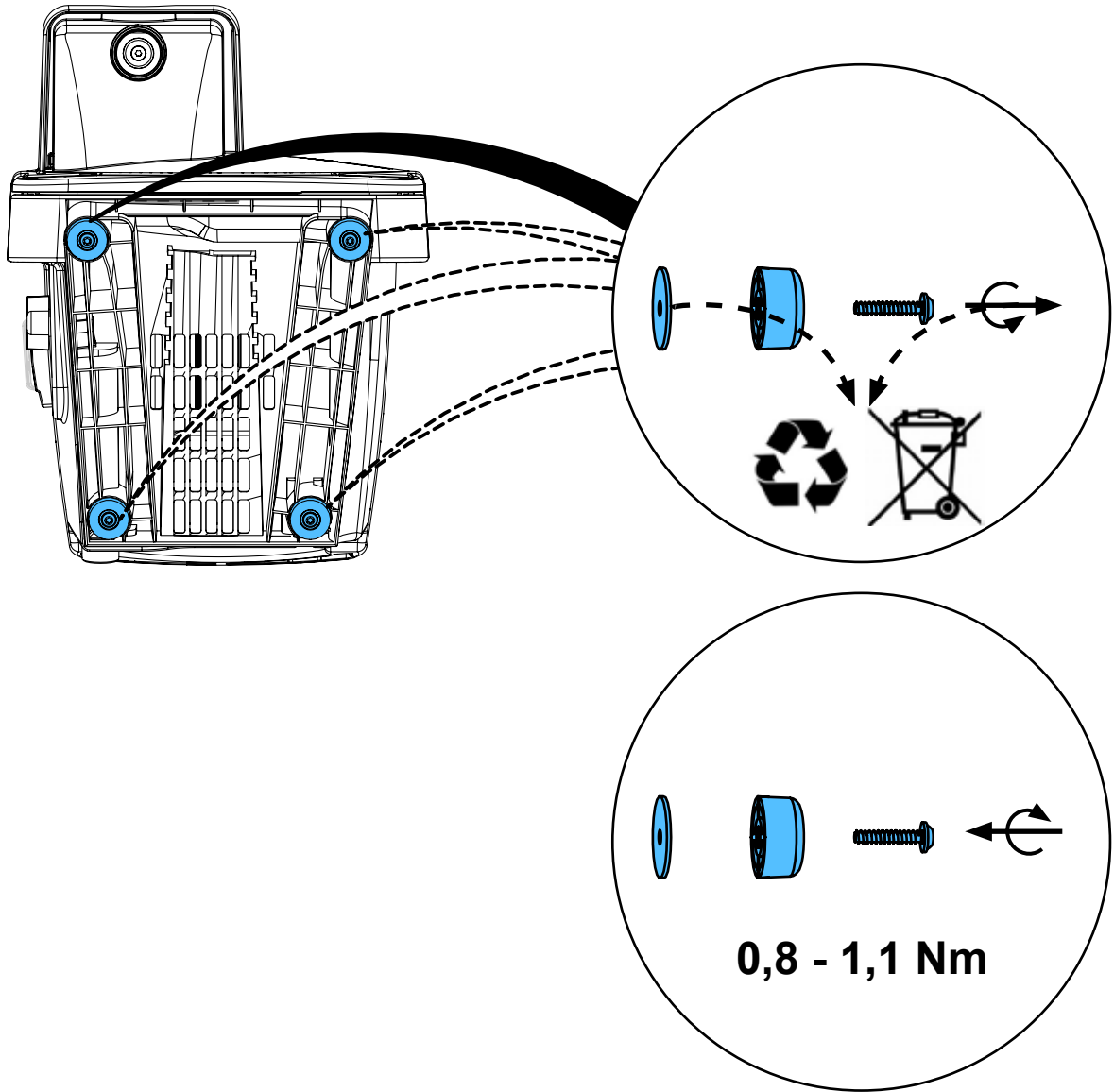


T25

1.



2.



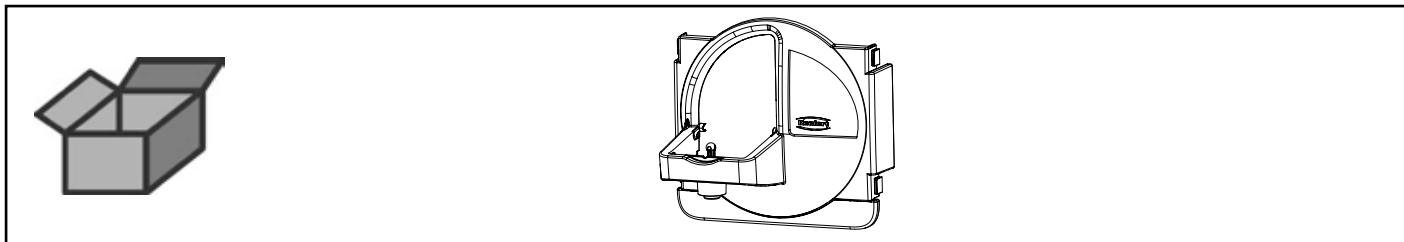


making work easy

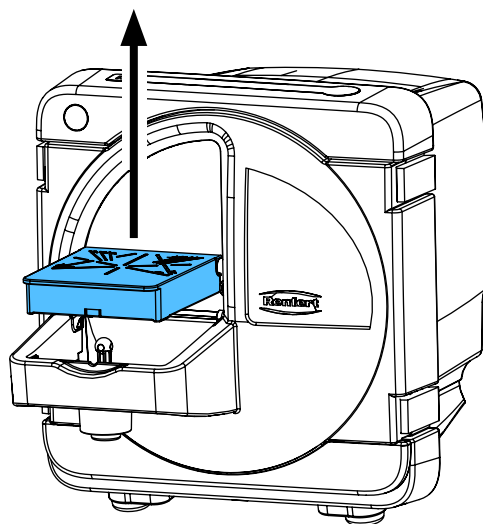
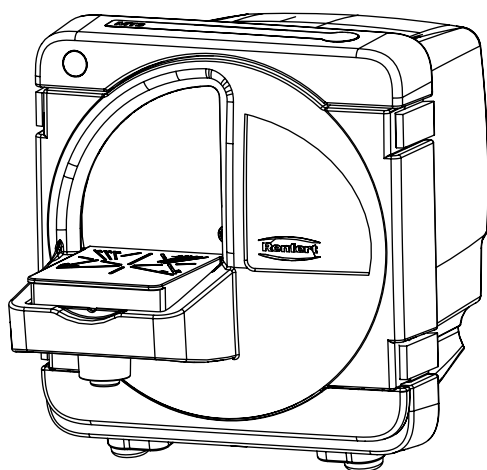
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

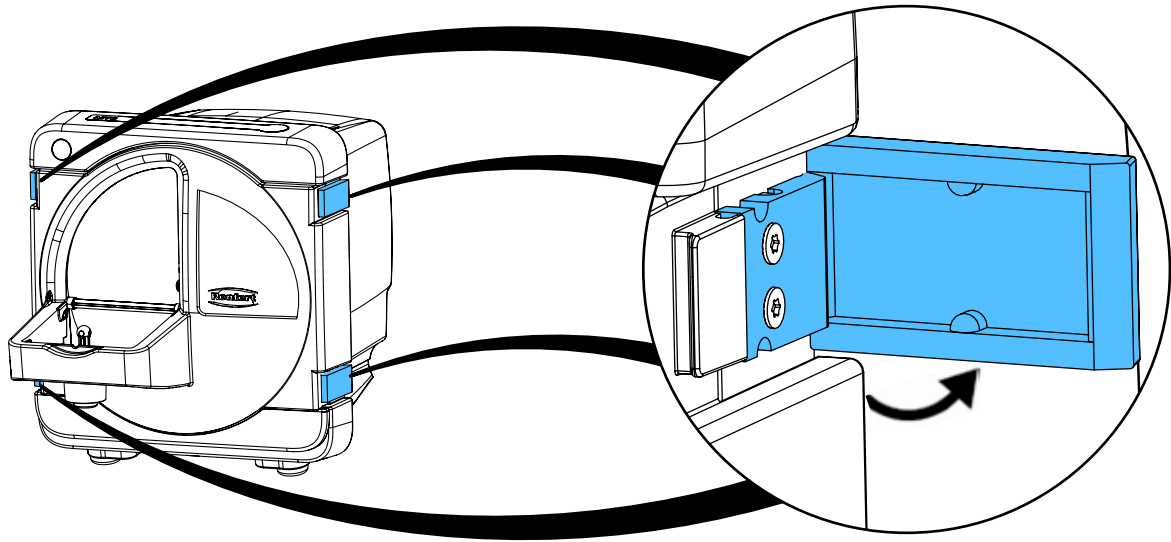
Tür kpl. MT premium • Door complete MT premium • Porte complète MT premium •
Sportello completo MT premium • Puerta completa MT premium •
Дверцу триммера MT premium



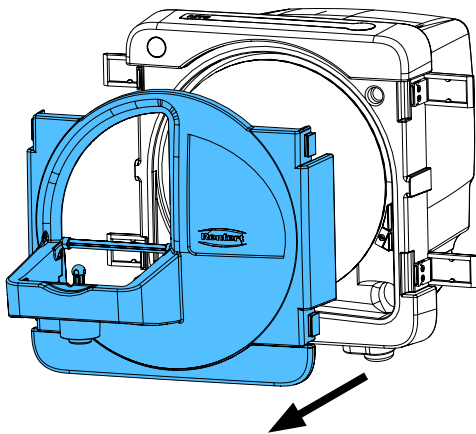
1.



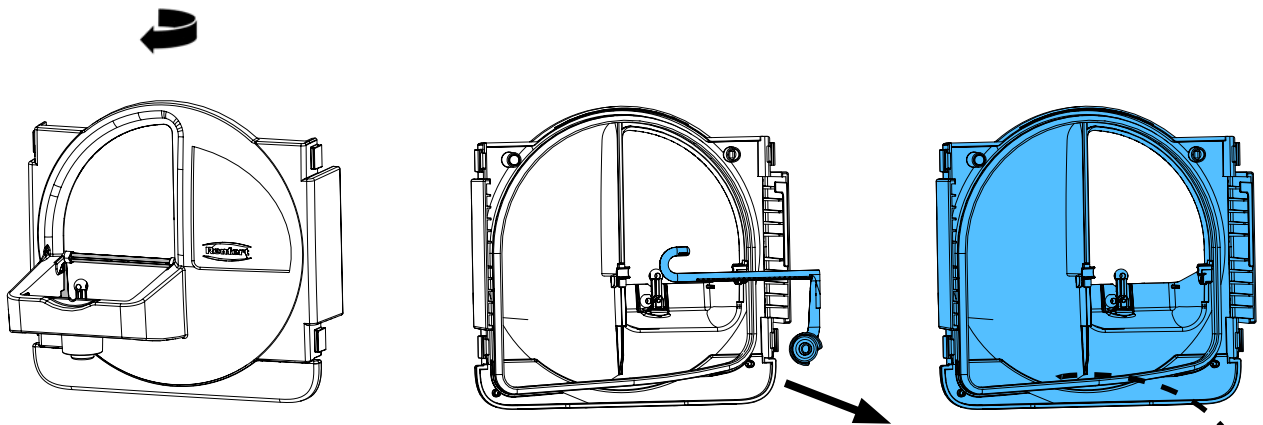
2.



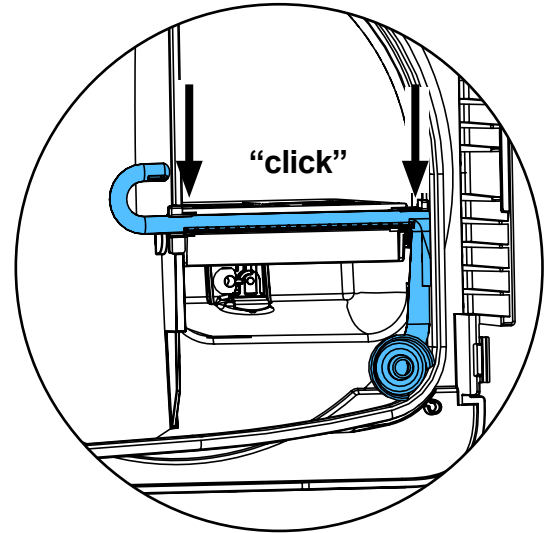
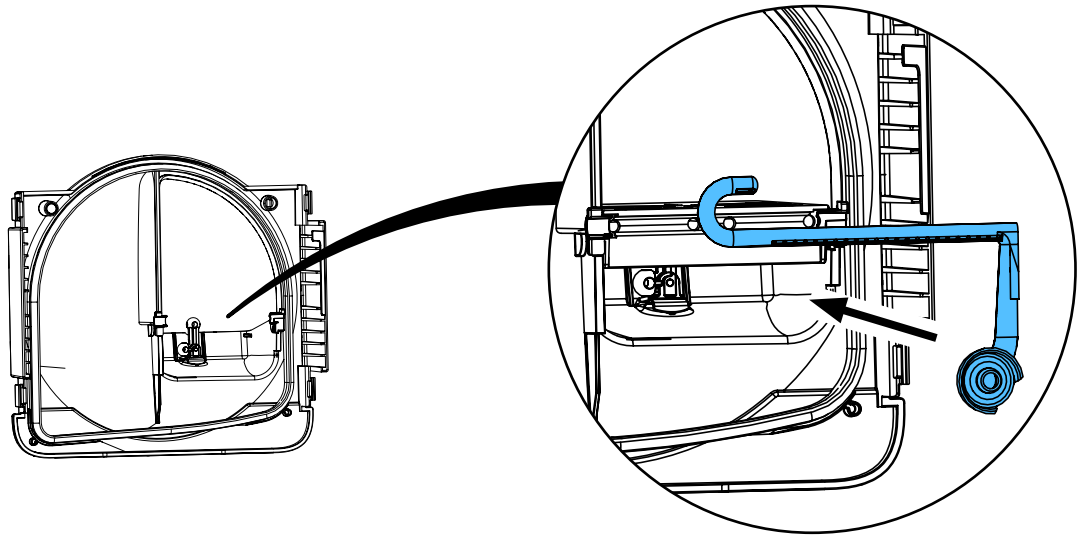
3.



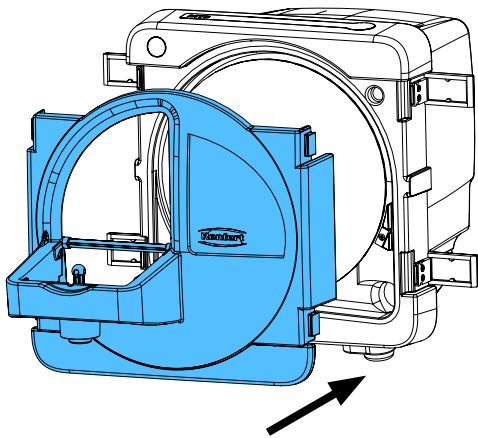
4.



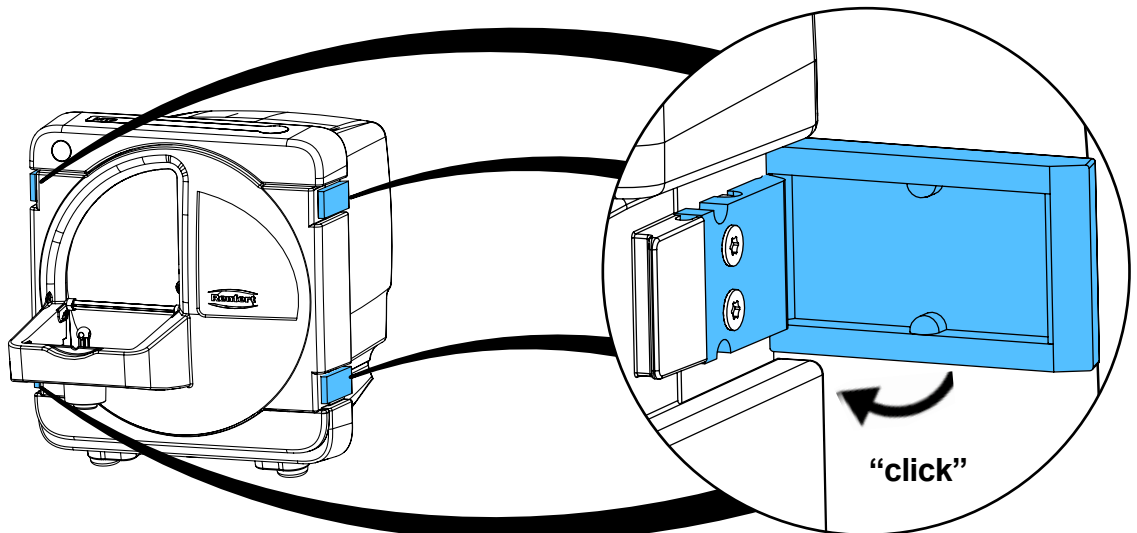
5.



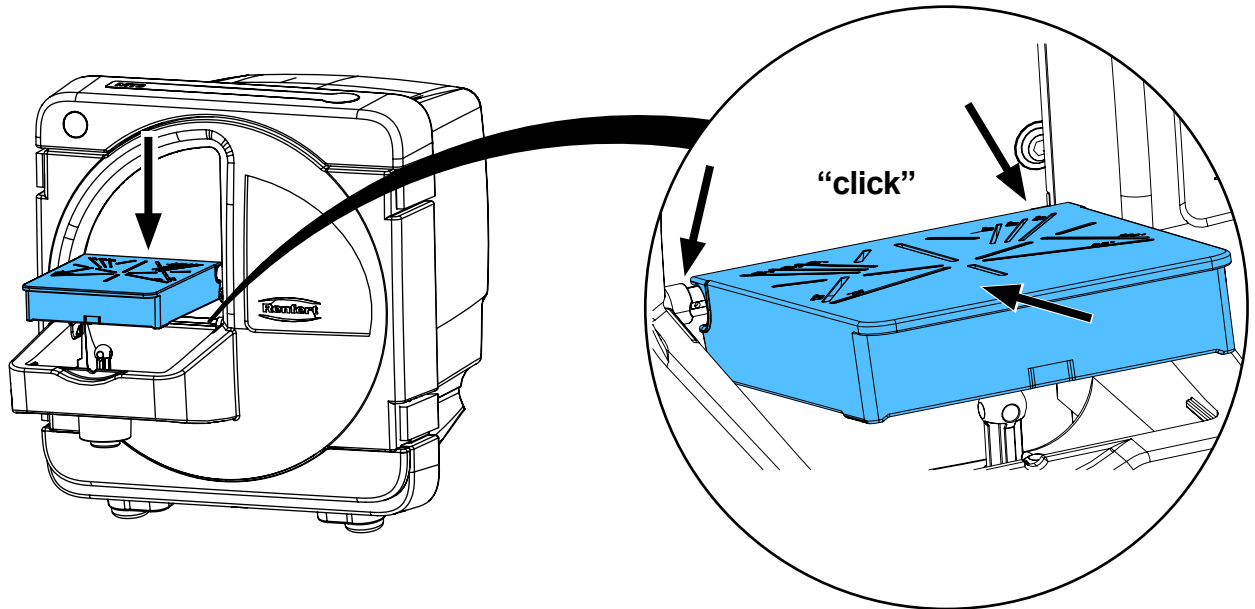
6.



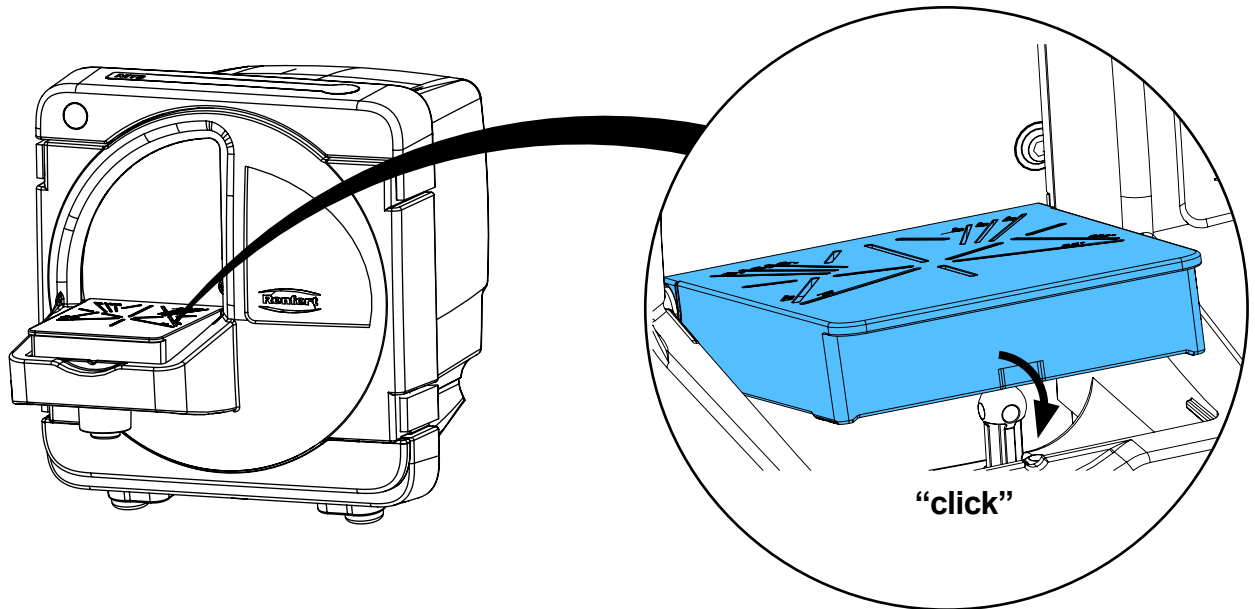
7.



8.



9.



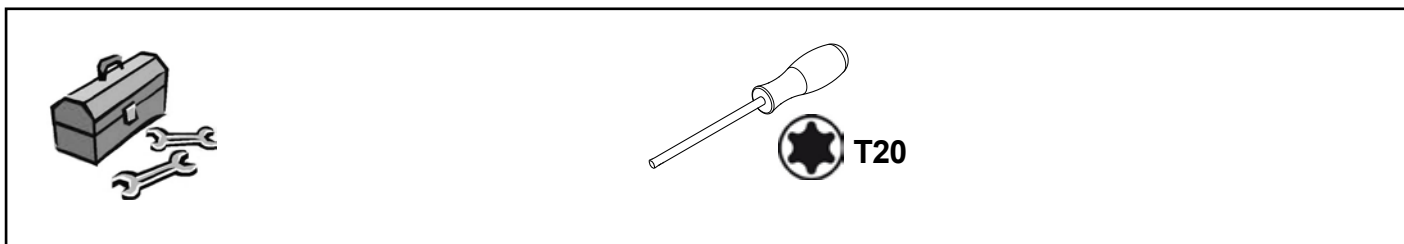
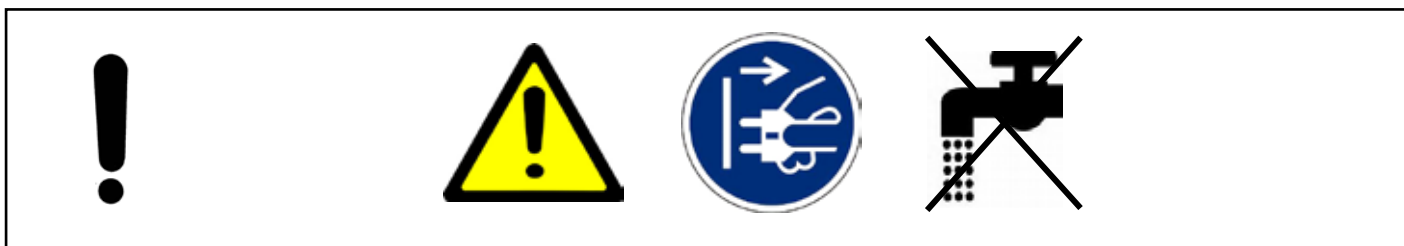
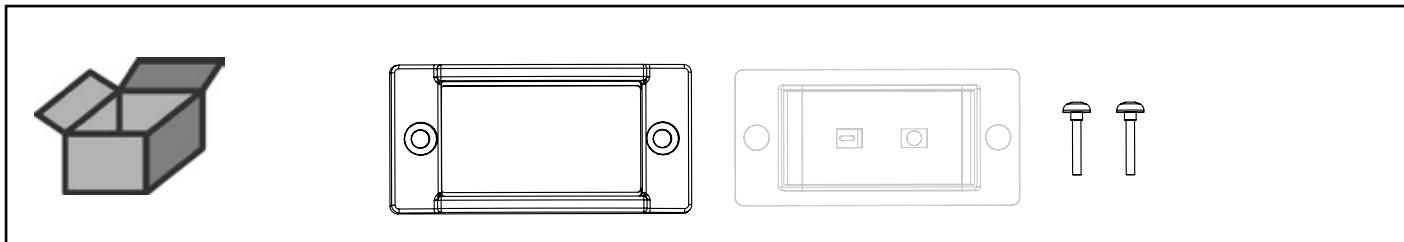


making work easy

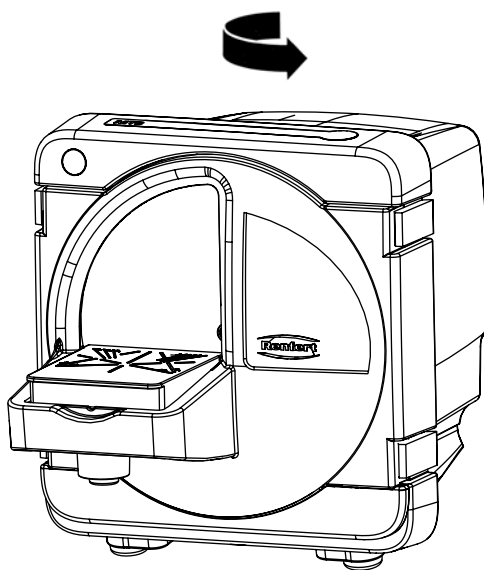
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

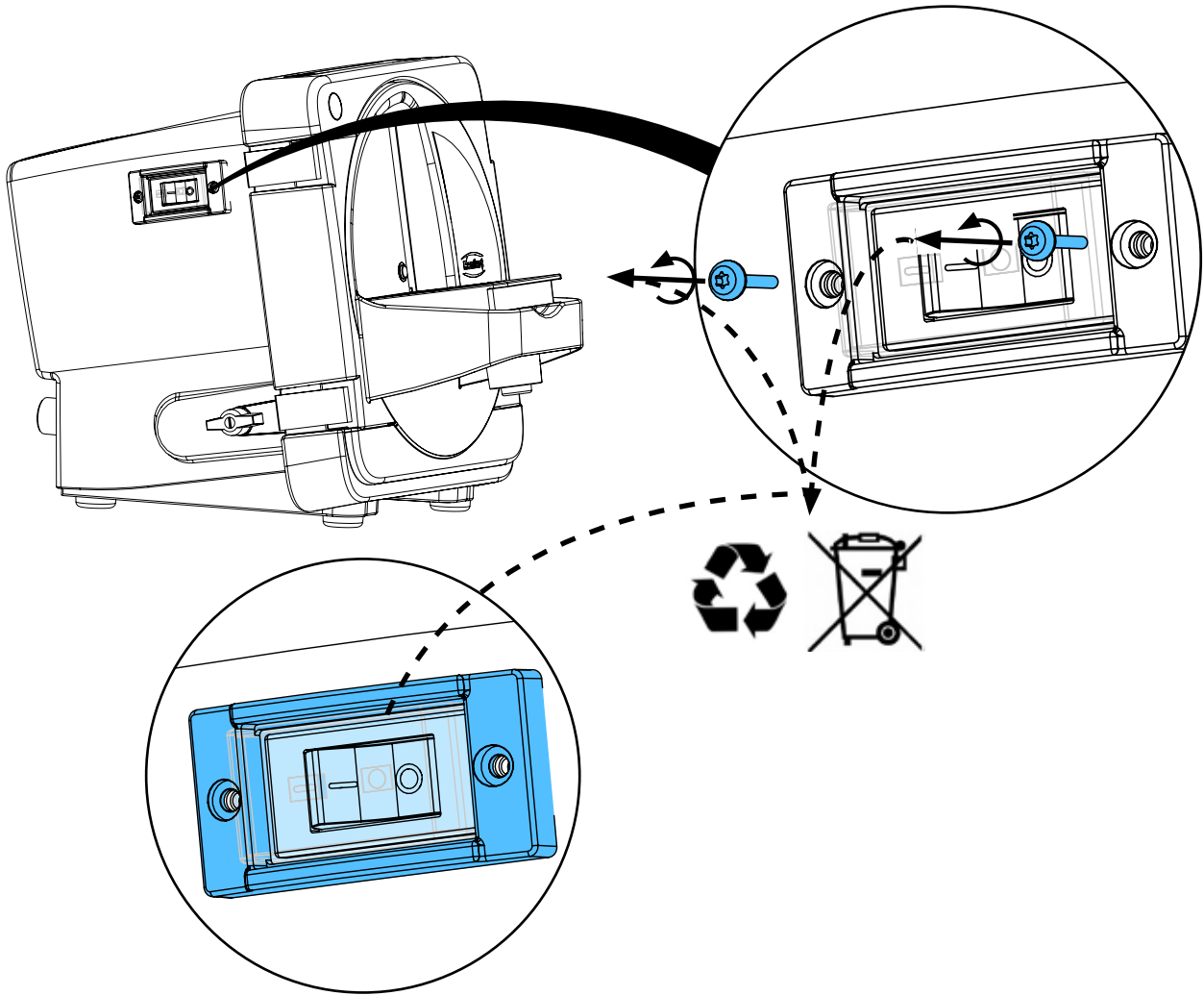
Schutzkappe Ein-/Ausschalter • Cap on/off switch • Capuchon d'interrupteur •
Calotta protett. per interrutt. on/off • Caperuza protectora p. interruptor •
Защитный колпачок Выключатель



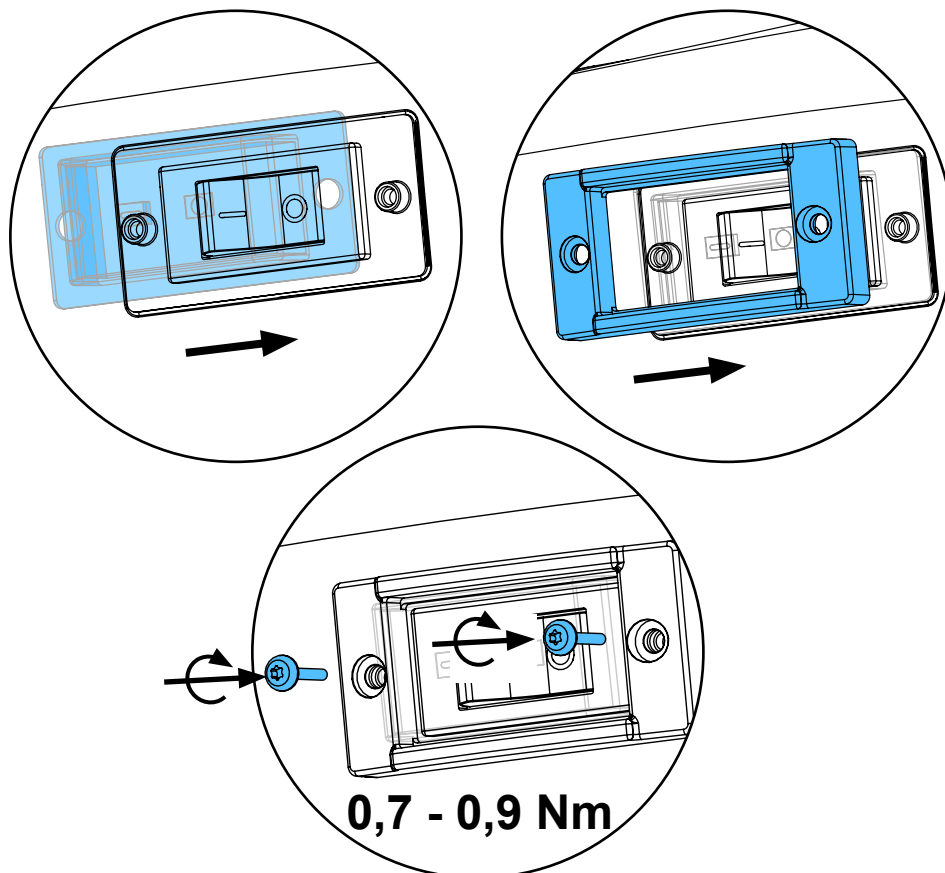
1.



2.



3.



0,7 - 0,9 Nm

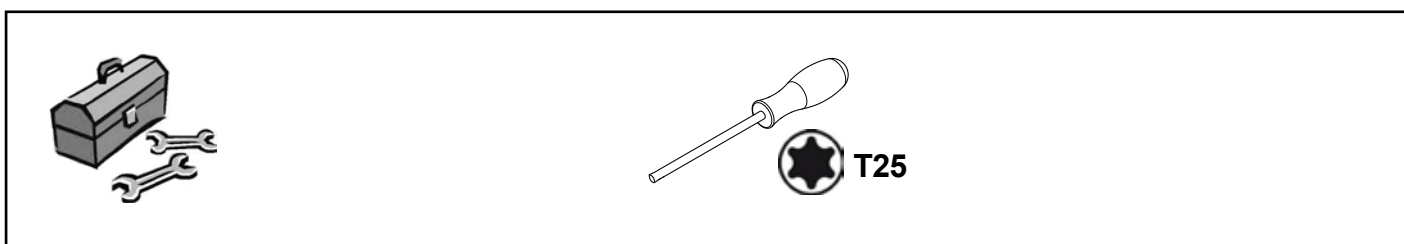
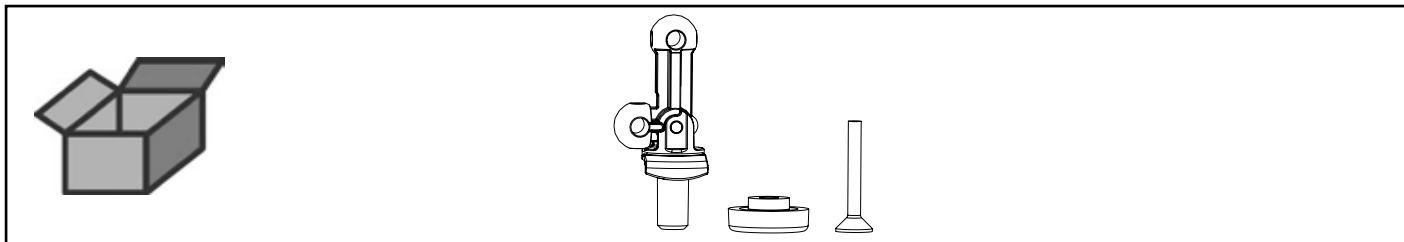


making work easy

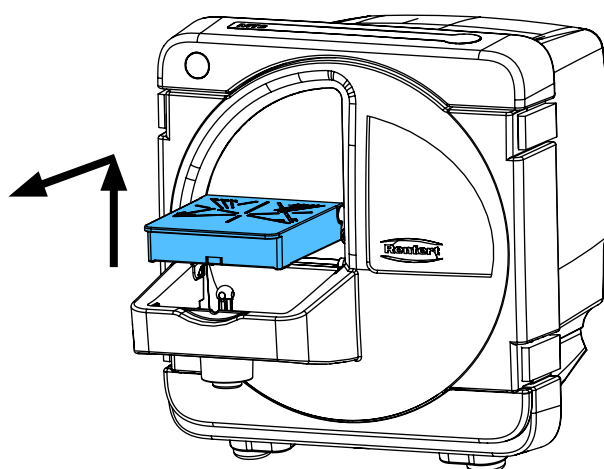
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

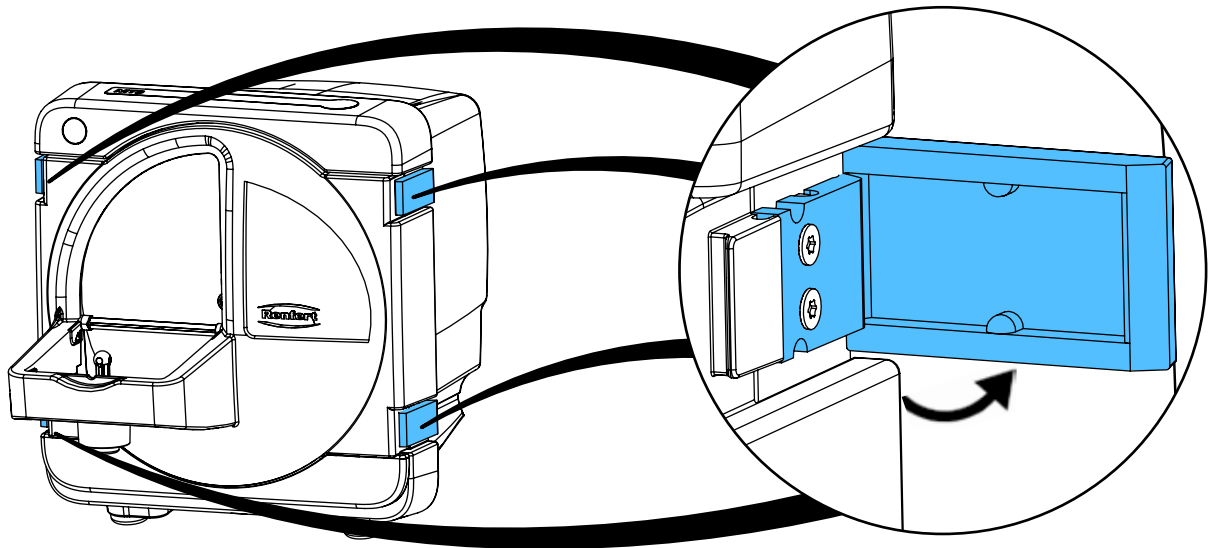
Verstellgabel MT3 • Bracket MT3 • Fourche de réglage MT3 • Forcella di
regolazione MT3 • Horquilla ajustable MT3 • Регулировочную вилку MT3



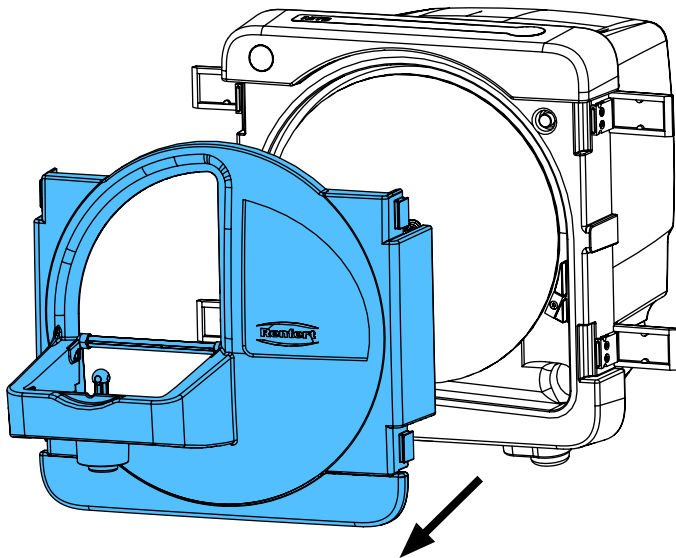
1.



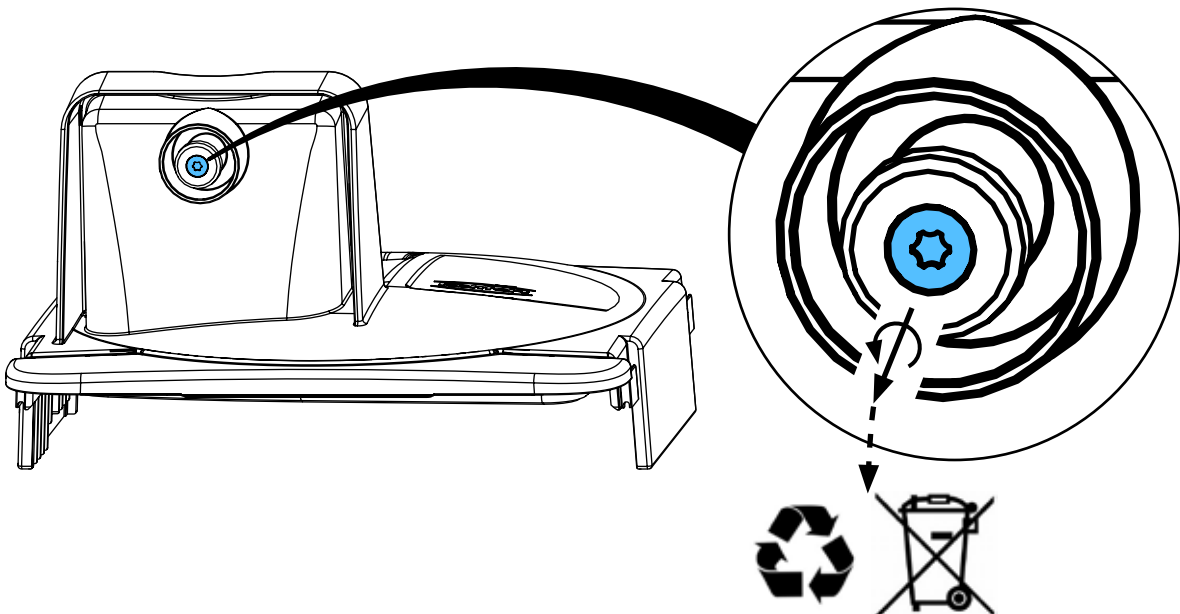
2.



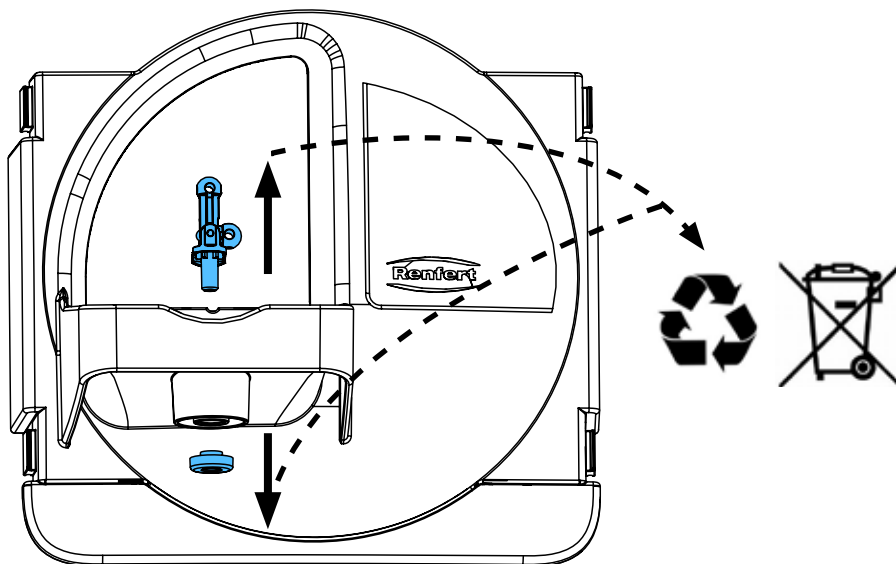
3.



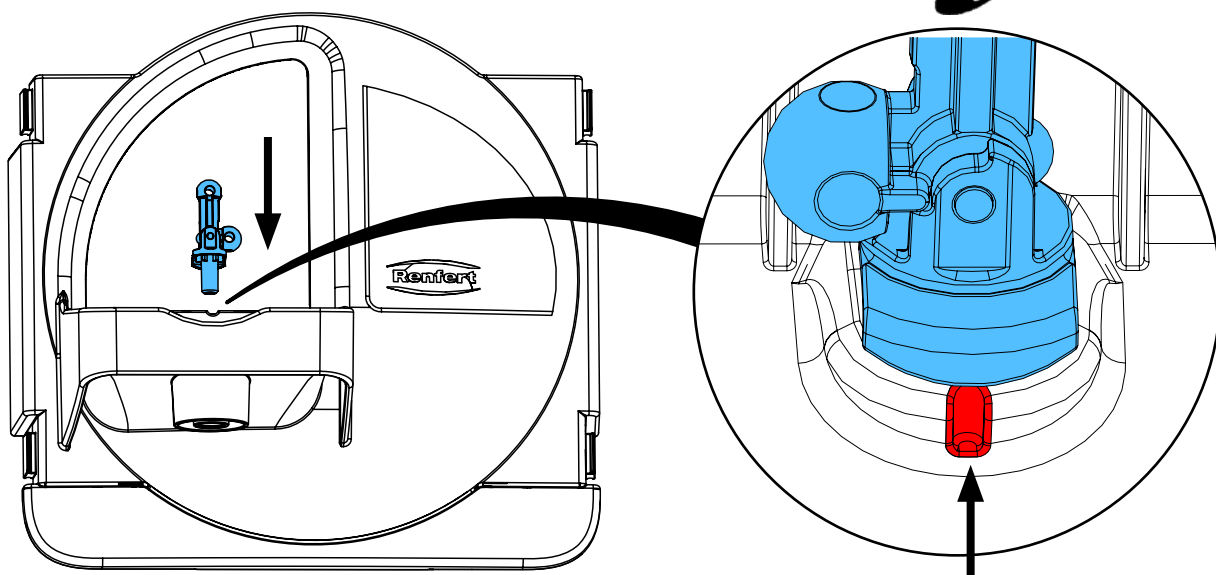
4.



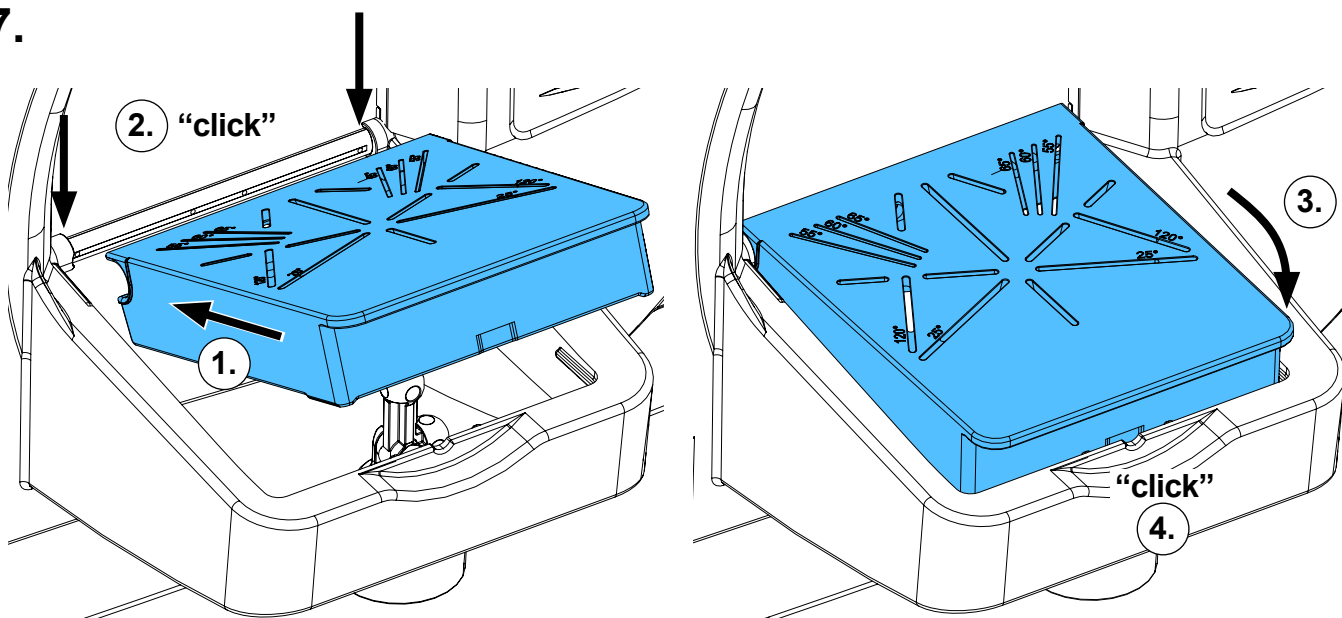
5.



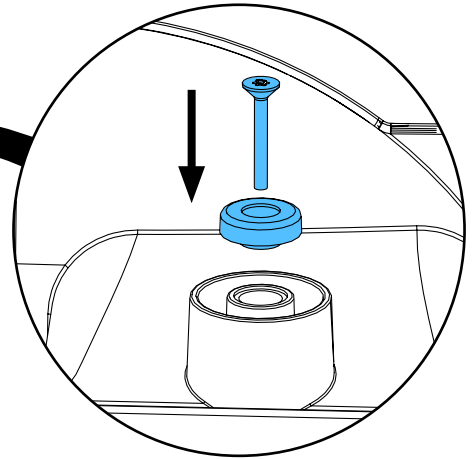
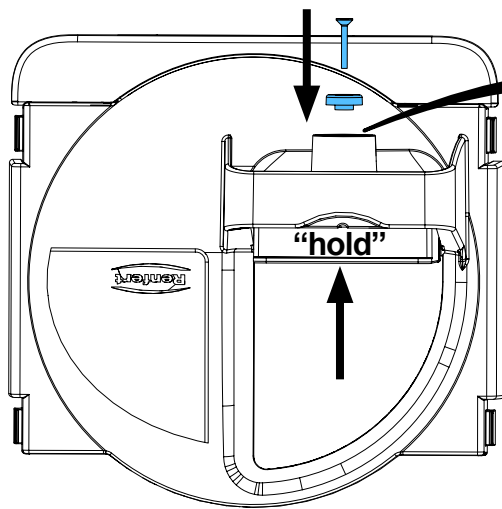
6.



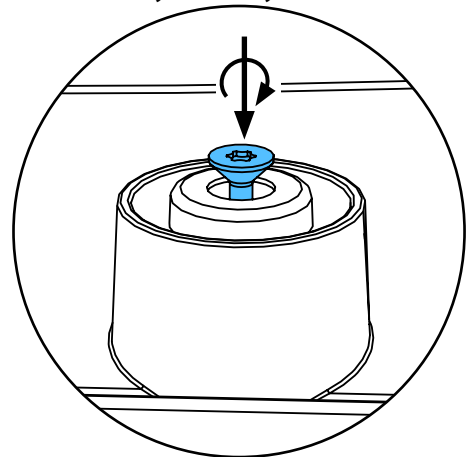
7.



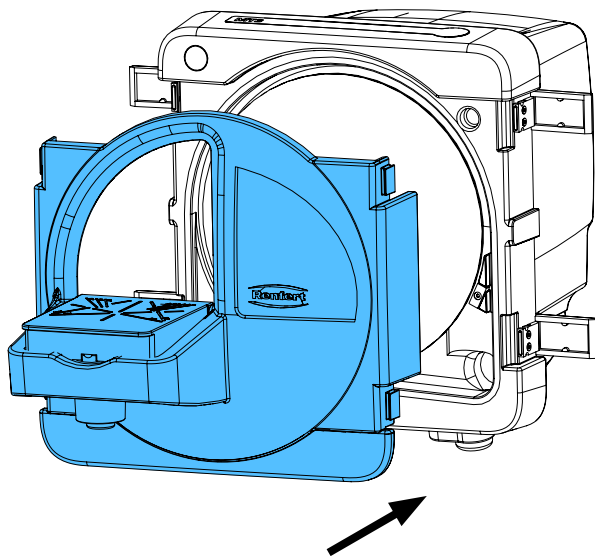
8.



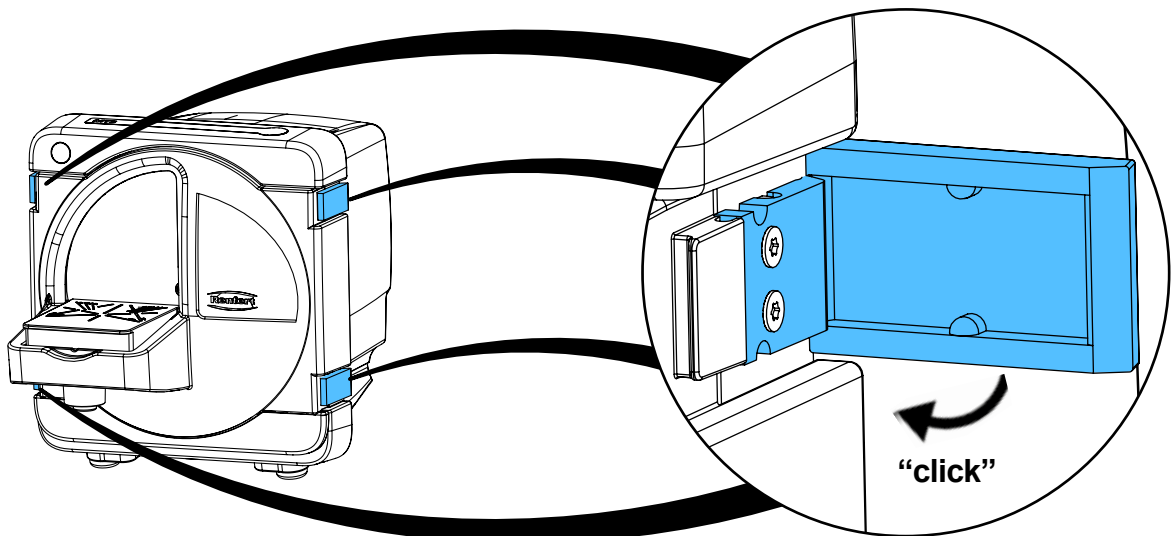
1,9 - 2,1 Nm



9.



10.



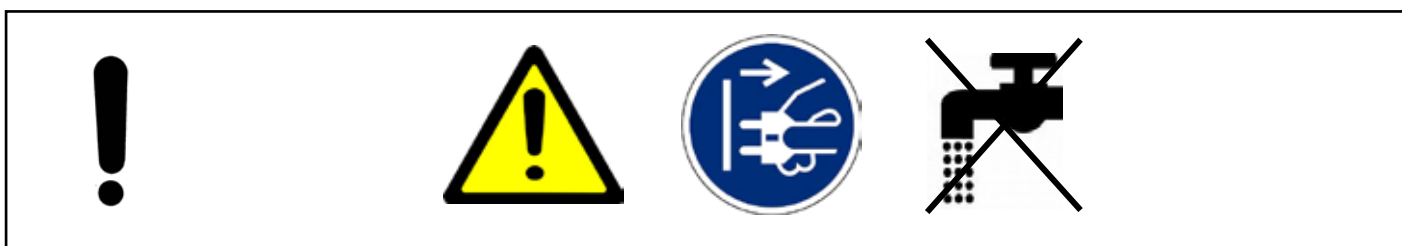
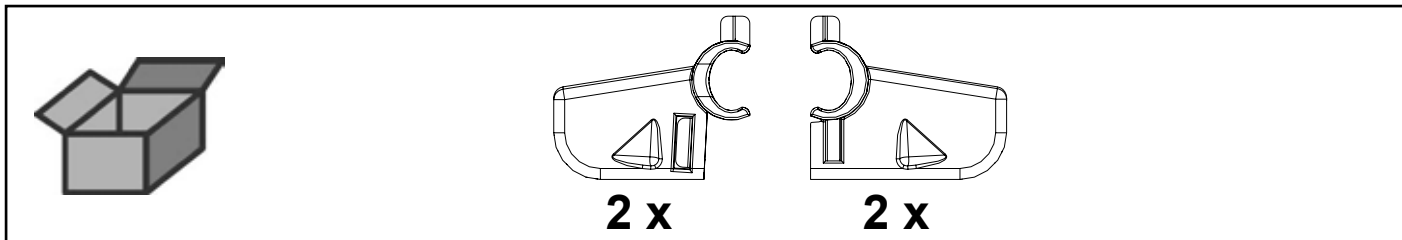


making work easy

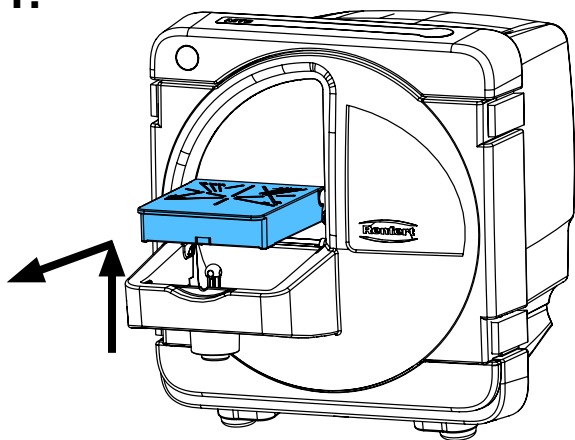
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

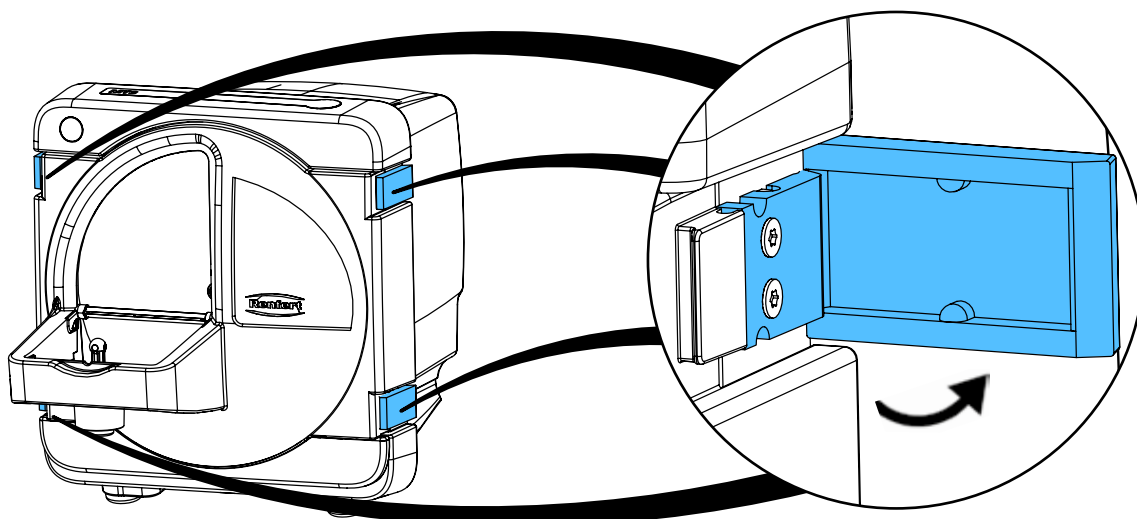
Drehpunktaufnahmen • Holder for trimmer table • Dispositif de fixation table de
meulage • Supporto per Tubo erogatore • Dispositivo fijador para mesa •
Опоры шарнира



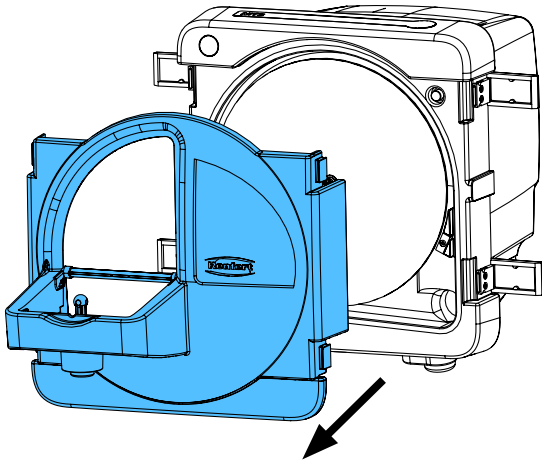
1.



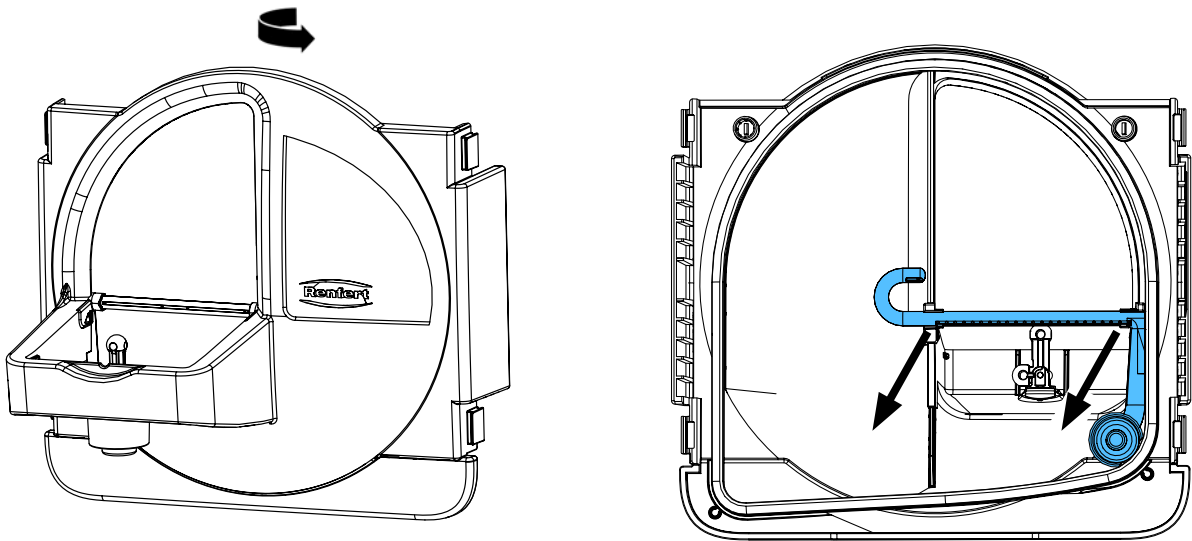
2.



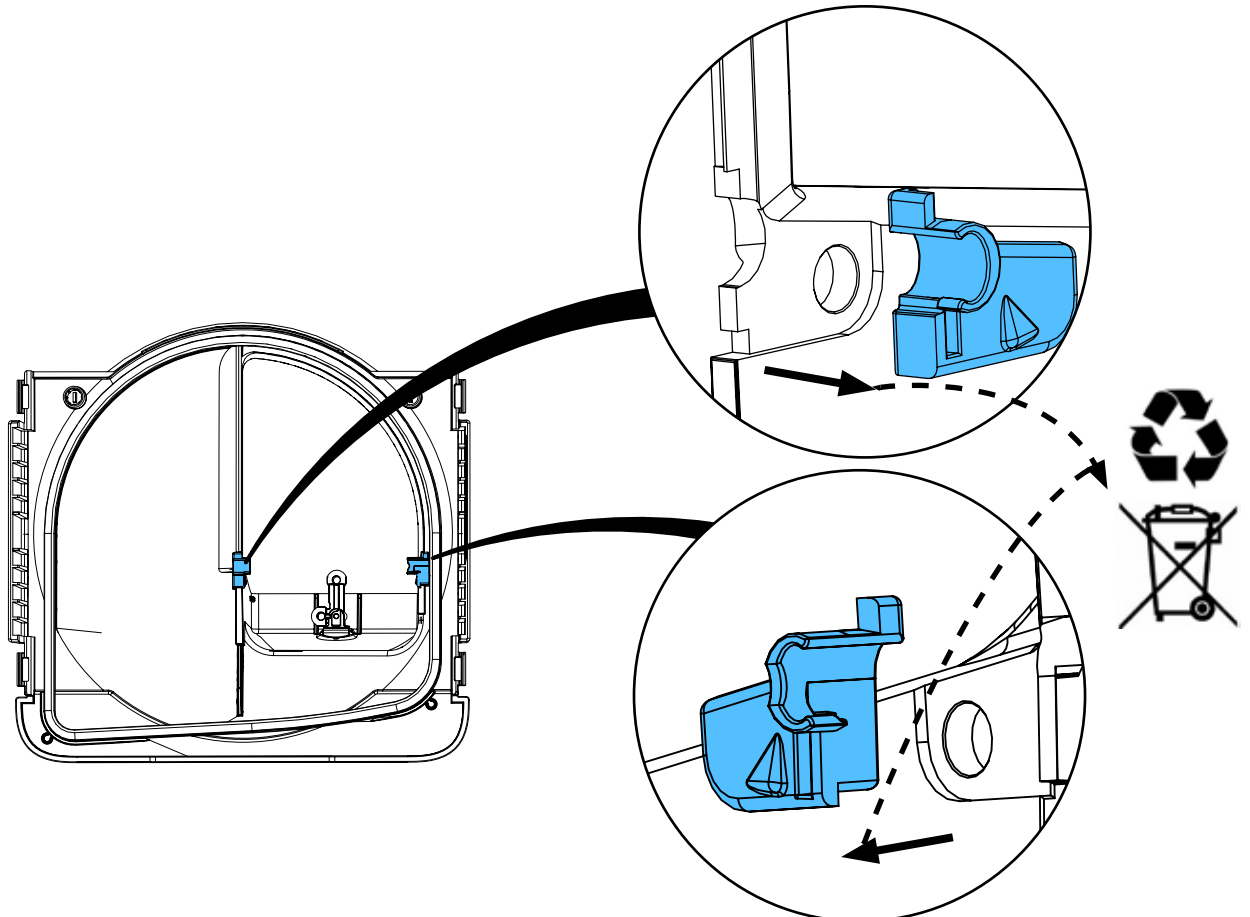
3.



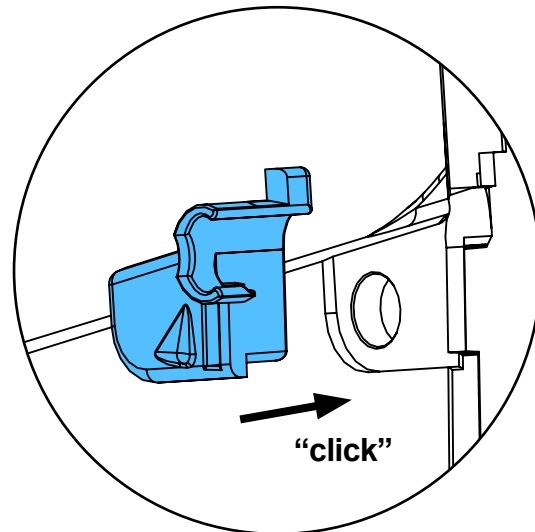
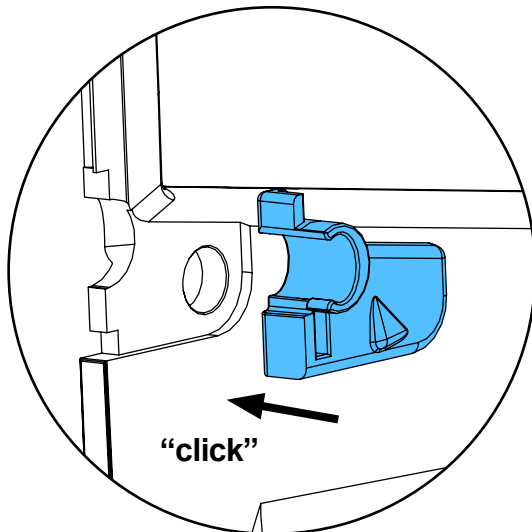
4.



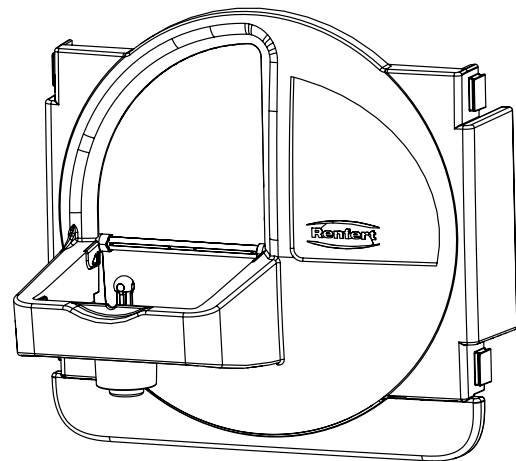
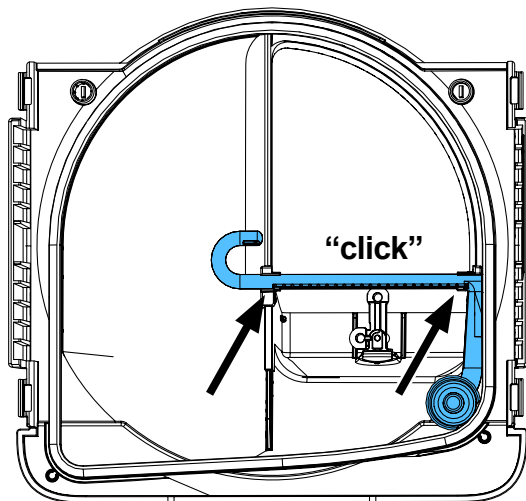
5.



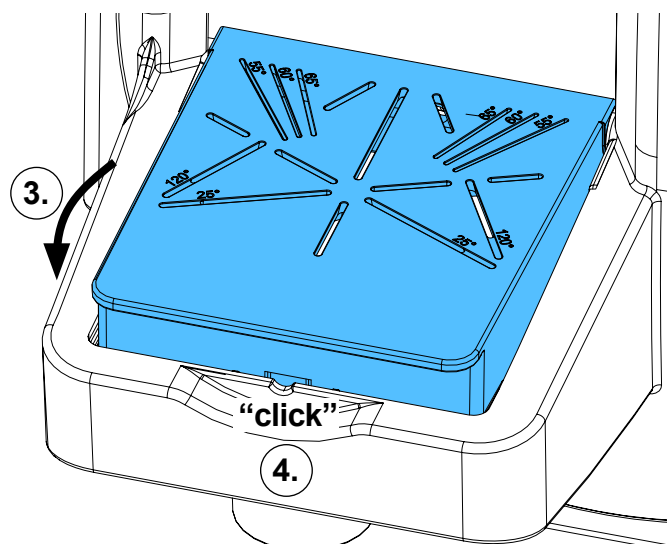
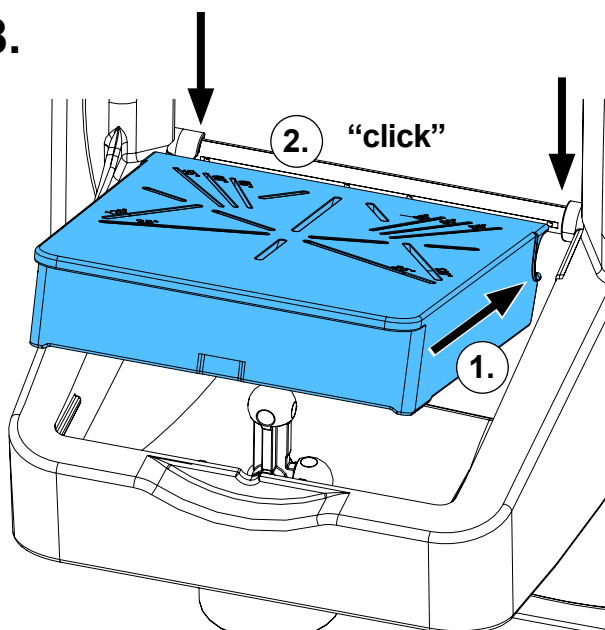
6.



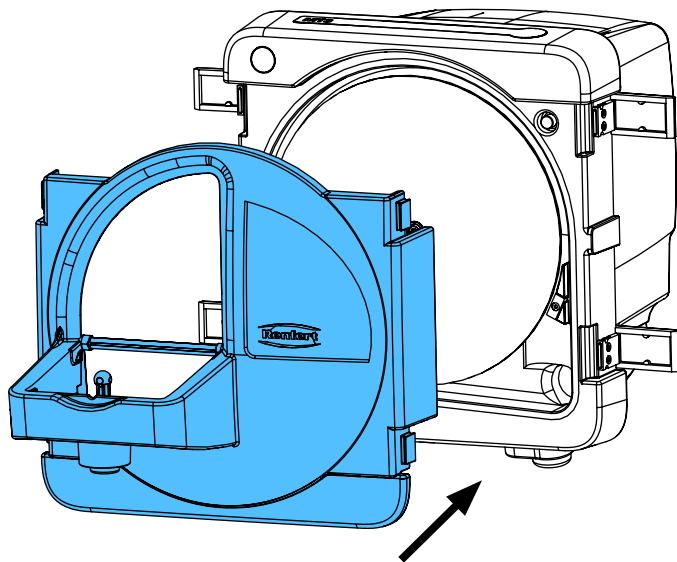
7.



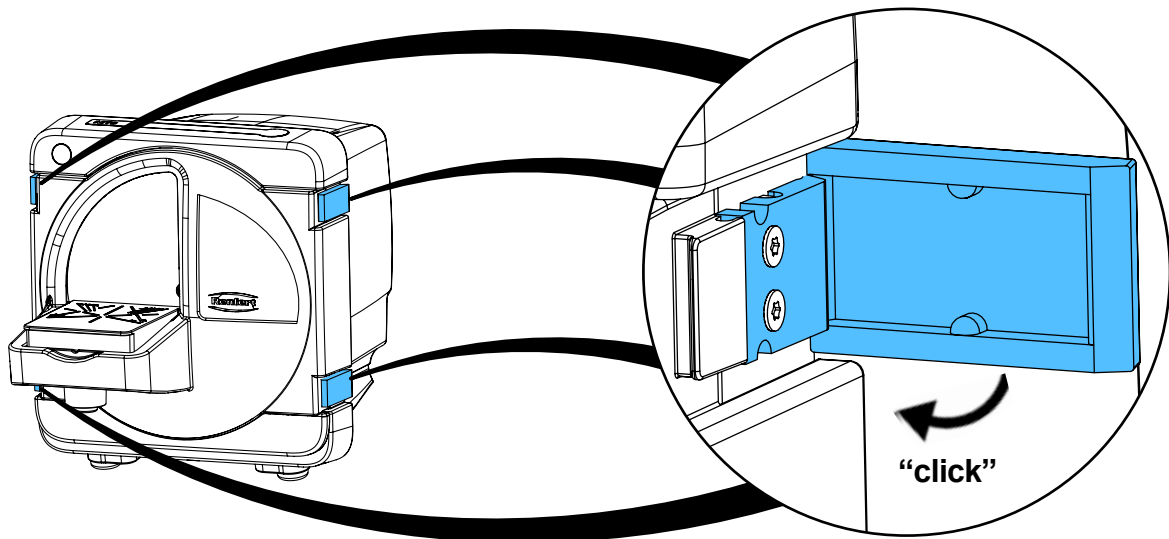
8.



9.



10.



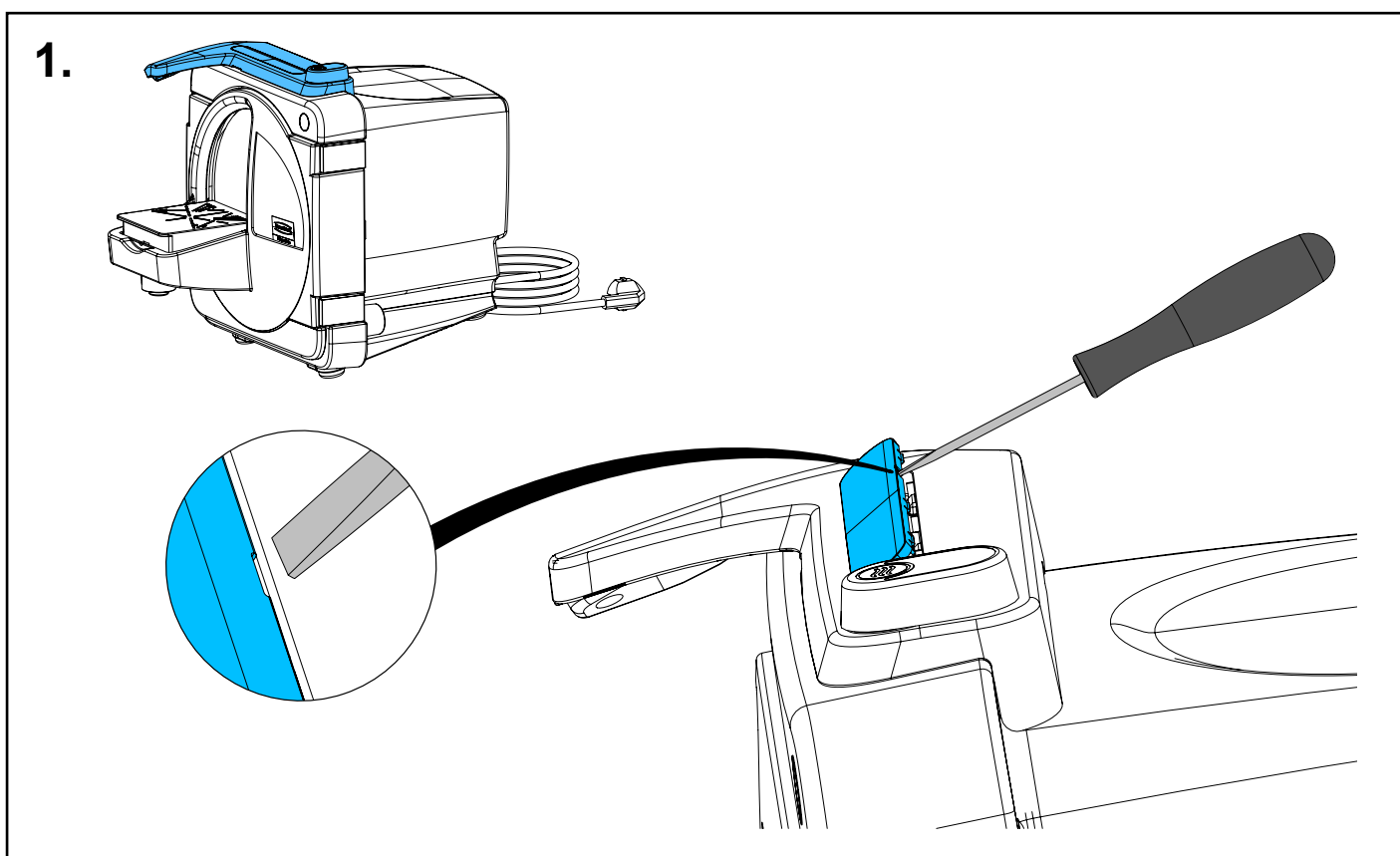
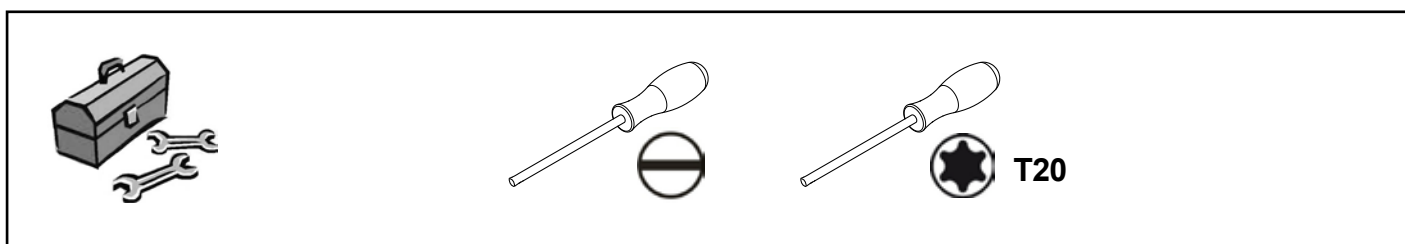
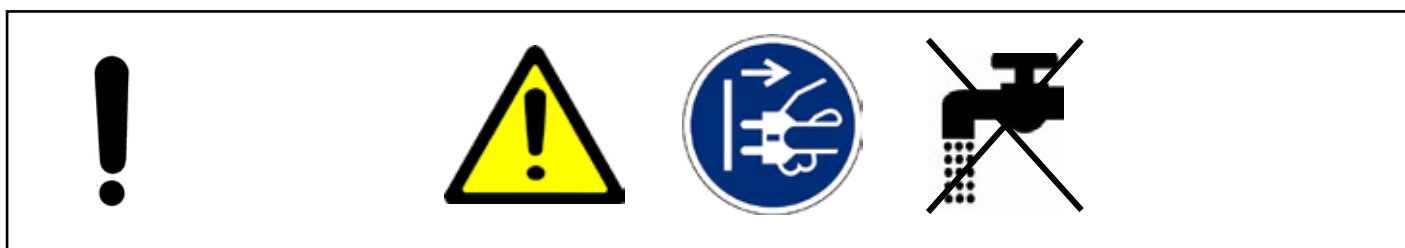
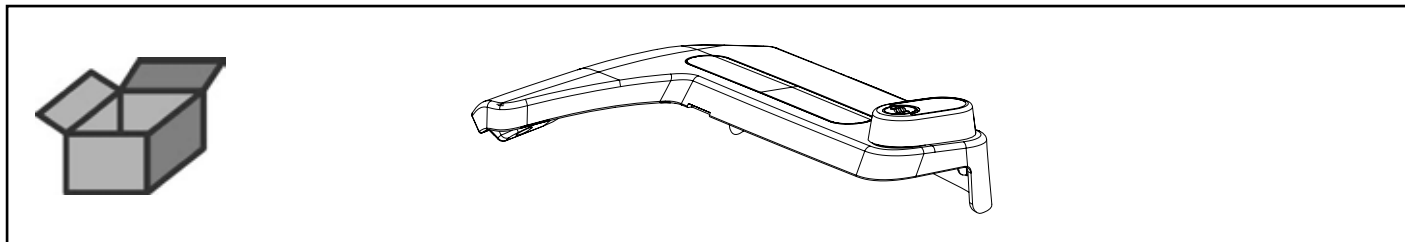


making work easy

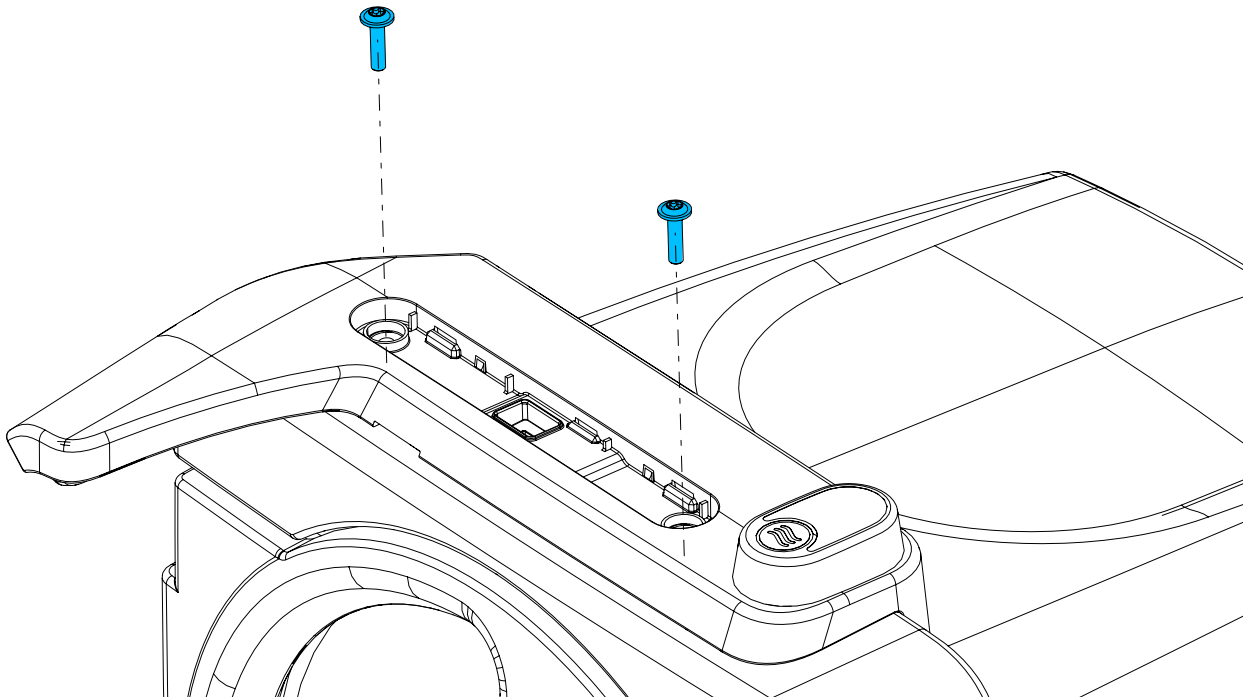
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

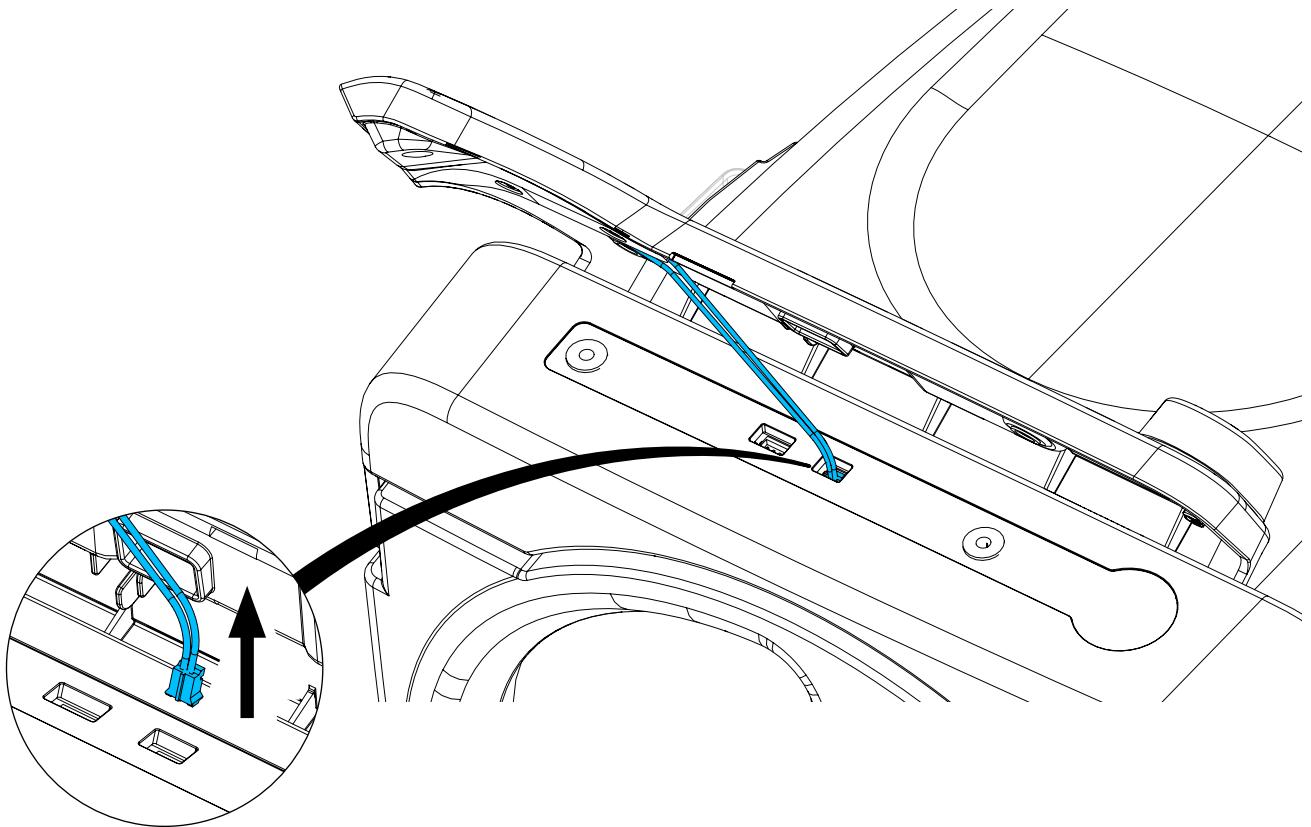
Lichteinheit MT premium • Lightning unit MT premium • Unité d'éclairage
MT premium • Gruppo luce MT premium • Unidad de iluminación MT premium •
Световой блок MT premium



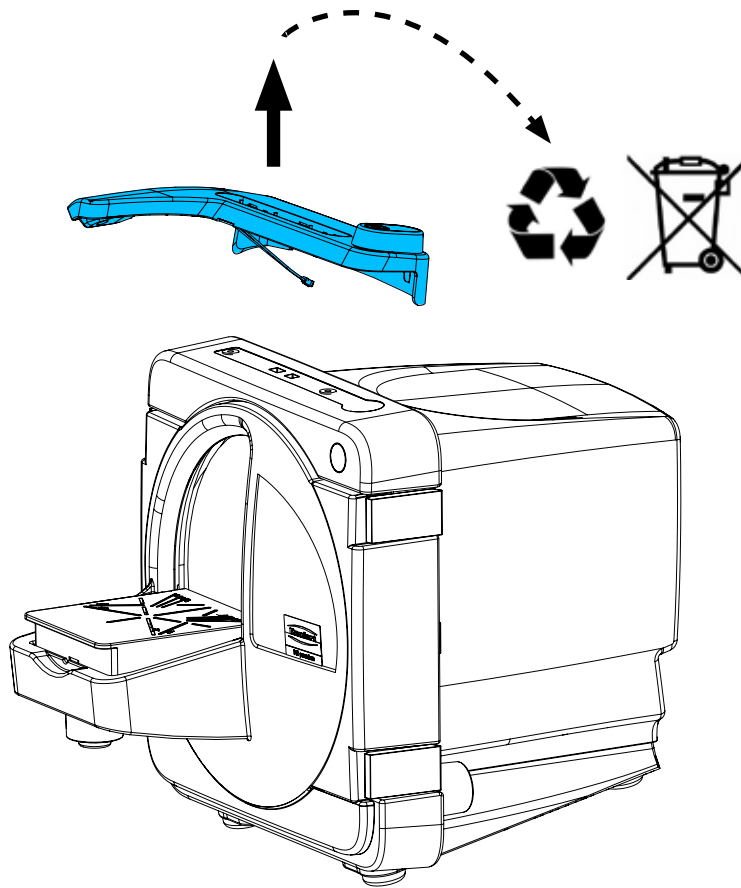
2.



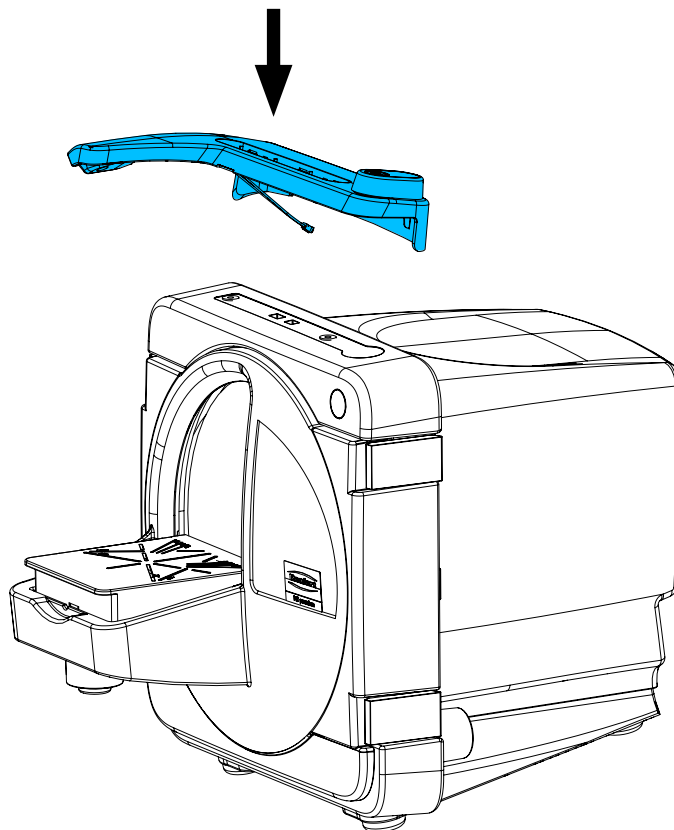
3.



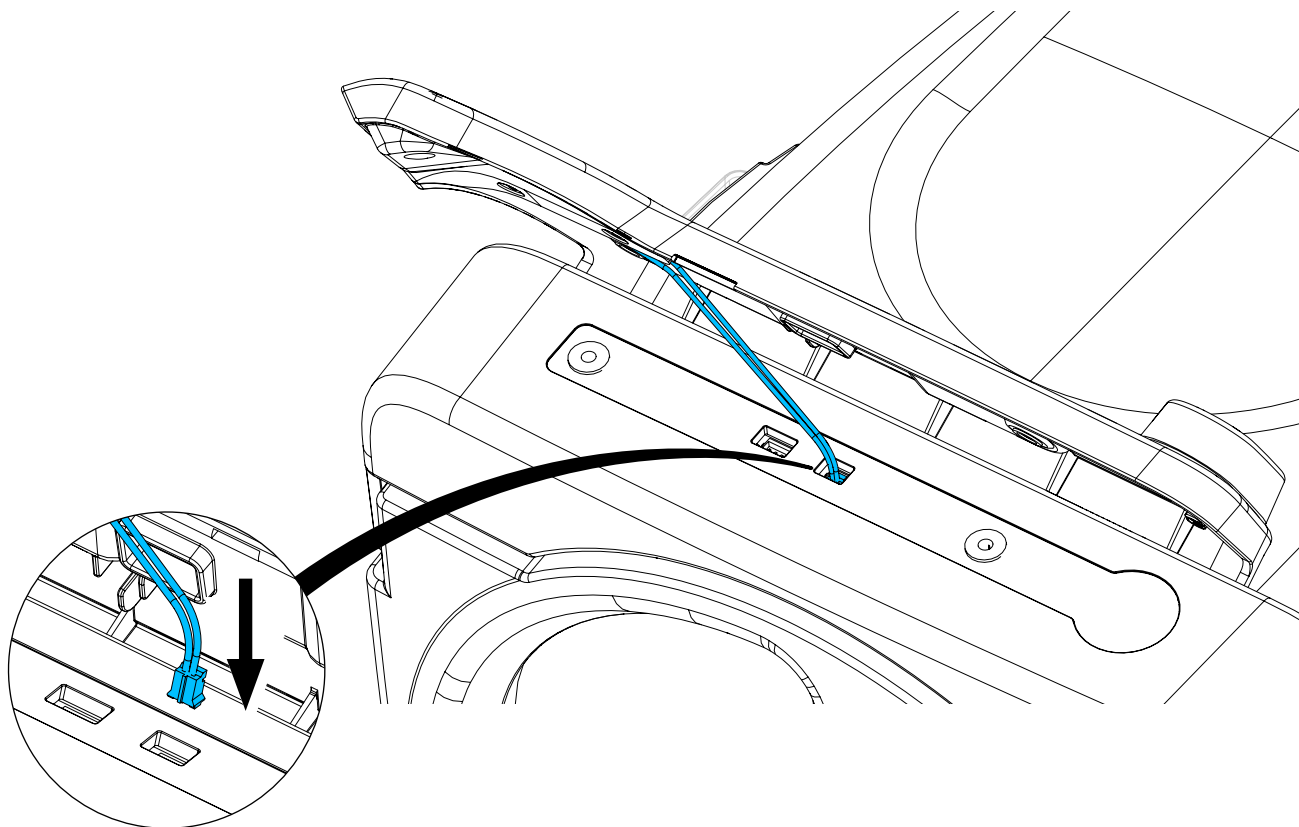
4.



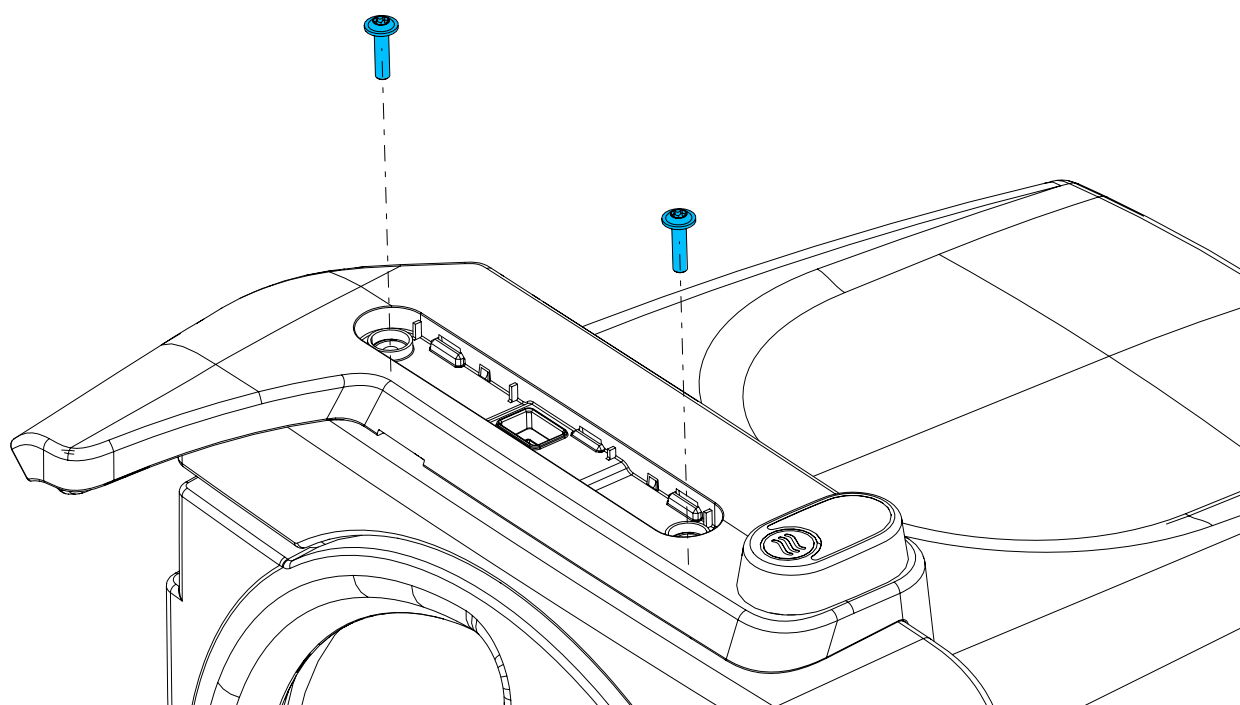
5.



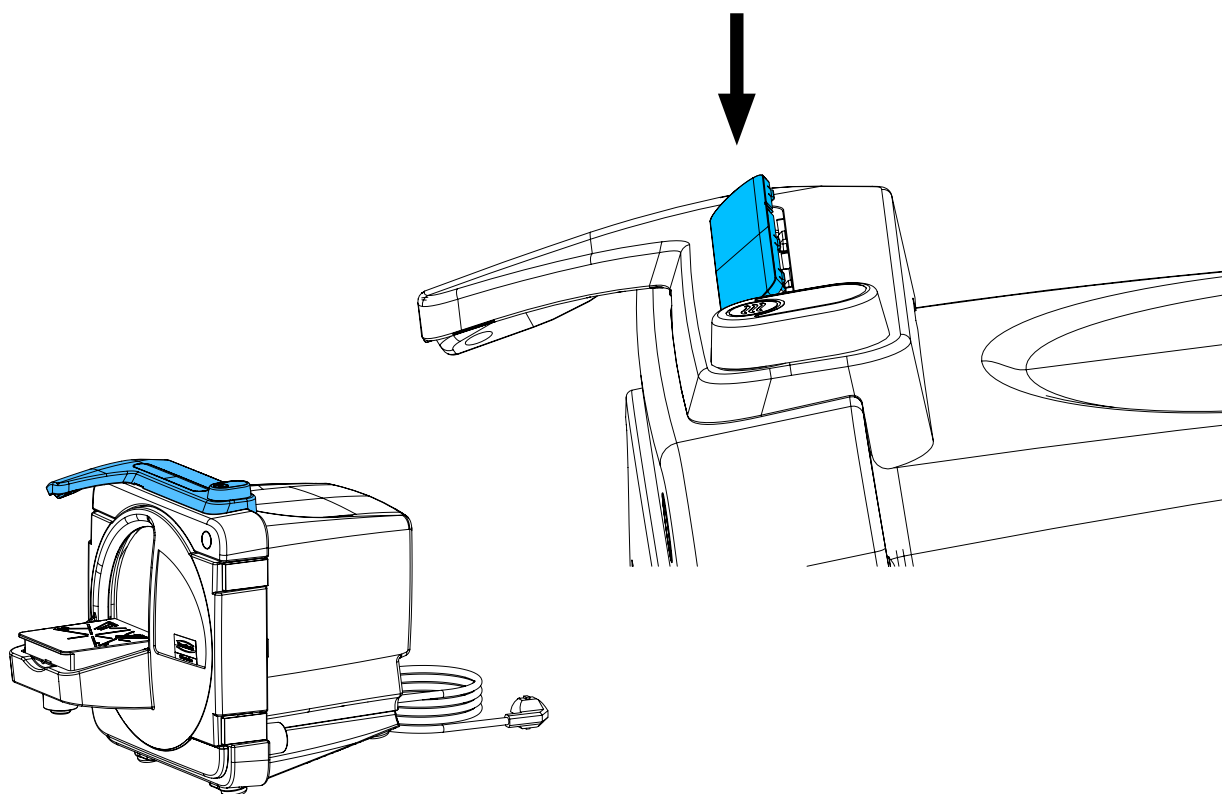
6.



7.



8.



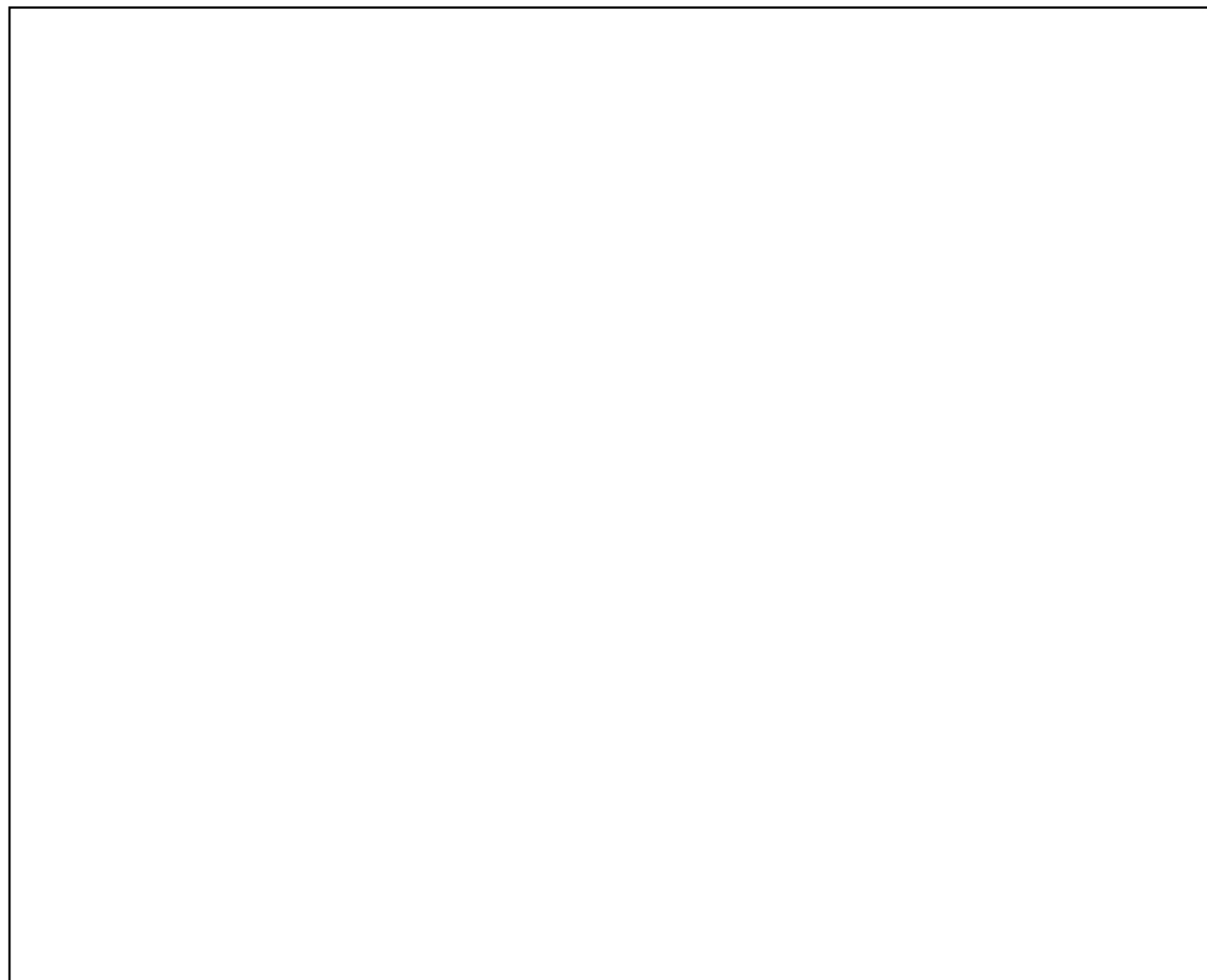
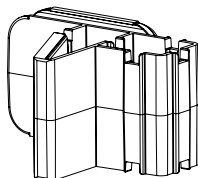


making work easy

Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

Schablone • Template • Gabarit • Maschera • Plantilla • Шаблон





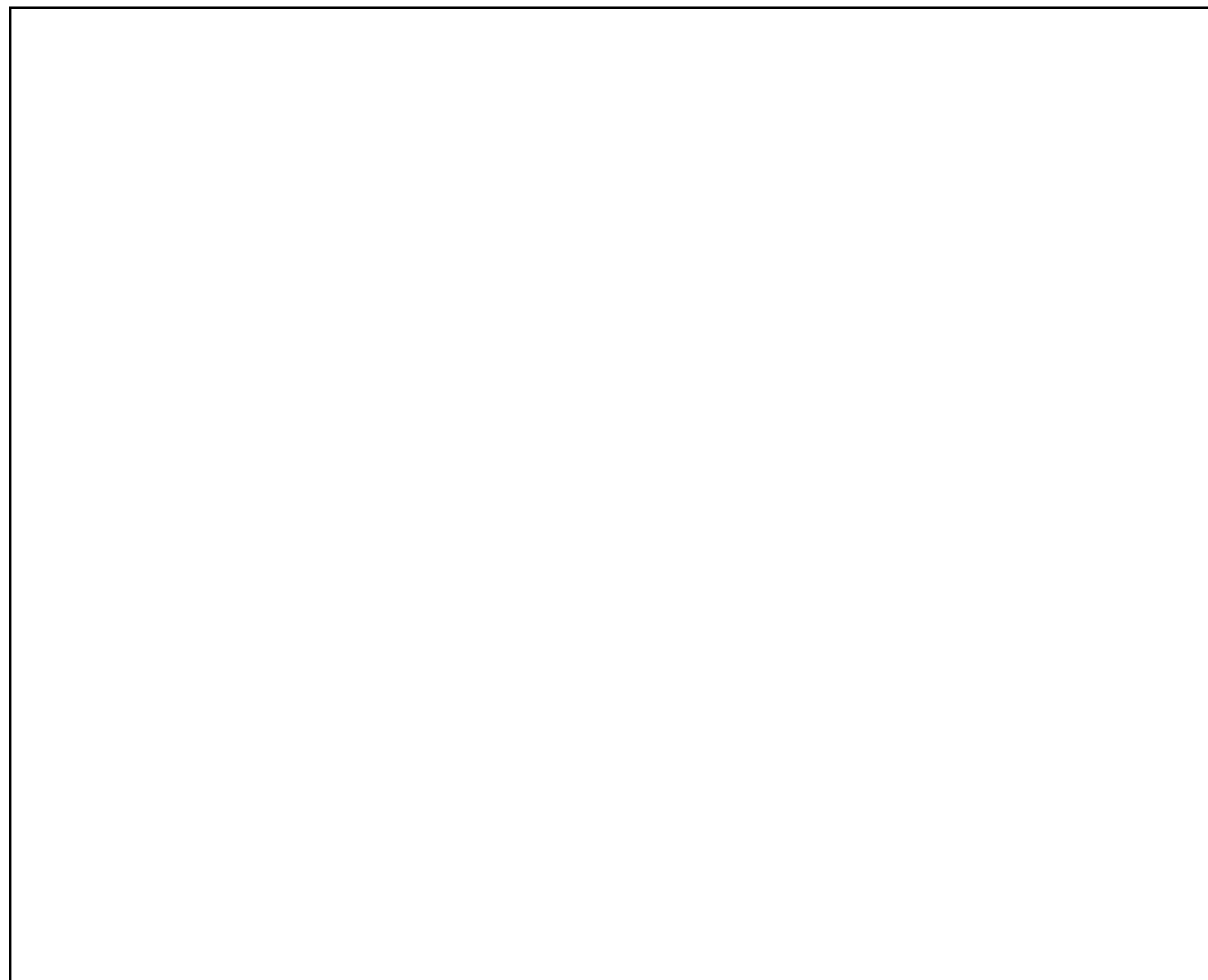
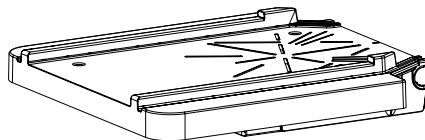
making work easy

Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

Trimmertisch KFO • Orthodontic trimmer table • Table de meulage orthodontique
• Portamodelli ortodontico • Mesa de recortadora para ortodoncia •

Столик триммера для ортодонтии



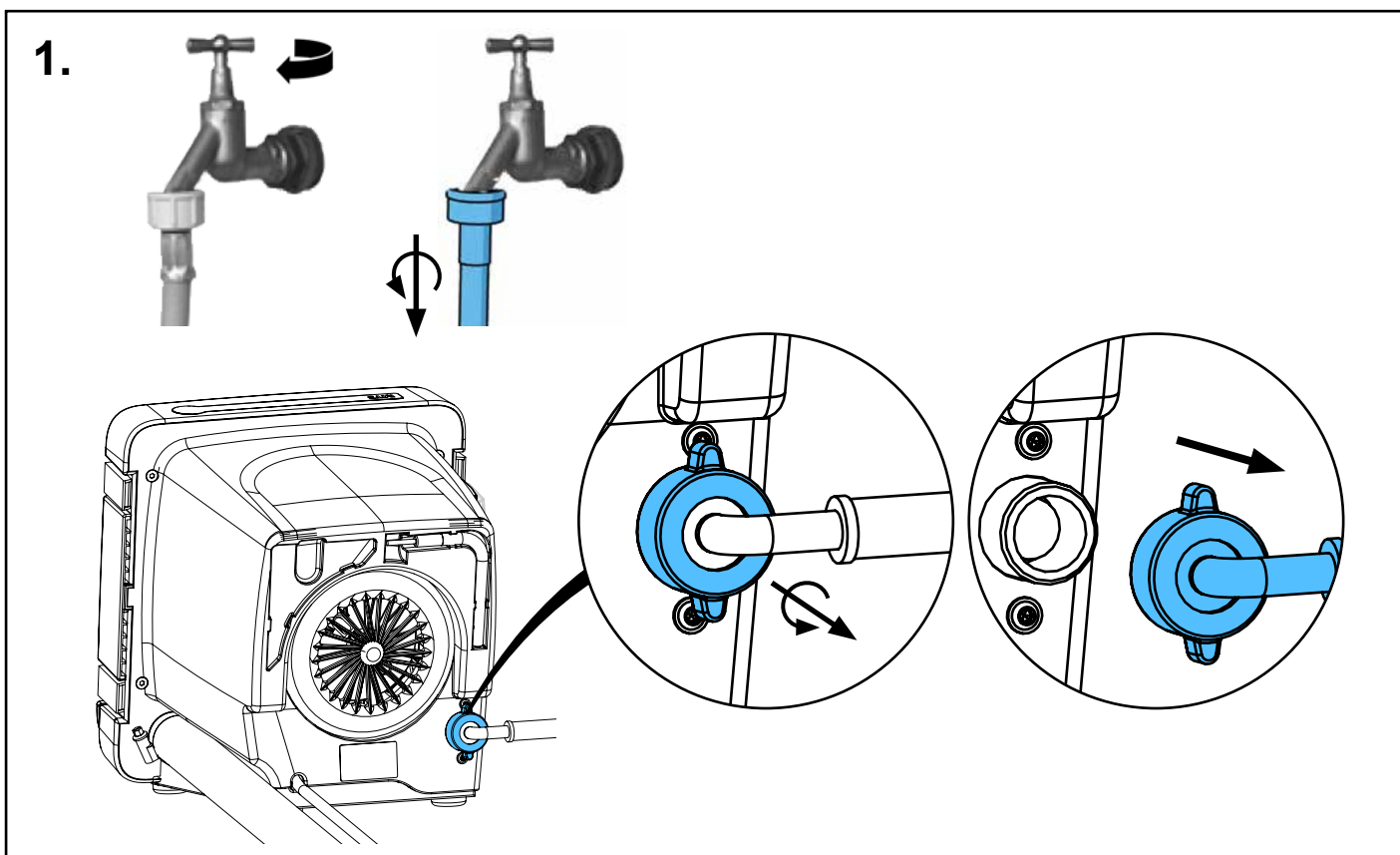
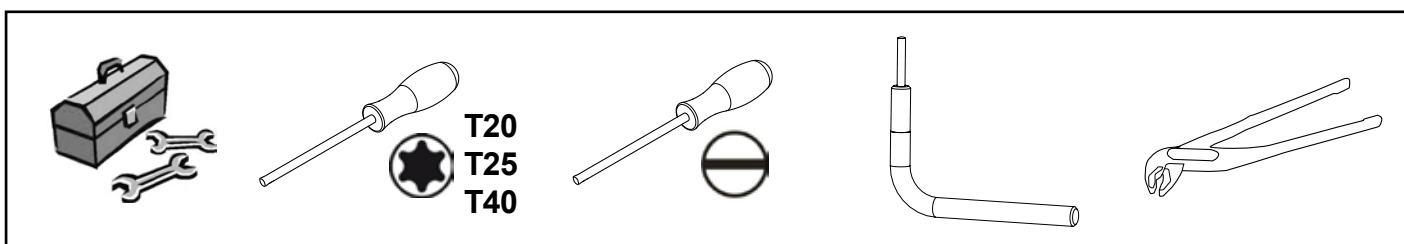
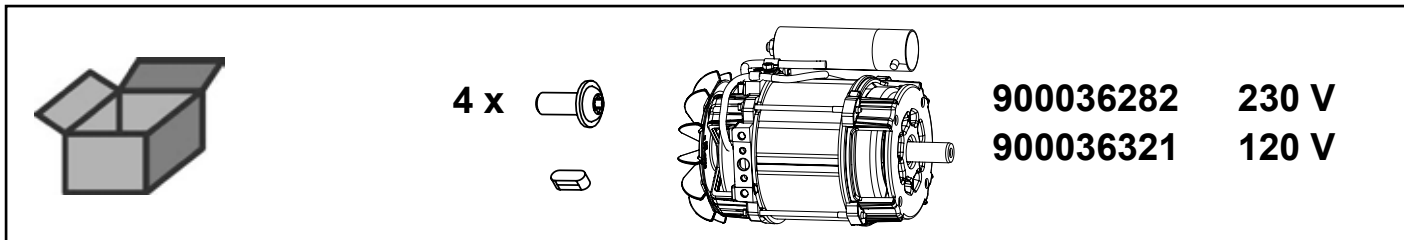


making work easy

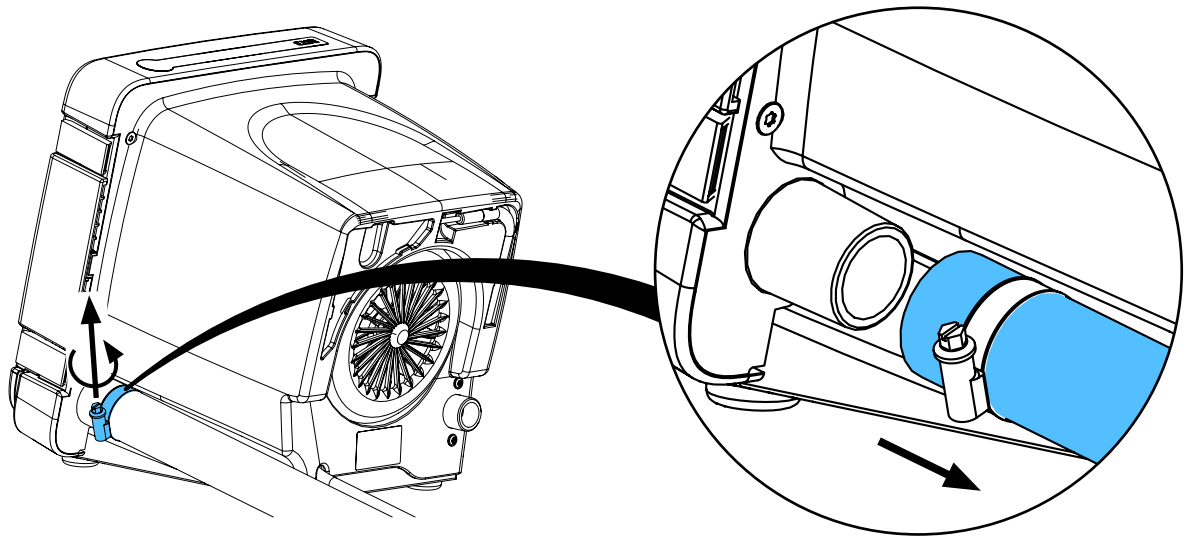
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

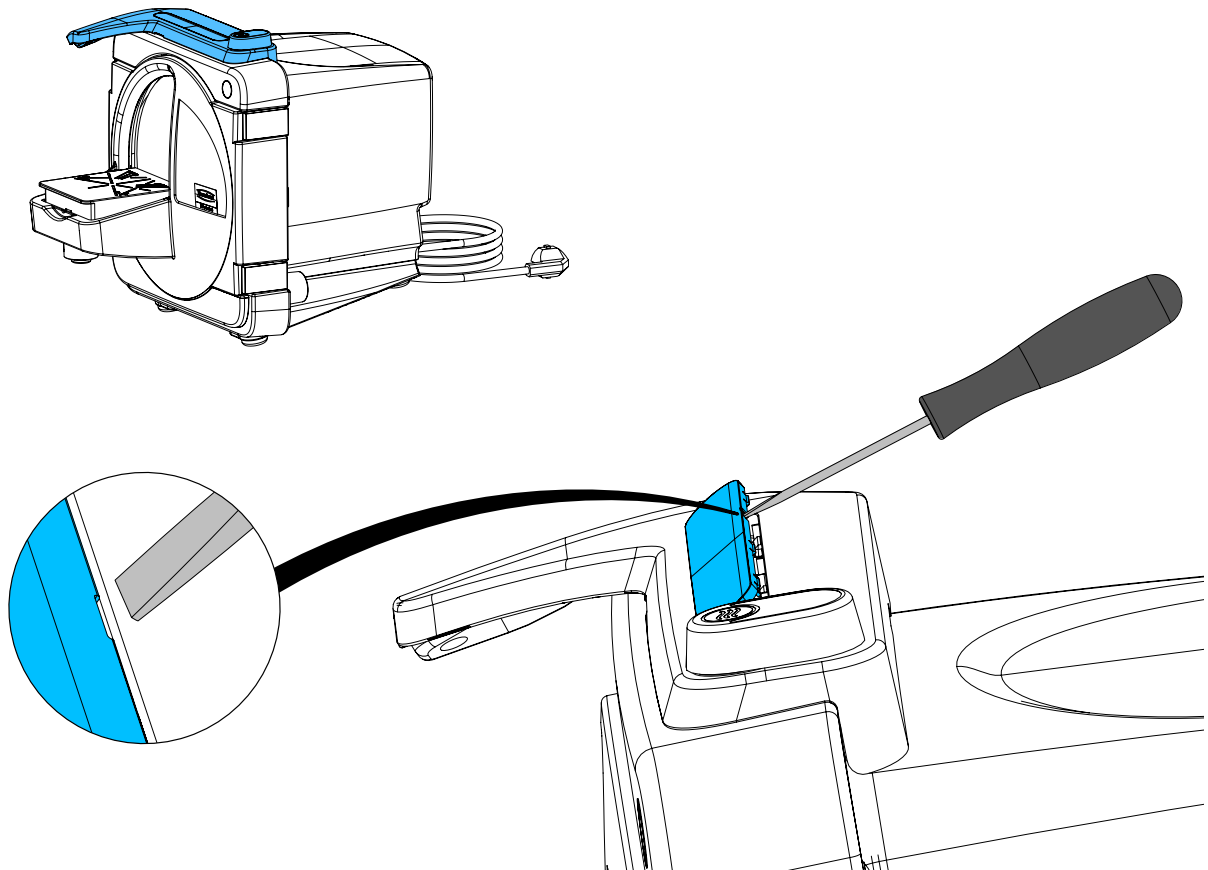
Antriebsmotor • Driving motor • Moteur de commande • Motore di azionamento •
Motor propulsor • Мотор



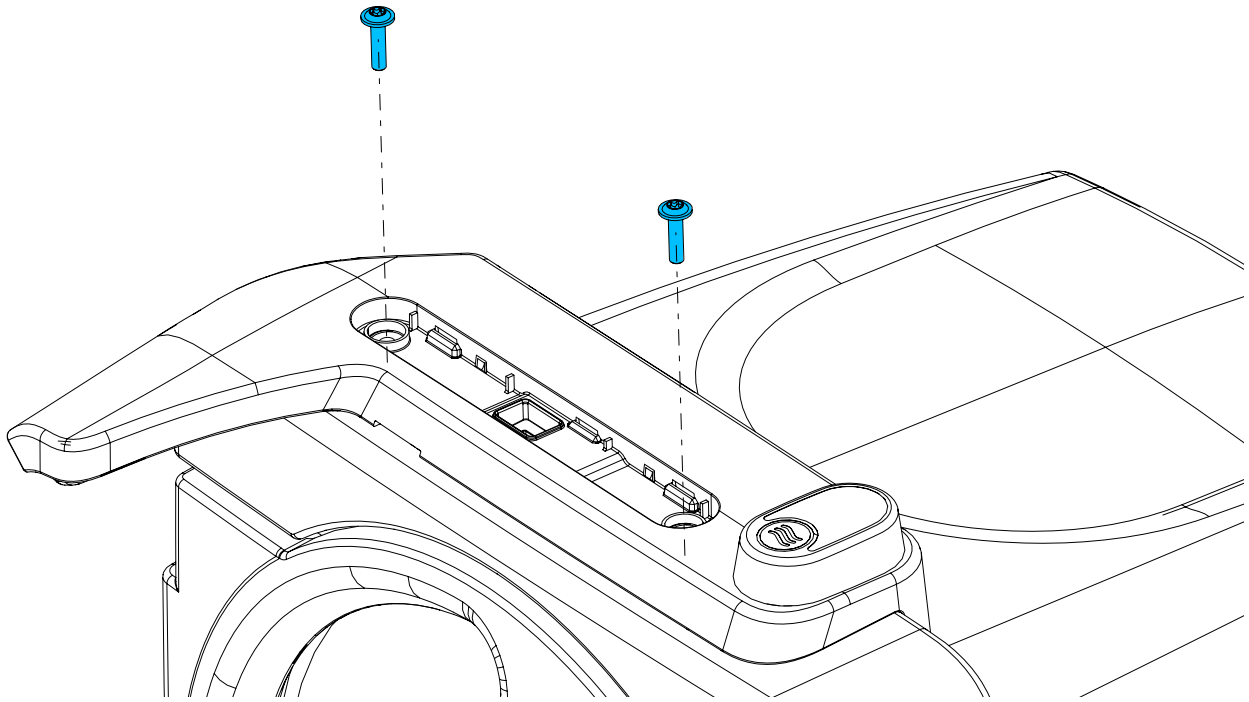
2.



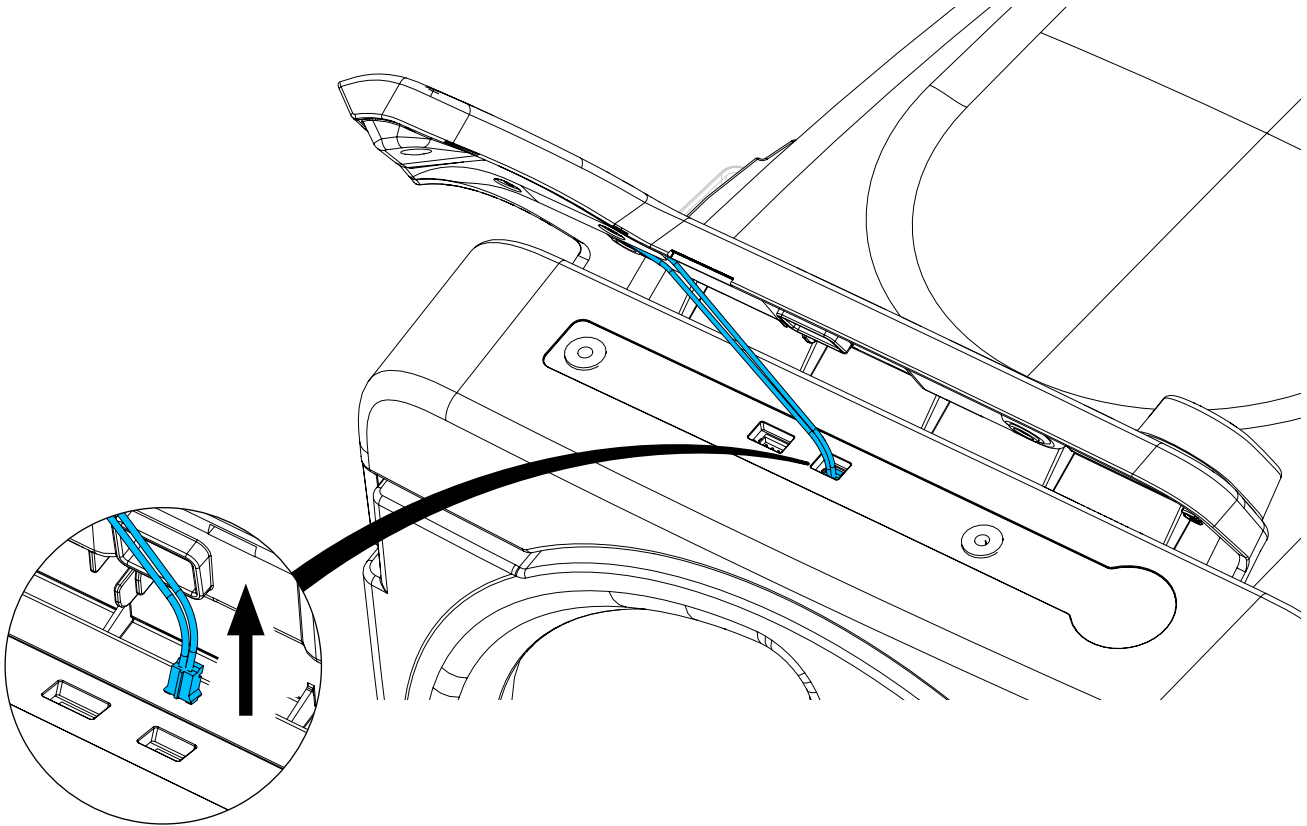
3.



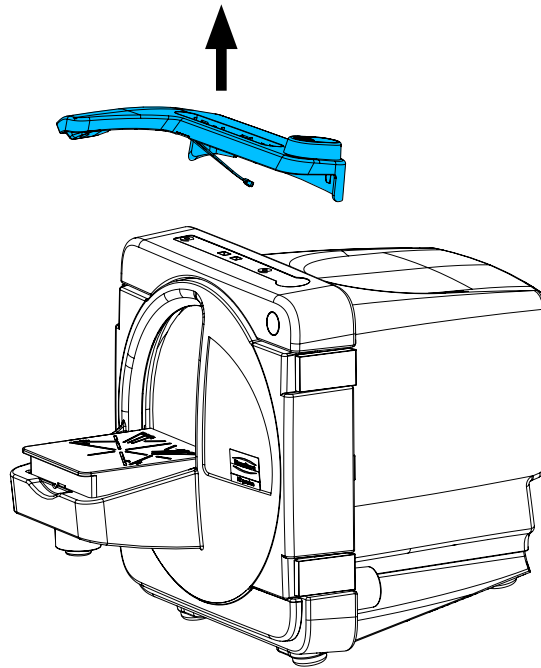
4.



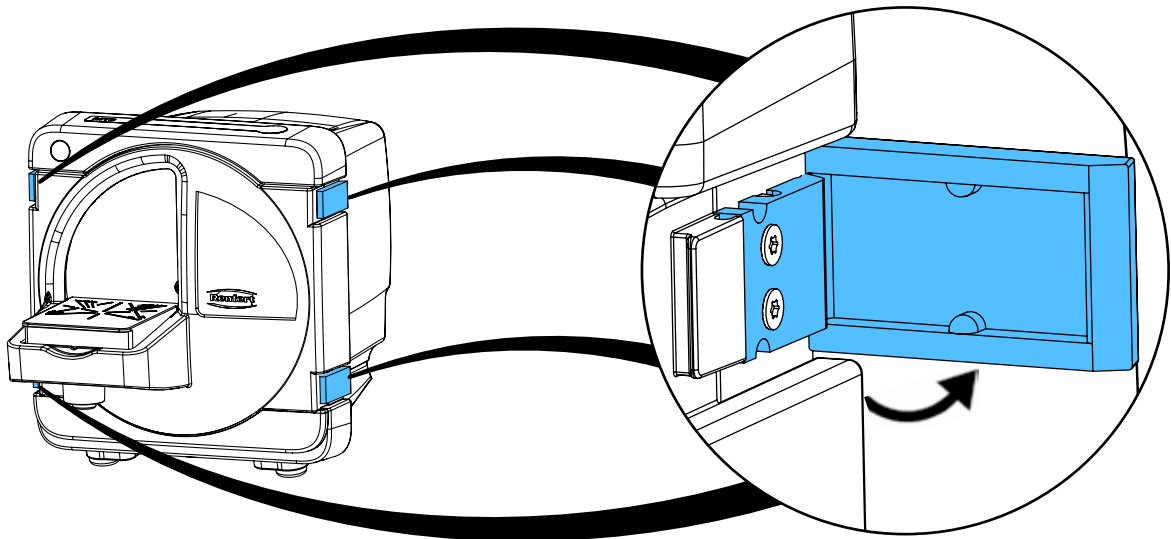
5.



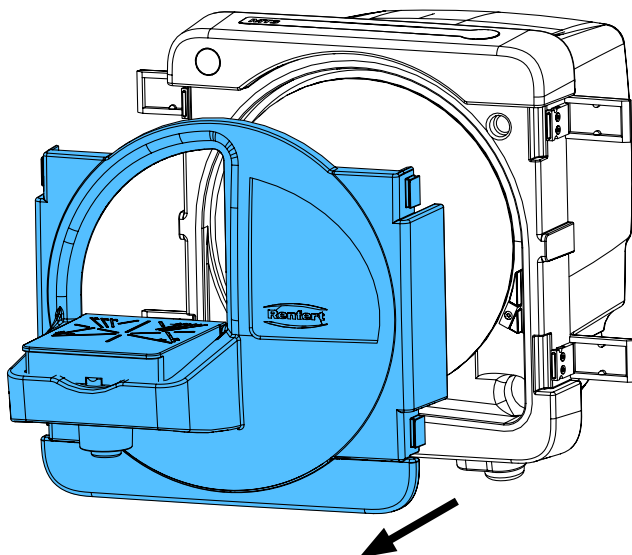
6.



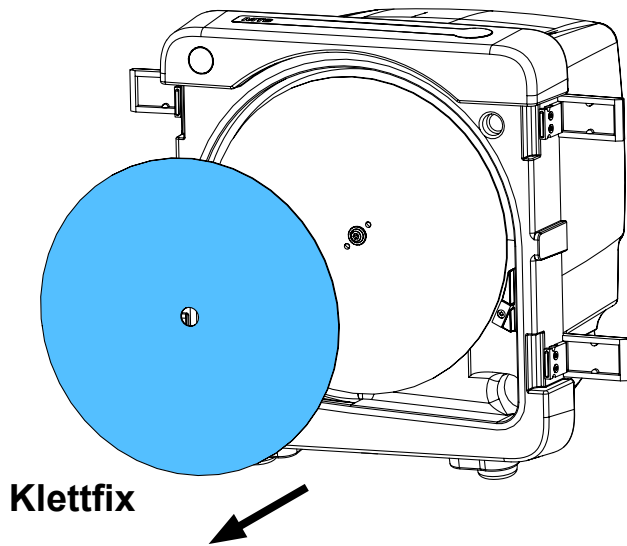
7.



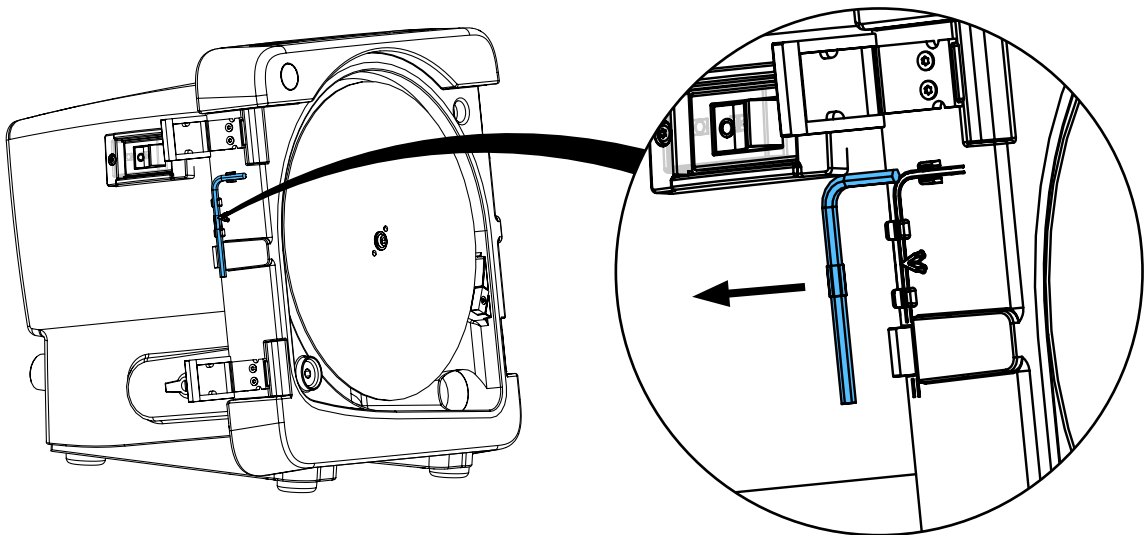
8.



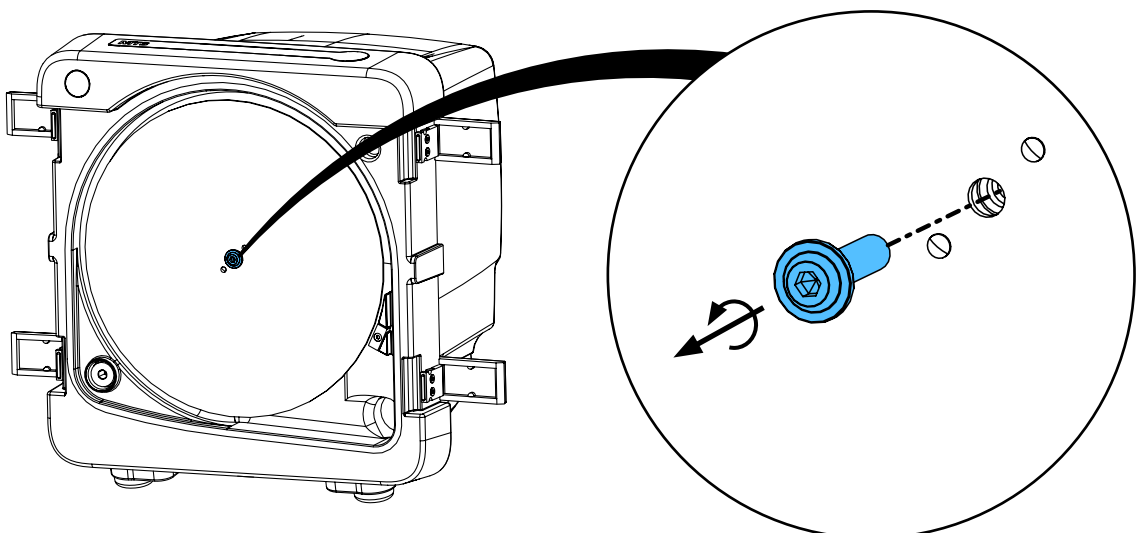
9.



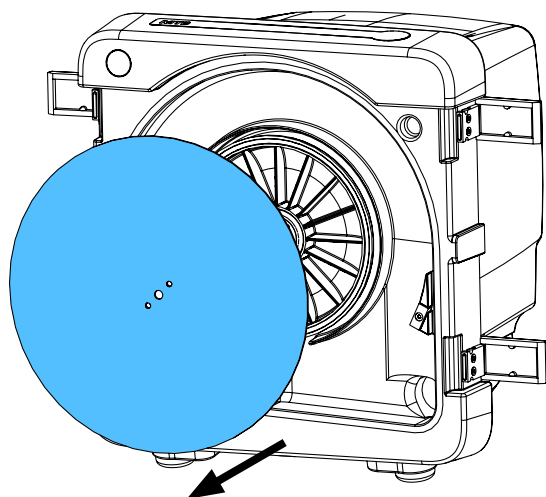
10.



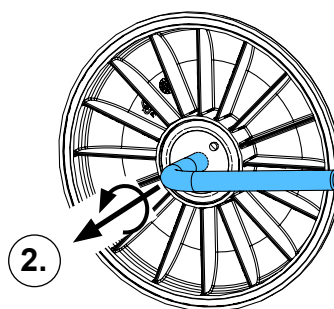
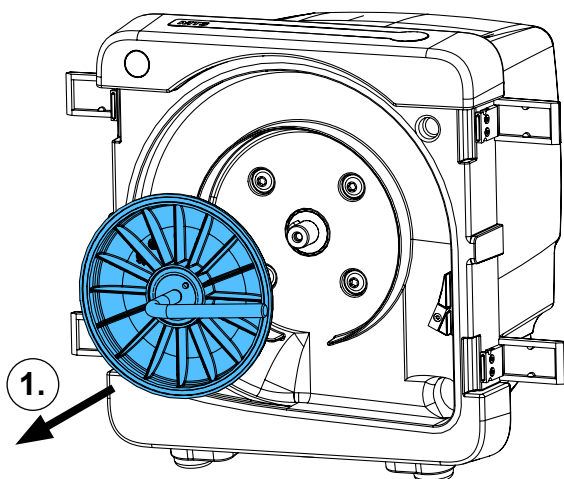
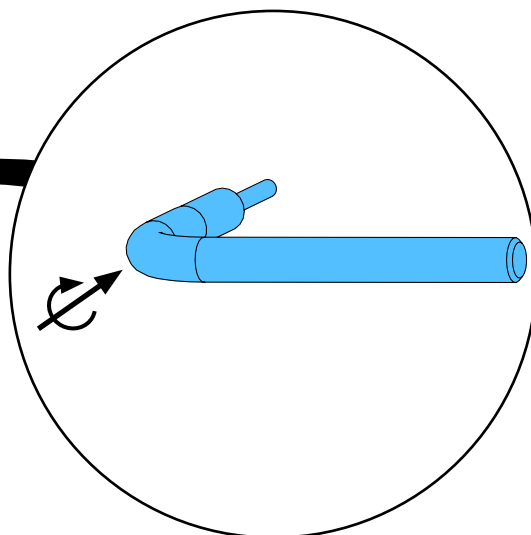
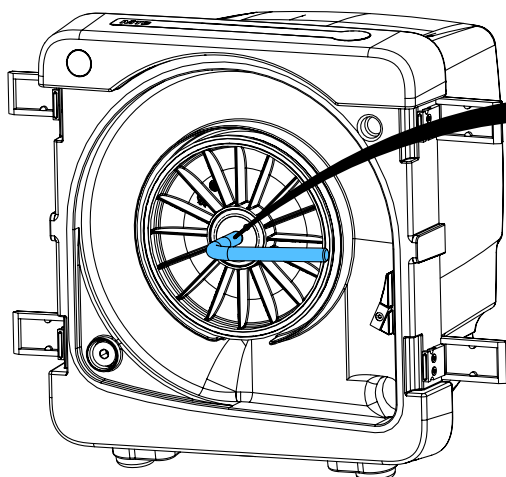
11.



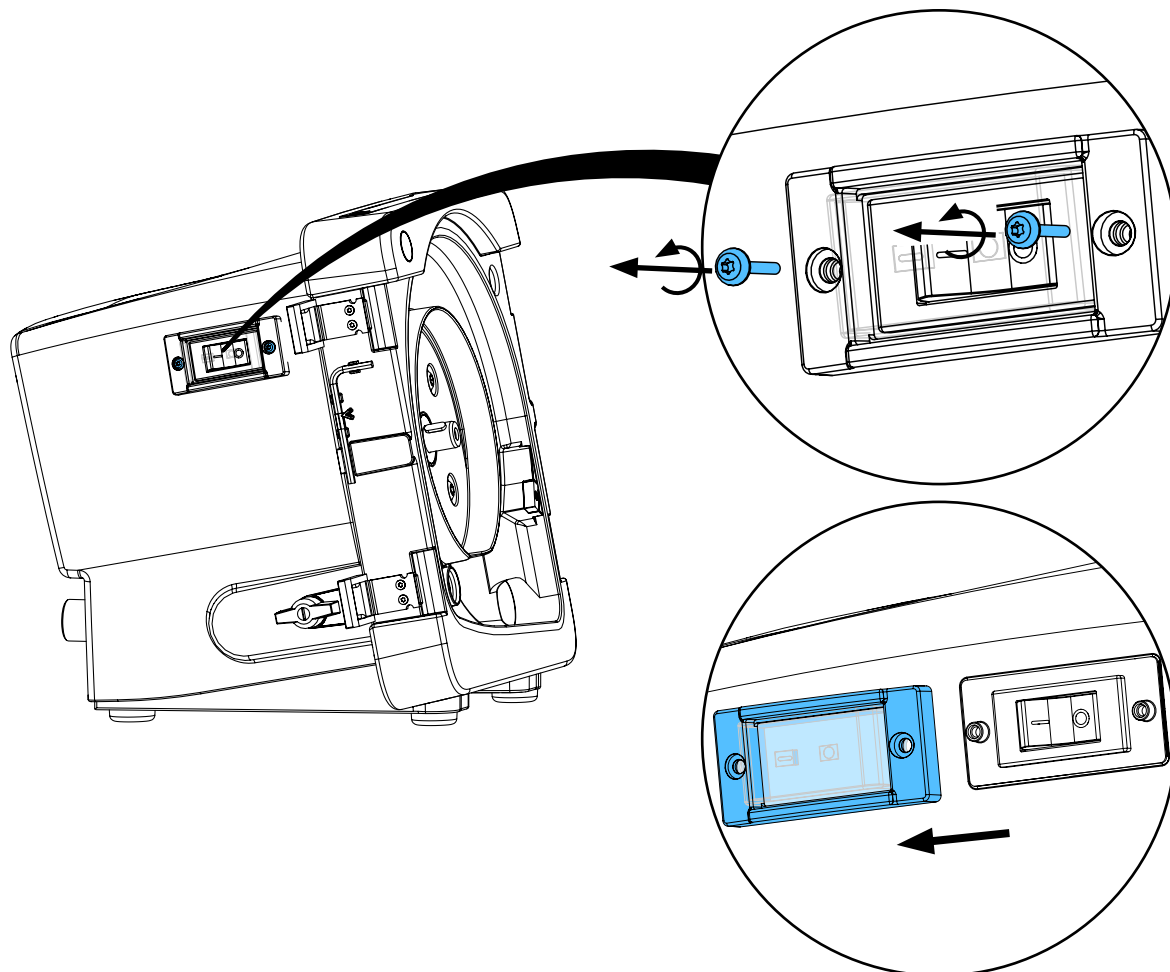
12.



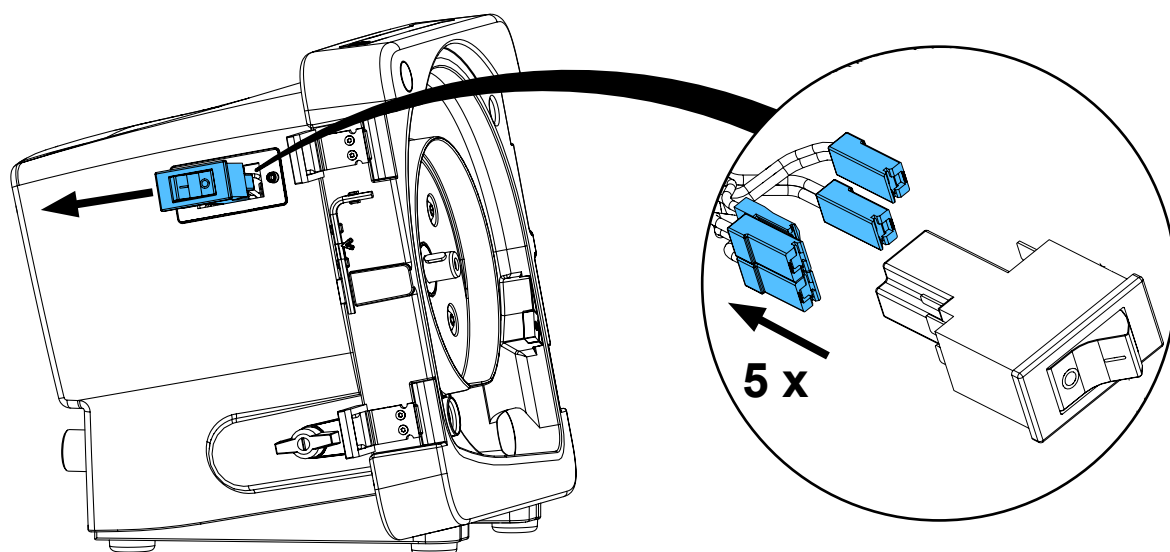
13.



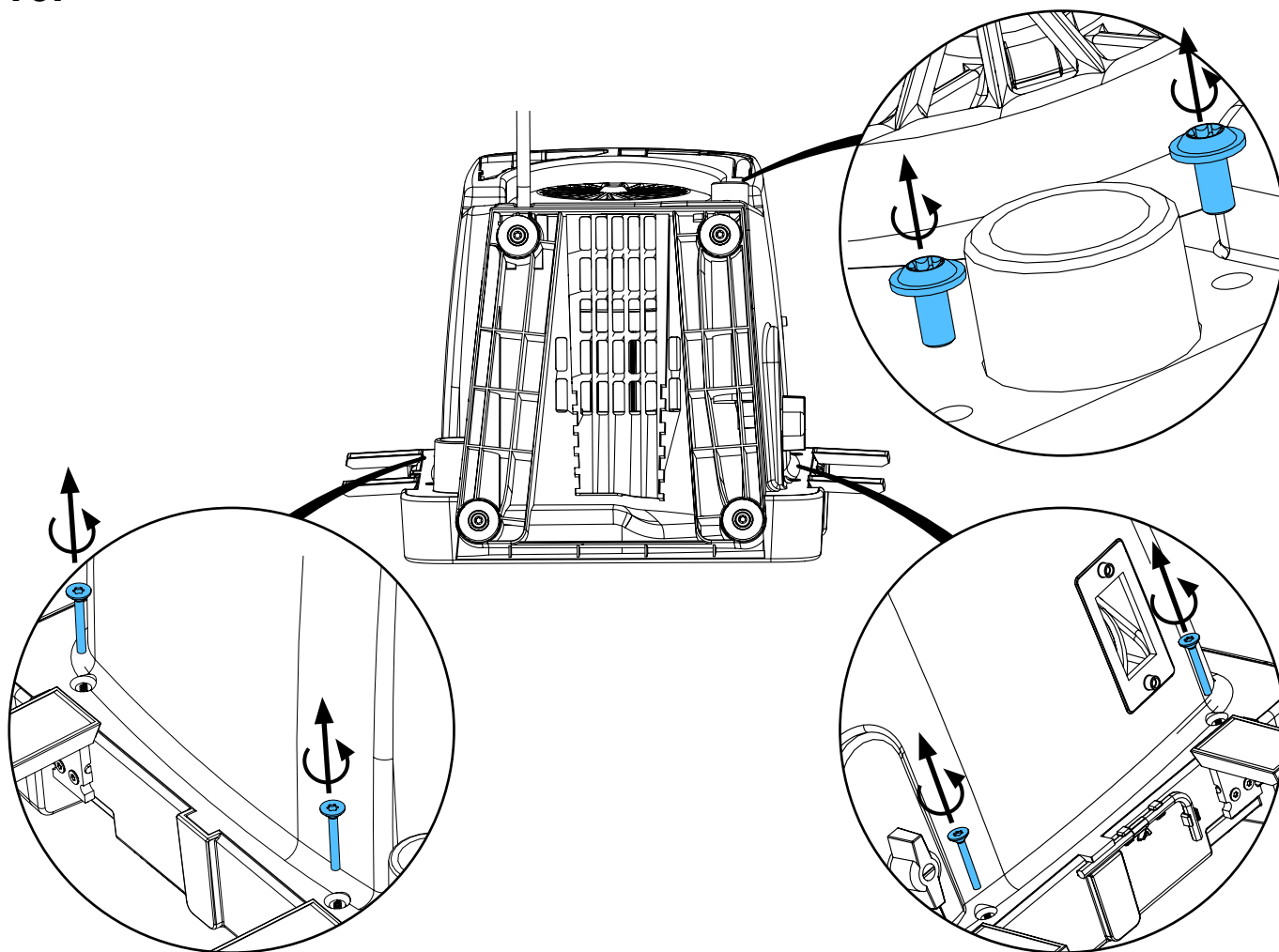
14.



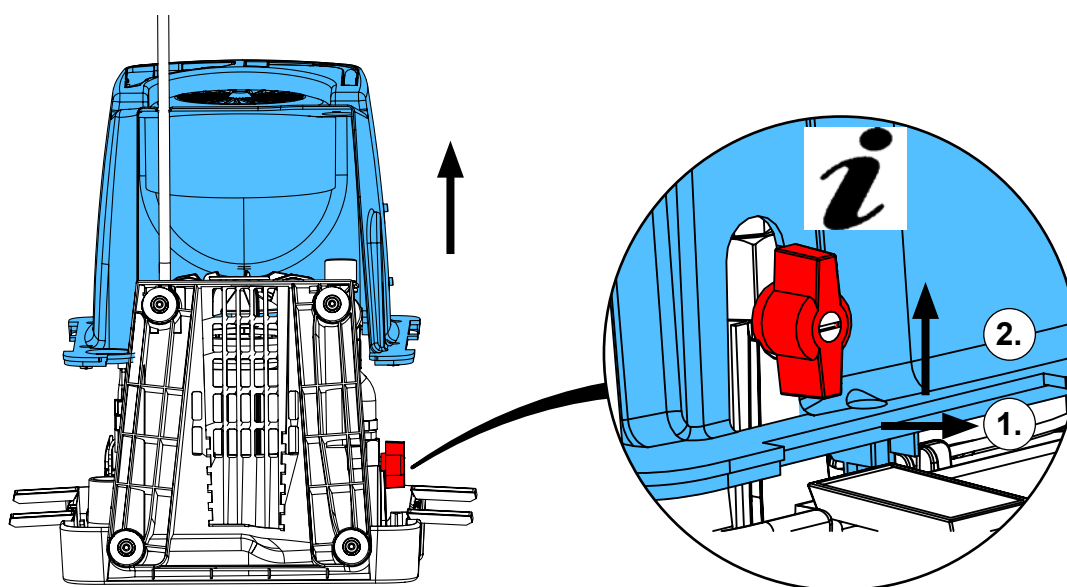
15.



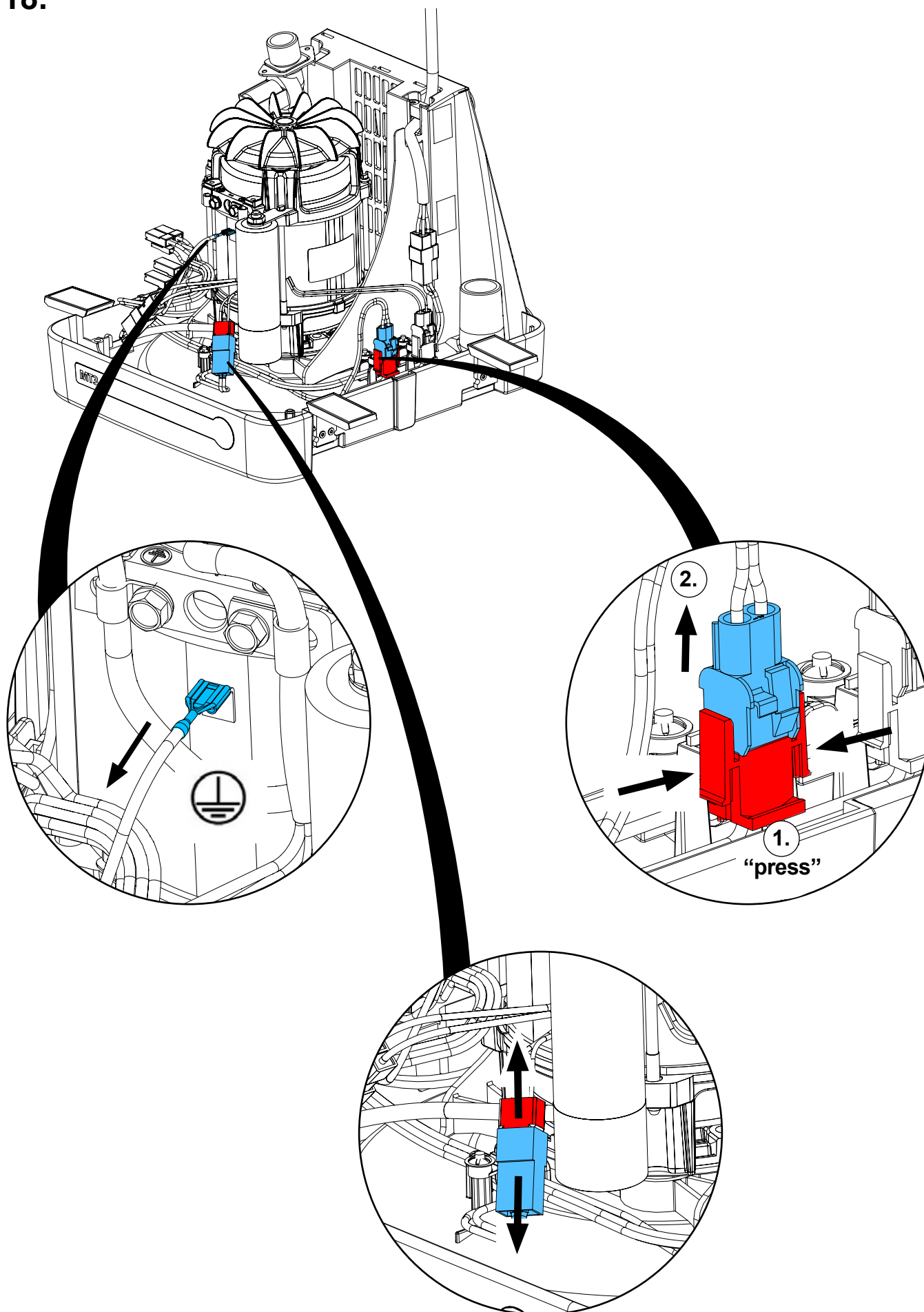
16.



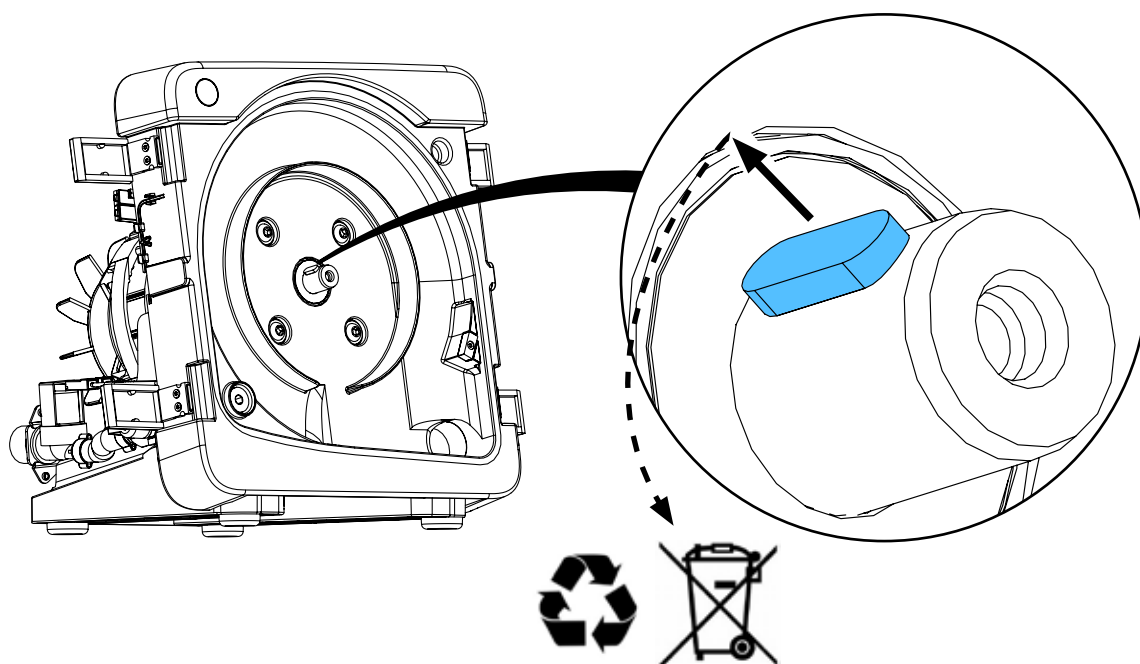
17.



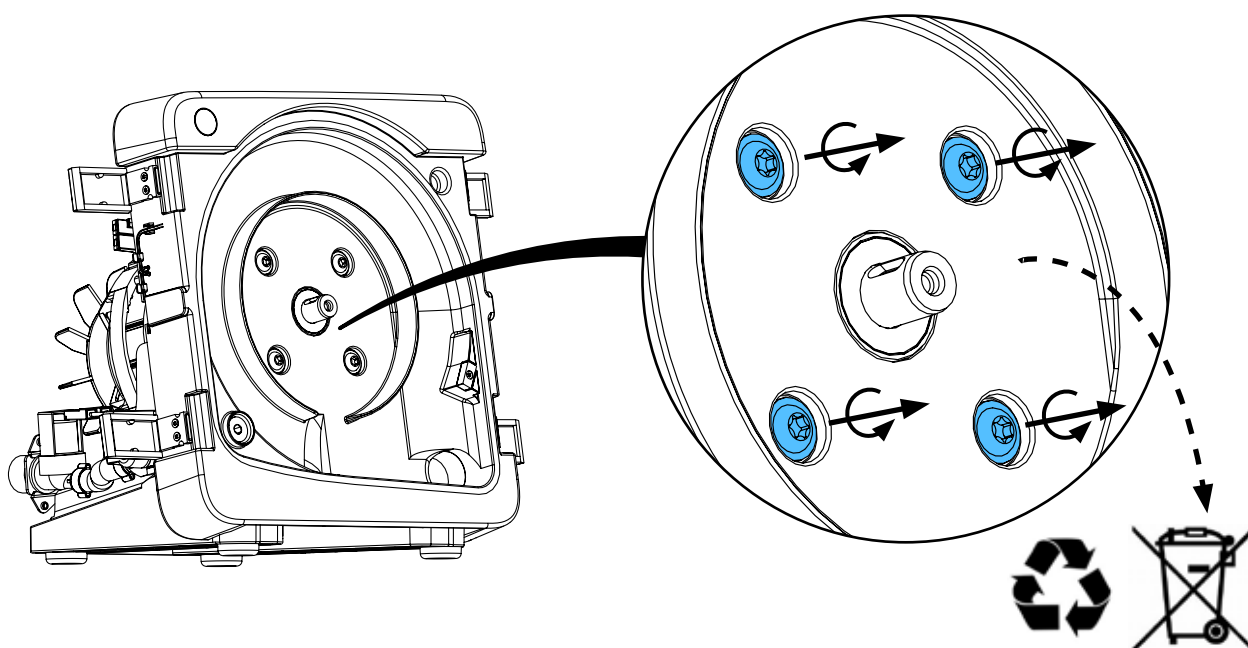
18.



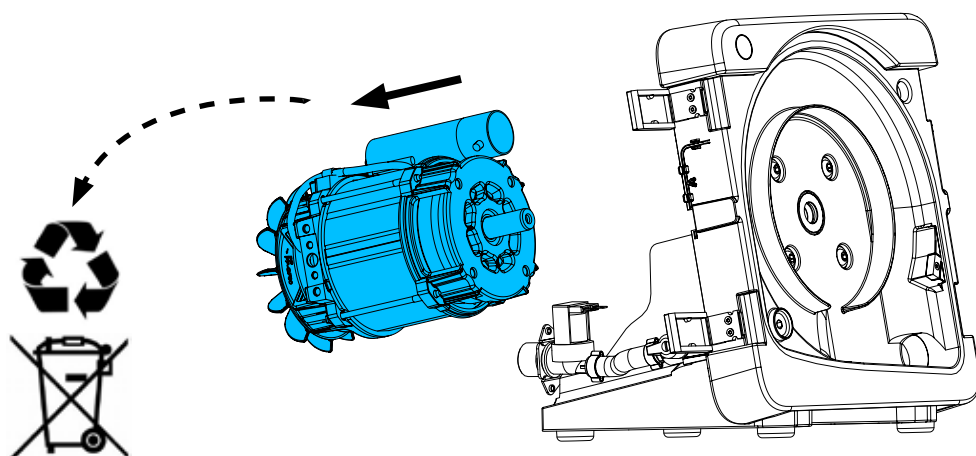
19.



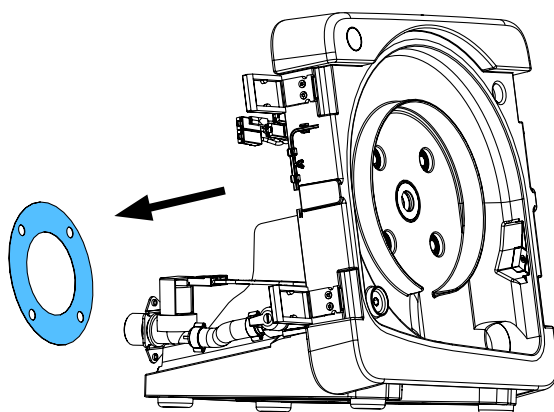
20.



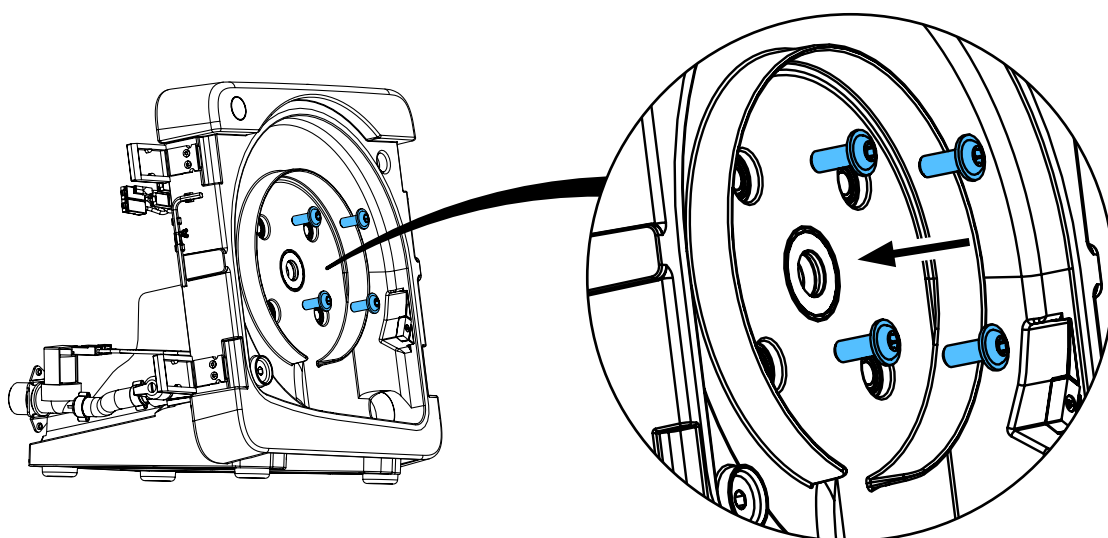
21.



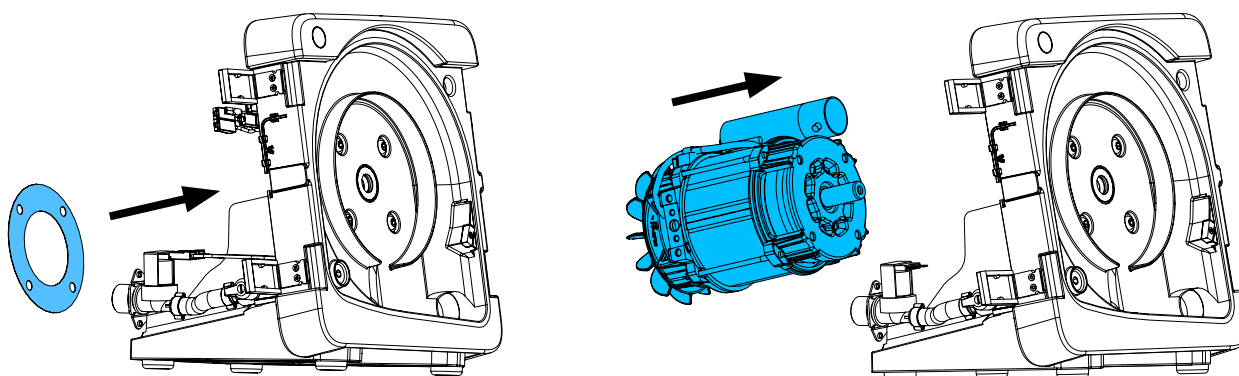
22.



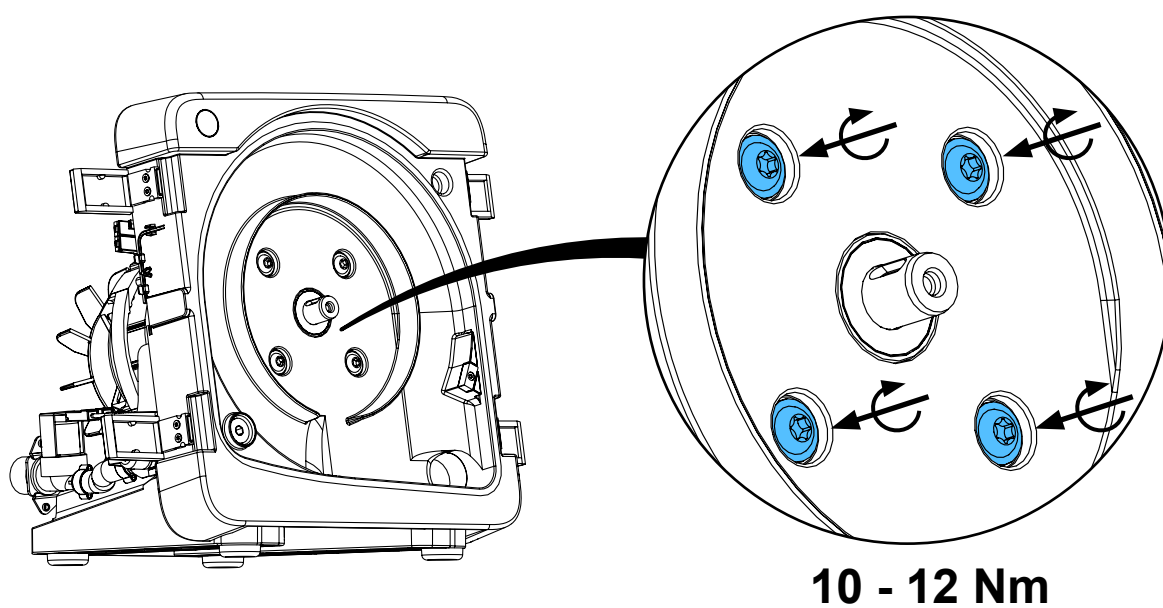
23.



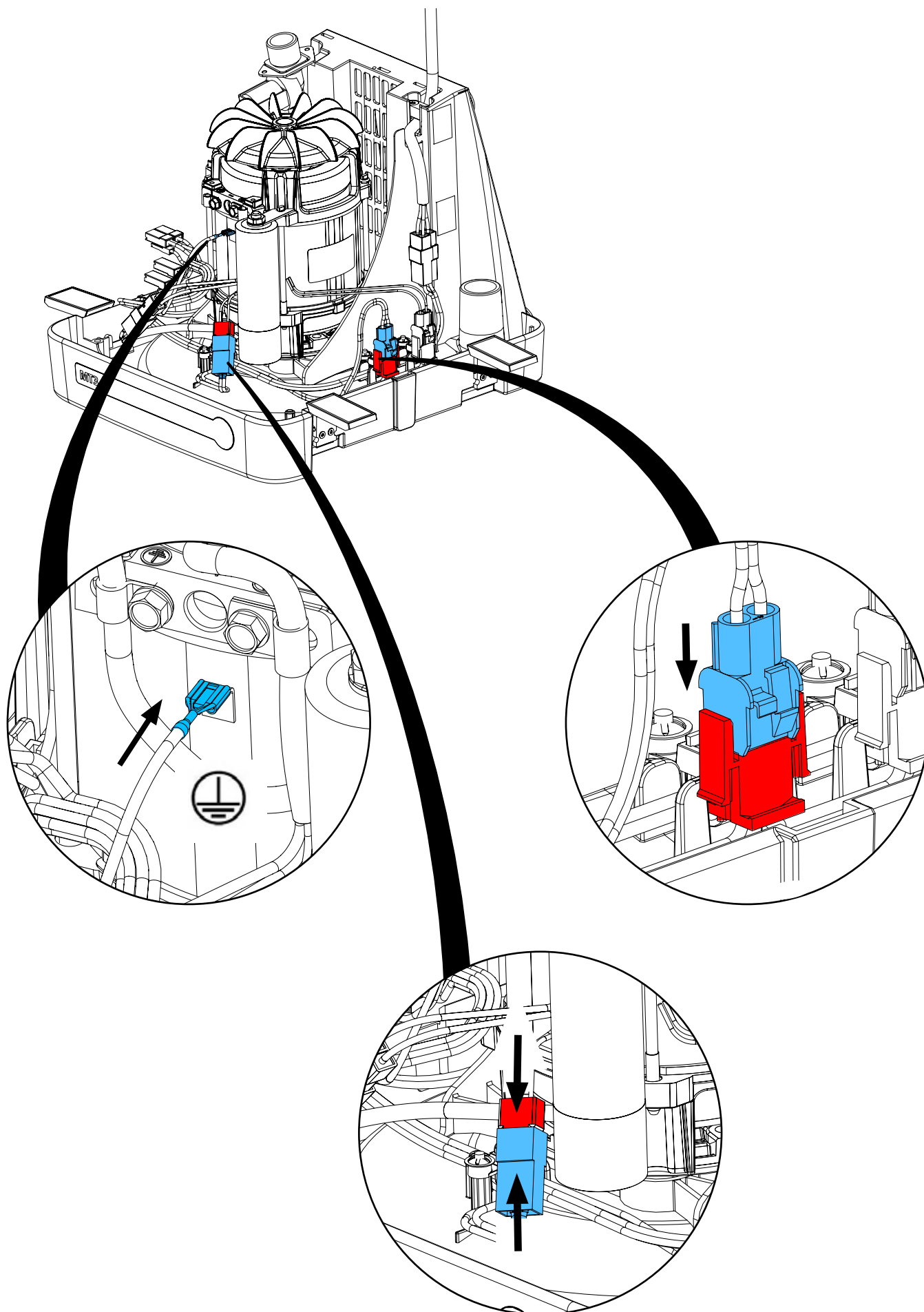
24.



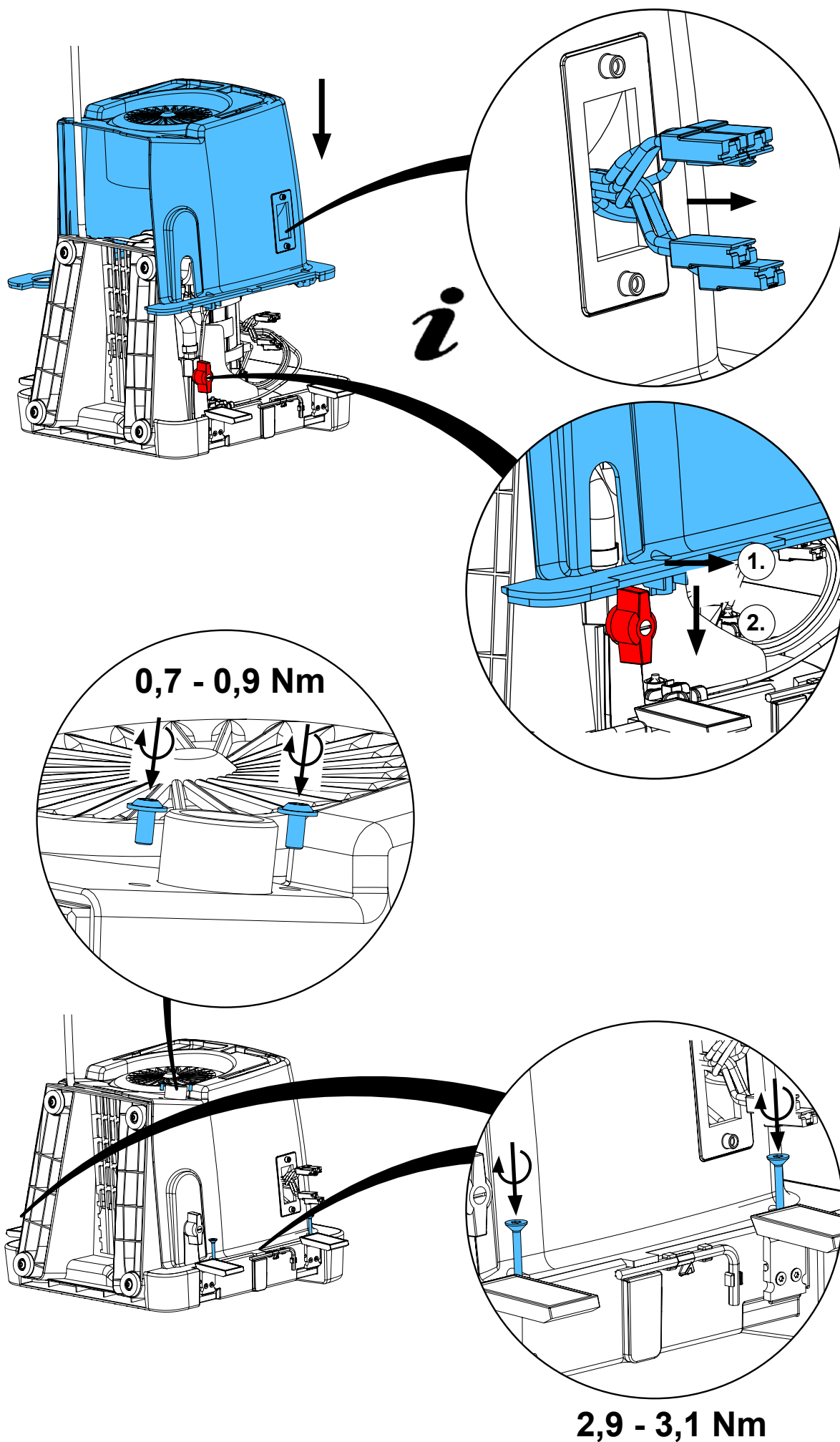
25.



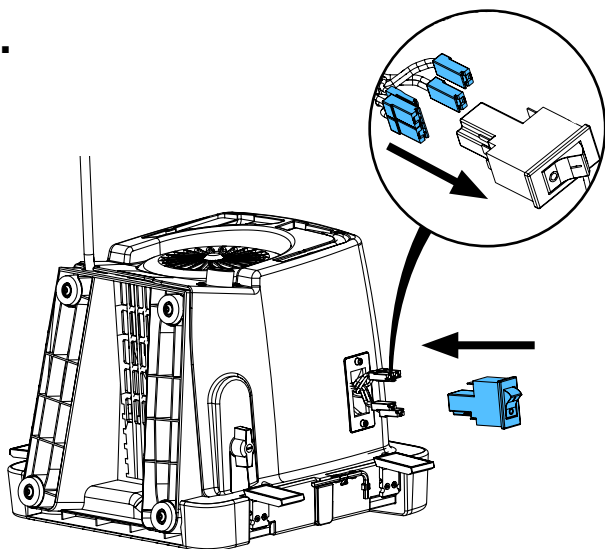
26.



27.



28.



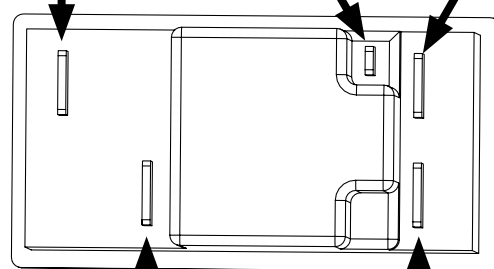
blue - blue
(6 / 22)

blue - orange
(P2 / 21)

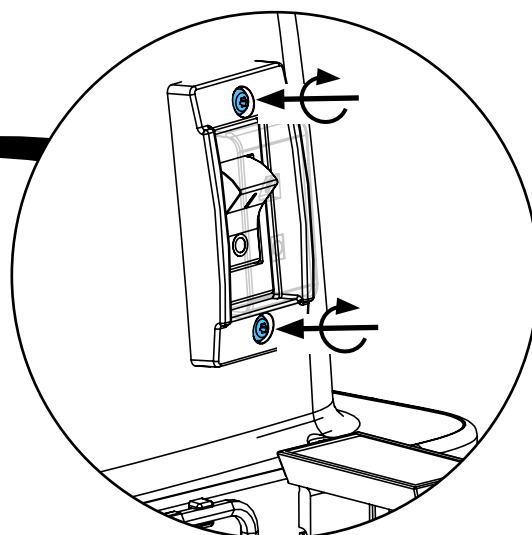
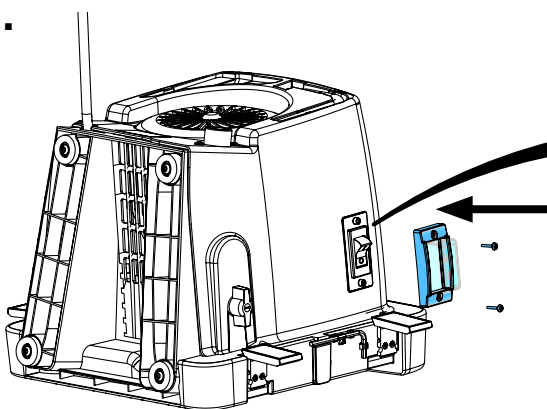
orange

brown - brown
(3 / 12)

brown
(P1 / 11)

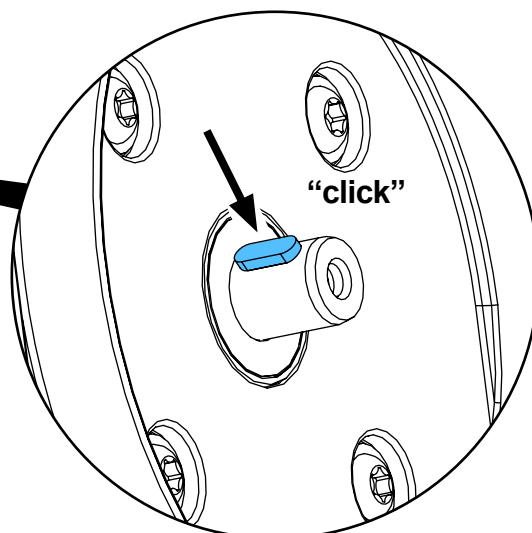
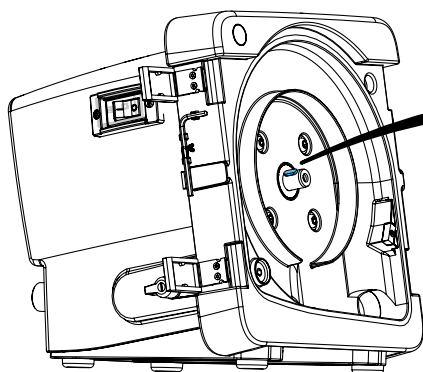


29.

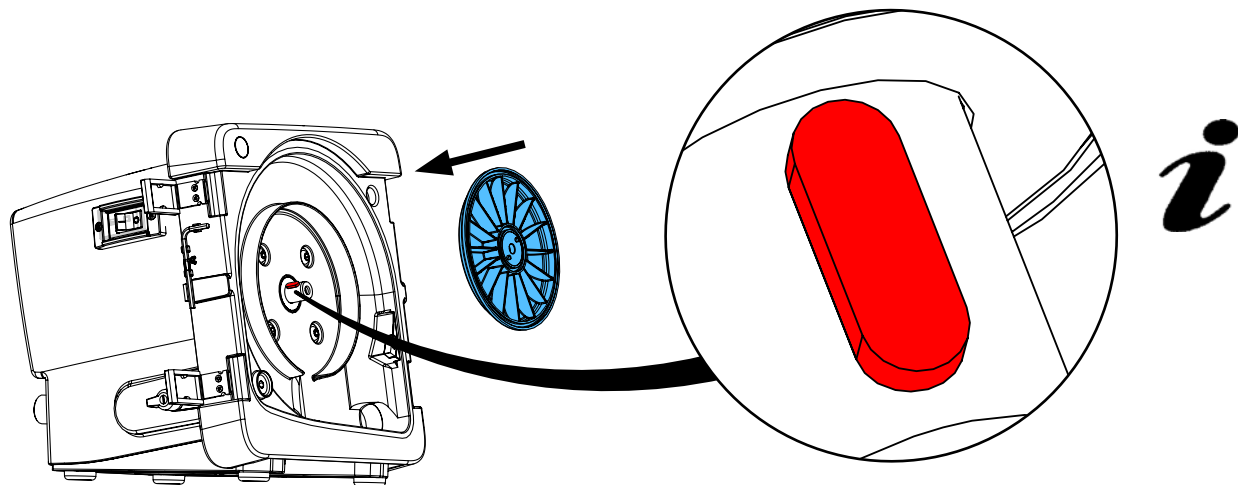


0,7 - 0,9 Nm

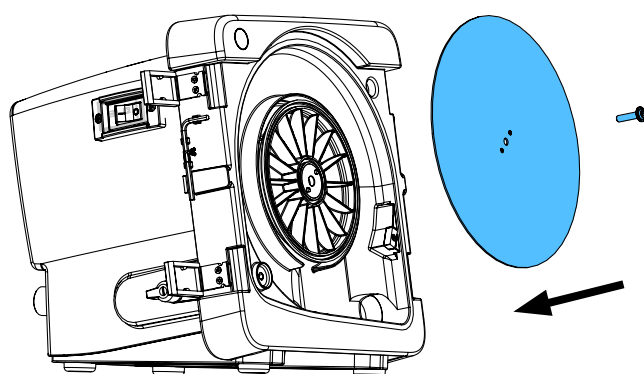
30.



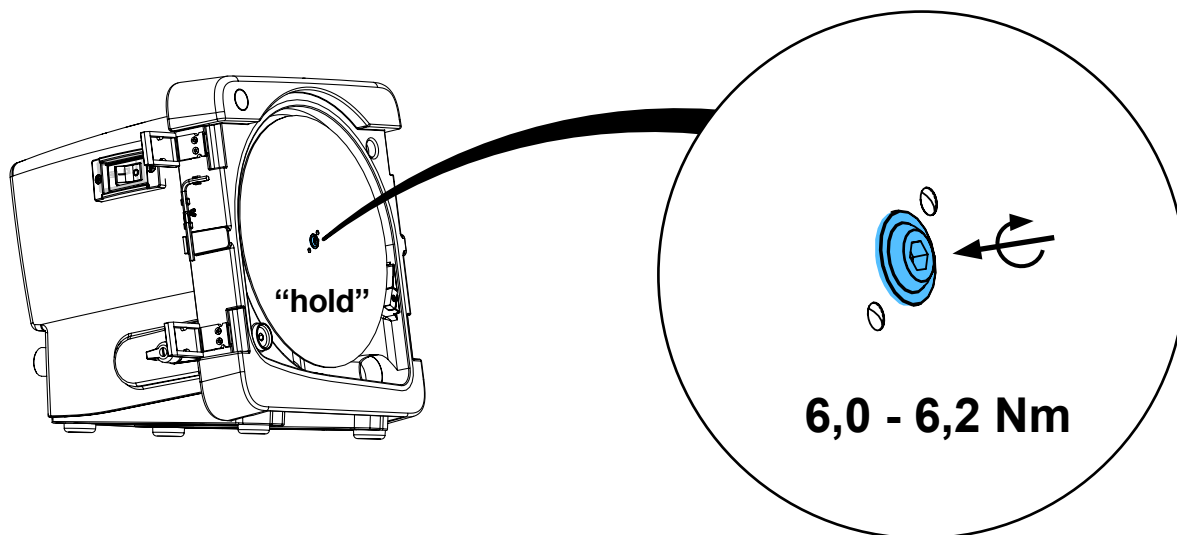
31.



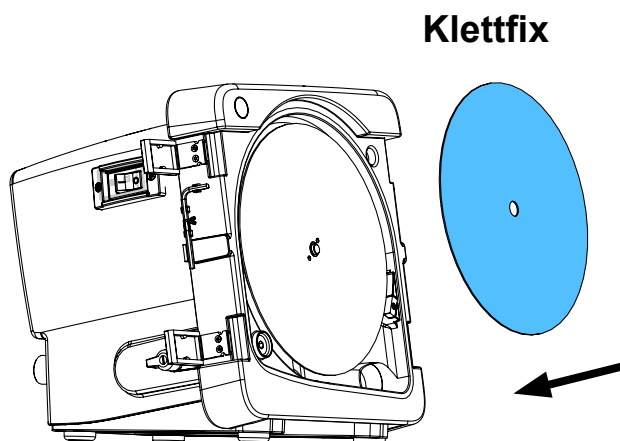
32.



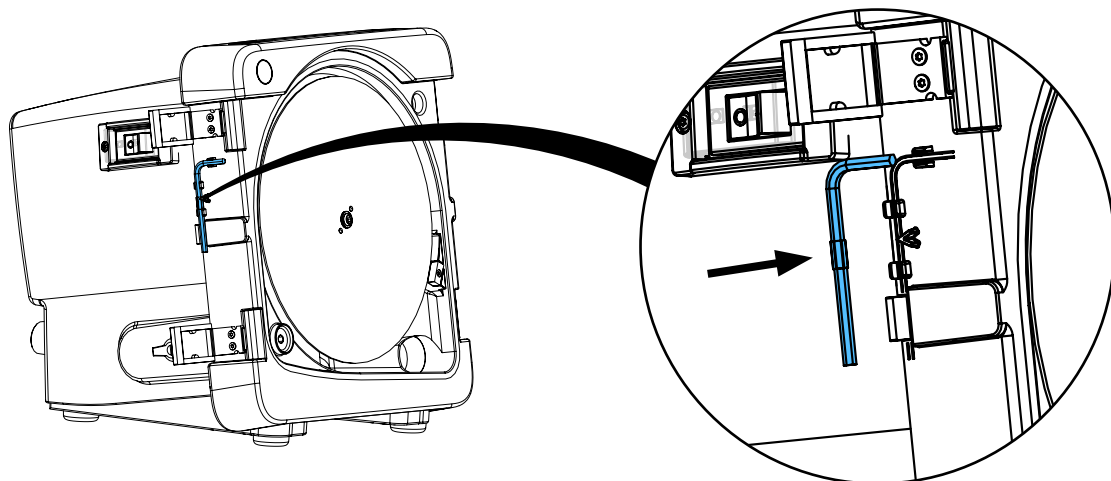
33.



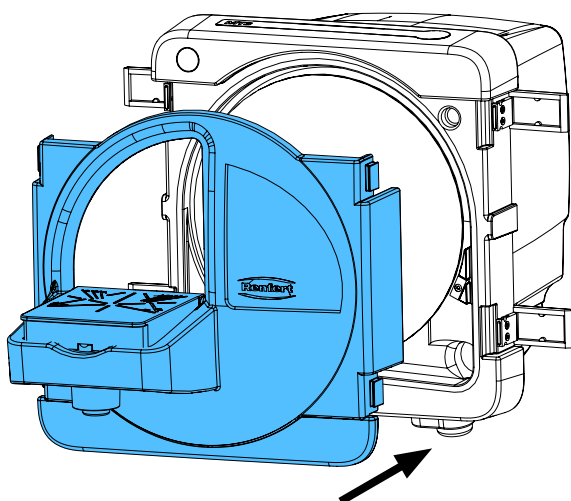
34.



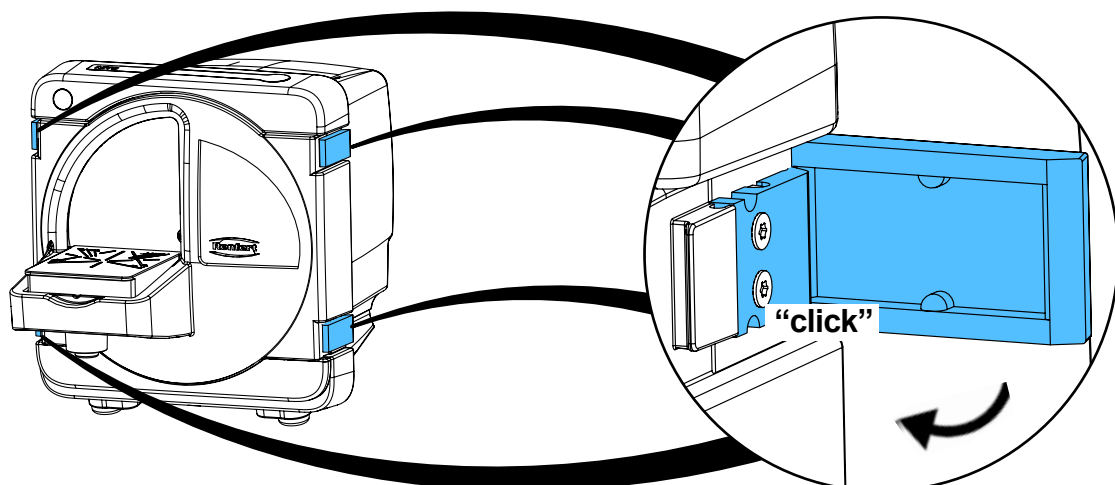
35.



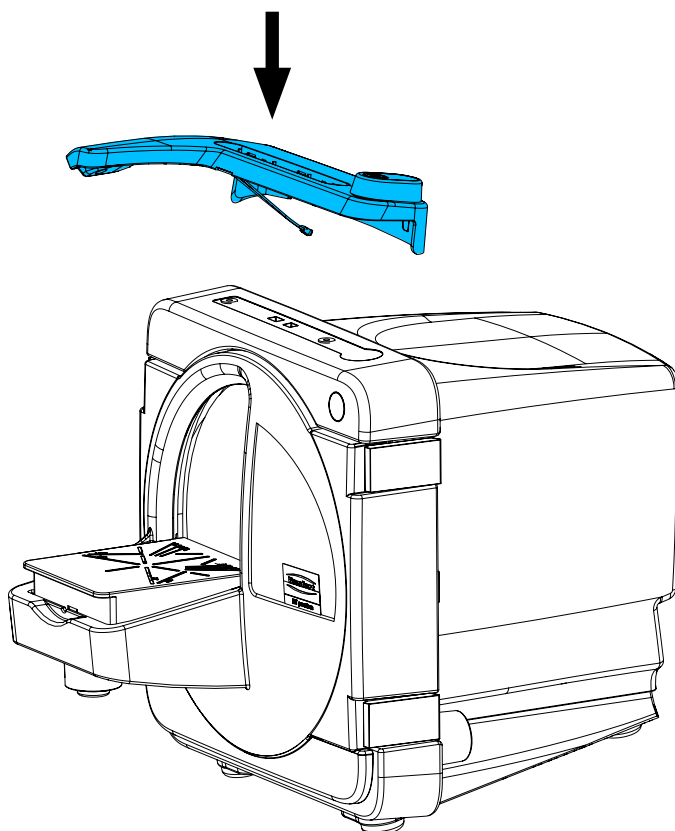
36.



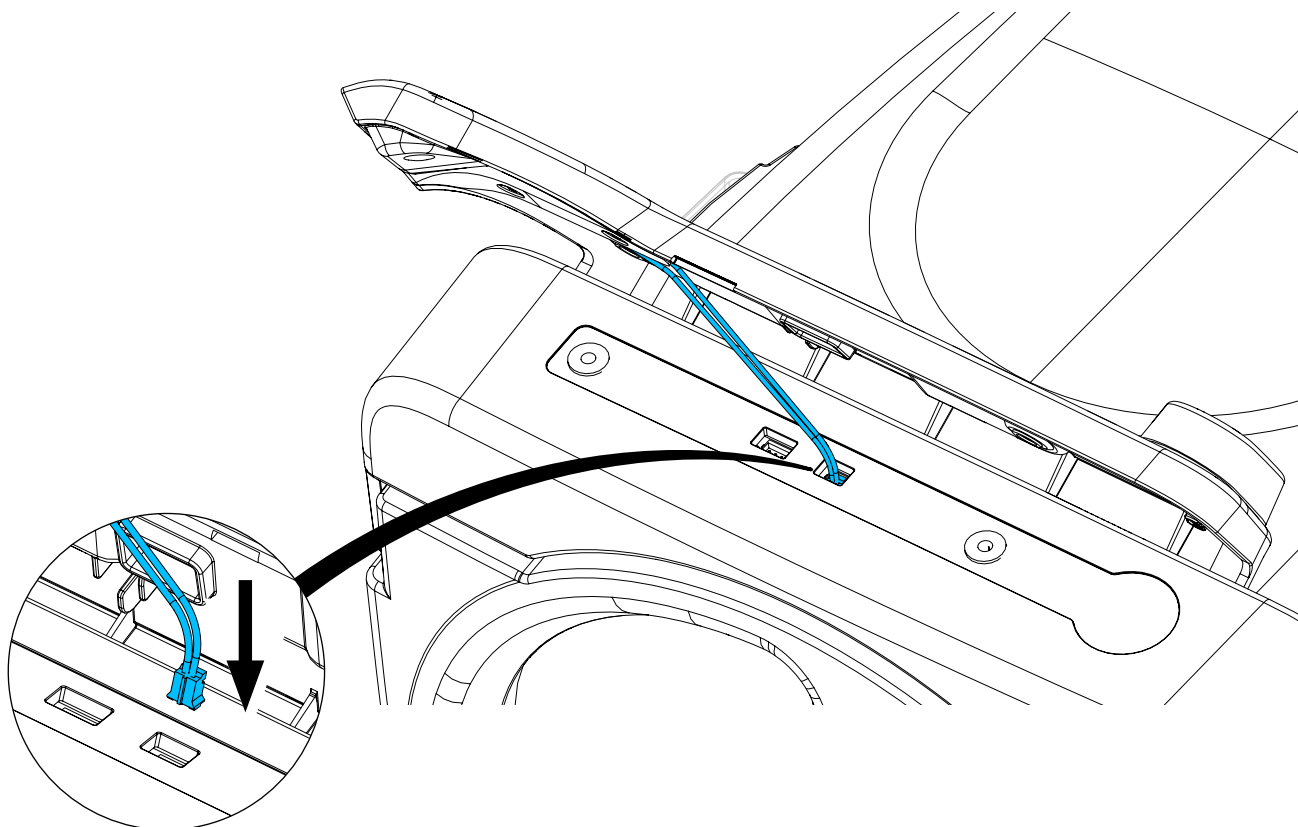
37.



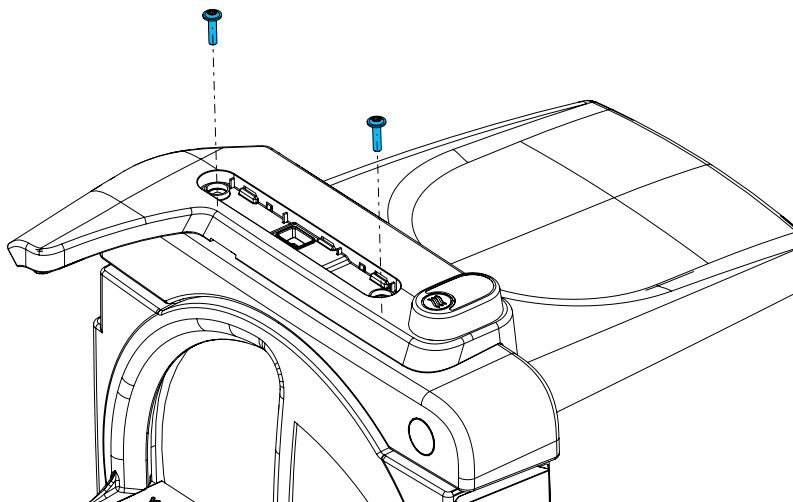
38.



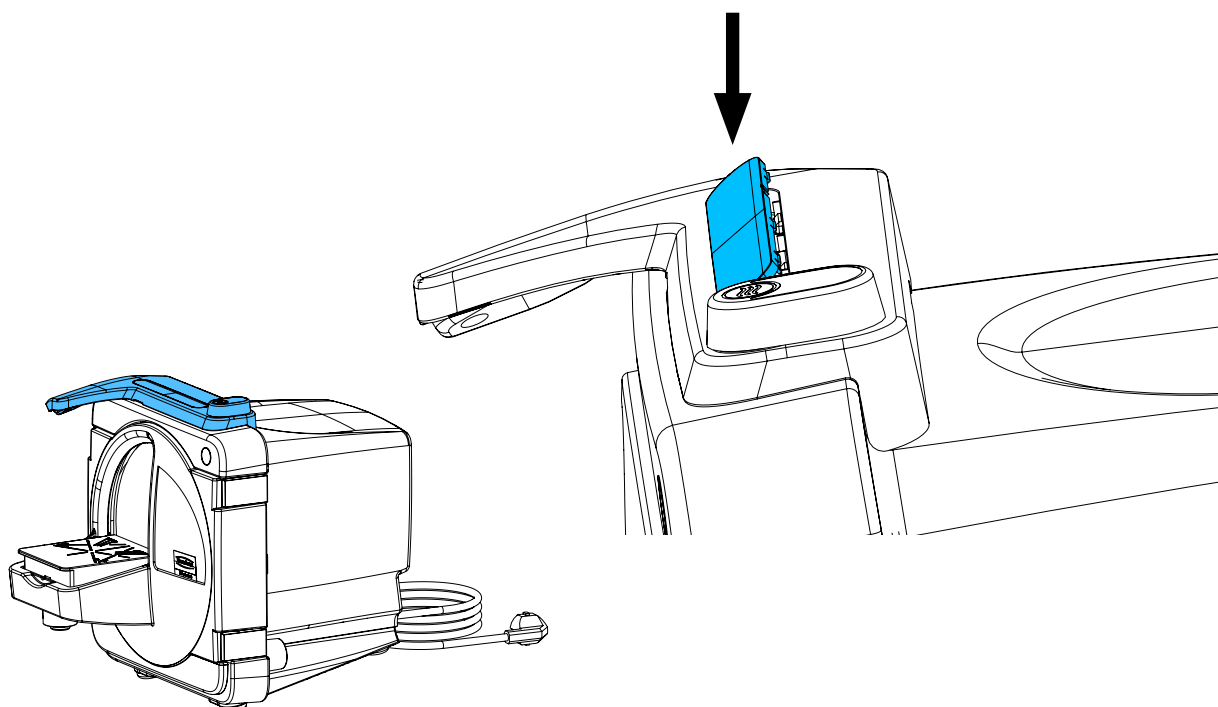
39.



40.



41.



42.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

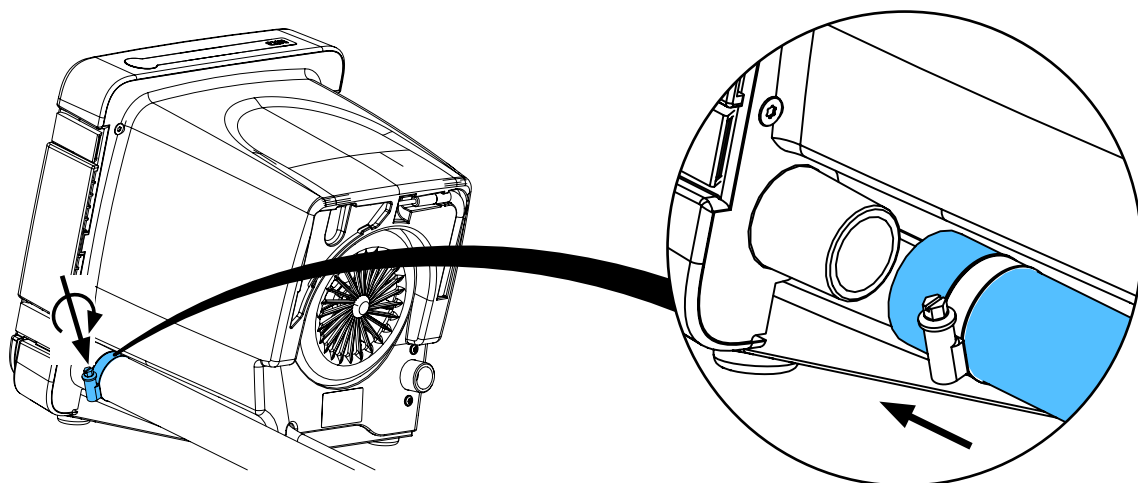
Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

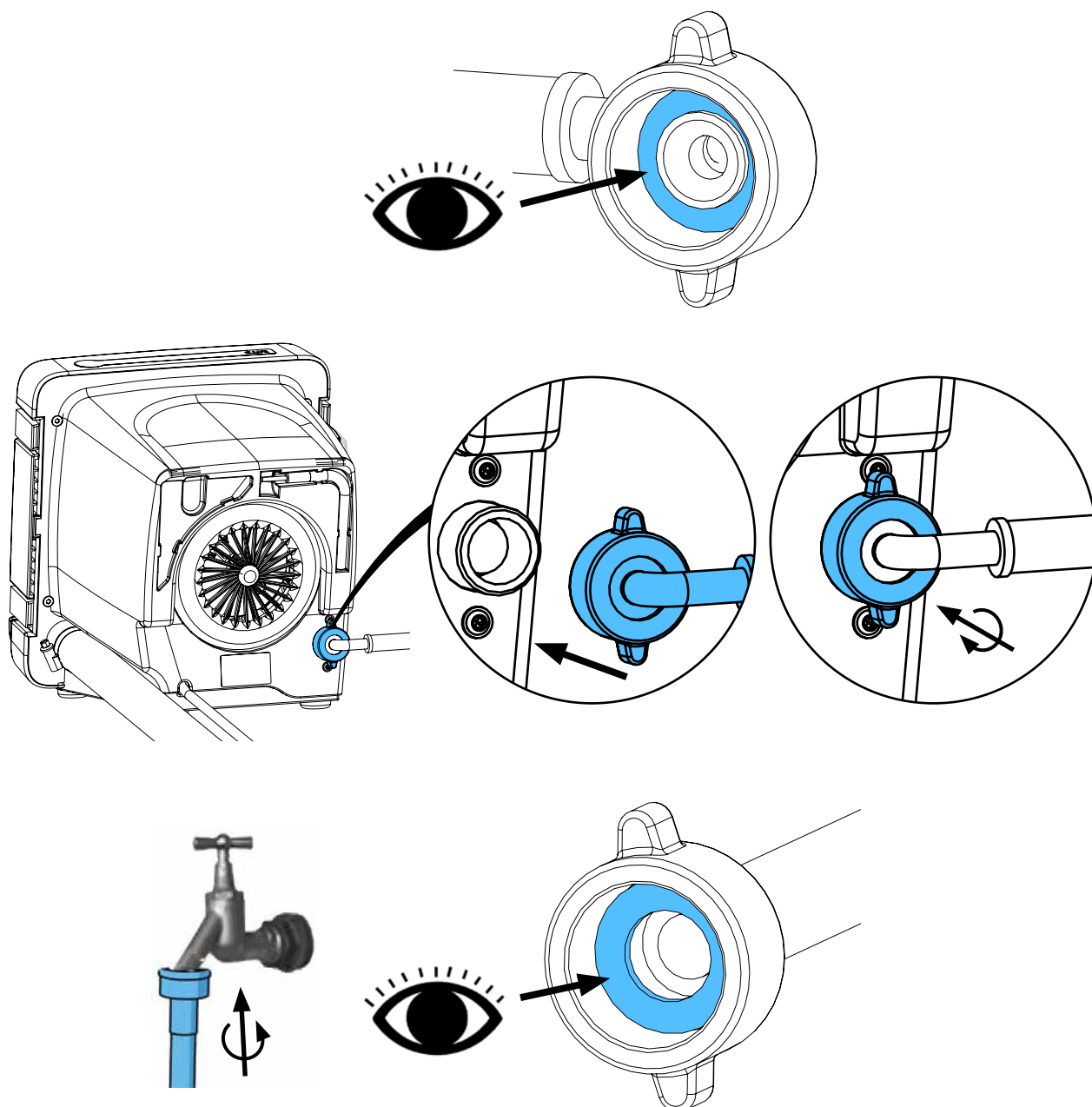
Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



43.



44.



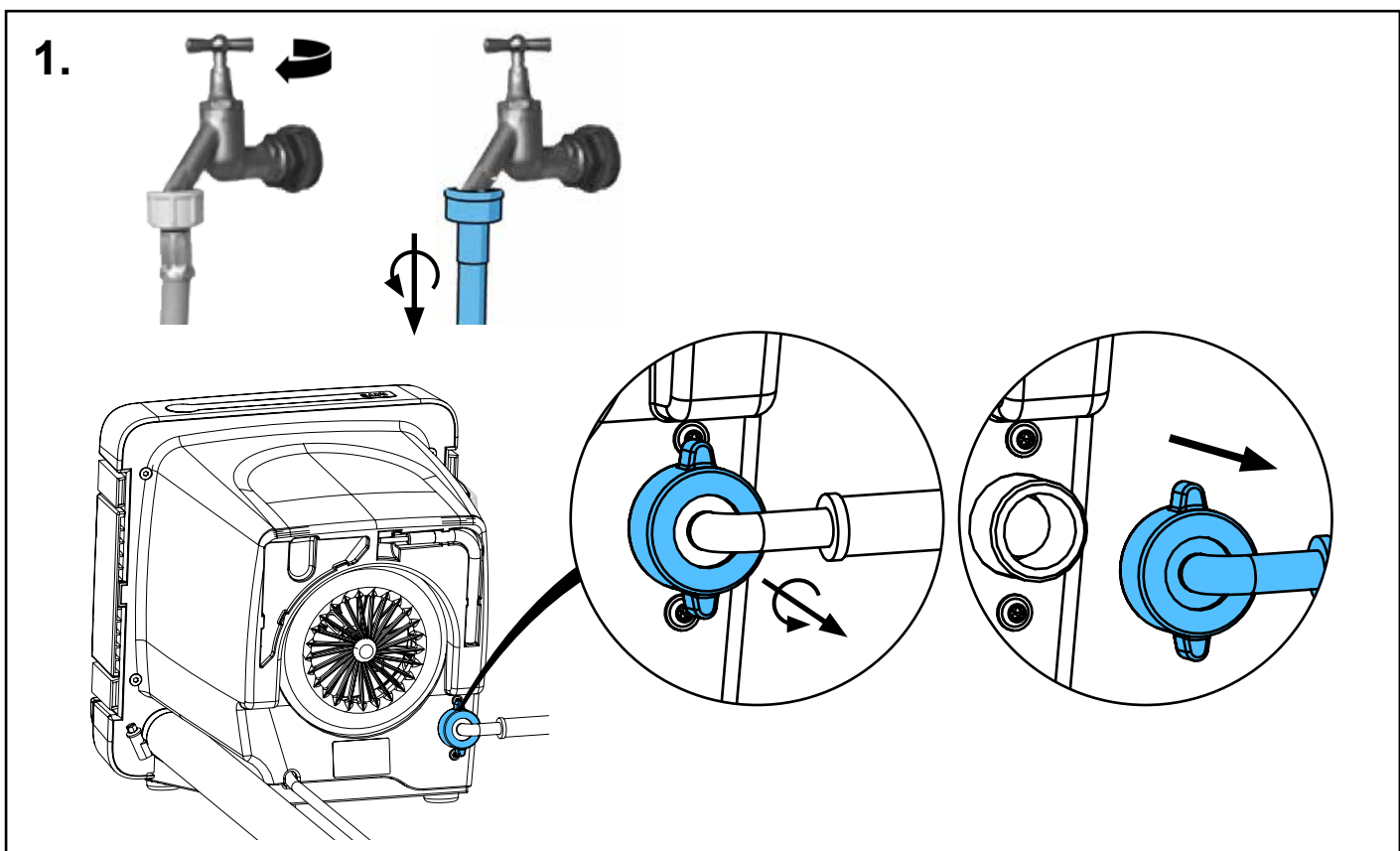
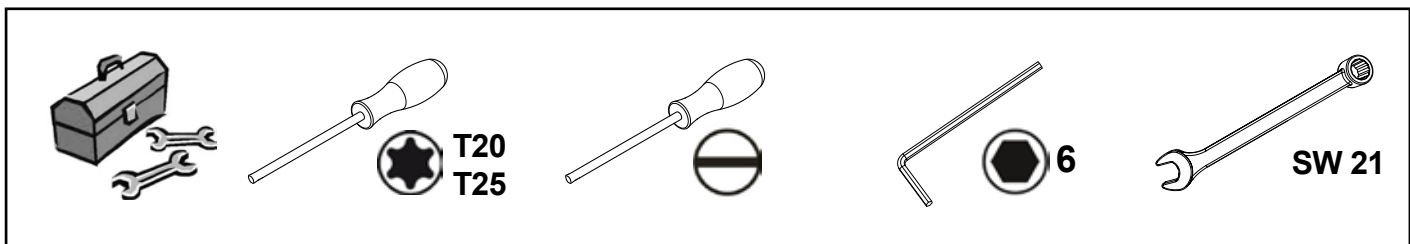
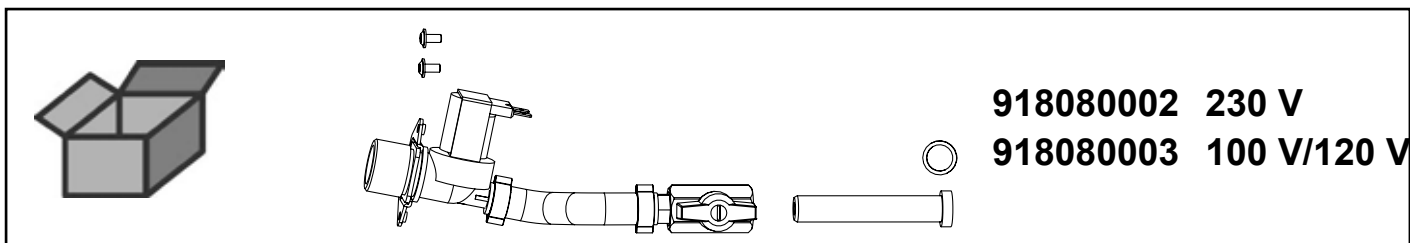


making work easy

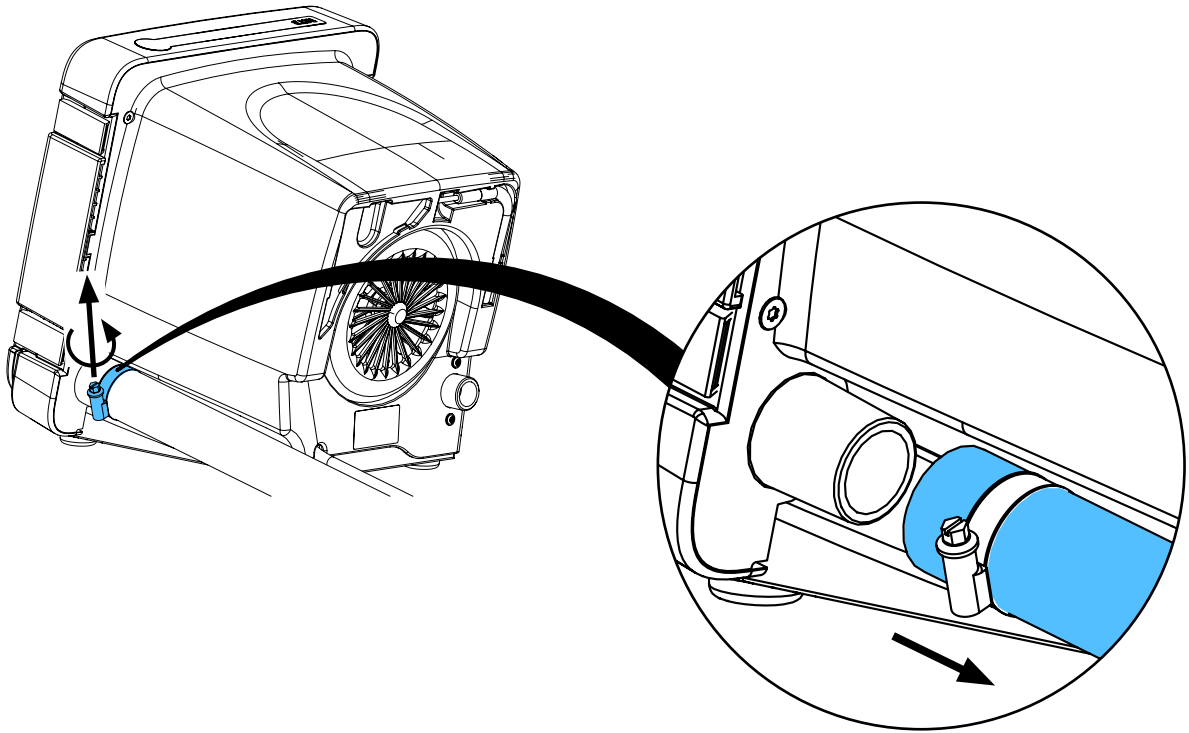
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

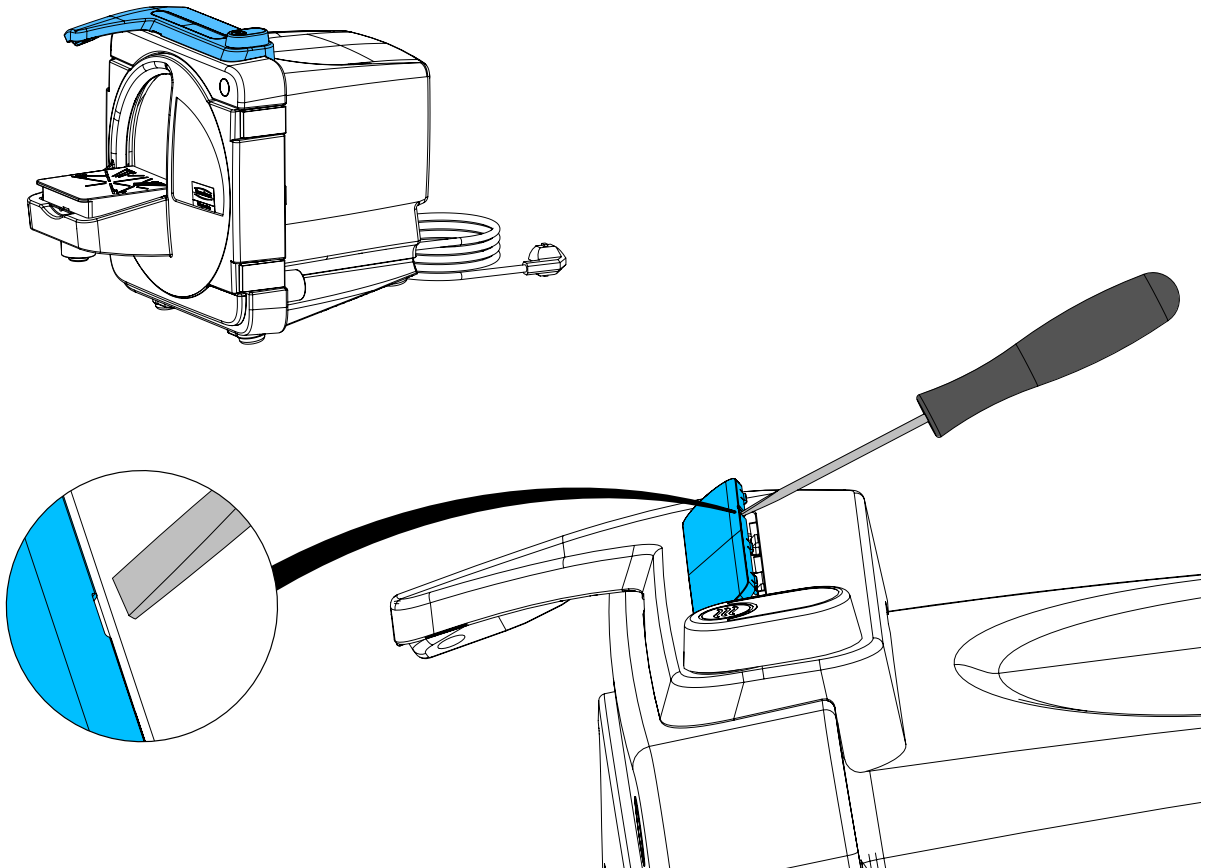
Wasserzuführung • Water admission • Amenée d'eau • Condotta d'acqua •
Conducción de agua • Трубка подачи воды



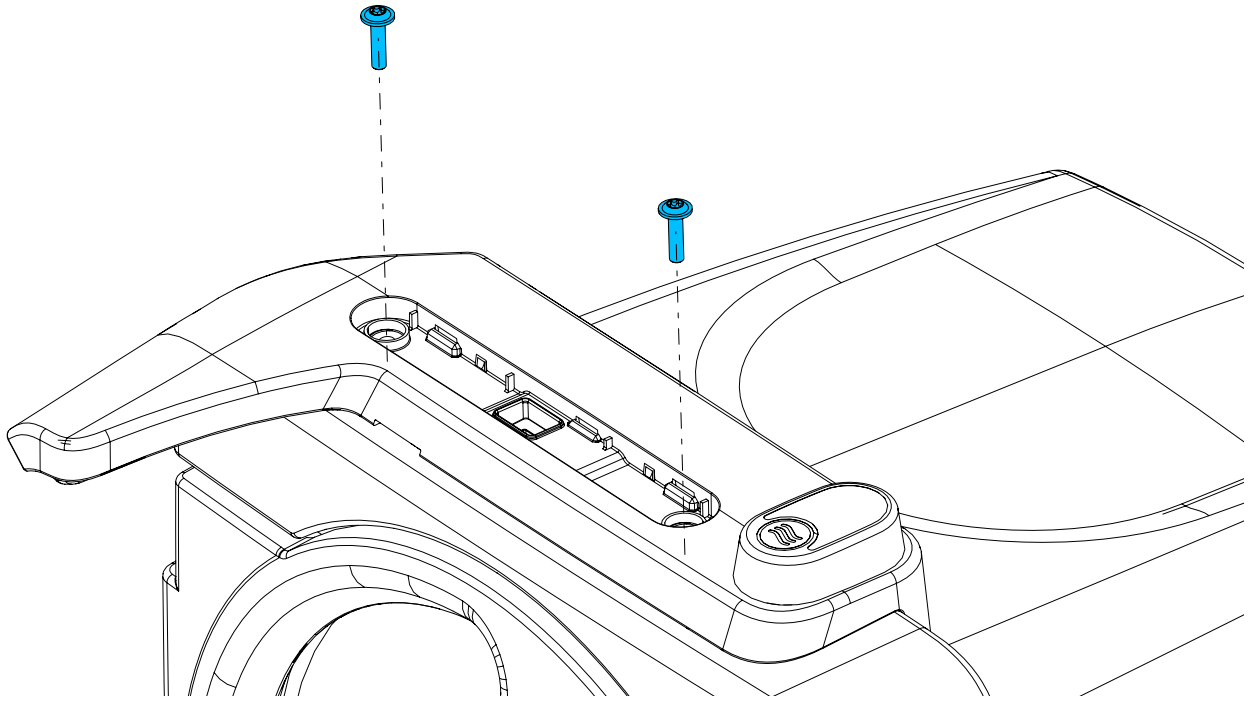
2.



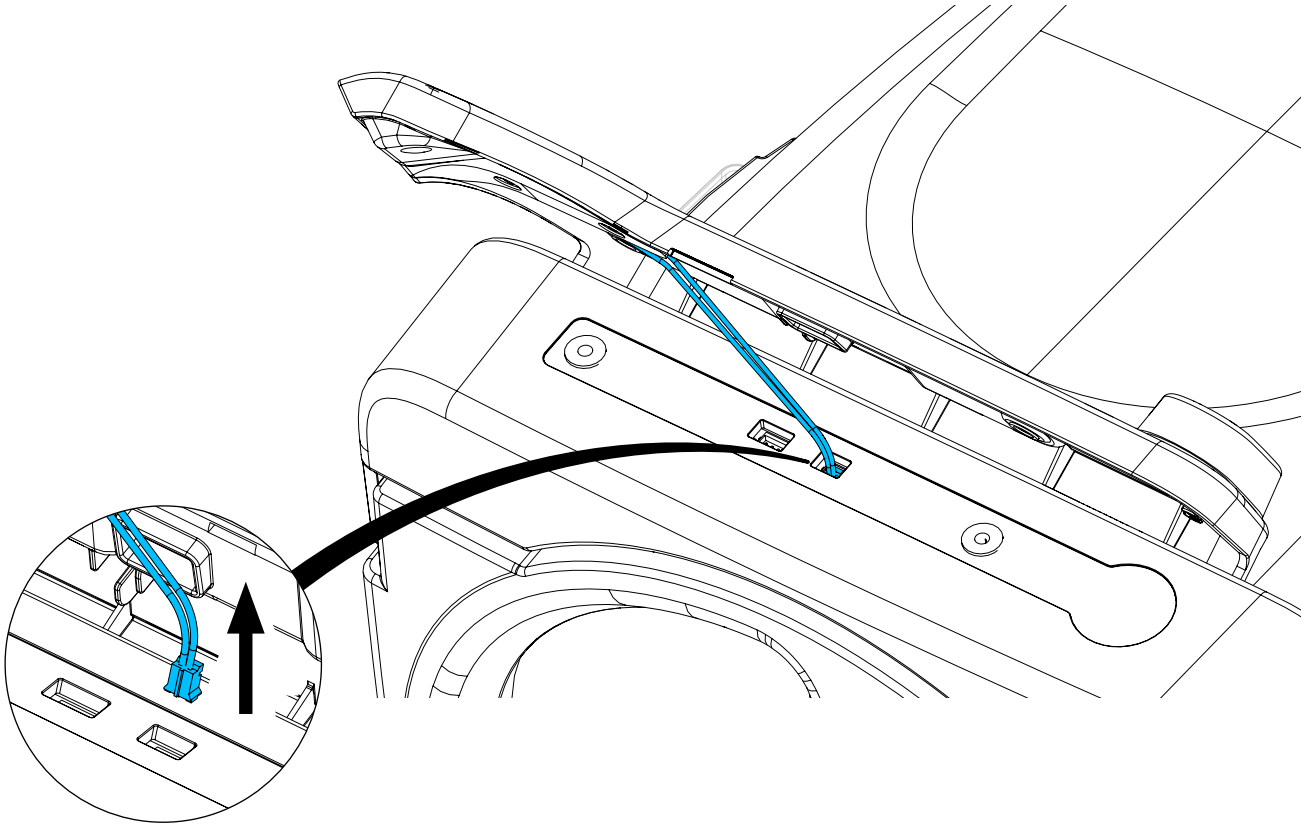
3.



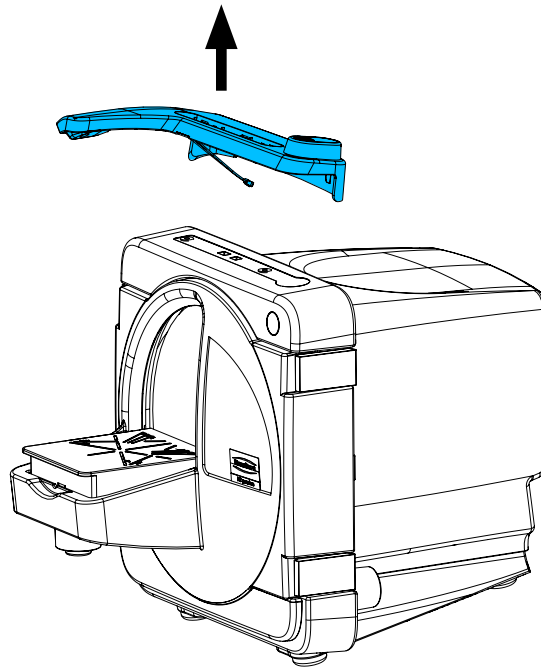
4.



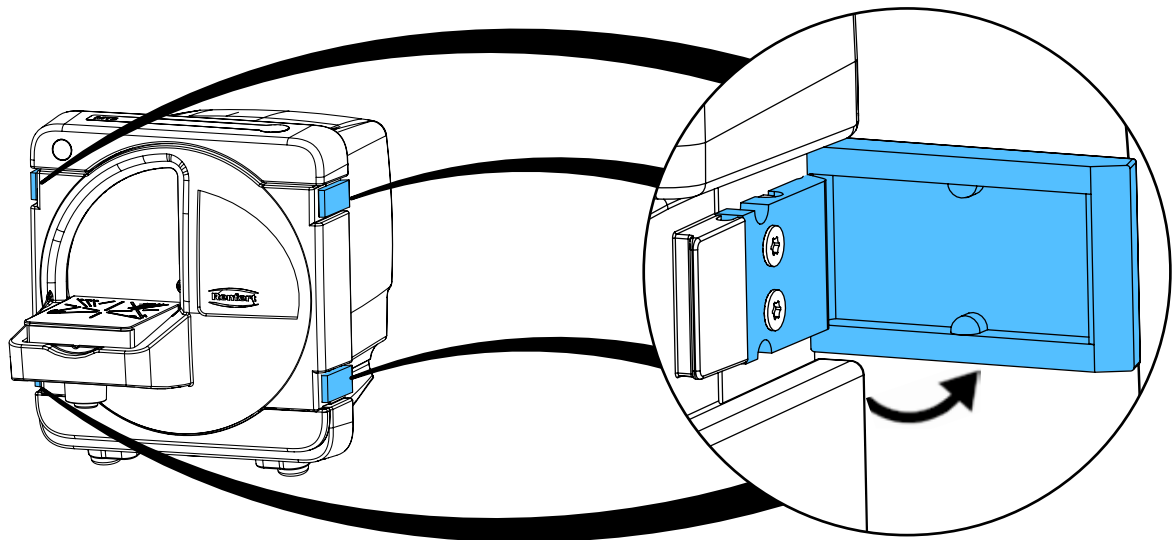
5.



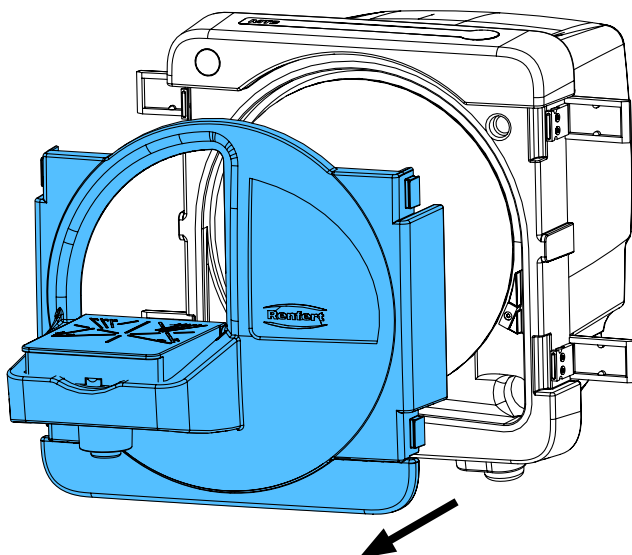
6.



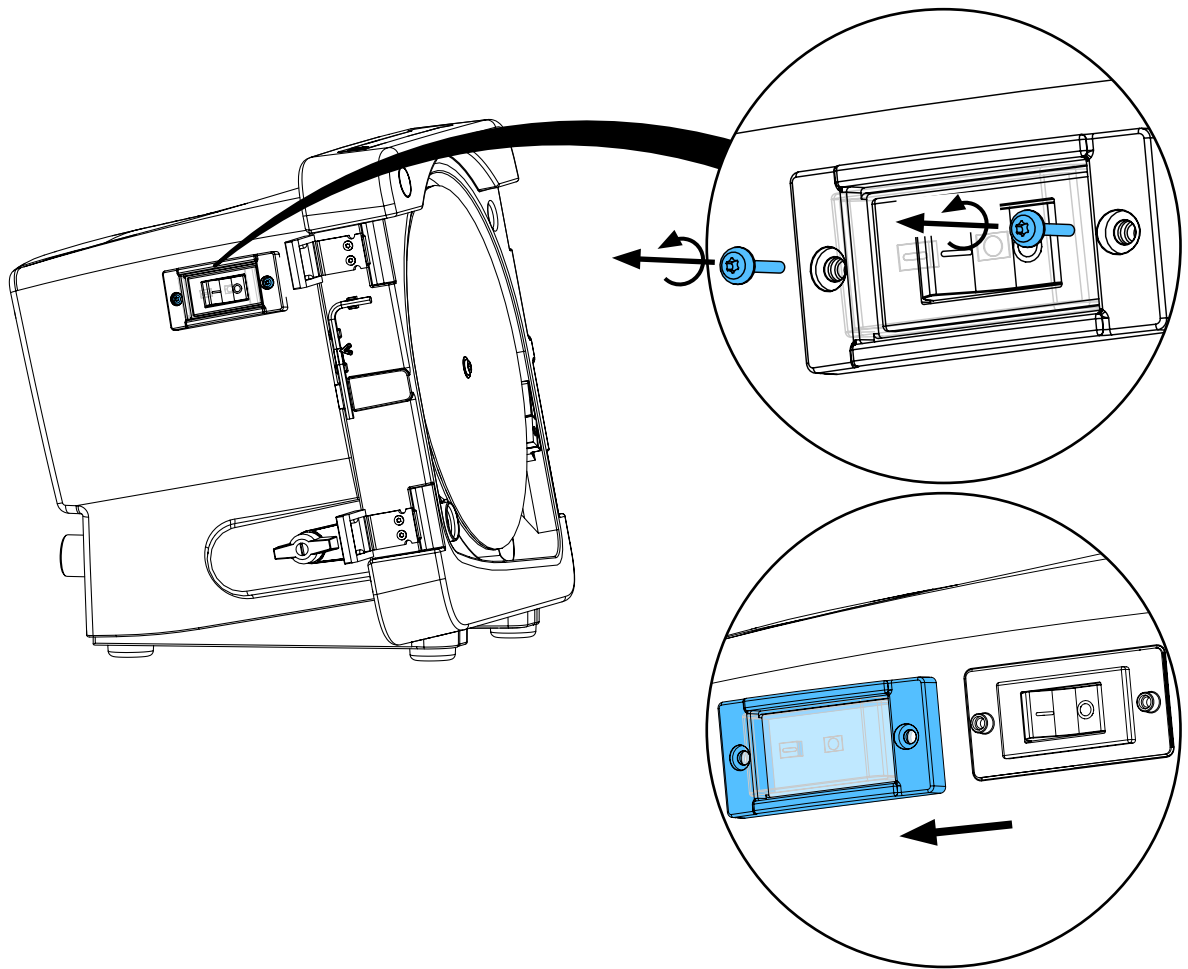
7.



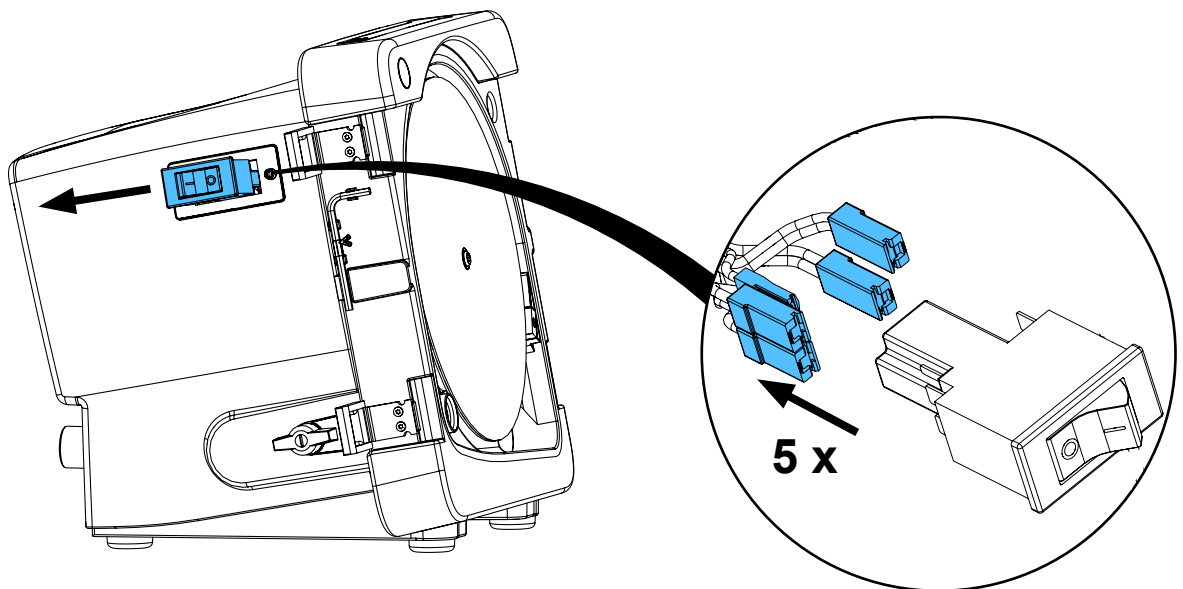
8.



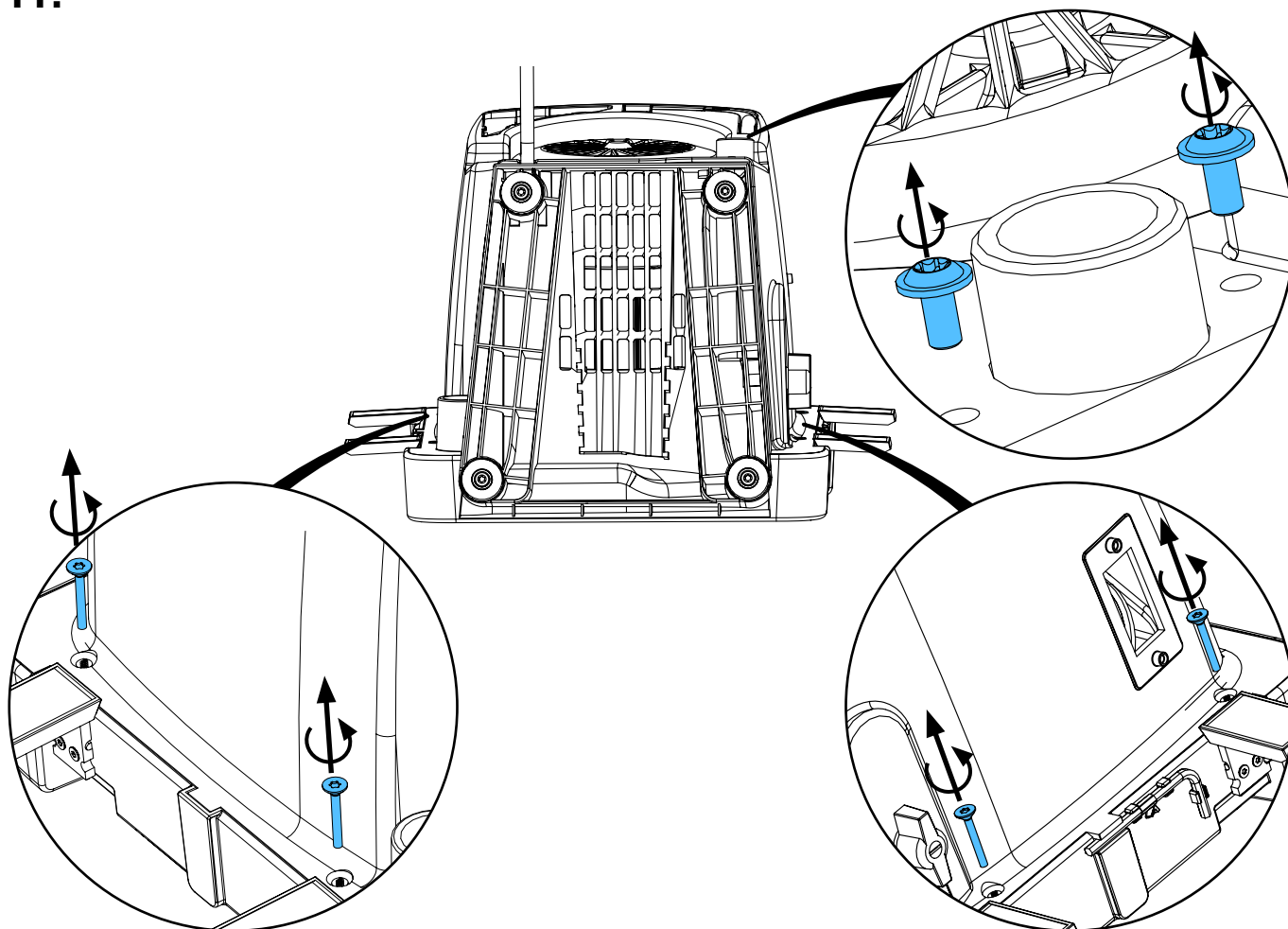
9.



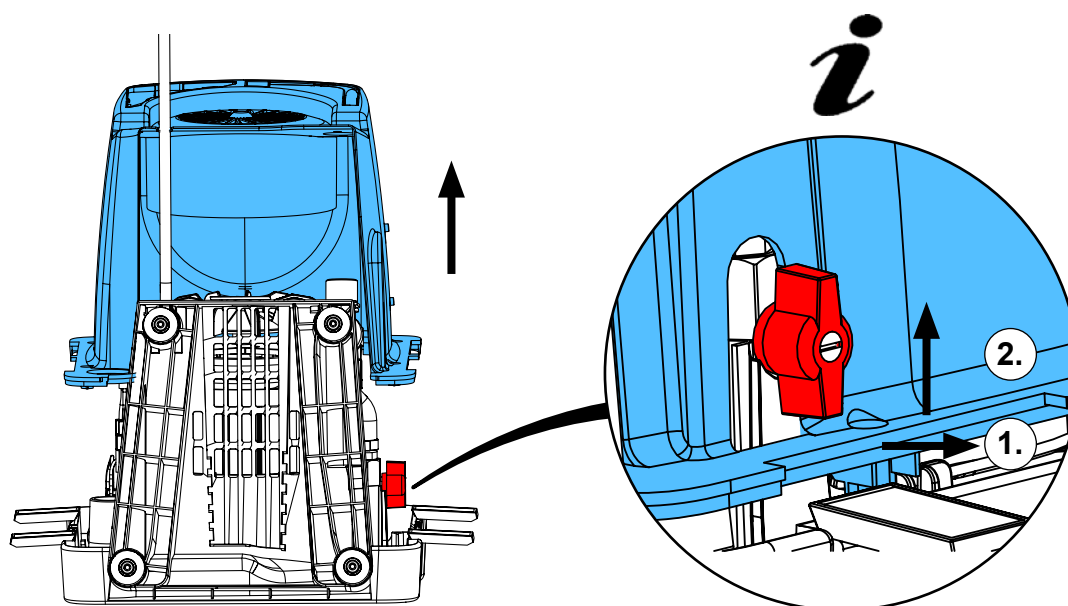
10.



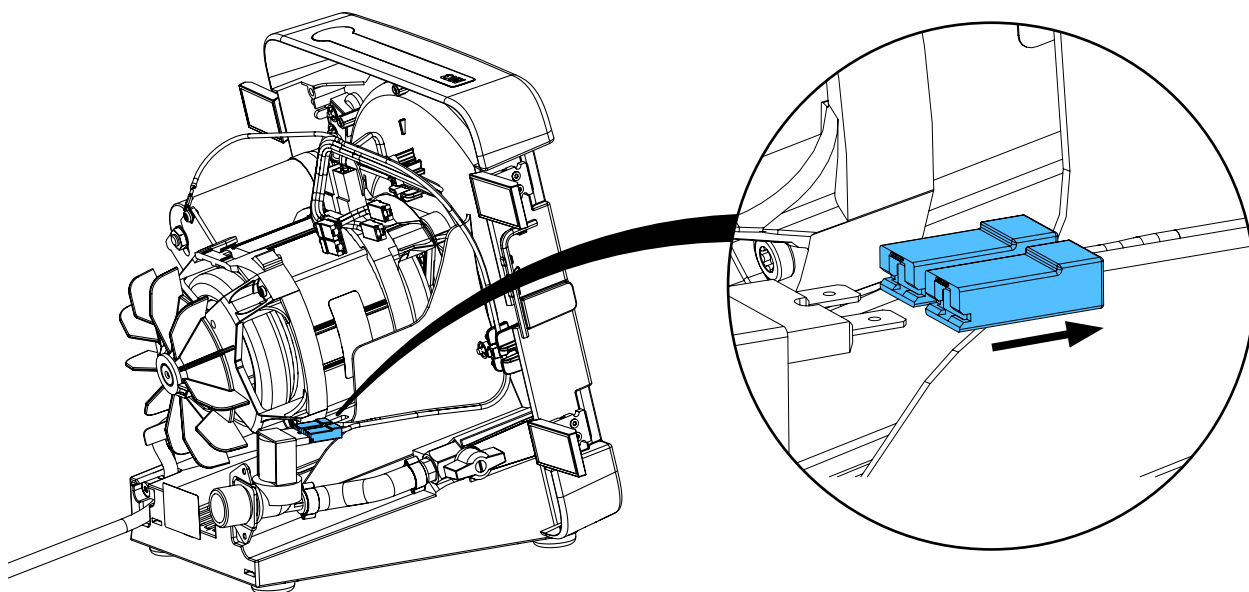
11.



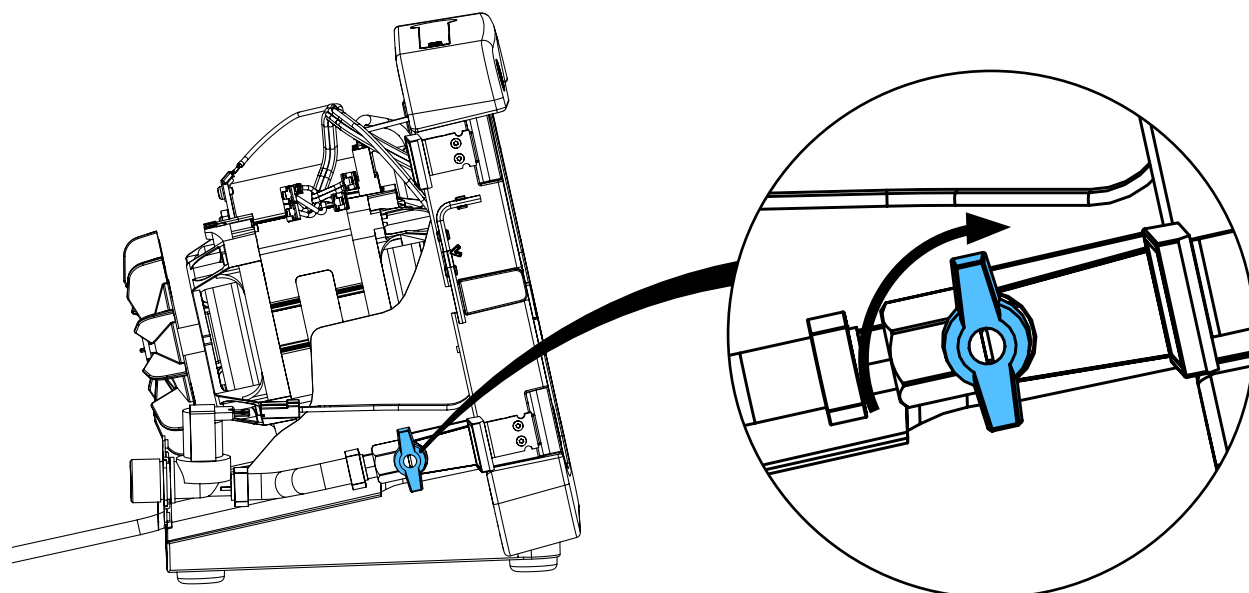
12.



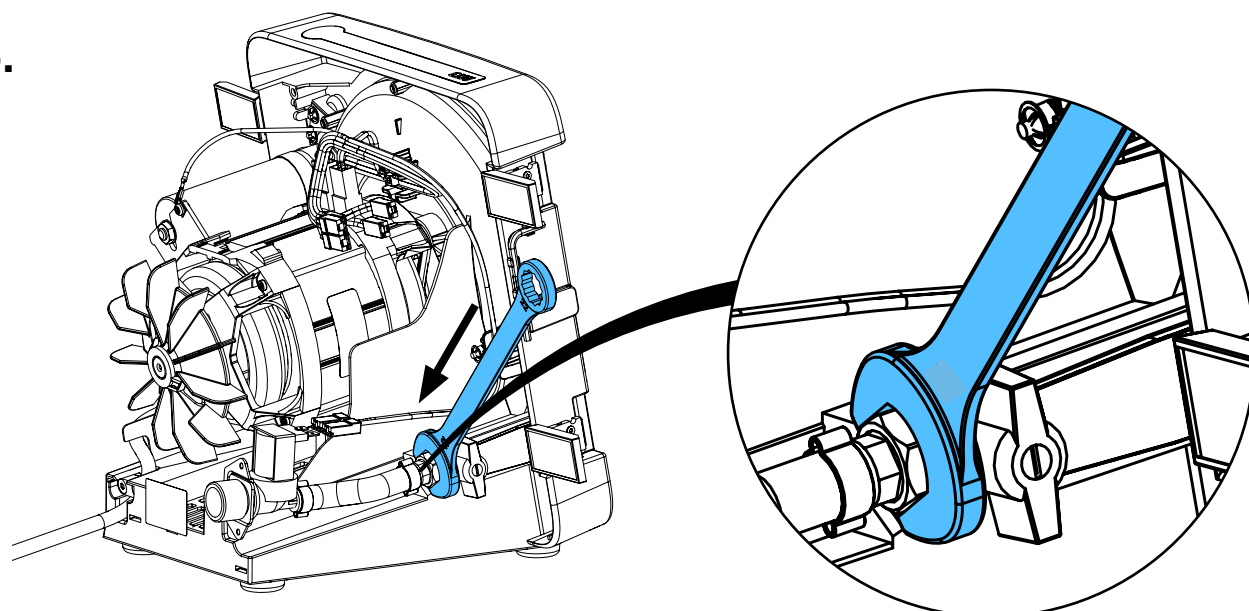
13.



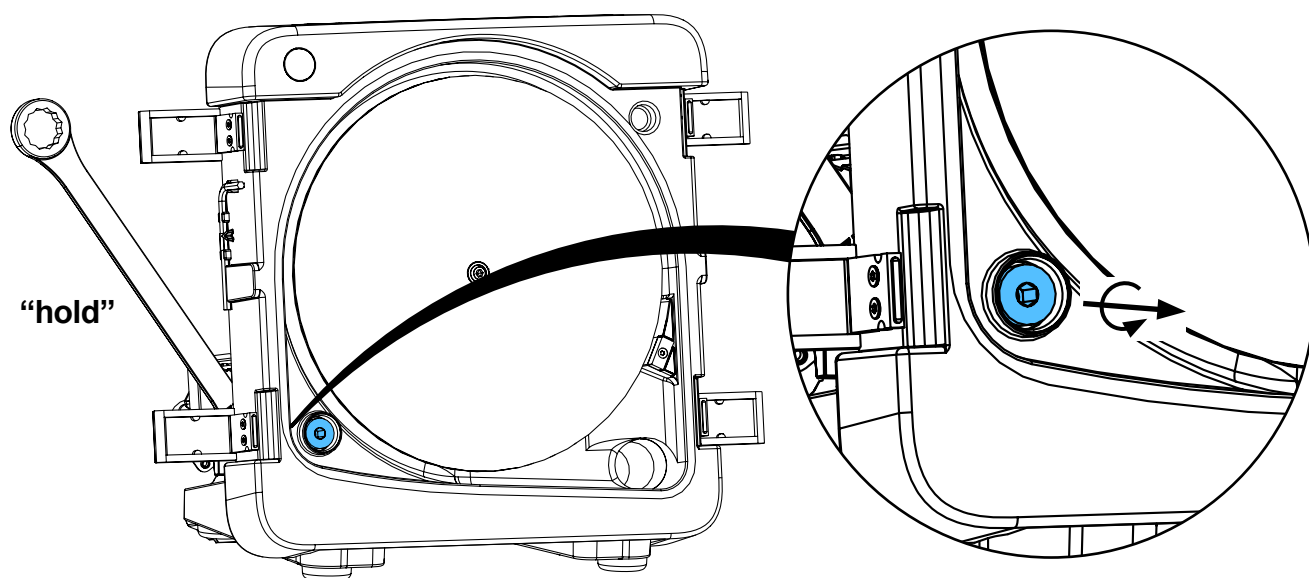
14.



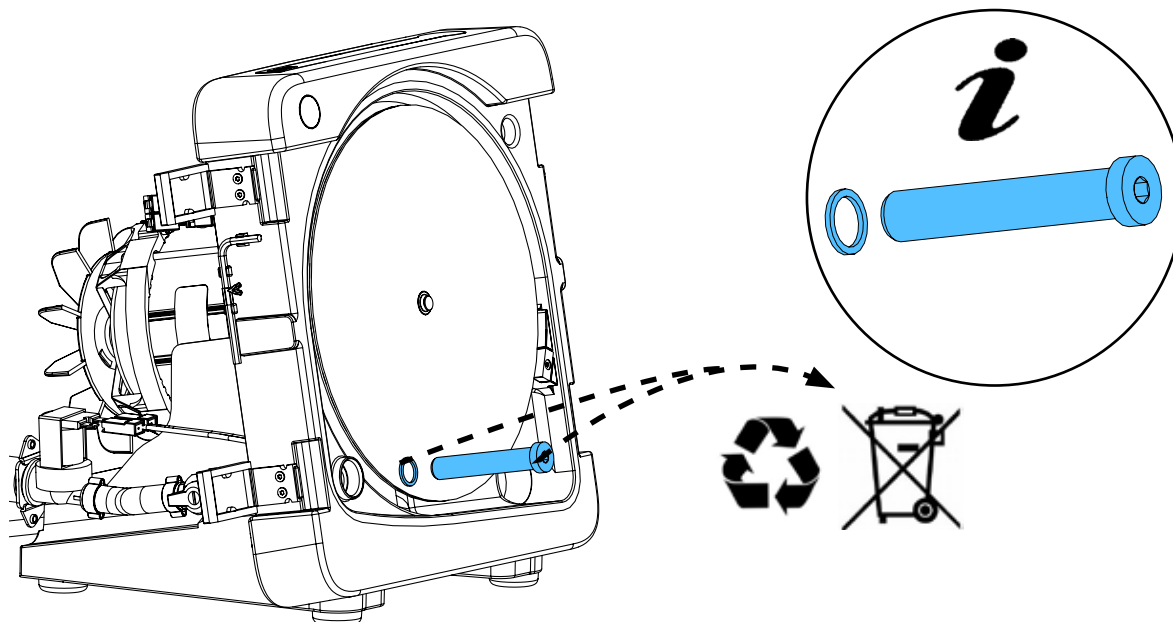
15.



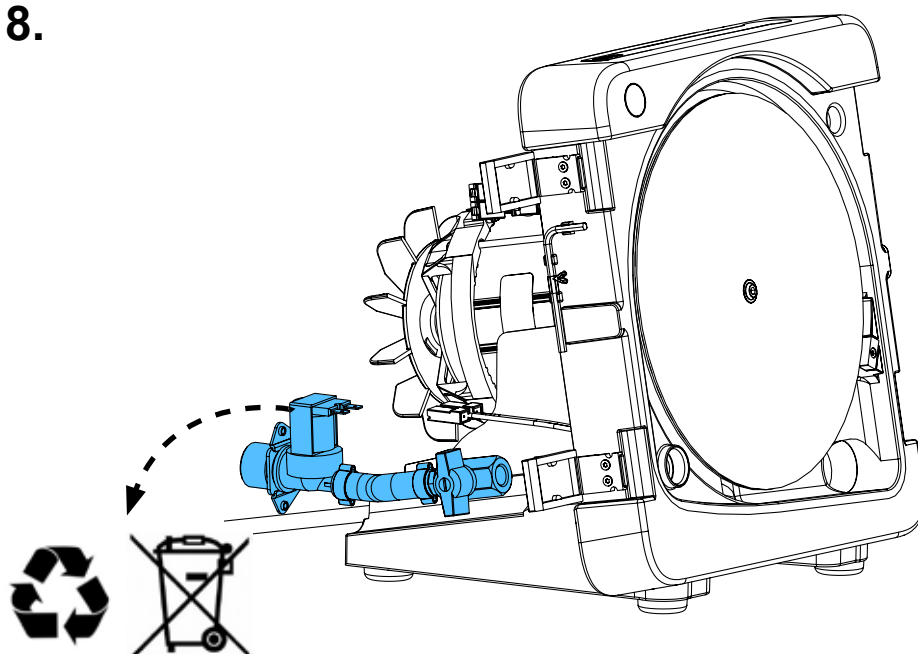
16.



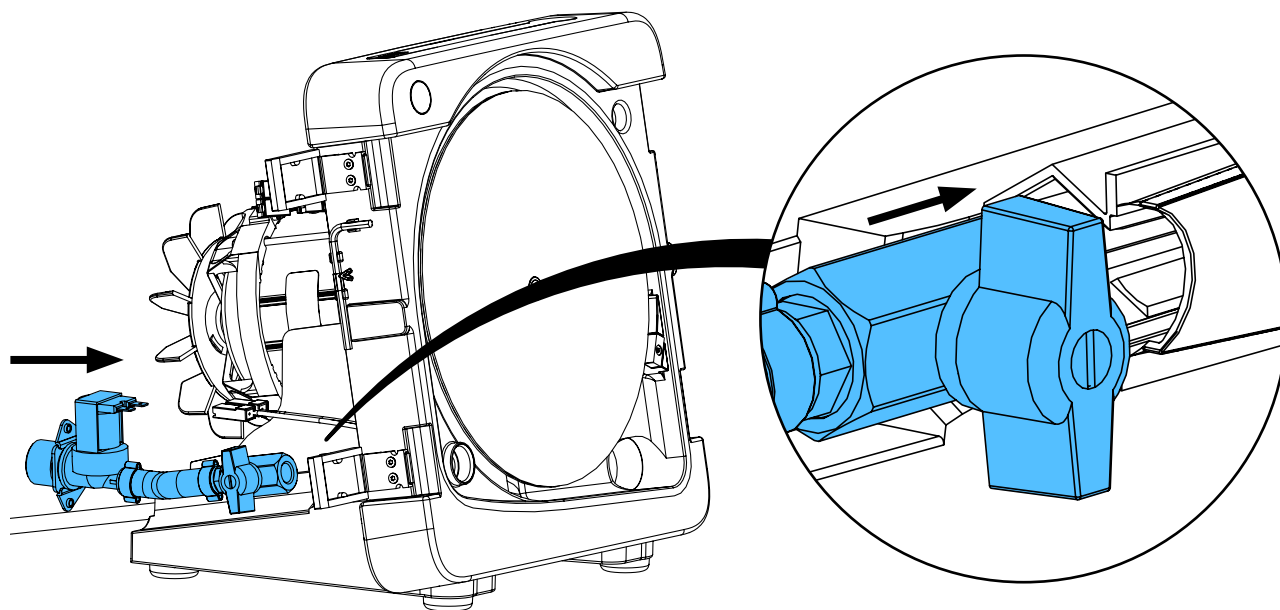
17.



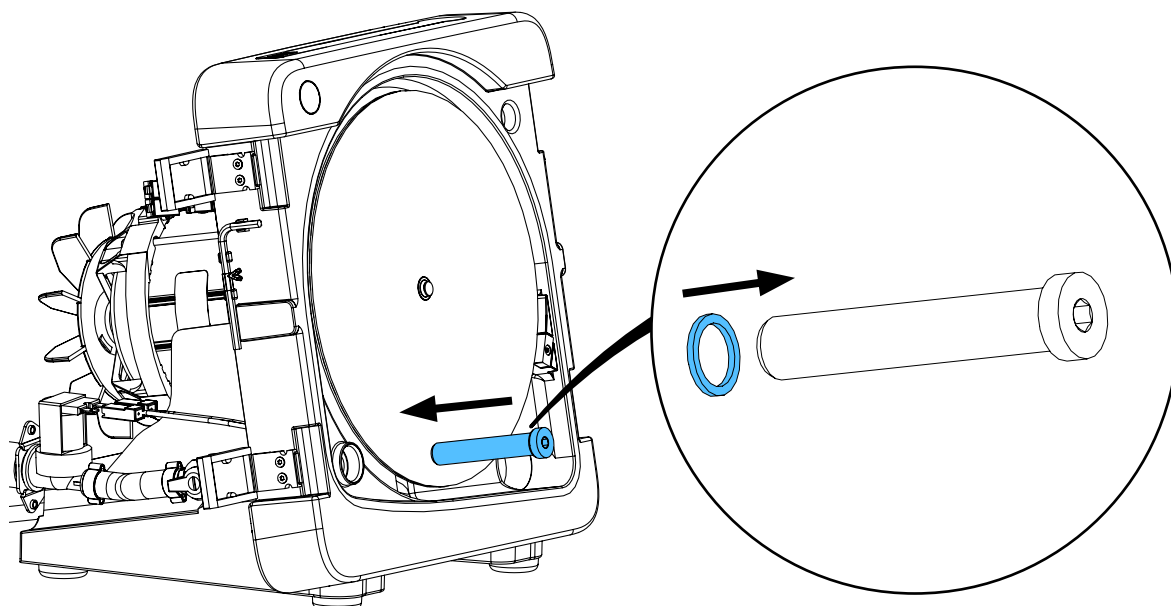
18.



19.

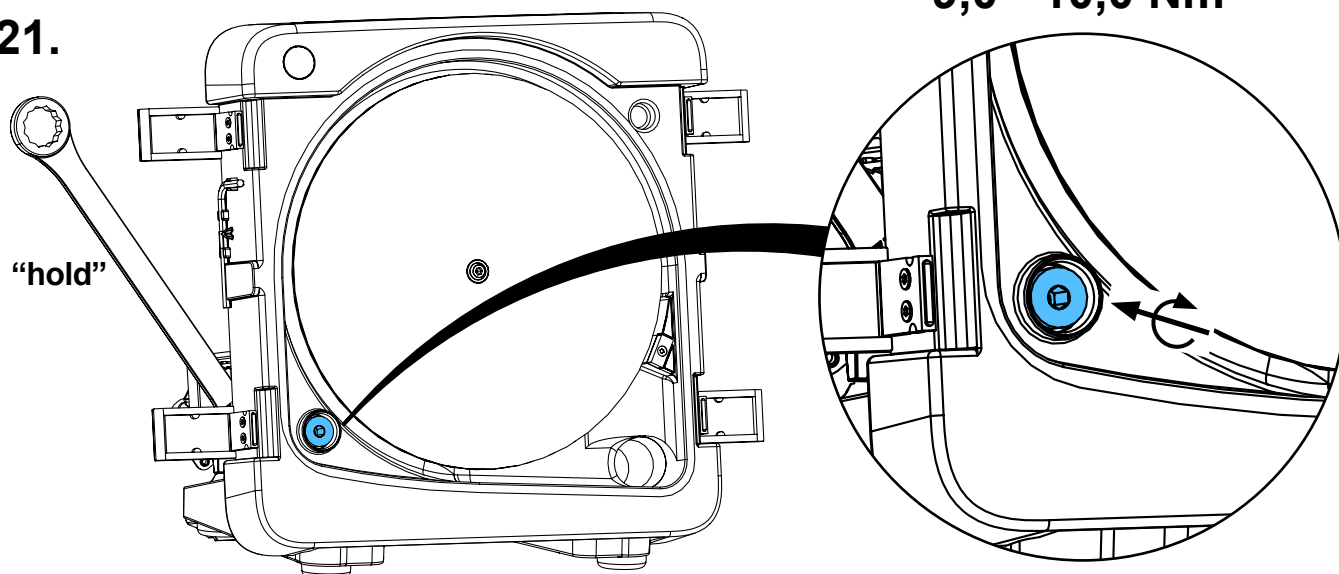


20.

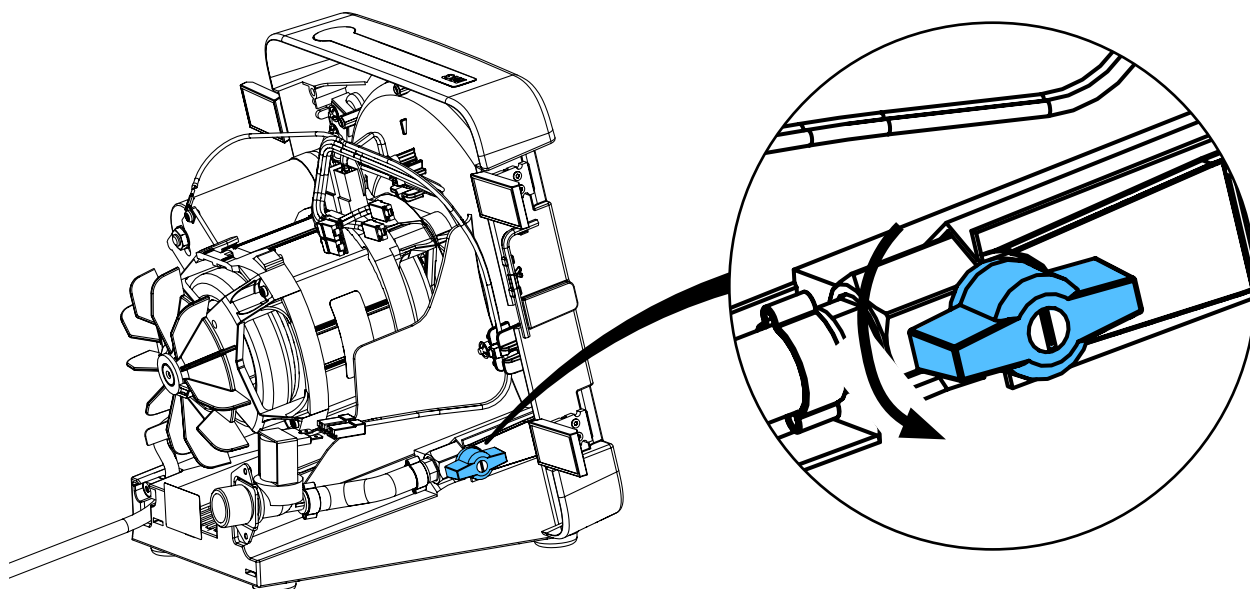


21.

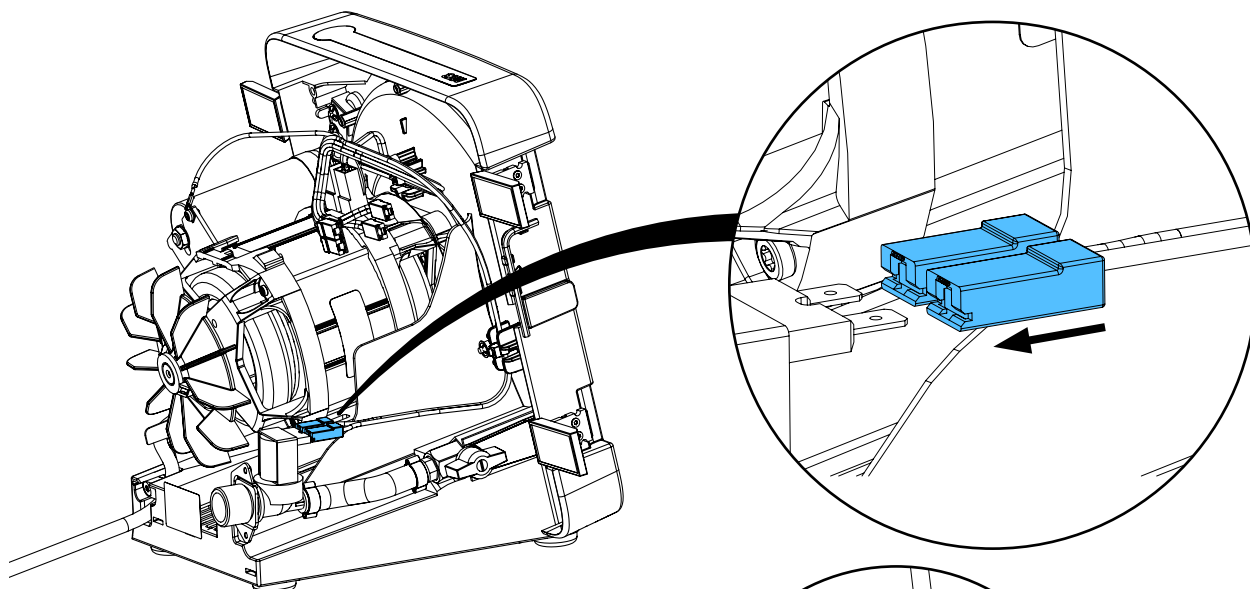
9,0 - 10,0 Nm



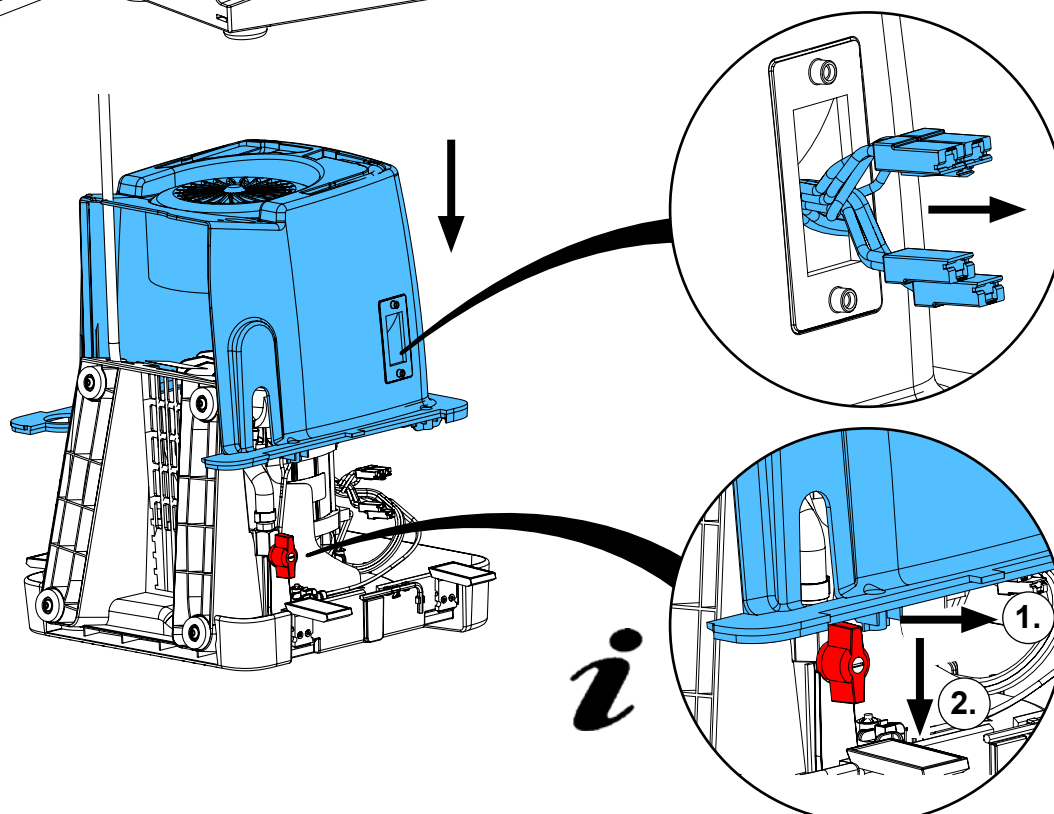
22.



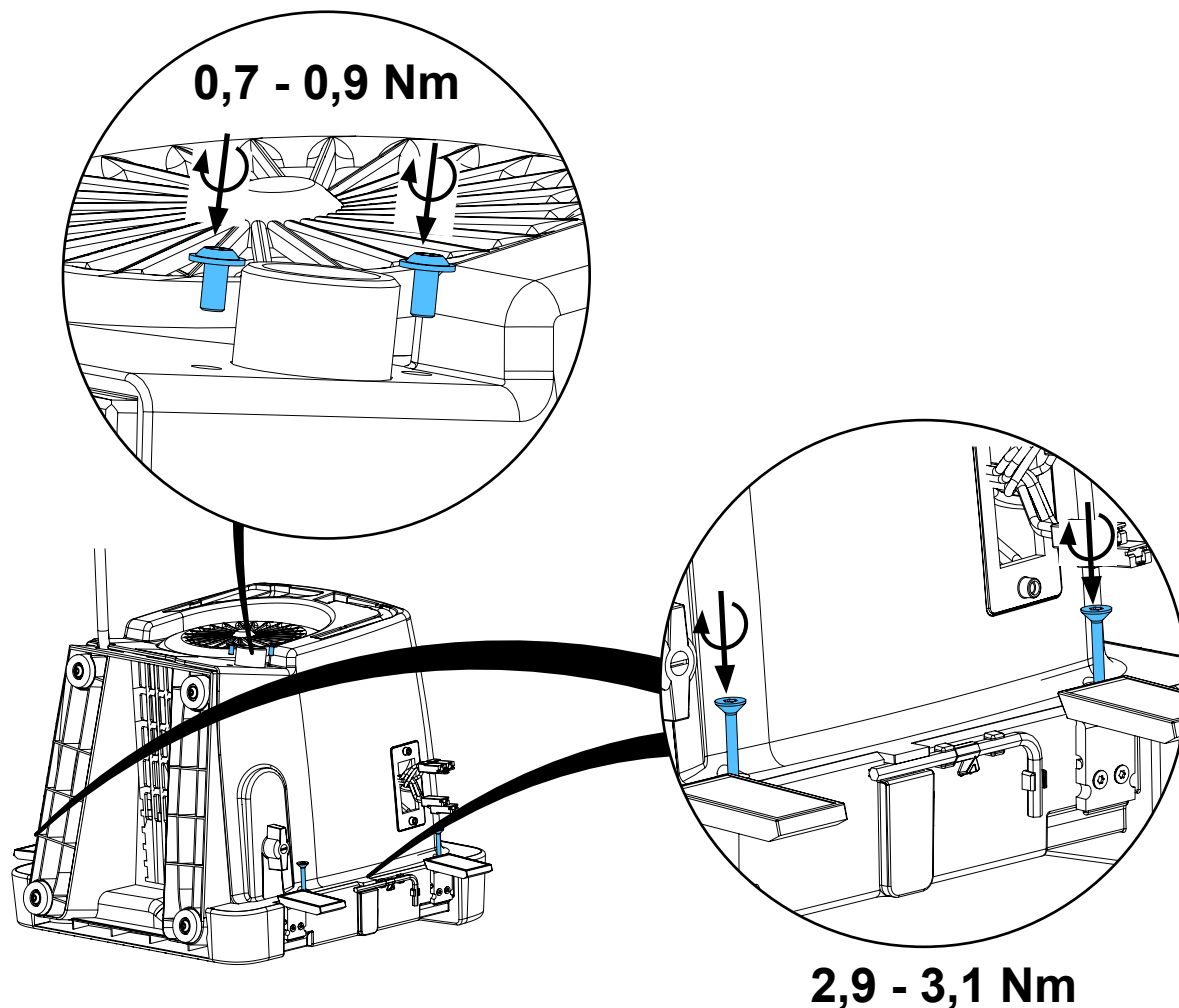
23.



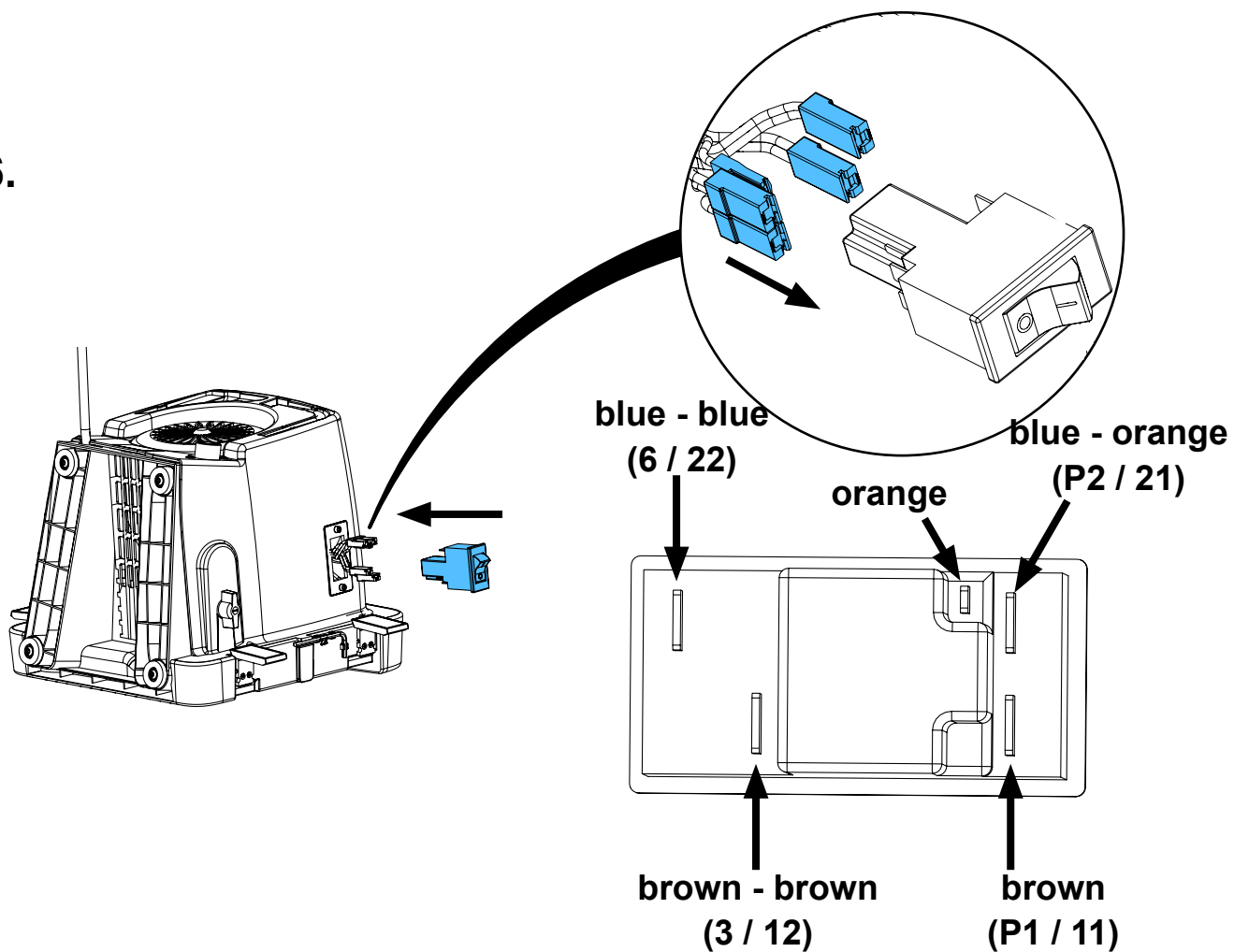
24.



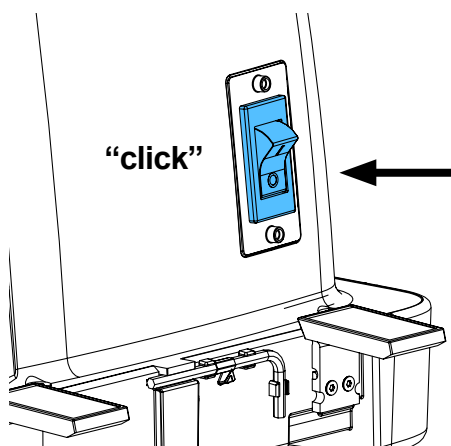
25.



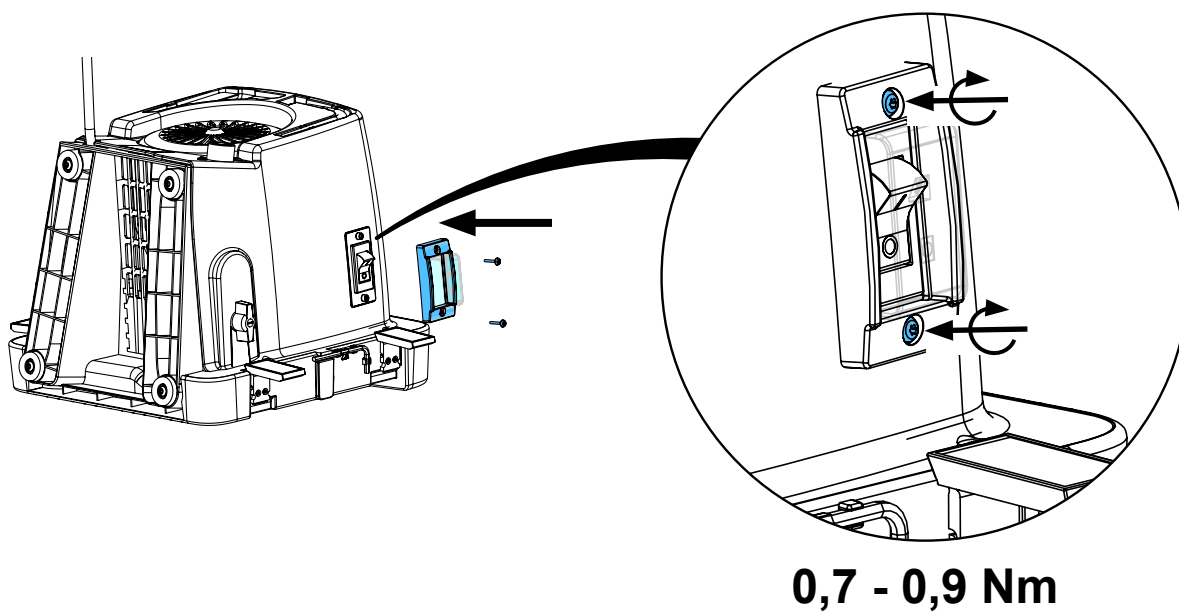
26.



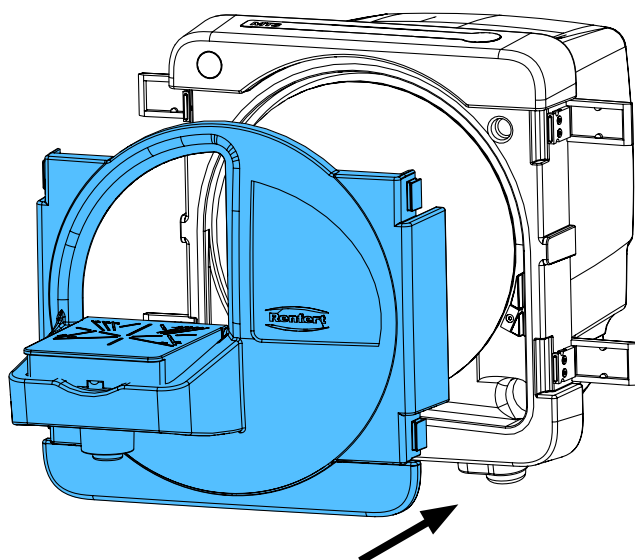
27.



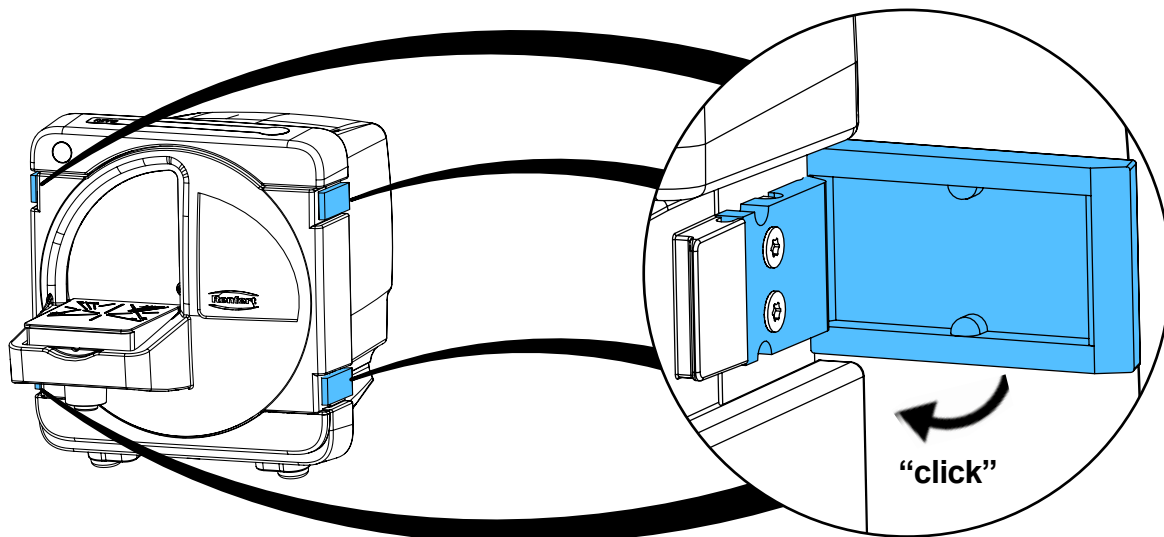
28.



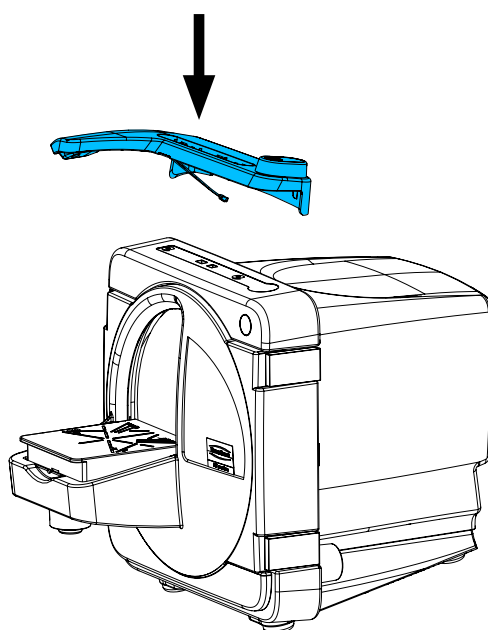
29.



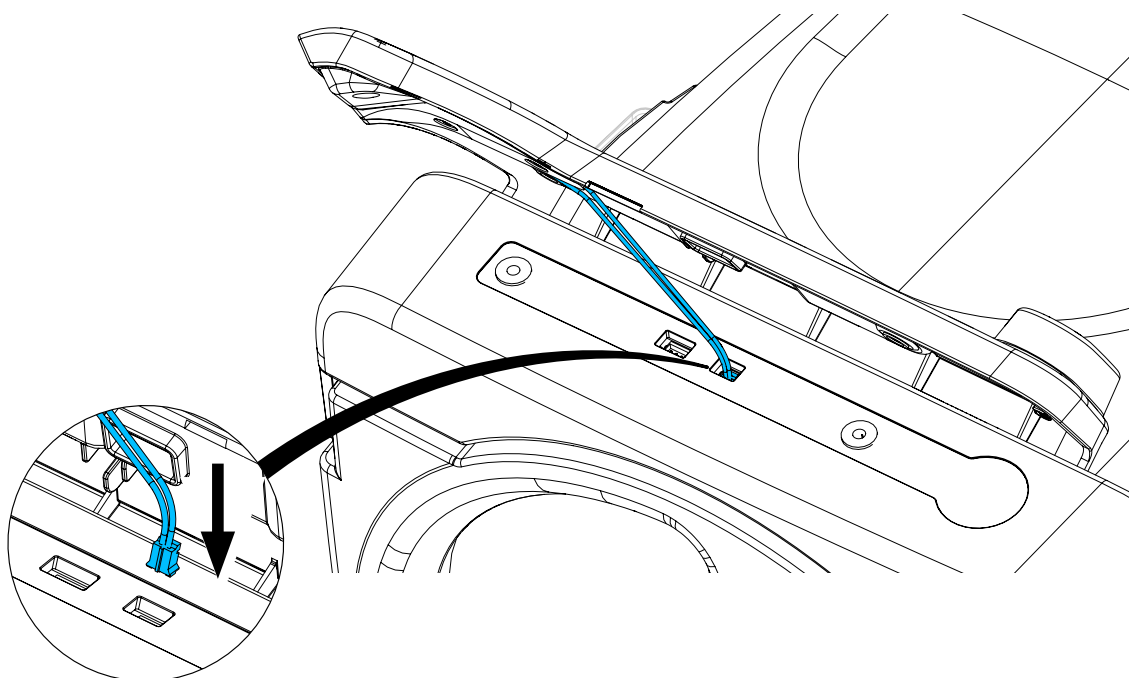
30.



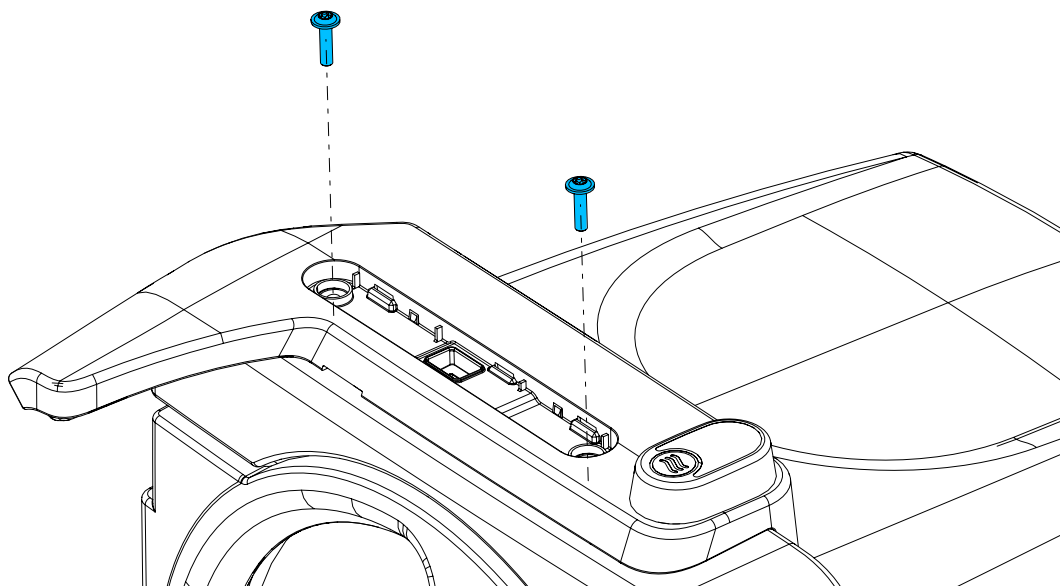
31.



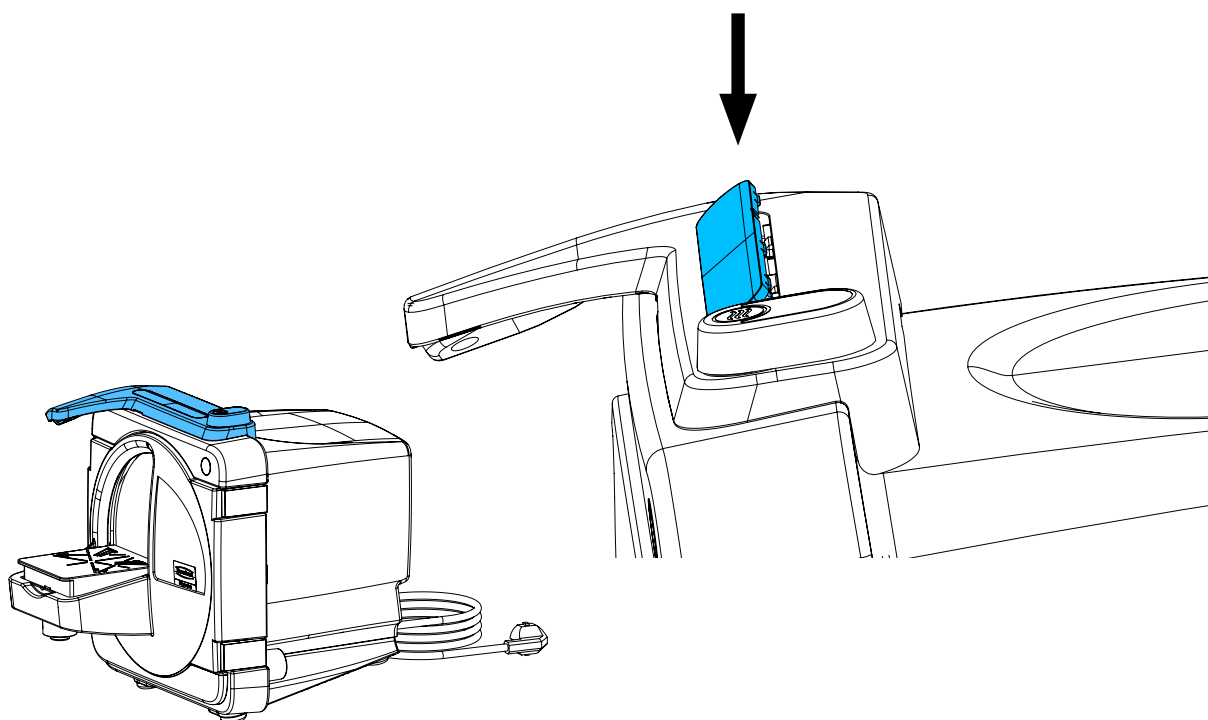
32.



33.



34.



35.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

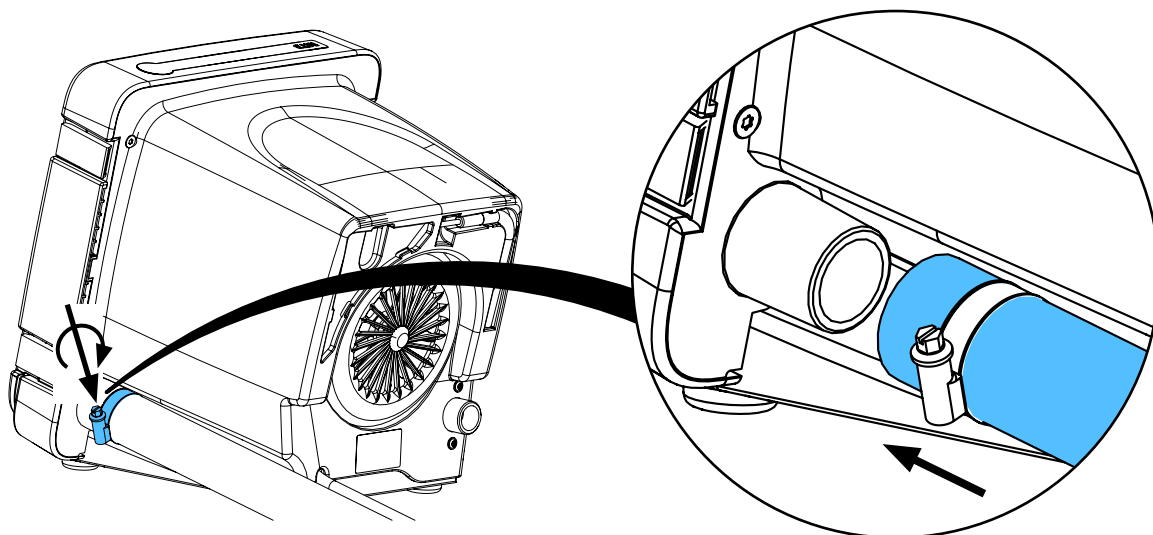
Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

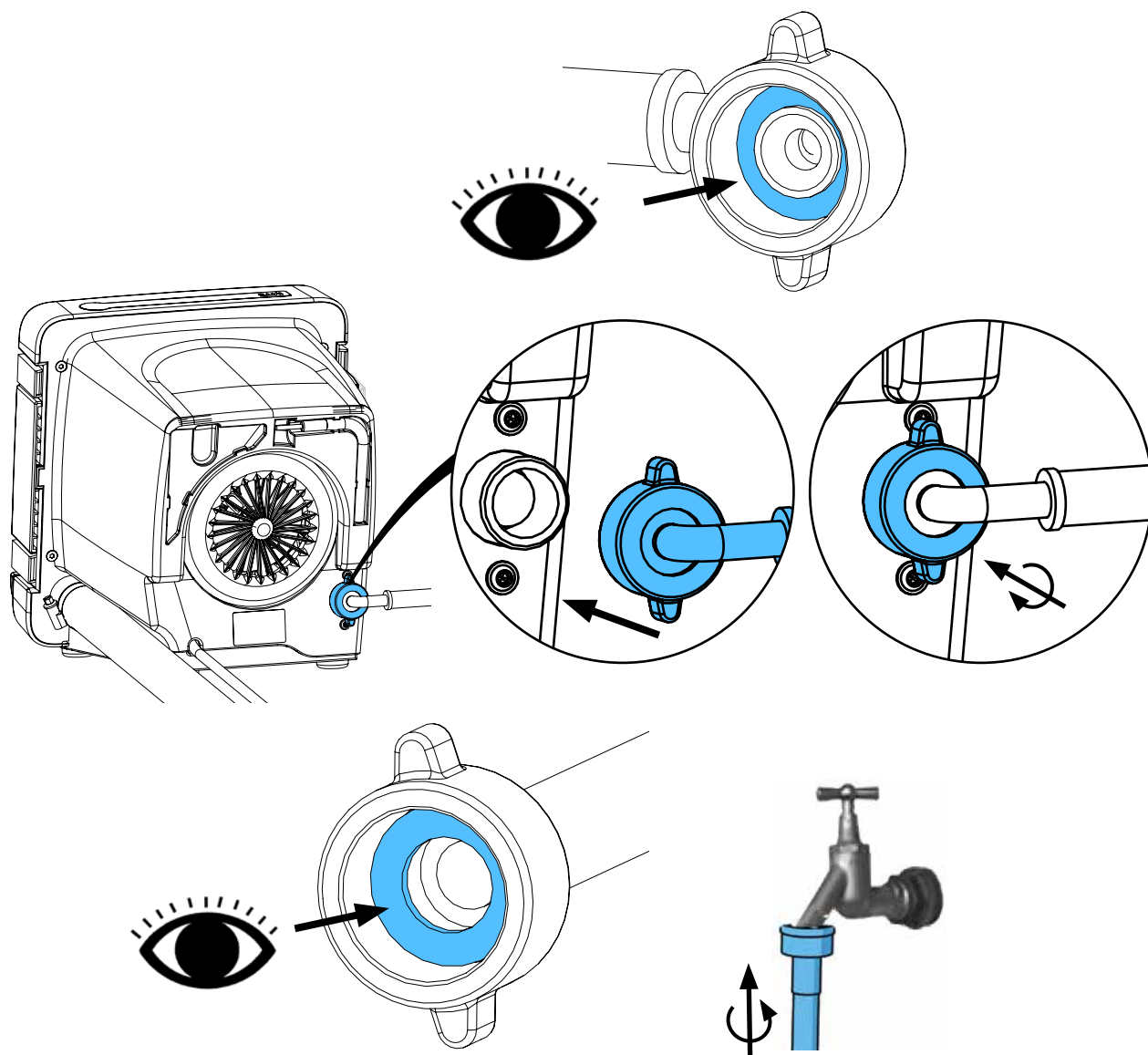
Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



36.



37.



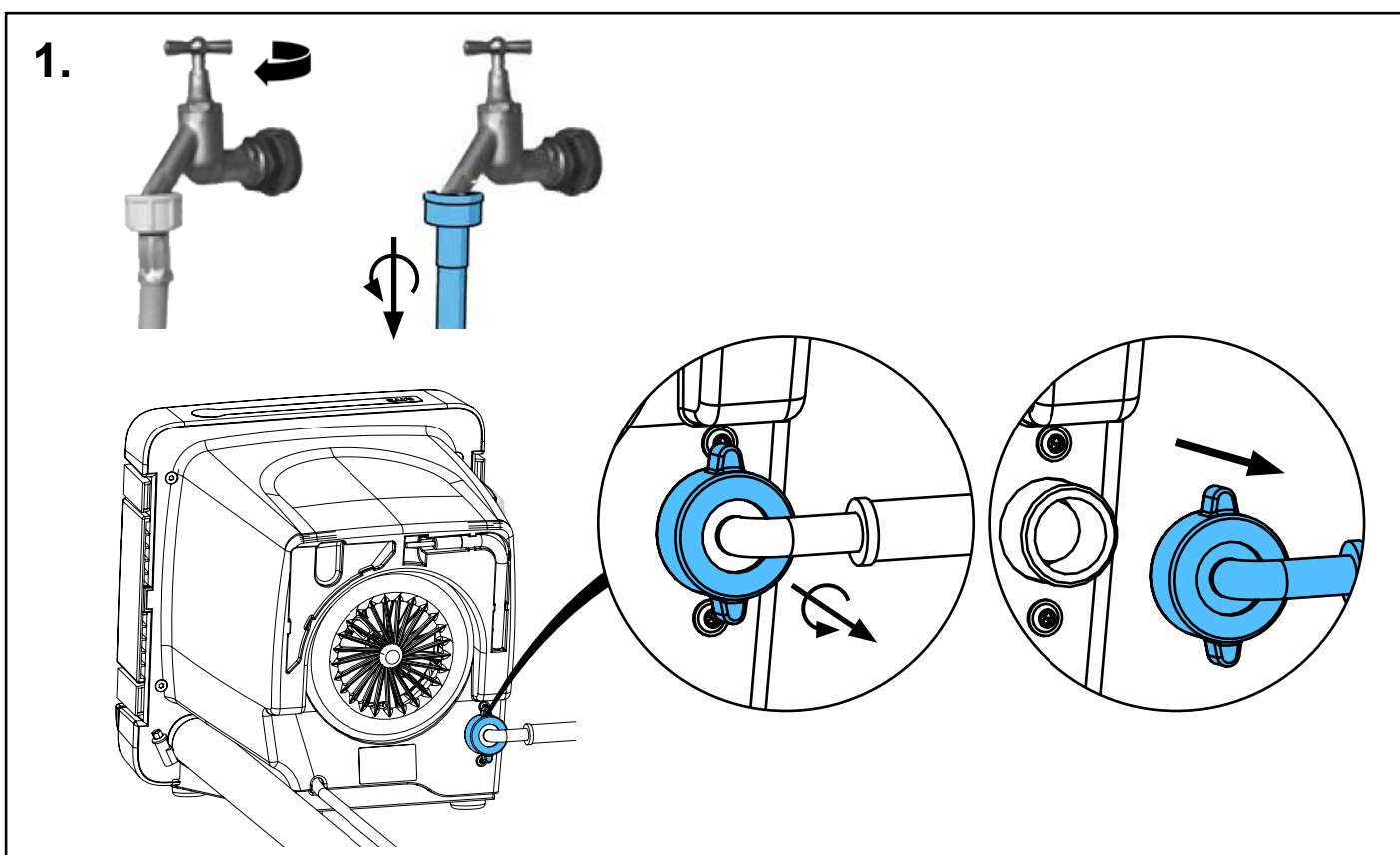
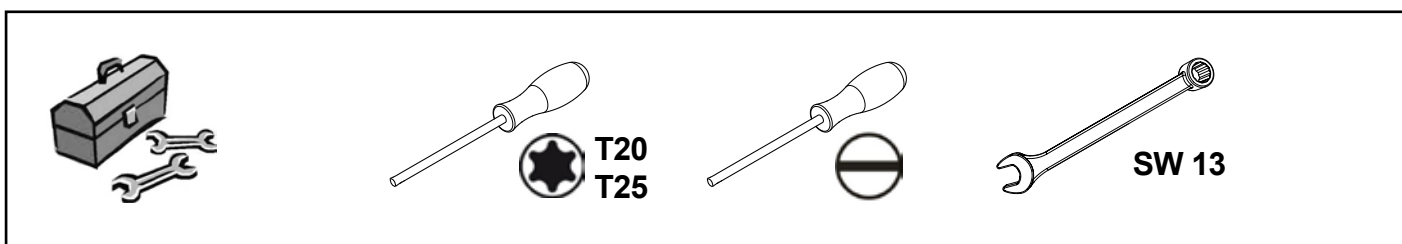
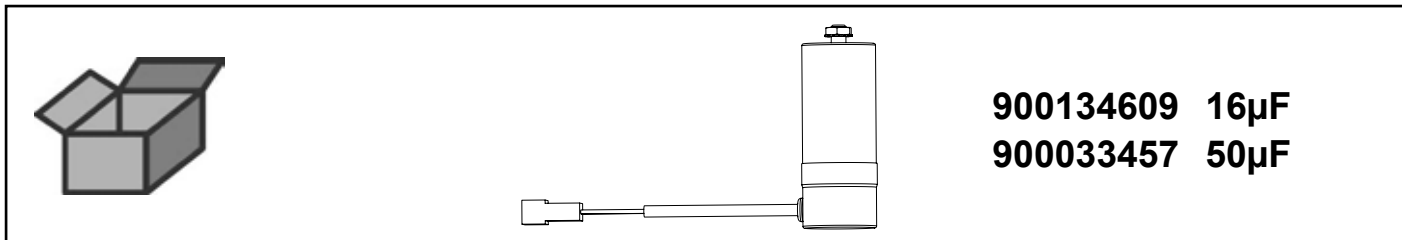


making work easy

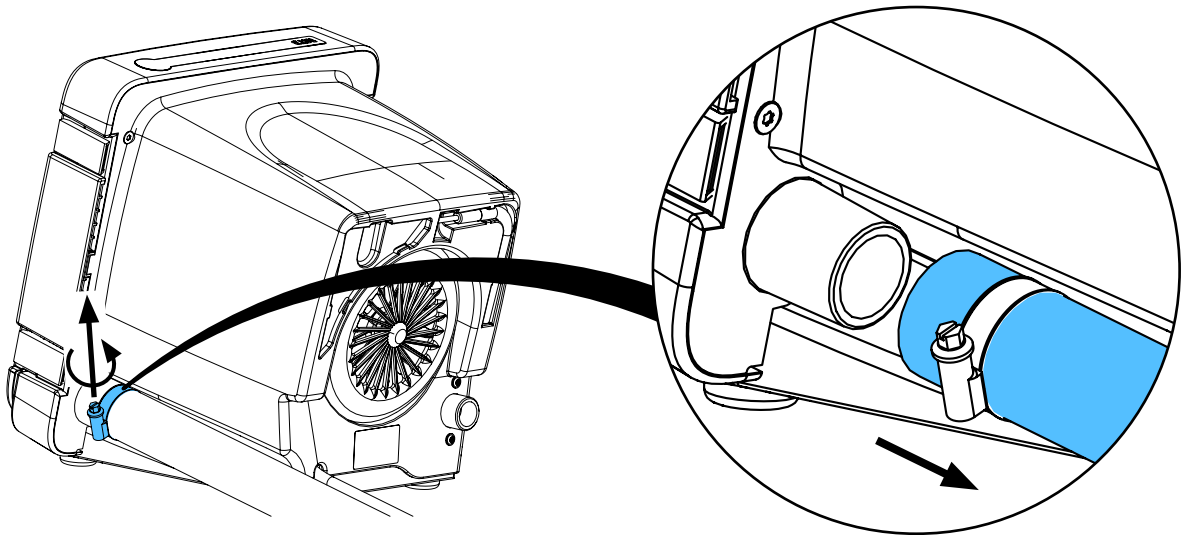
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

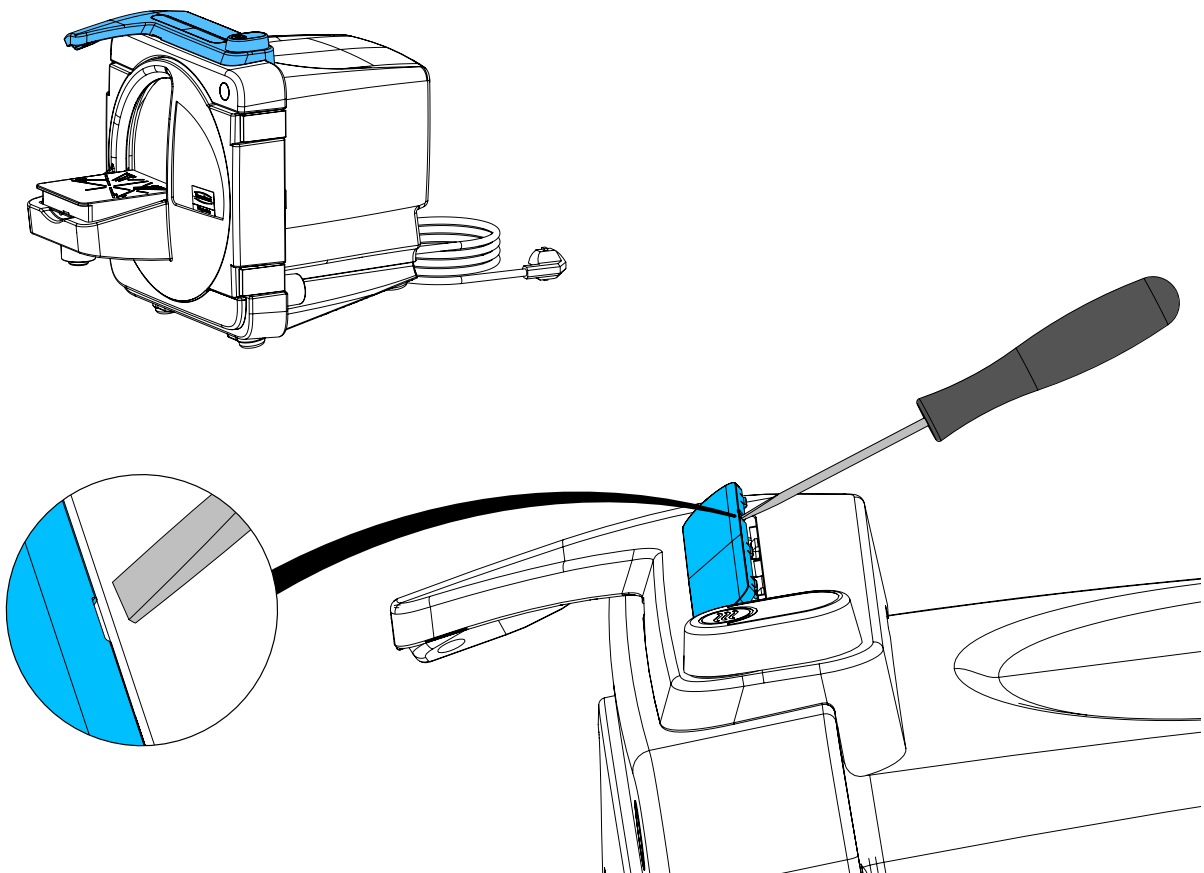
Motorkondensator • Engine condenser • Condensateur du moteur • Condensa-
tore del motore • Condensador del motor • Конденсатор мотора



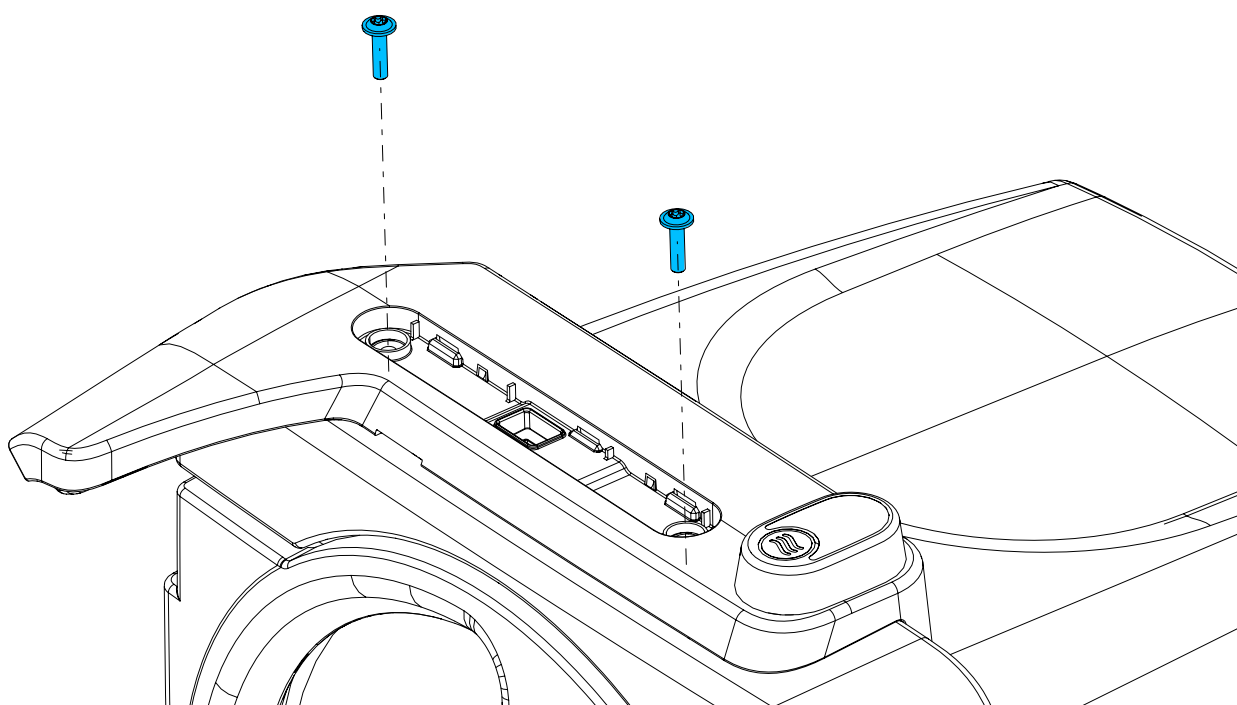
2.



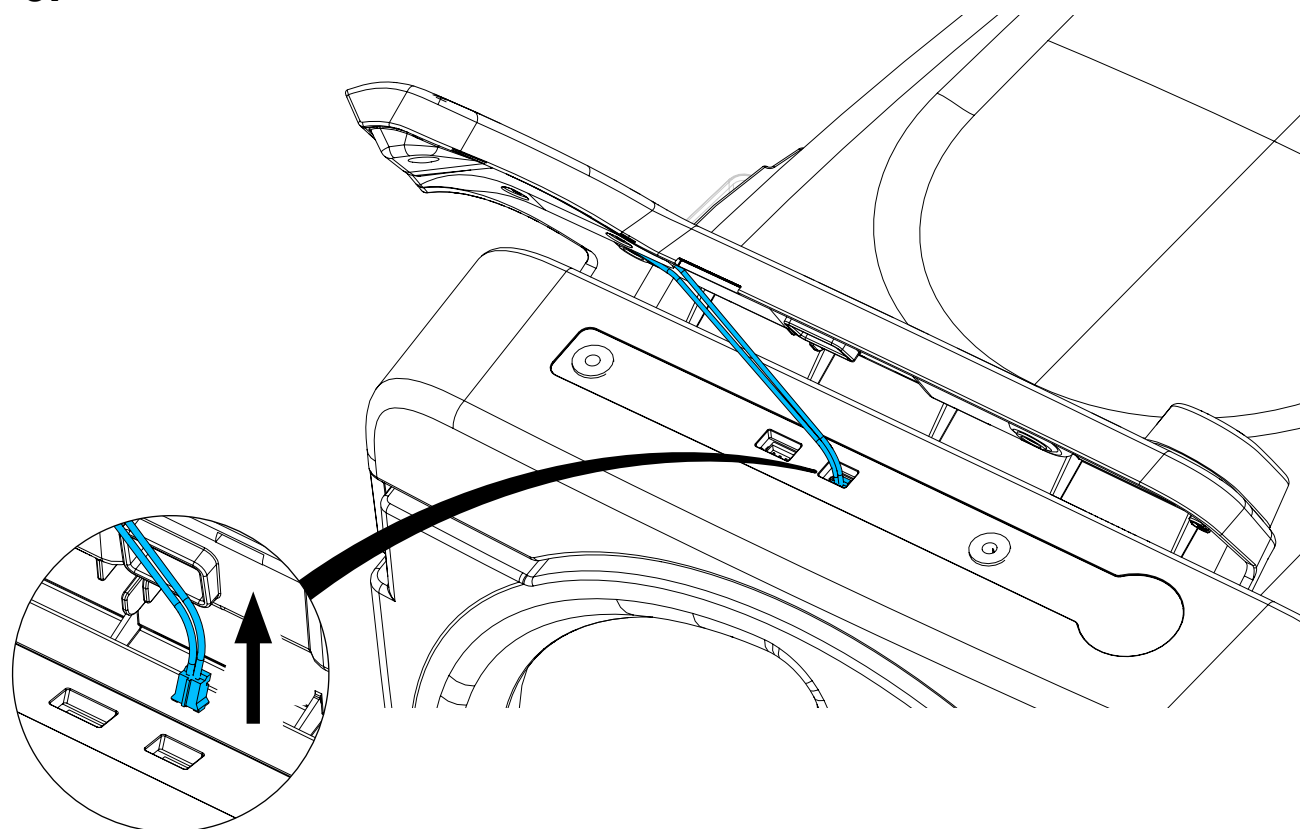
3.



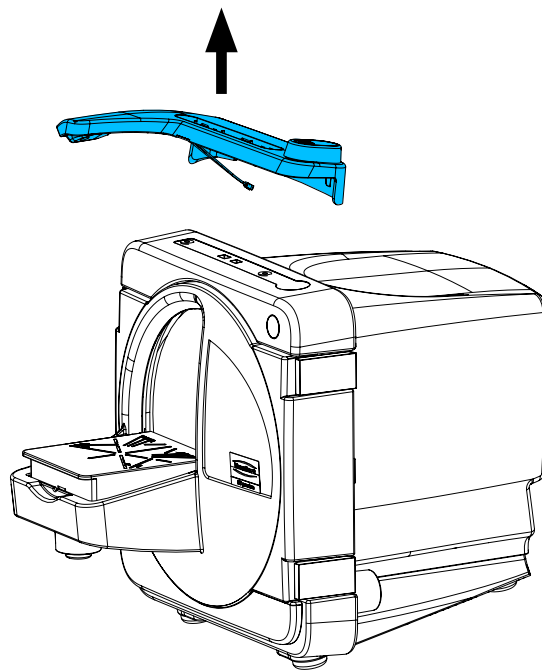
4.



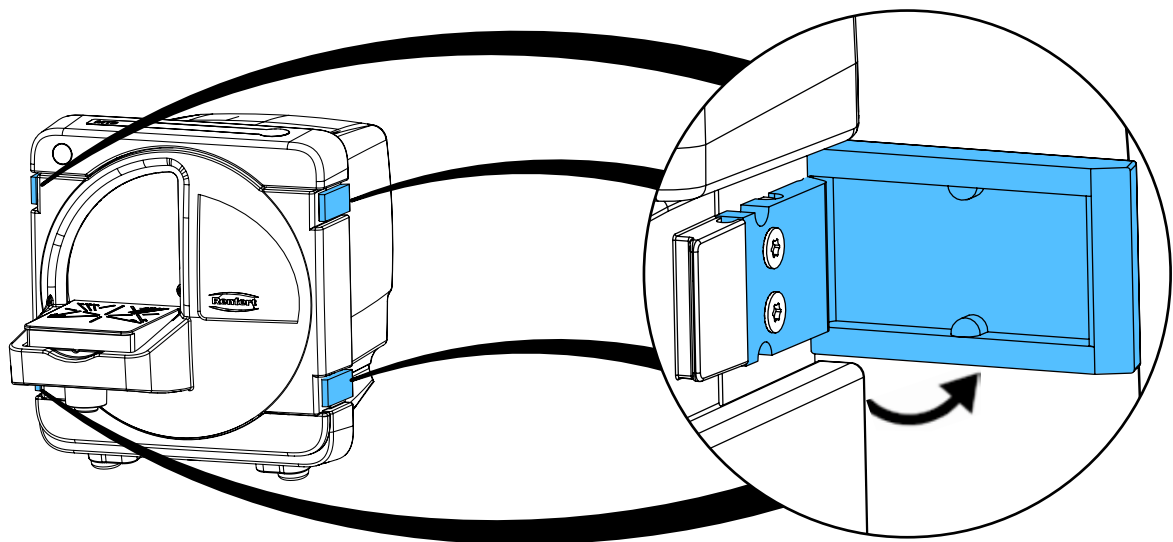
5.



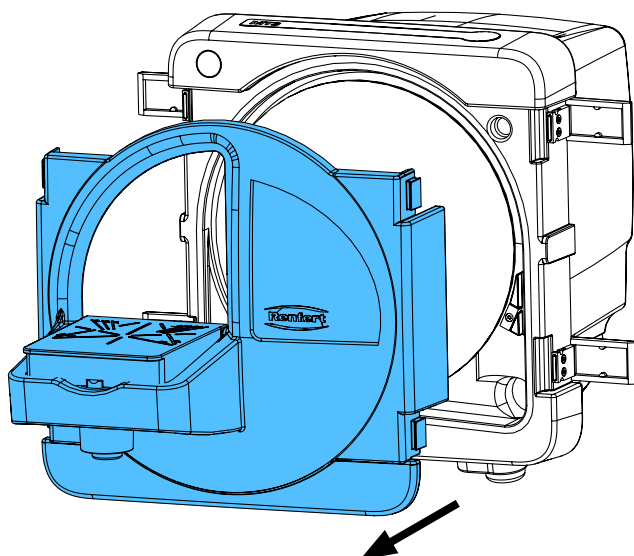
6.



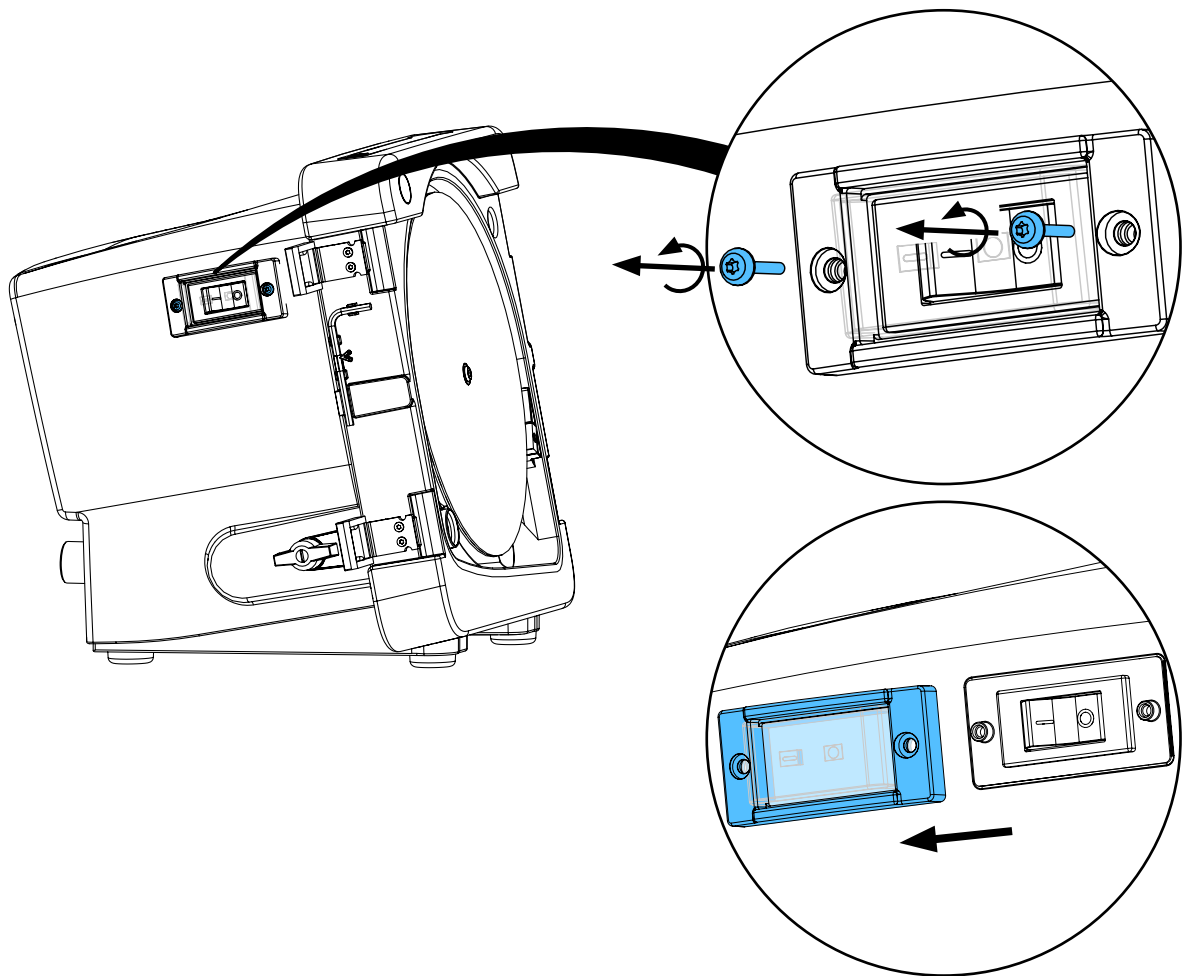
7.



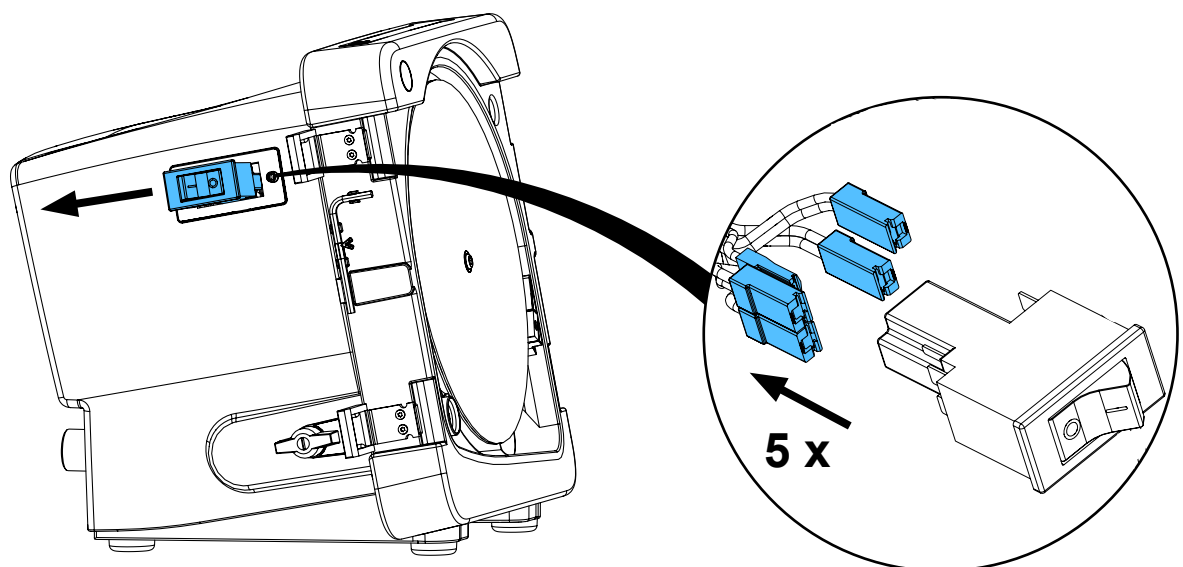
8.



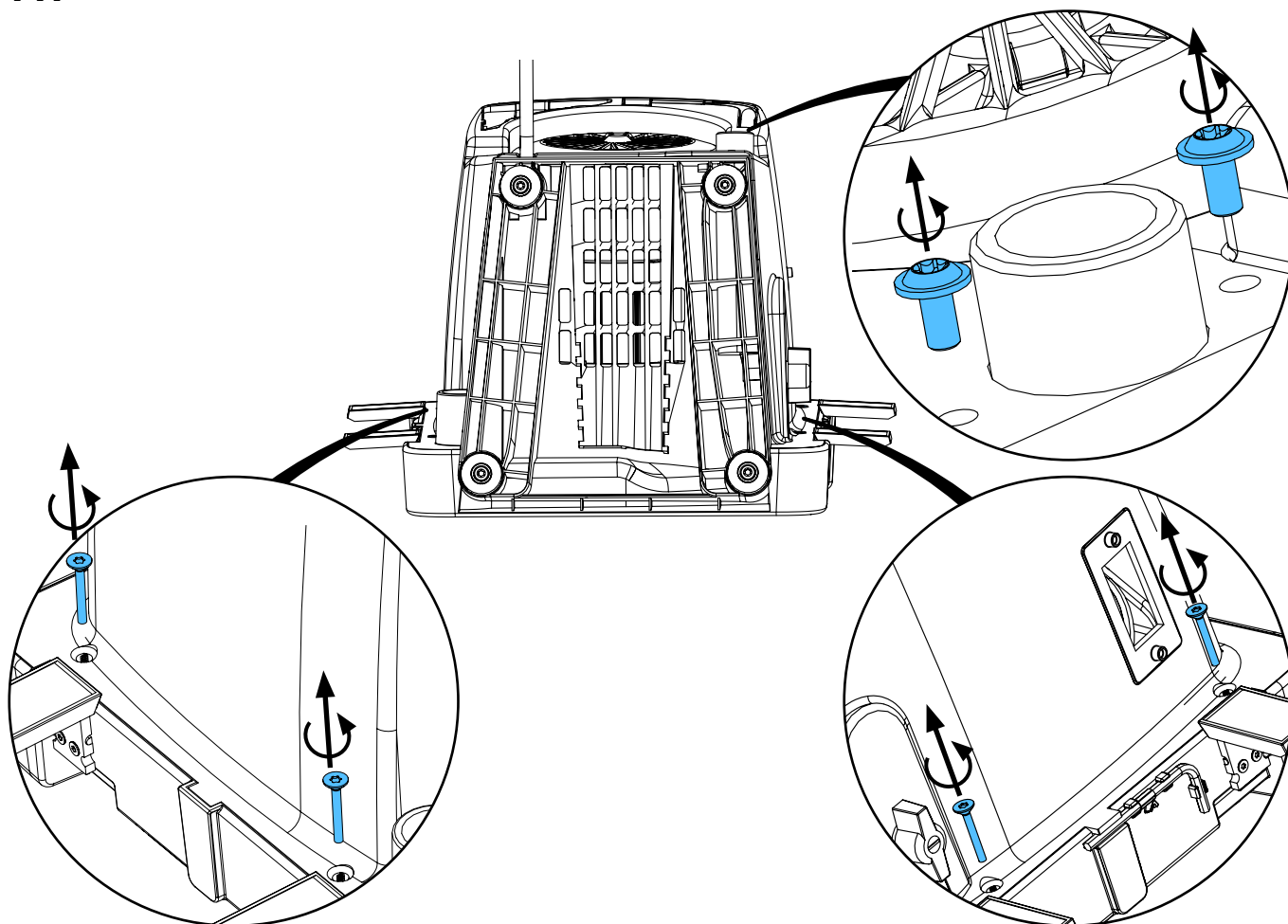
9.



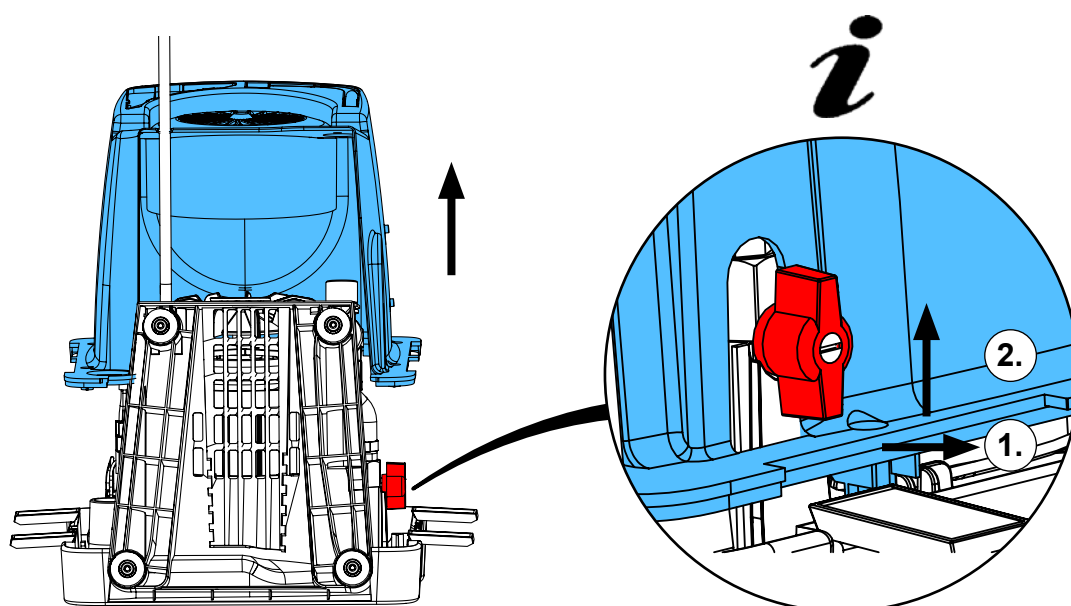
10.



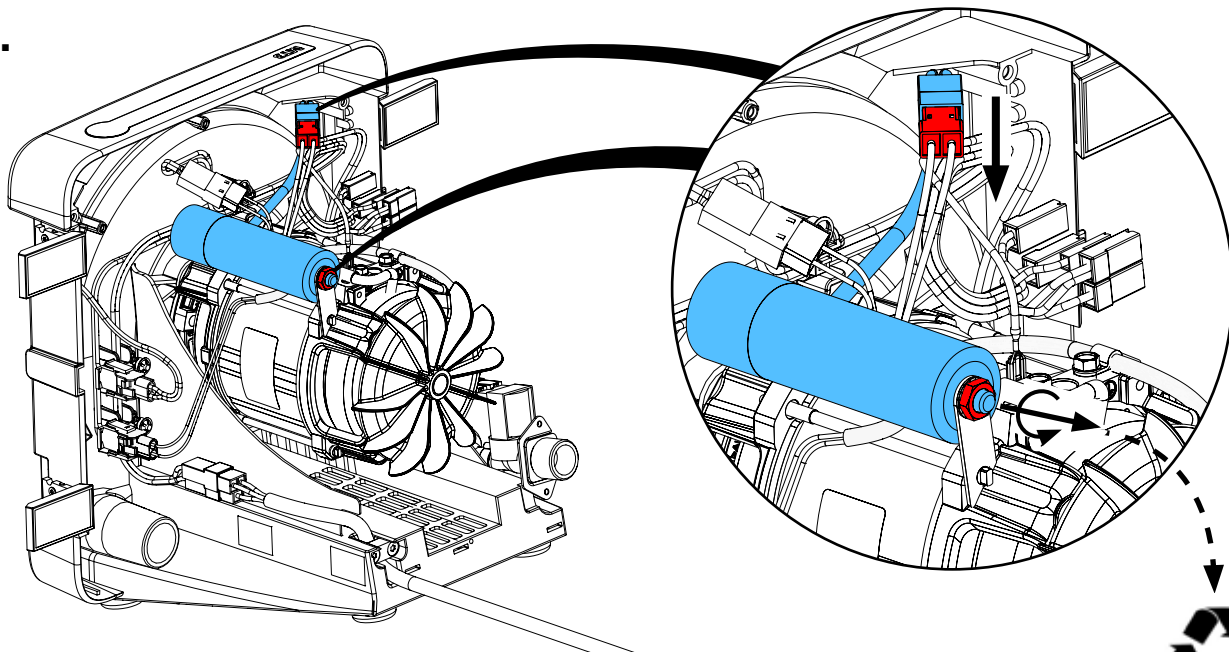
11.



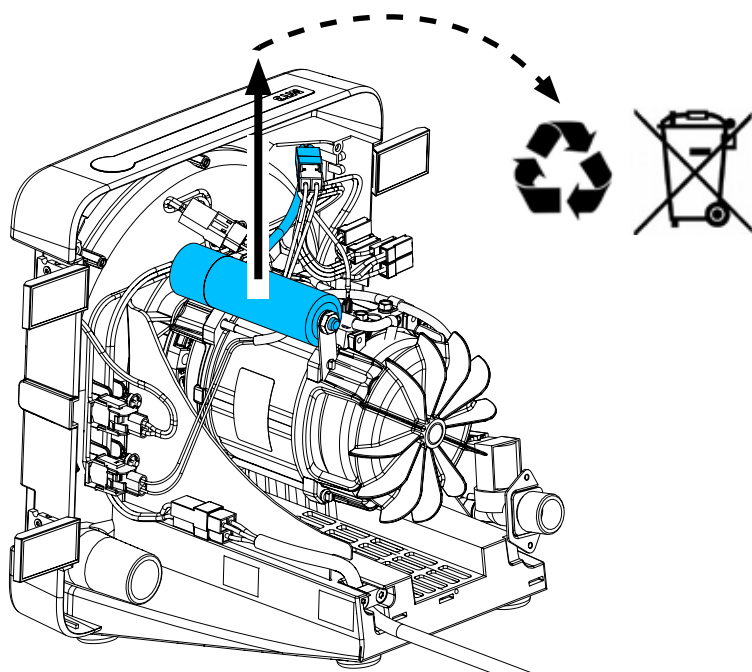
12.



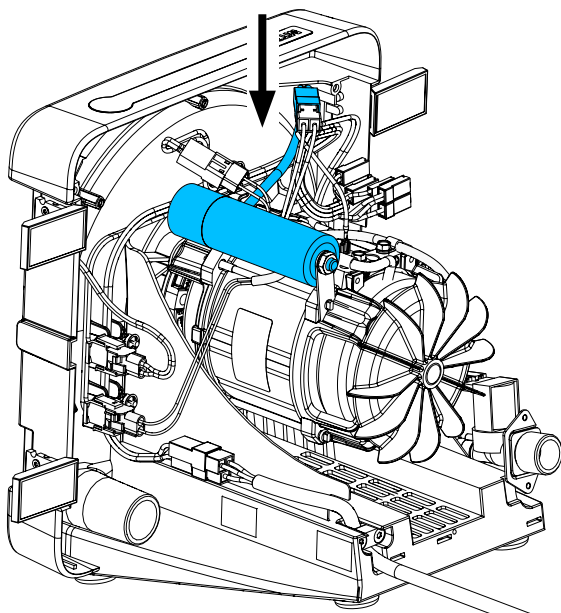
13.



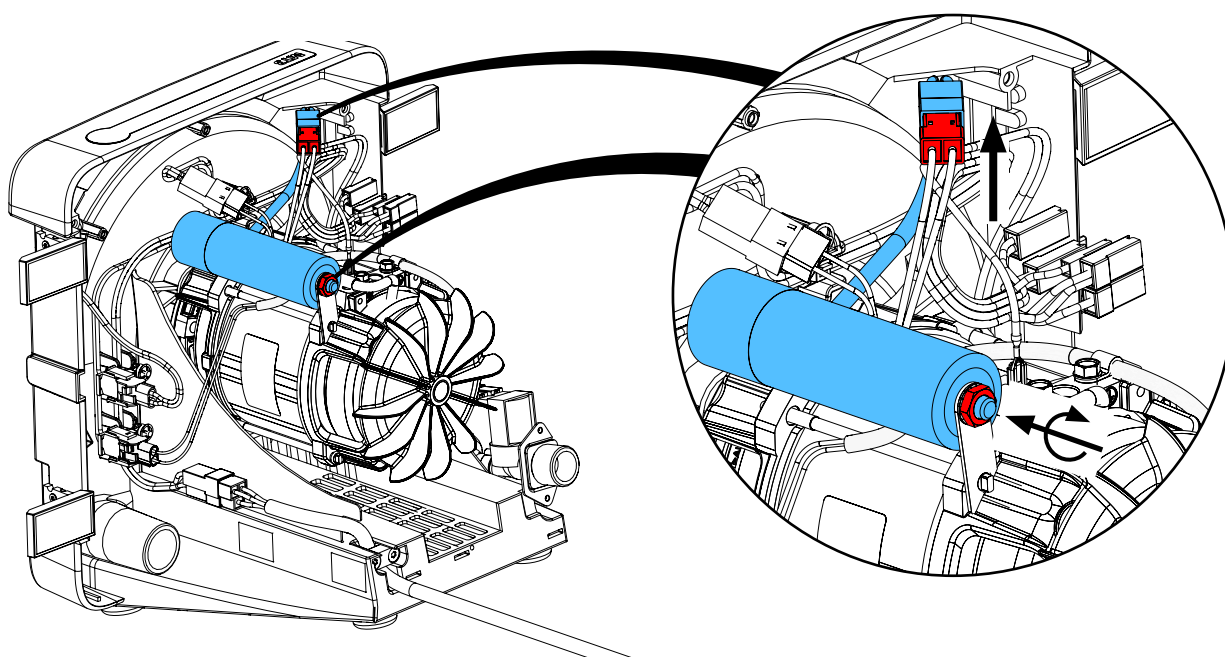
14.



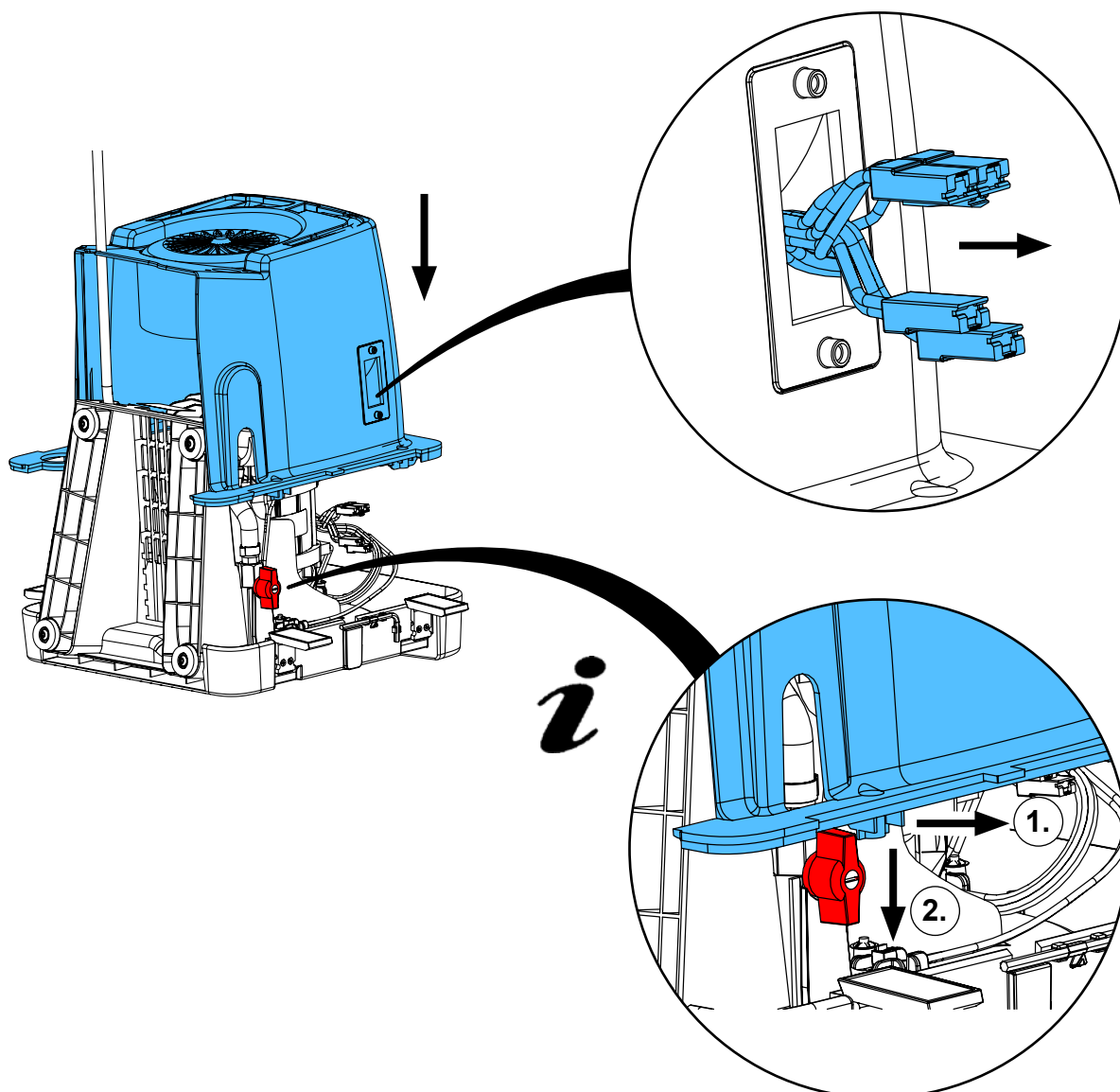
15.



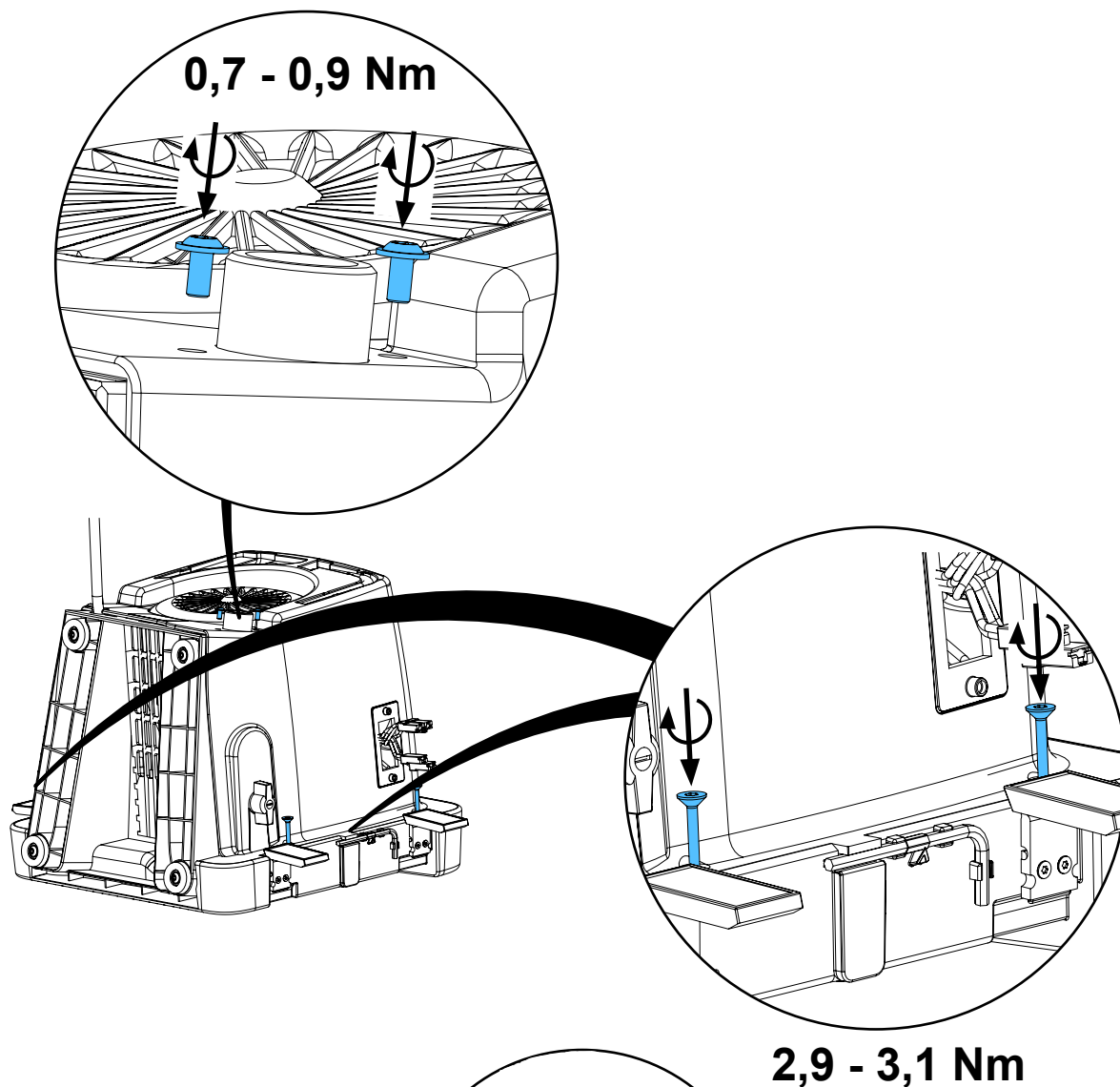
16.



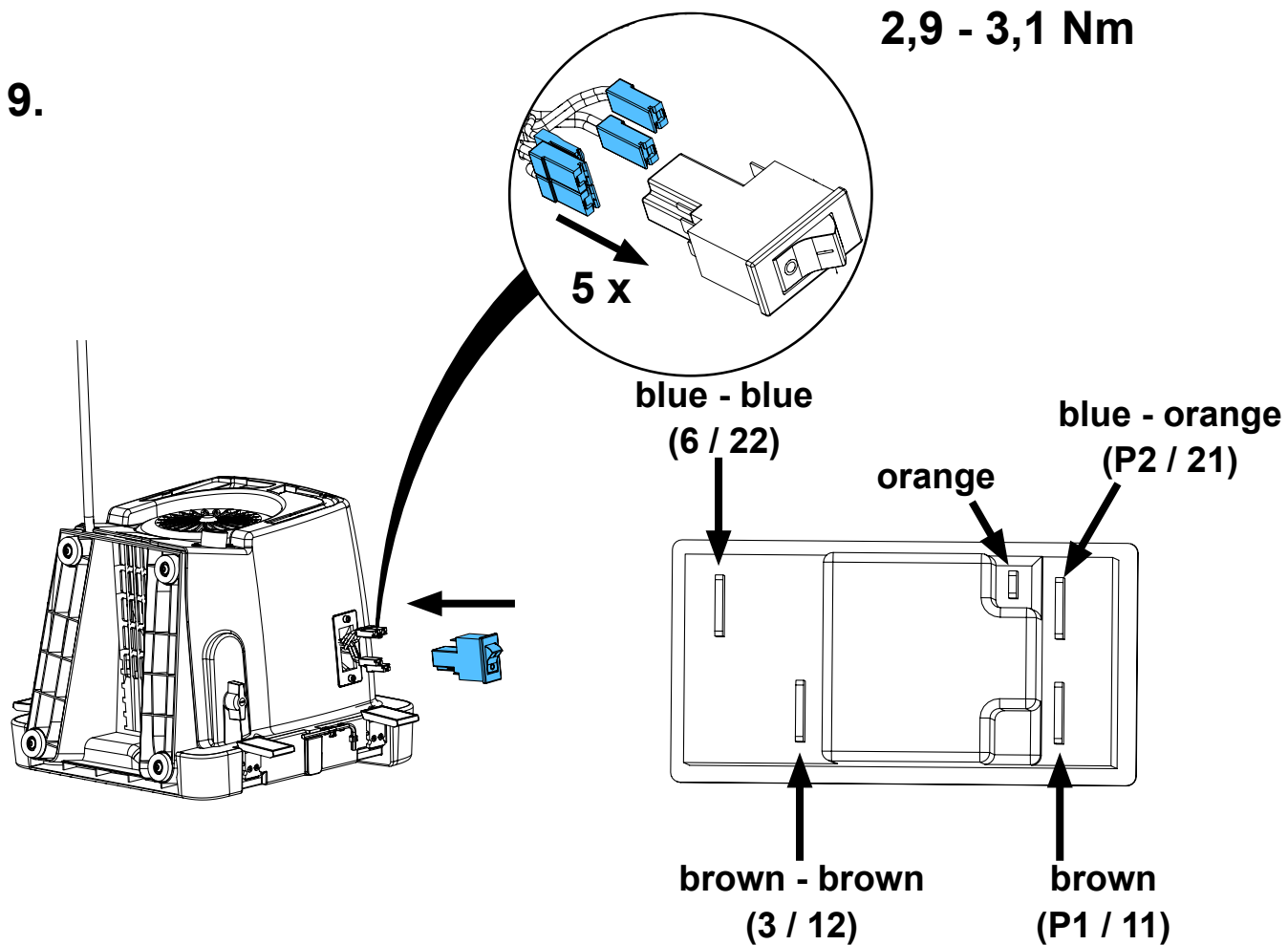
17.



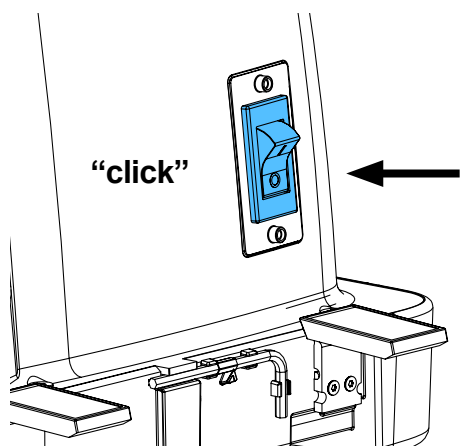
18.



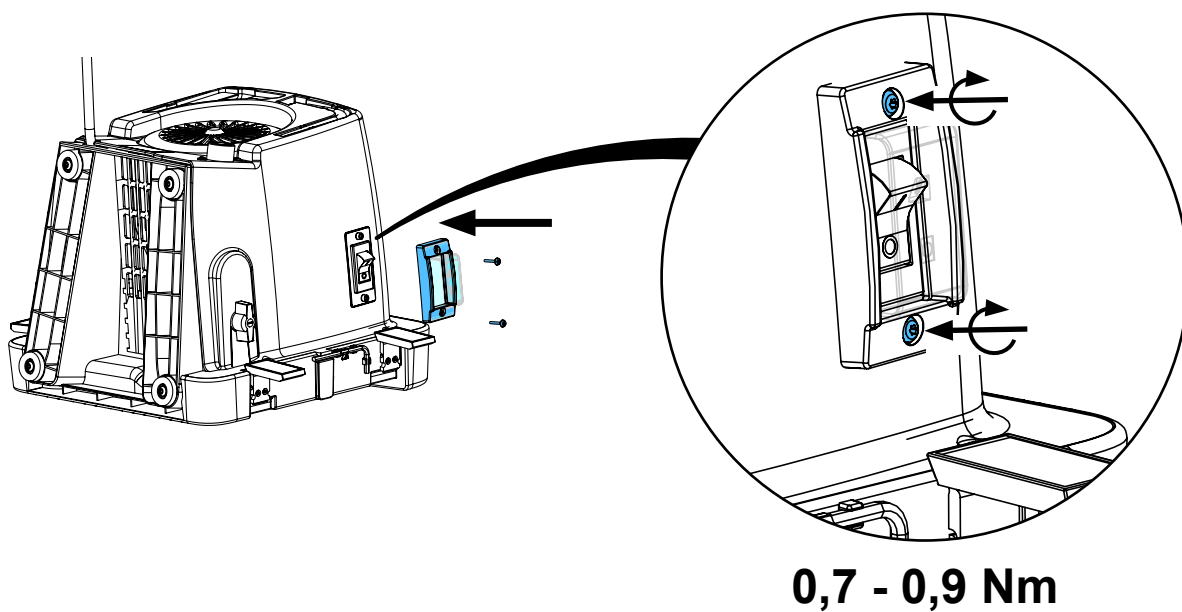
19.



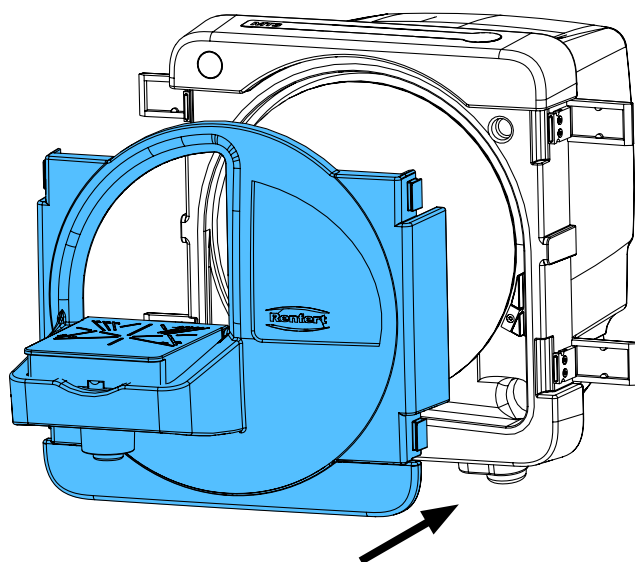
20.



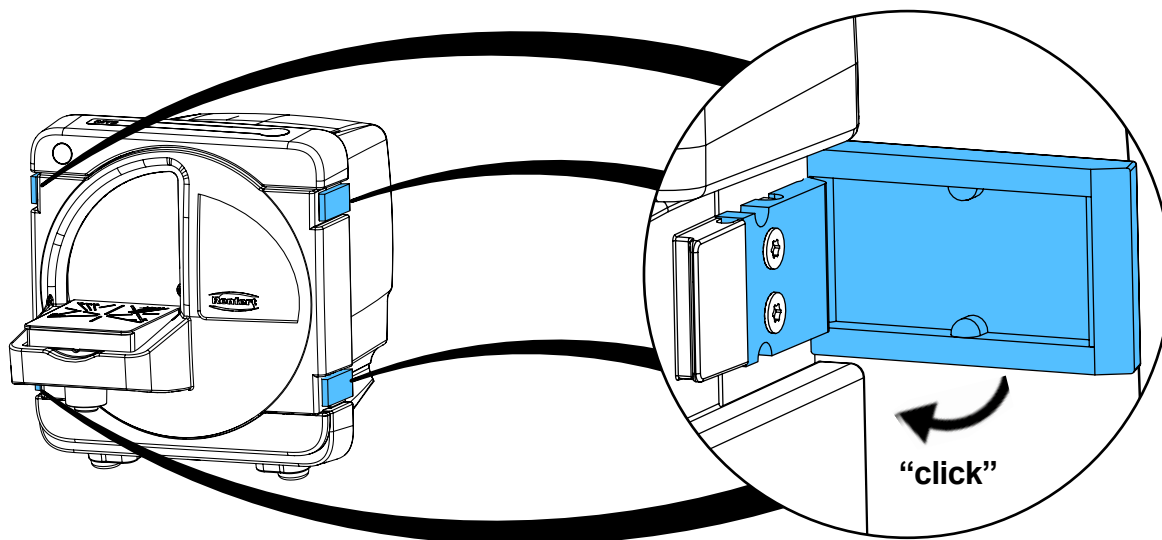
21.



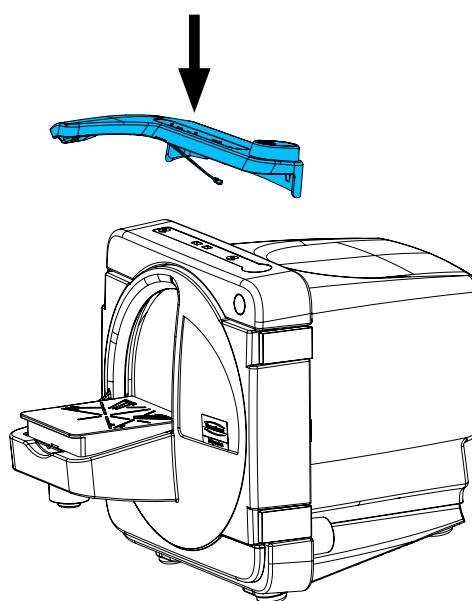
22.



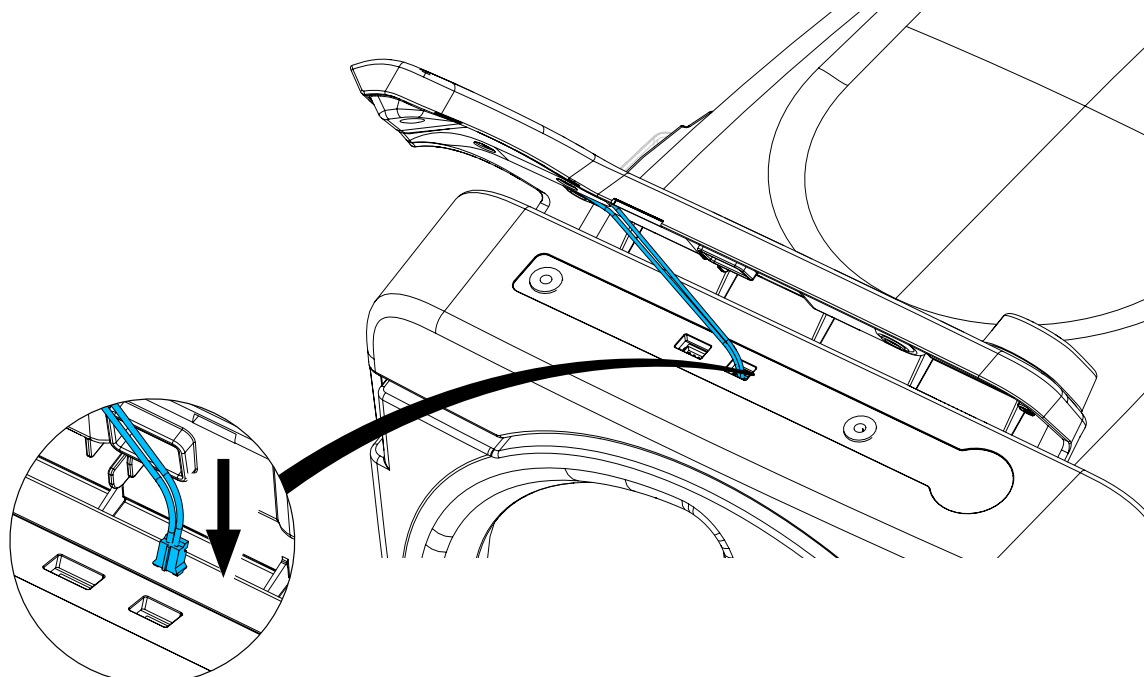
23.



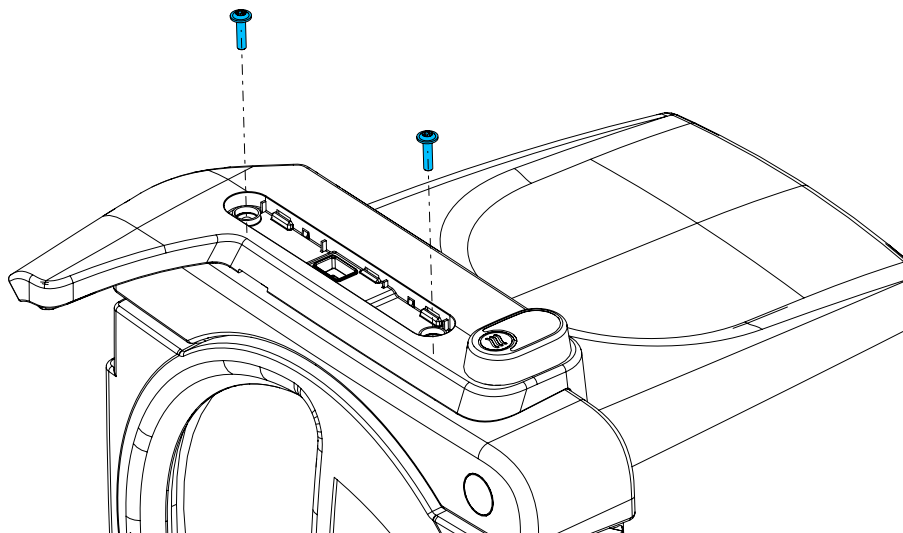
24.



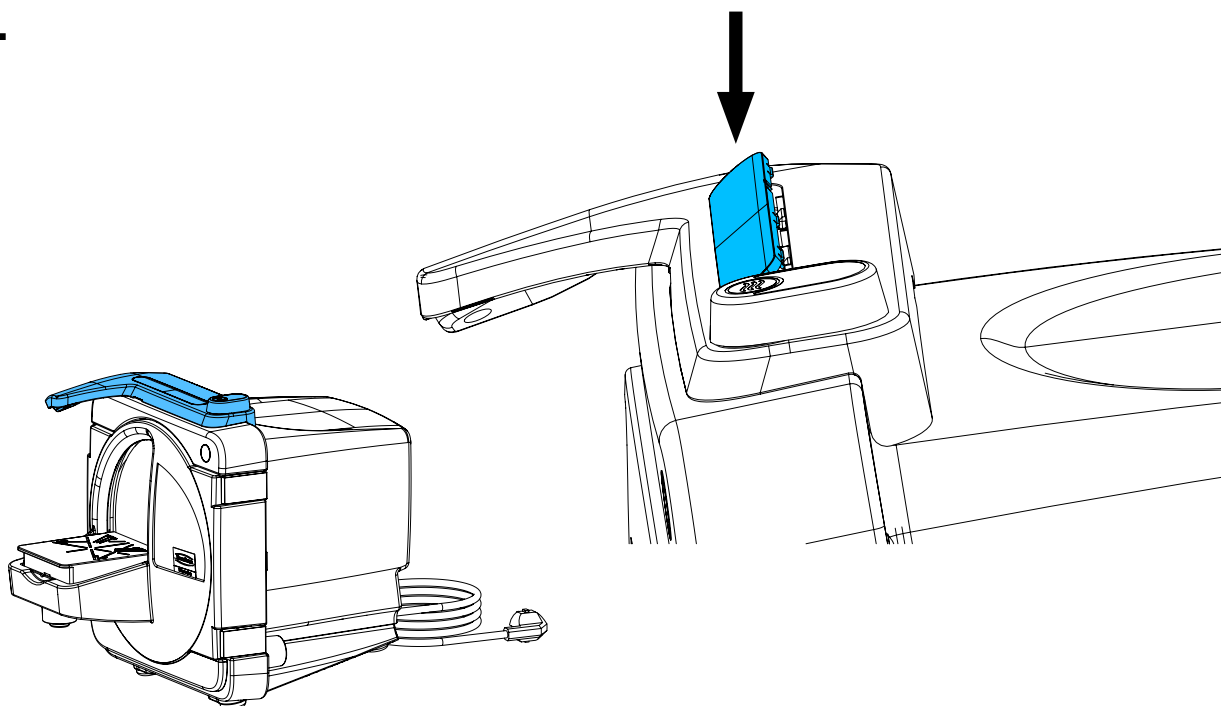
25.



26.



27.



28.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

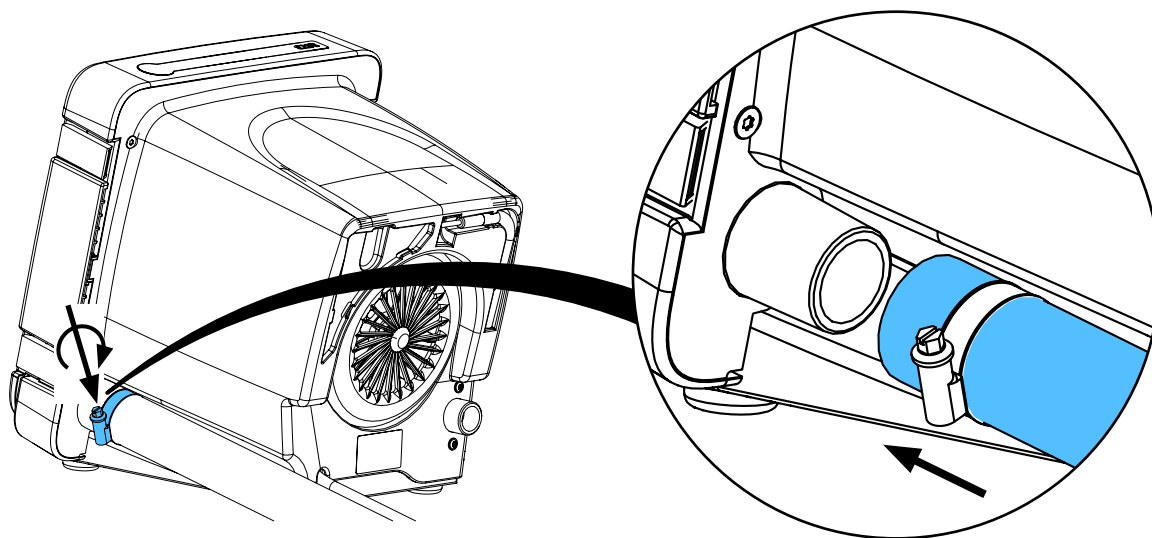
Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

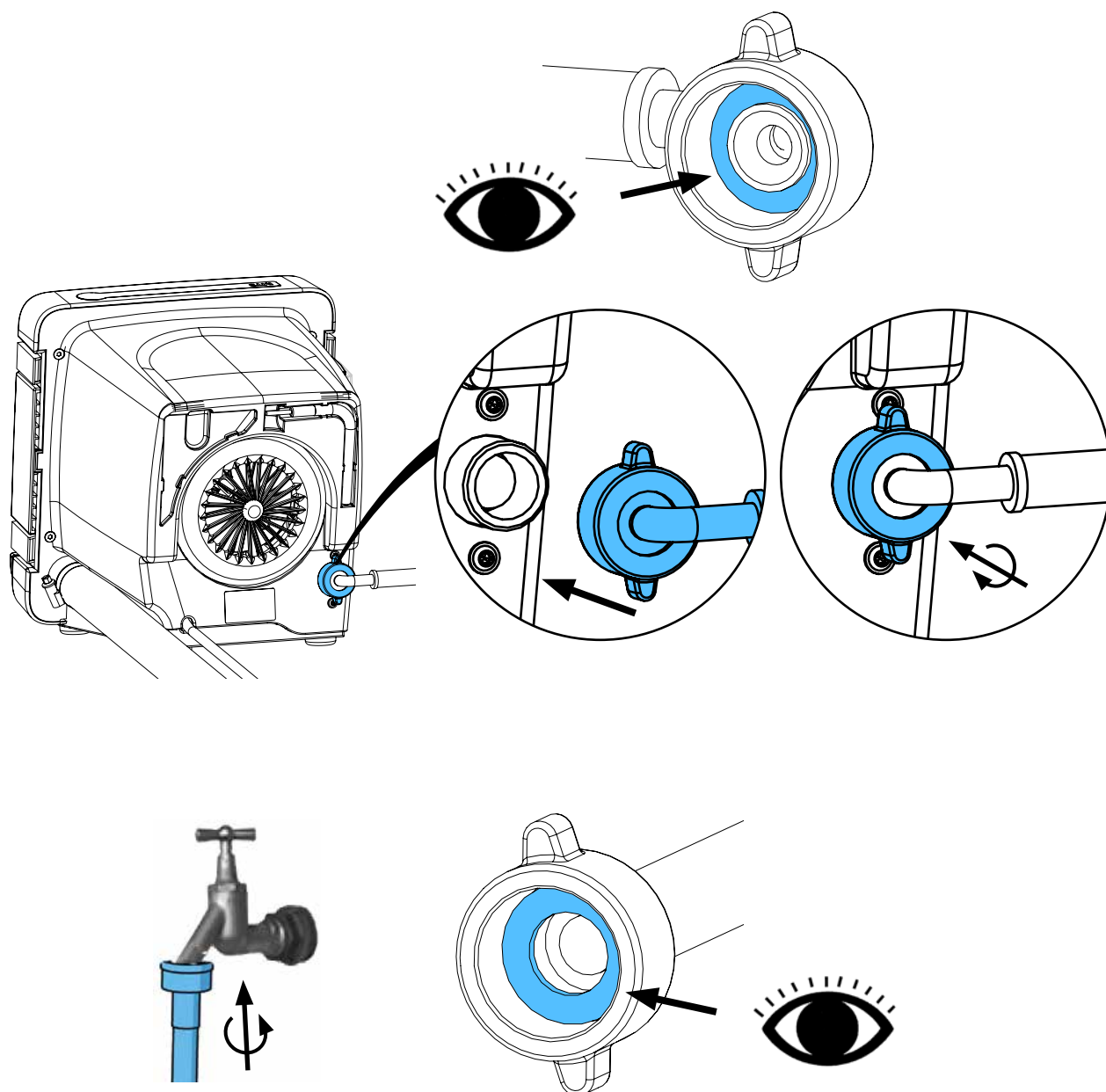
Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



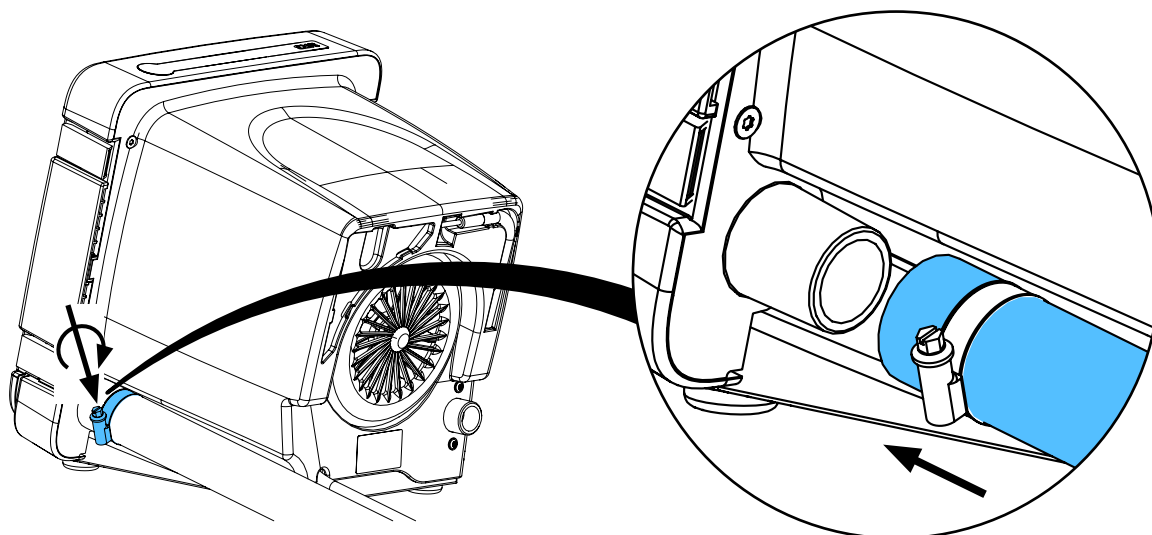
29.



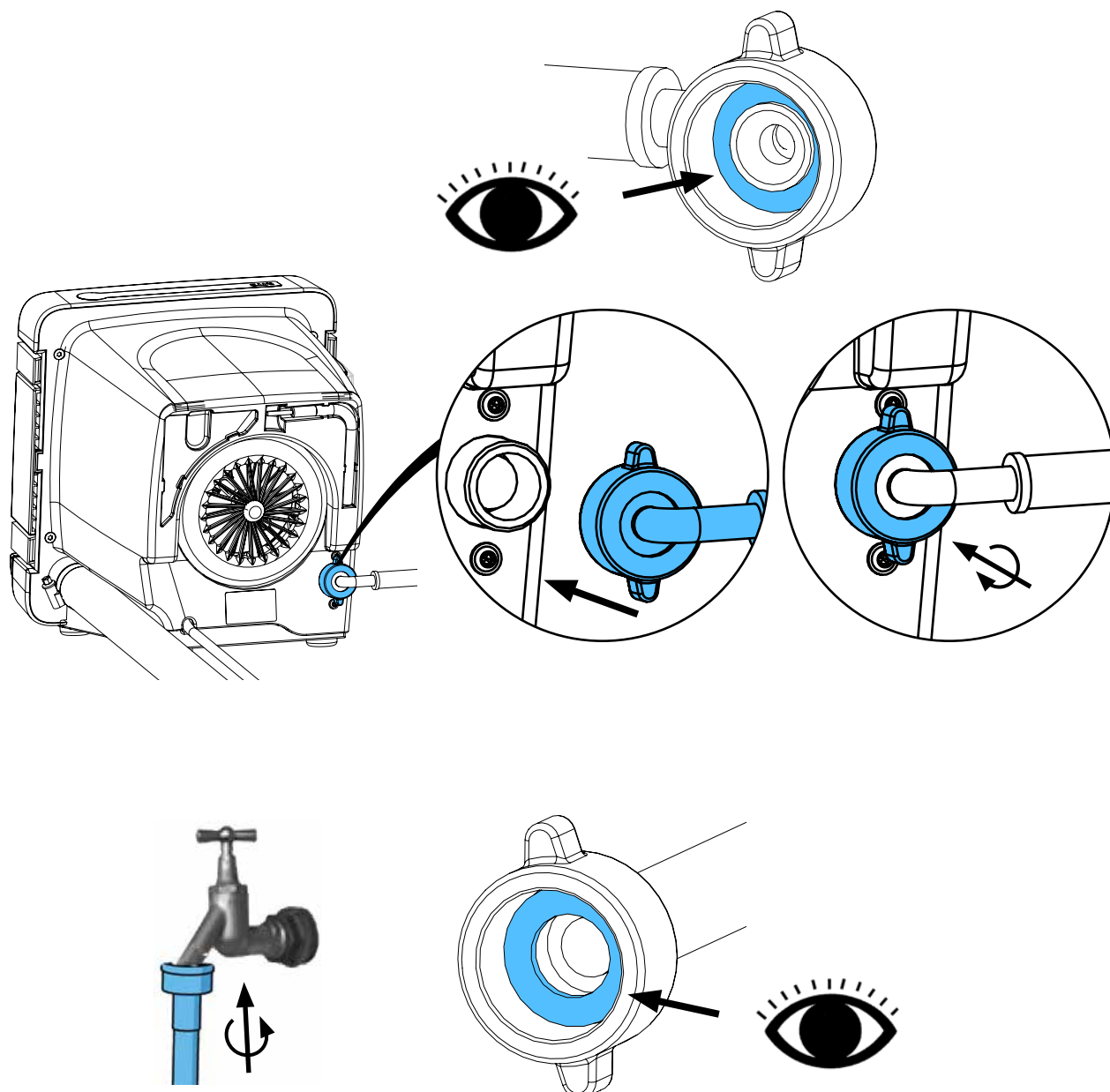
30.



31.



32.



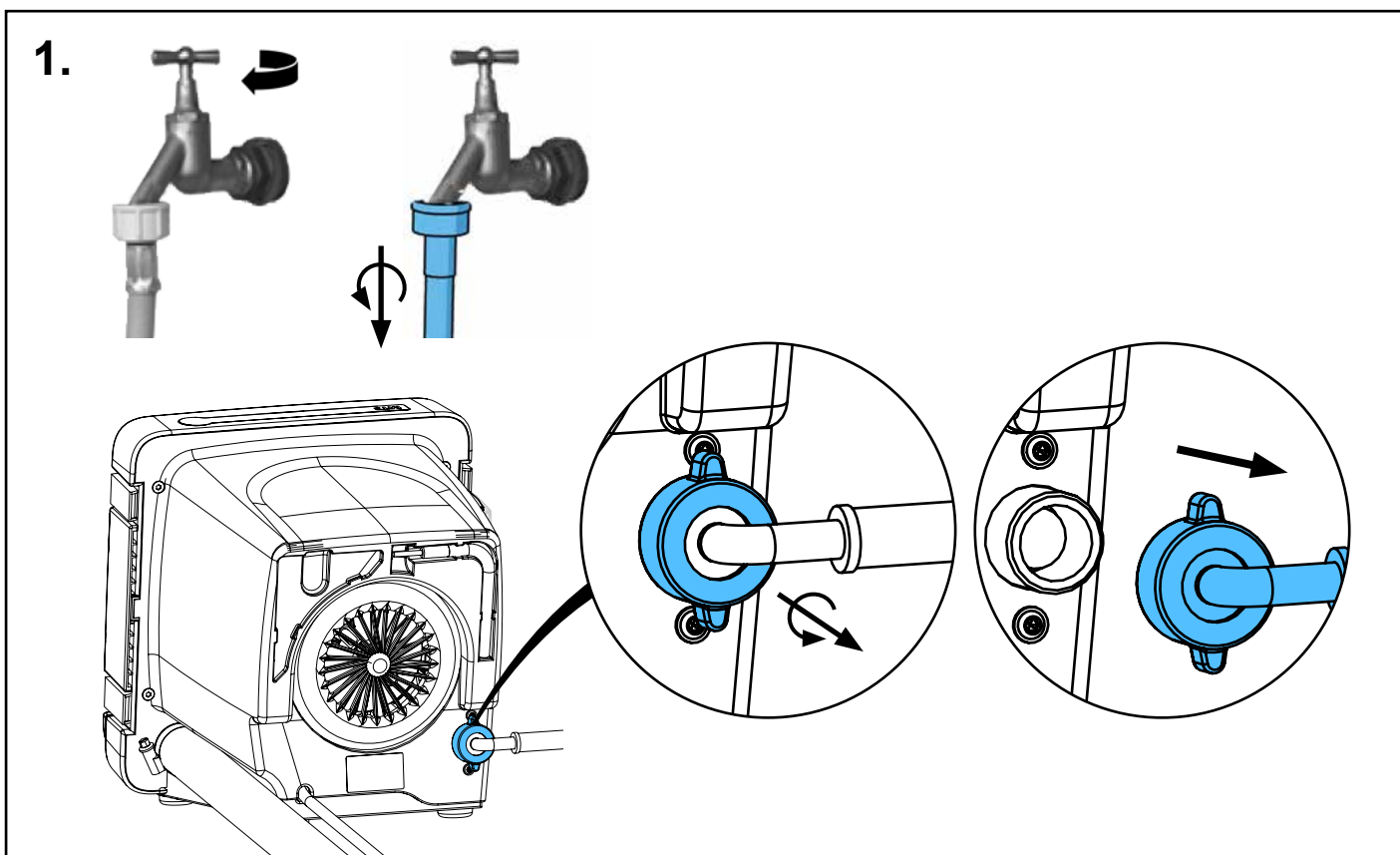
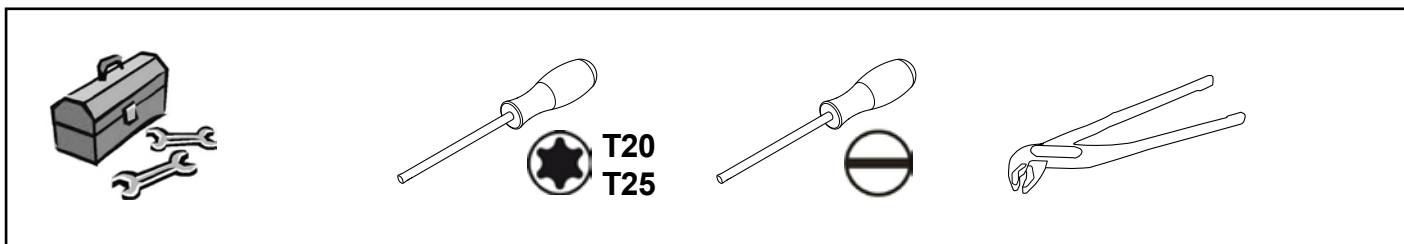
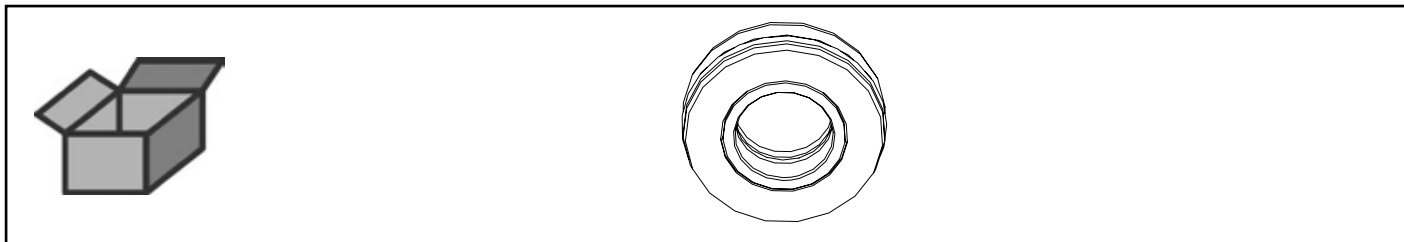


making work easy

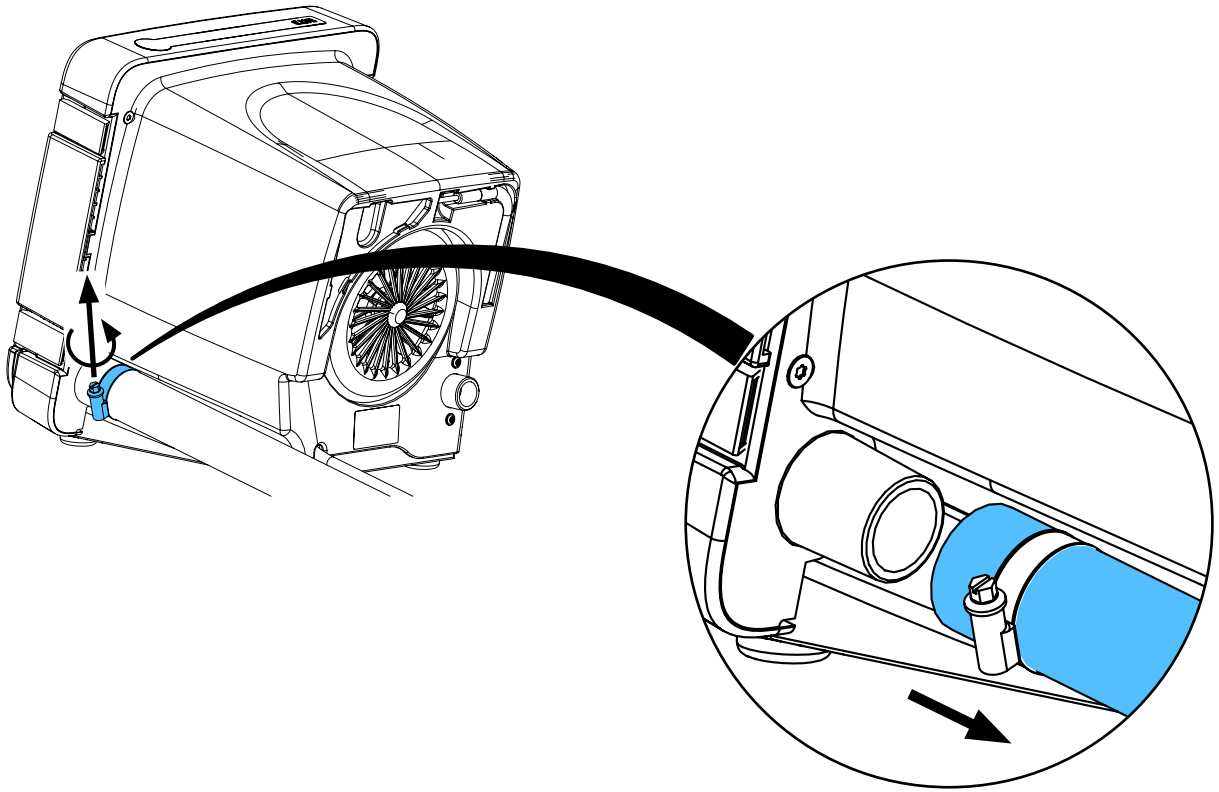
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

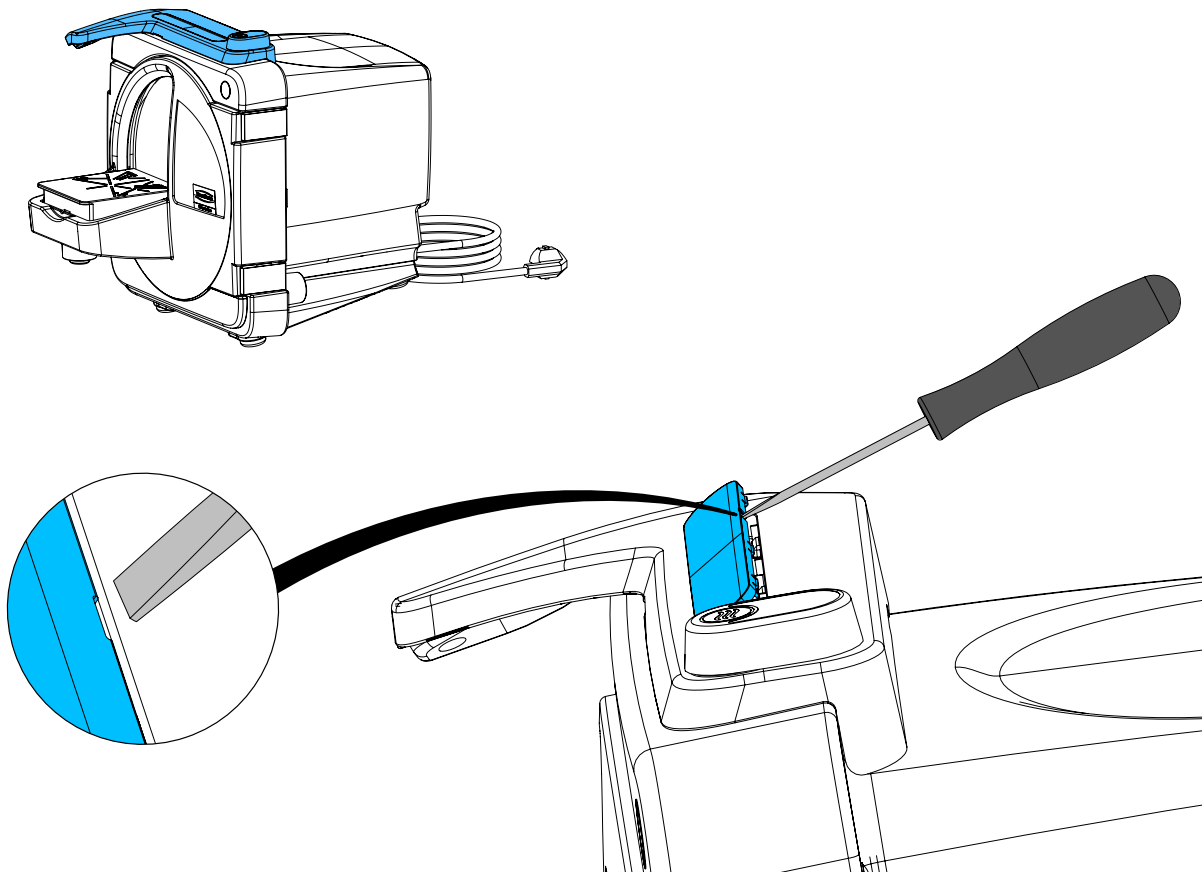
Spaltringdichtung • Joint f. split ring • Joint p. bague è fente • Guarnizione p.
anello spezzato • Guarnición p. anillo dividido • Уплотнение кольцевое



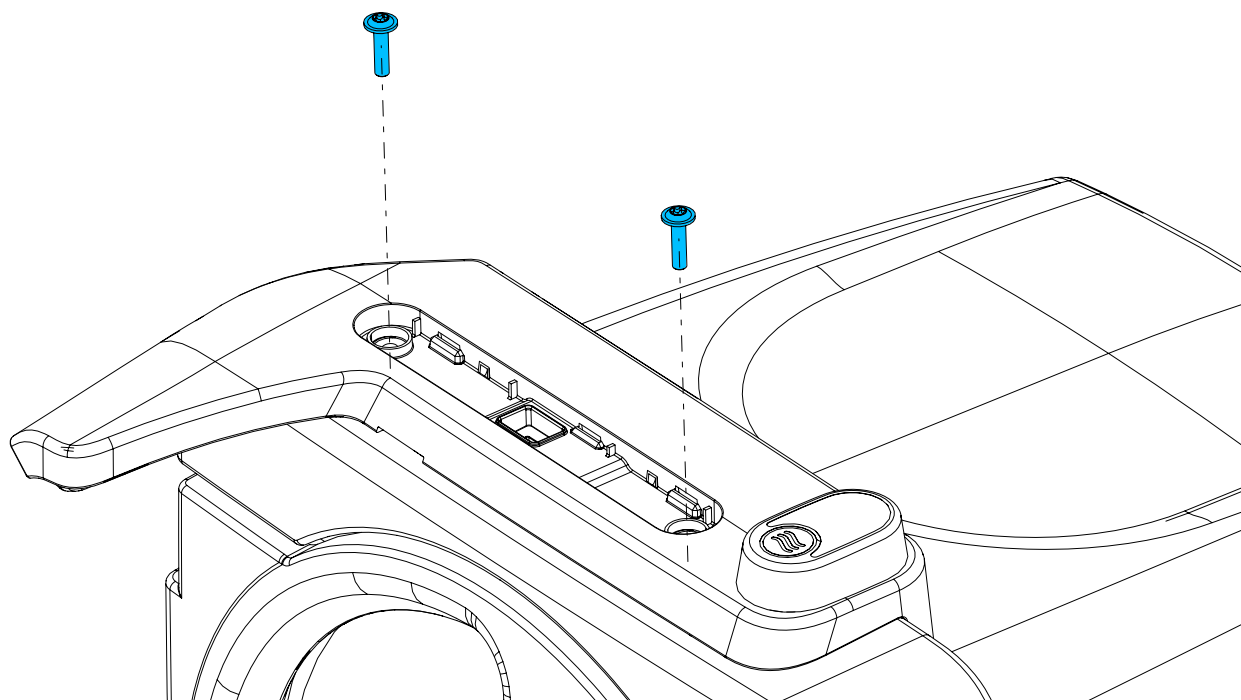
2.



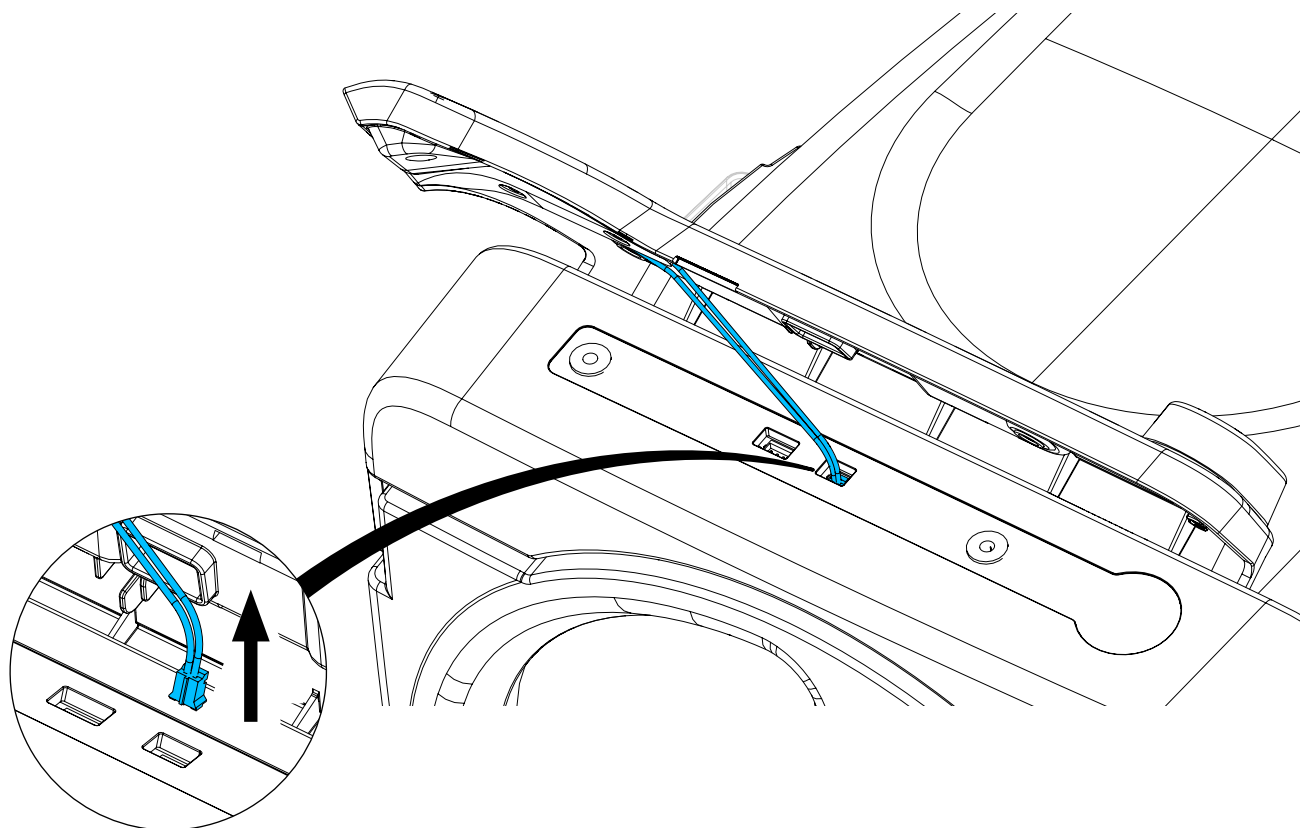
3.



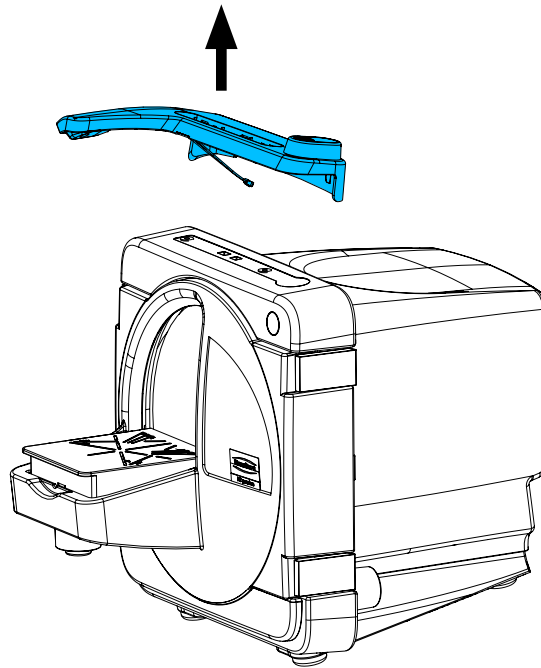
4.



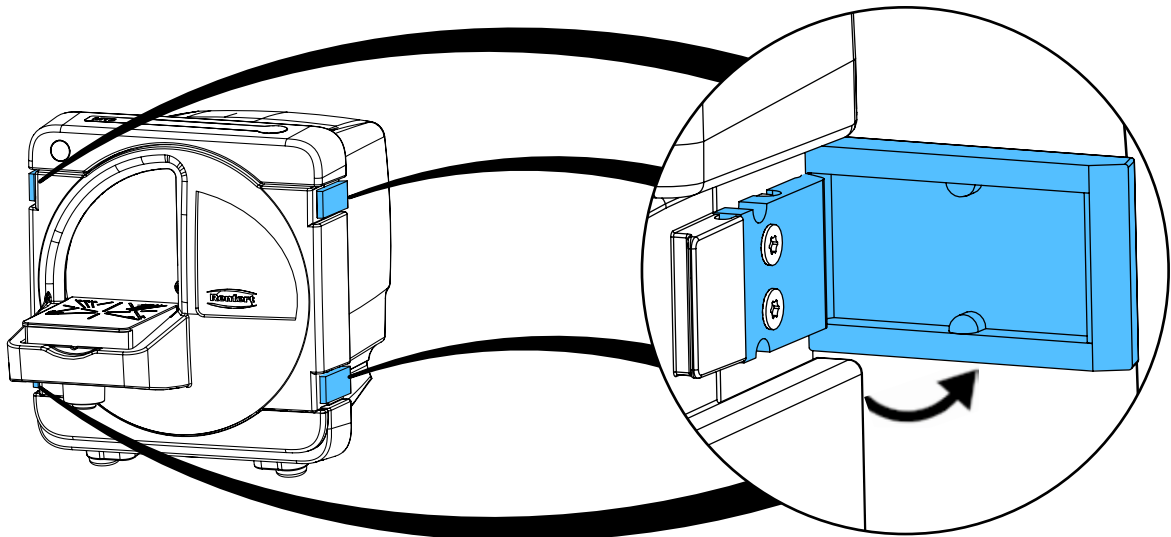
5.



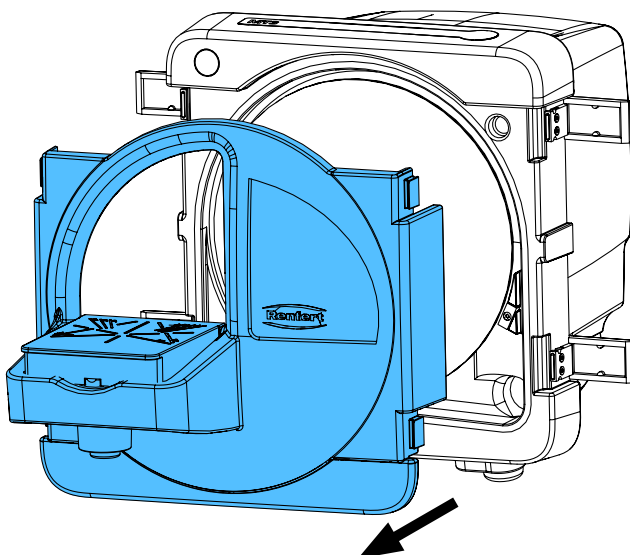
6.



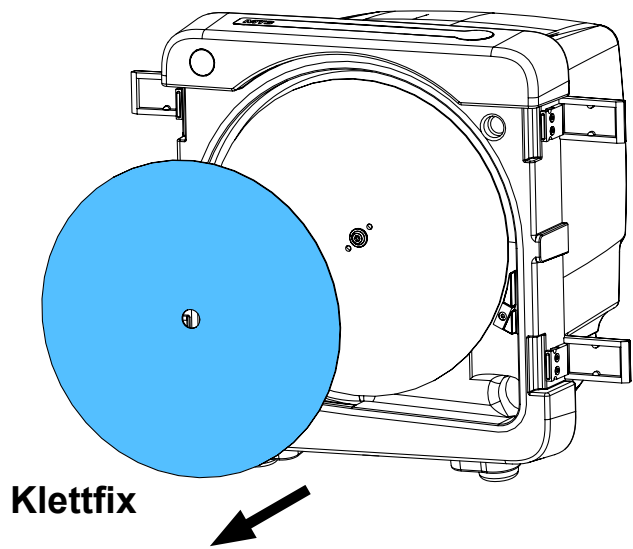
7.



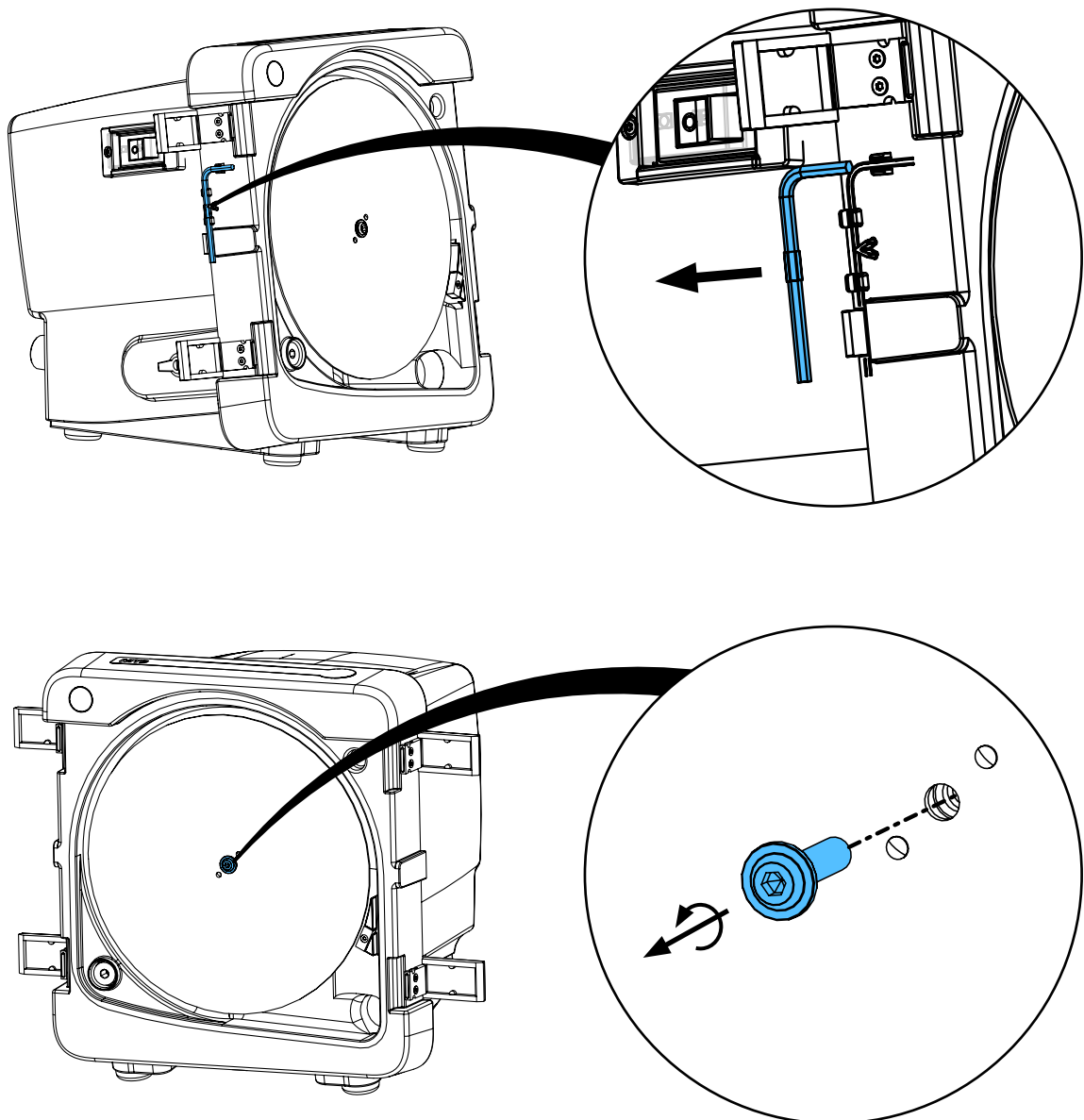
8.



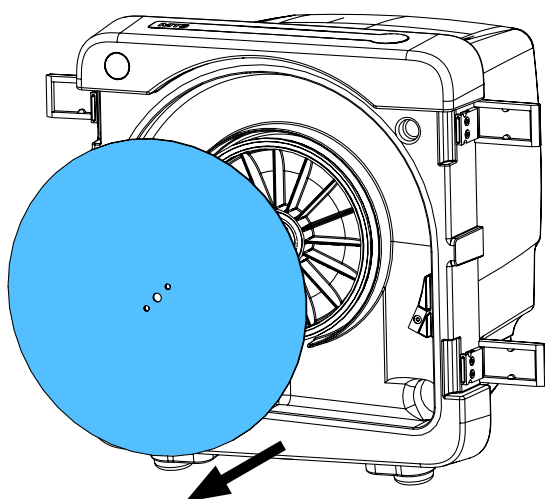
9.



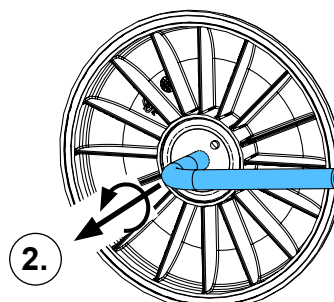
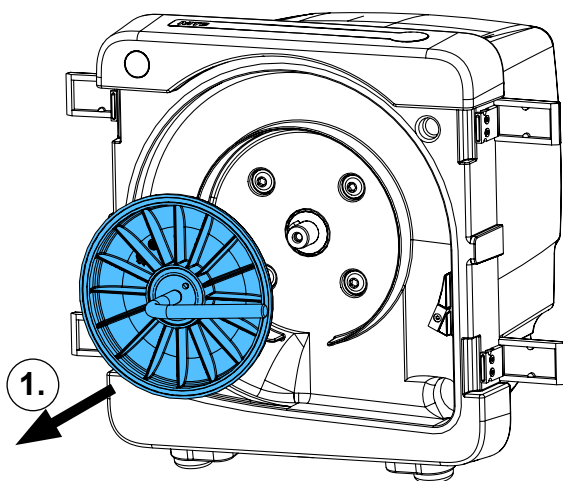
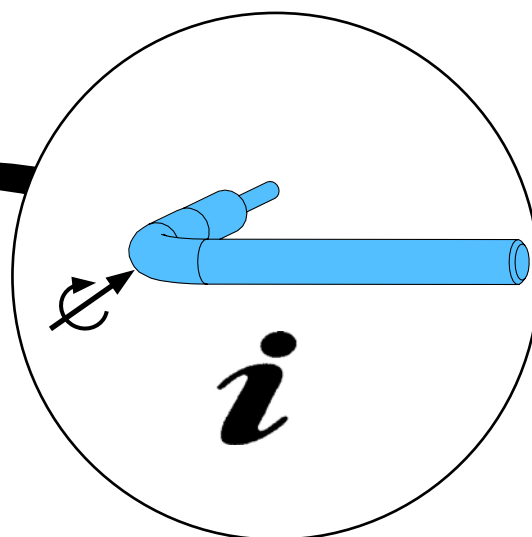
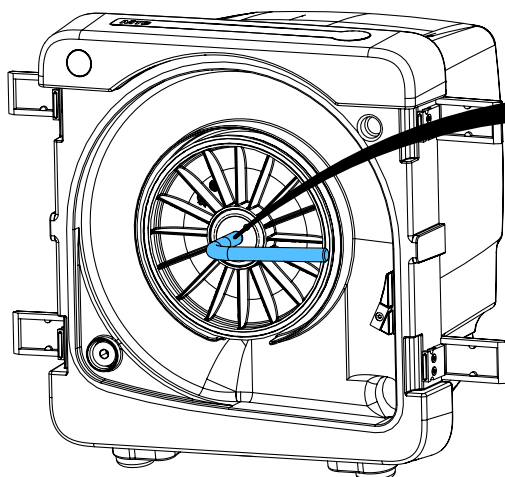
10.



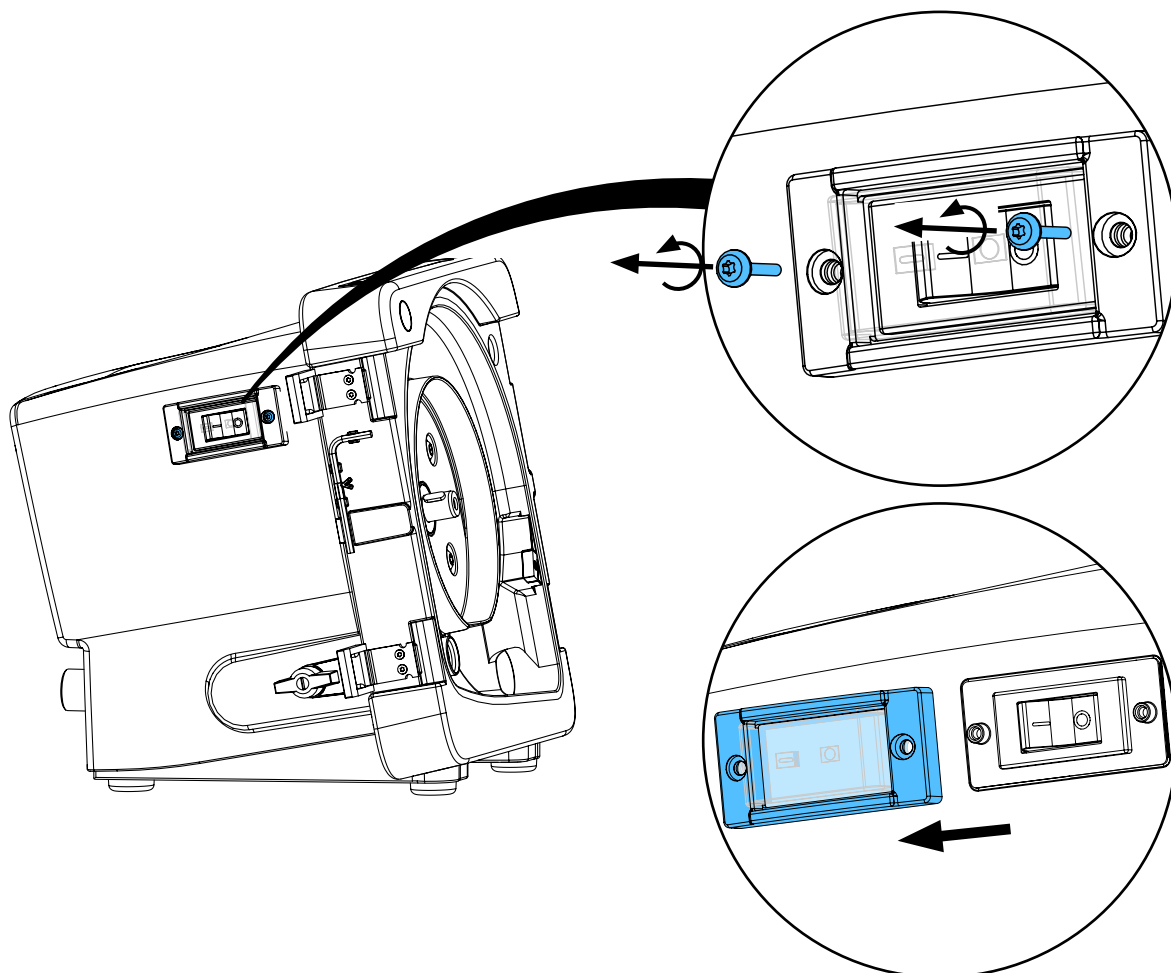
11.



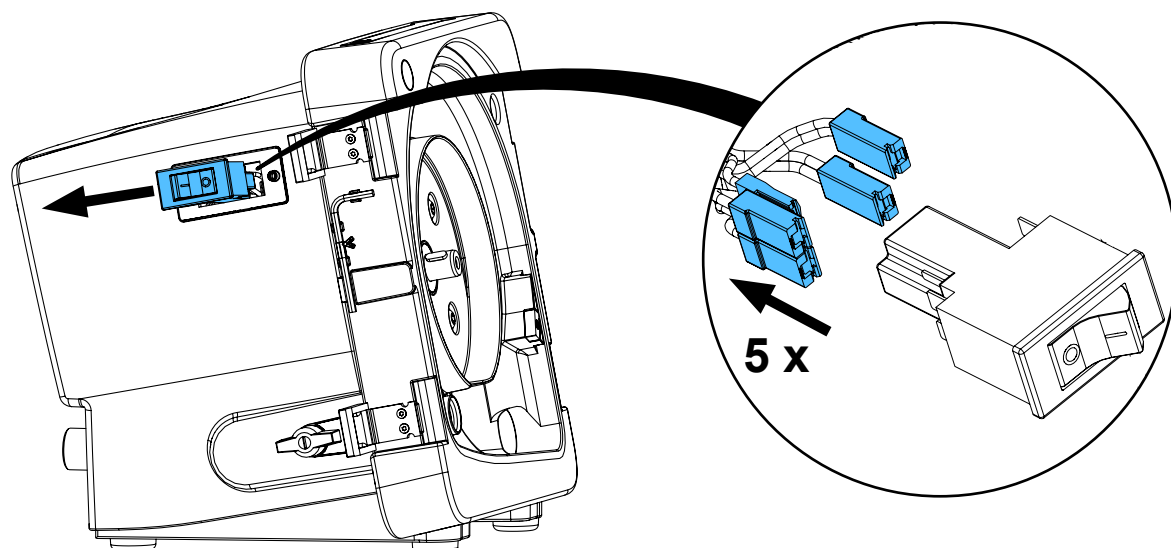
12.



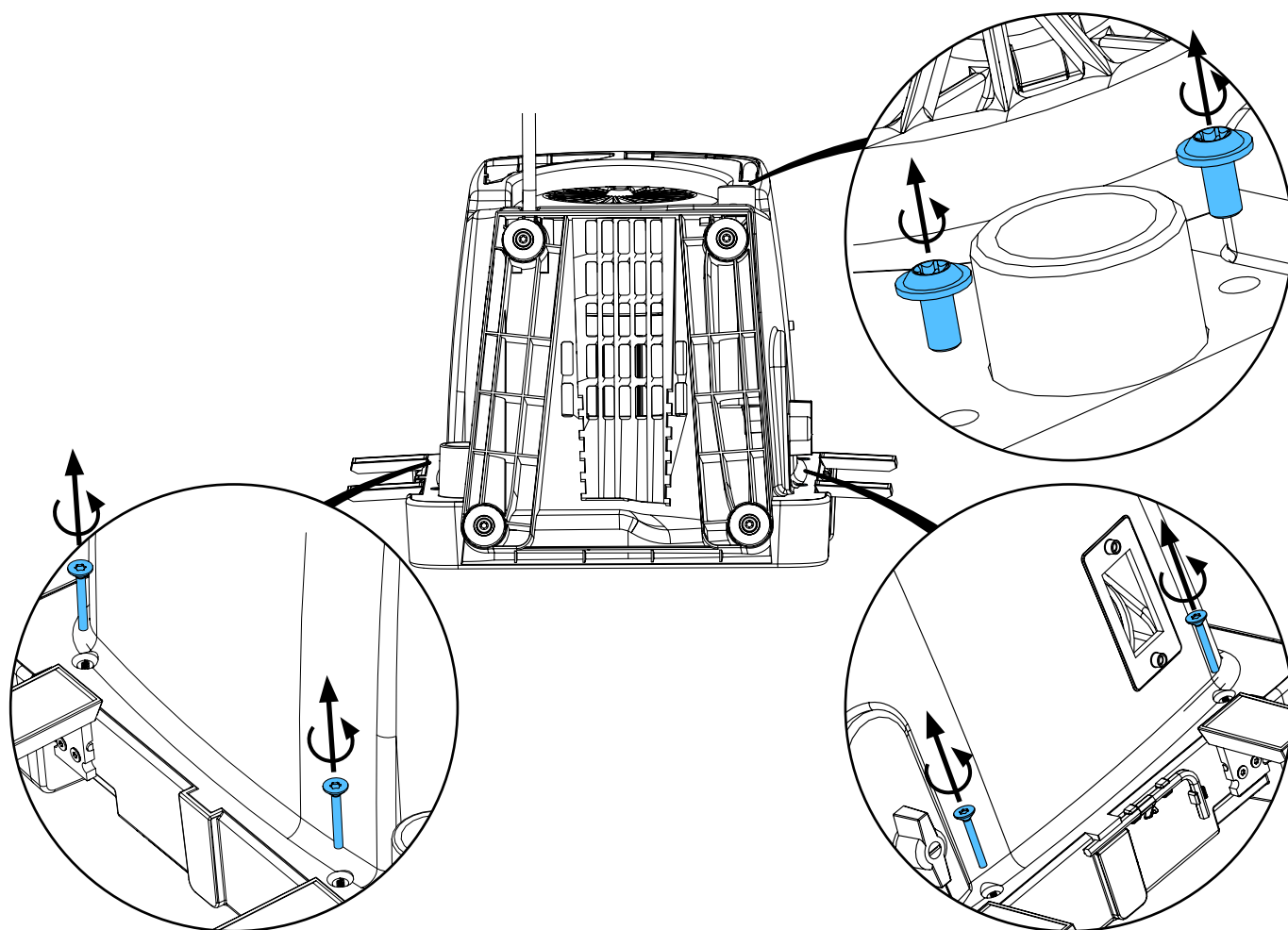
13.



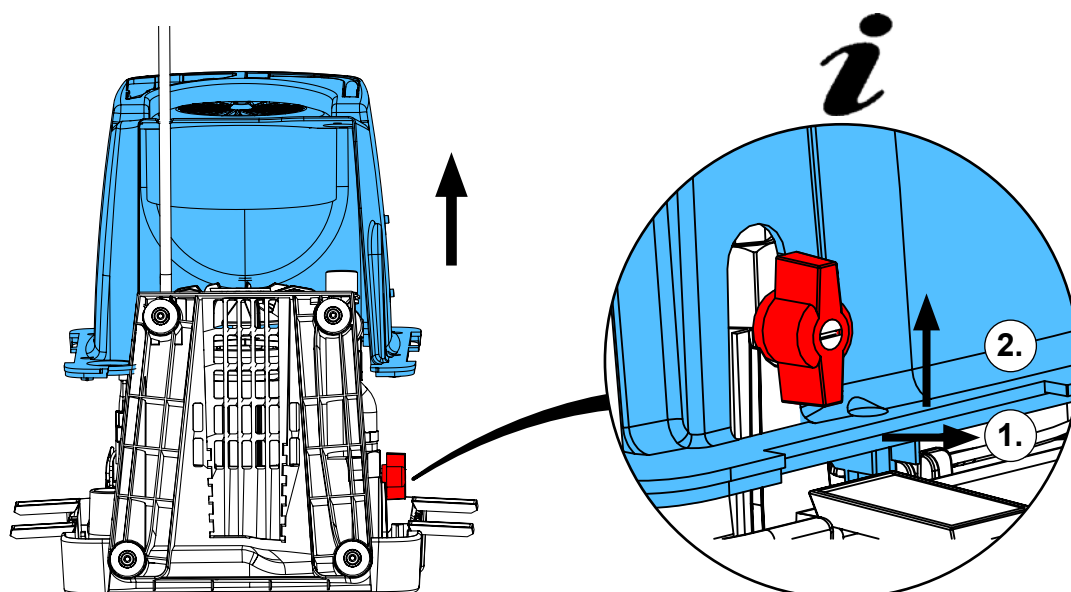
14.



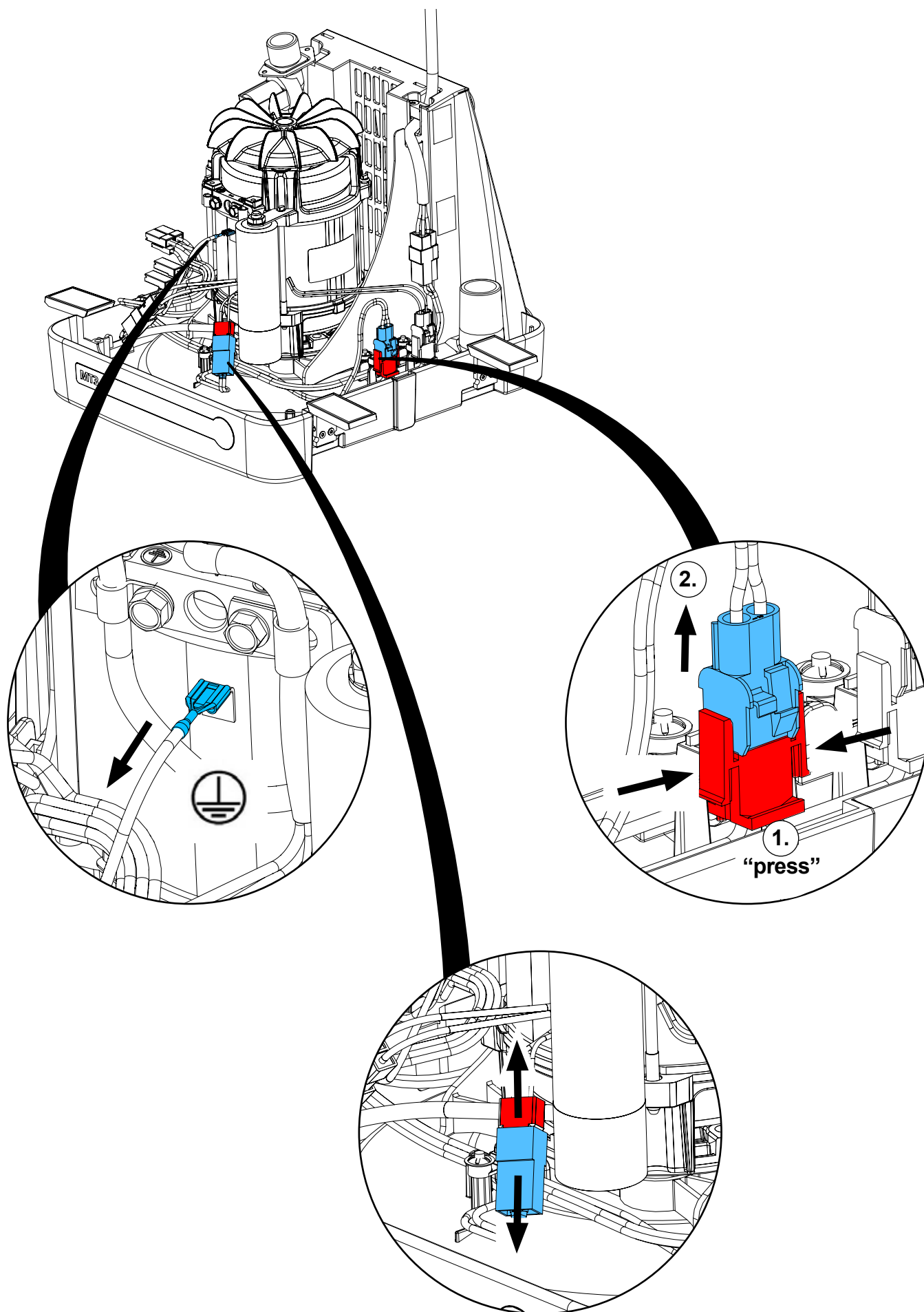
15.



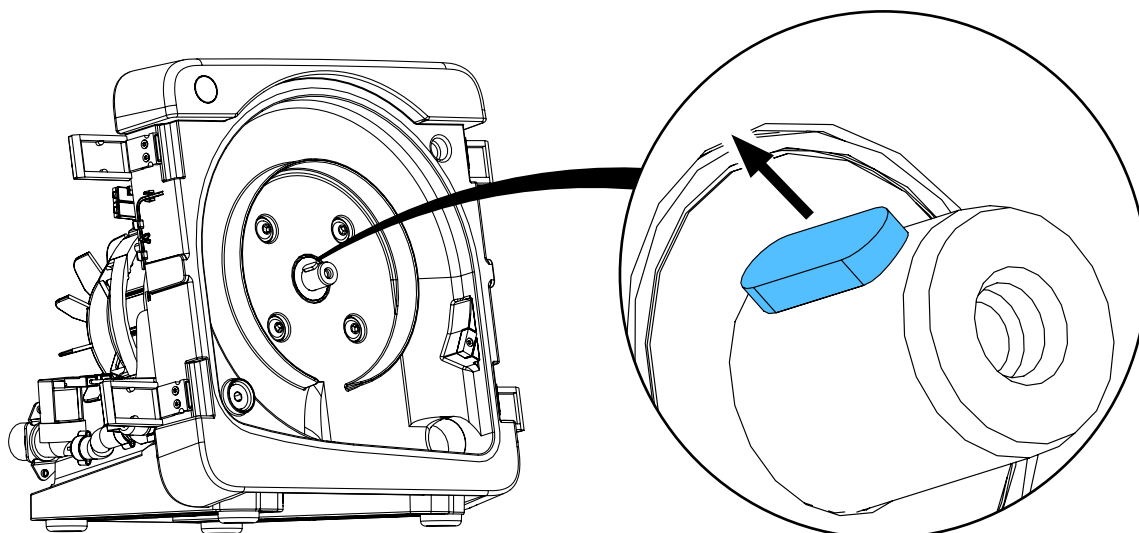
16.



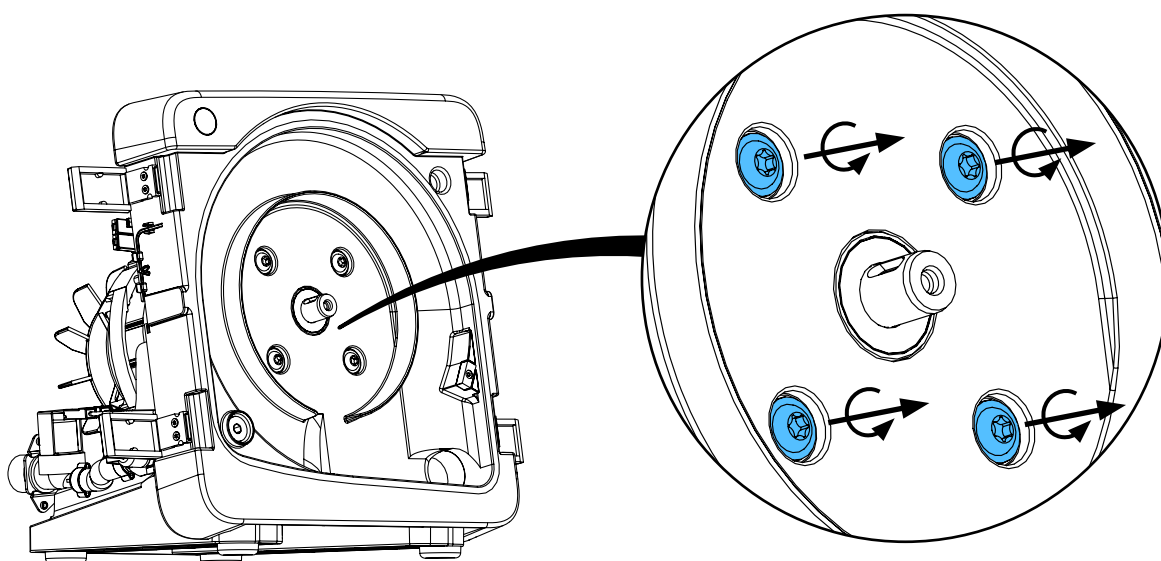
17.



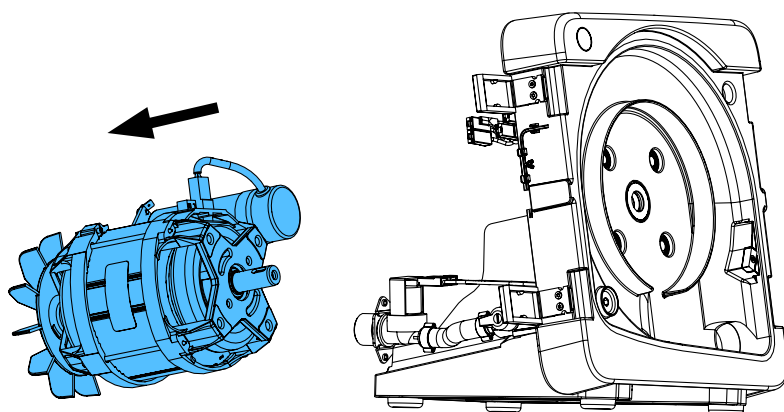
18.



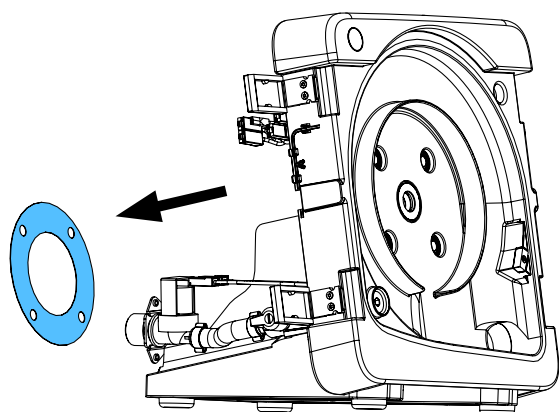
19.



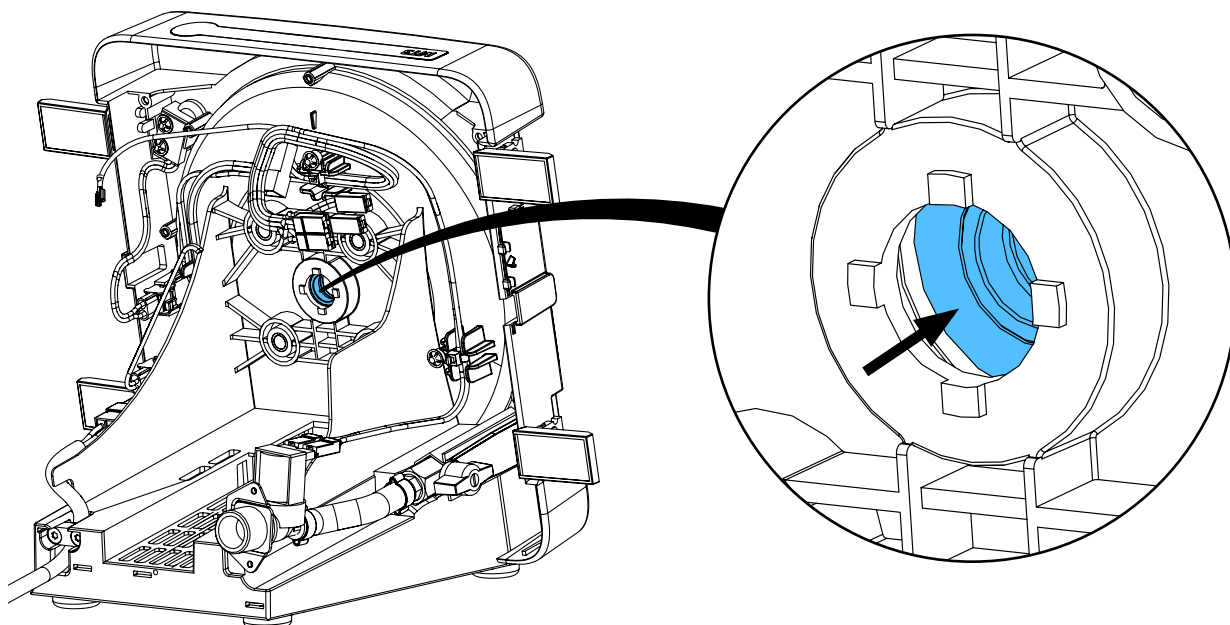
20.



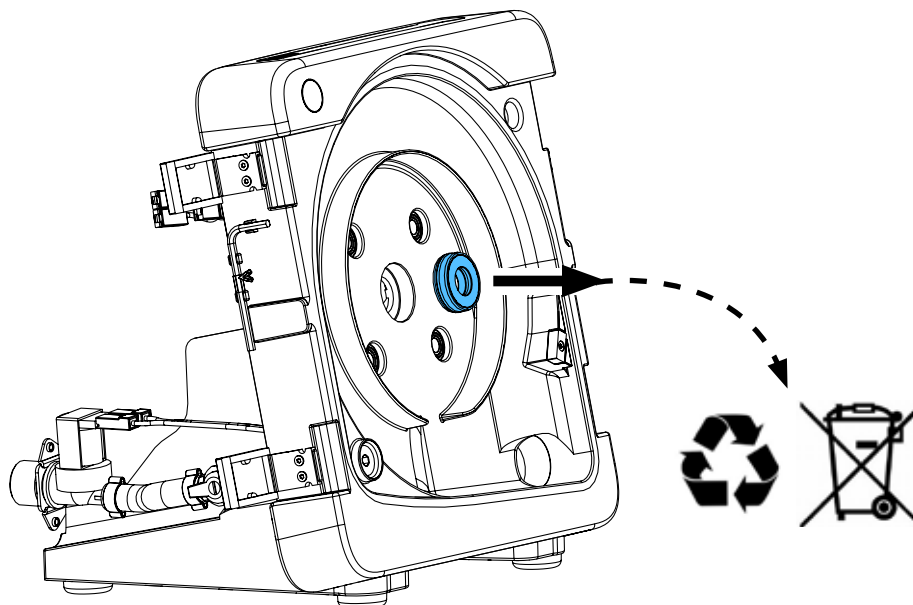
21.



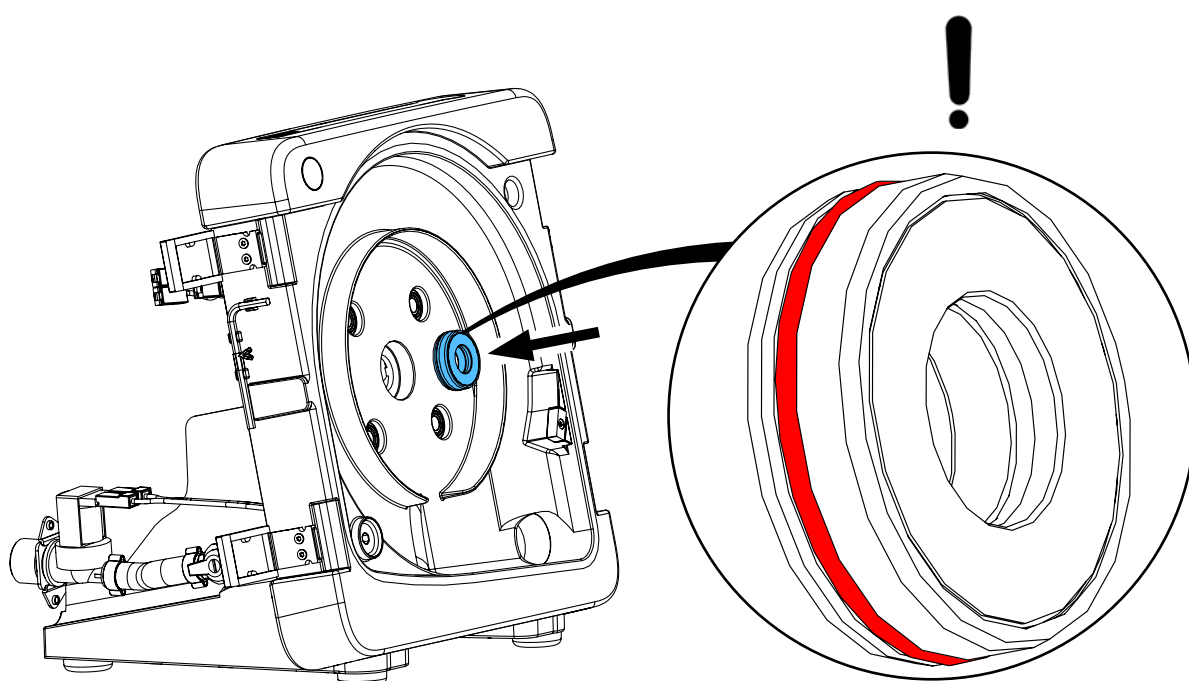
22.



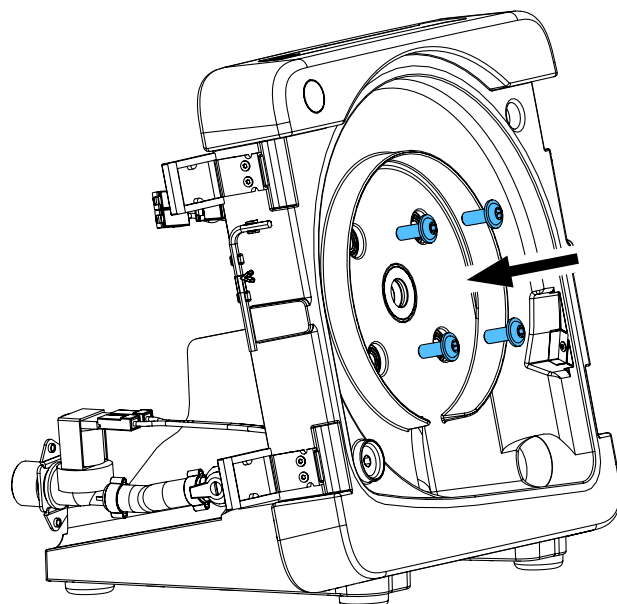
23.



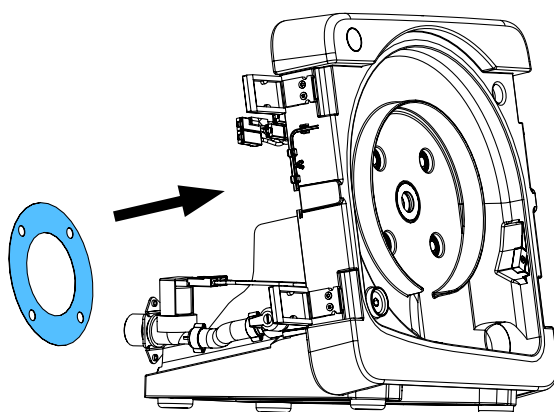
24.



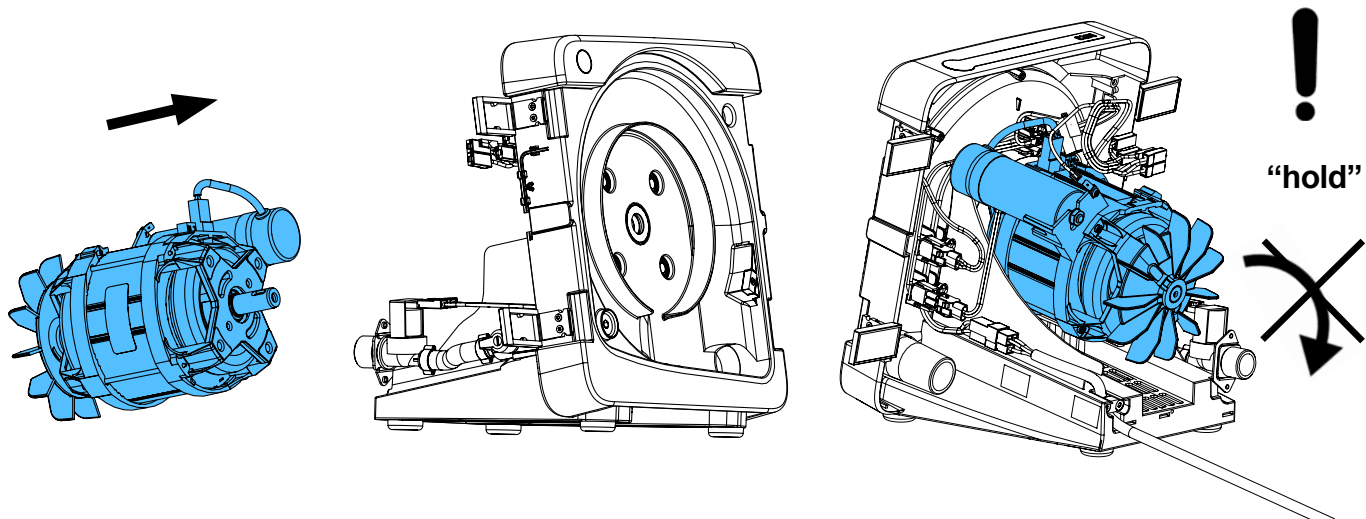
25.



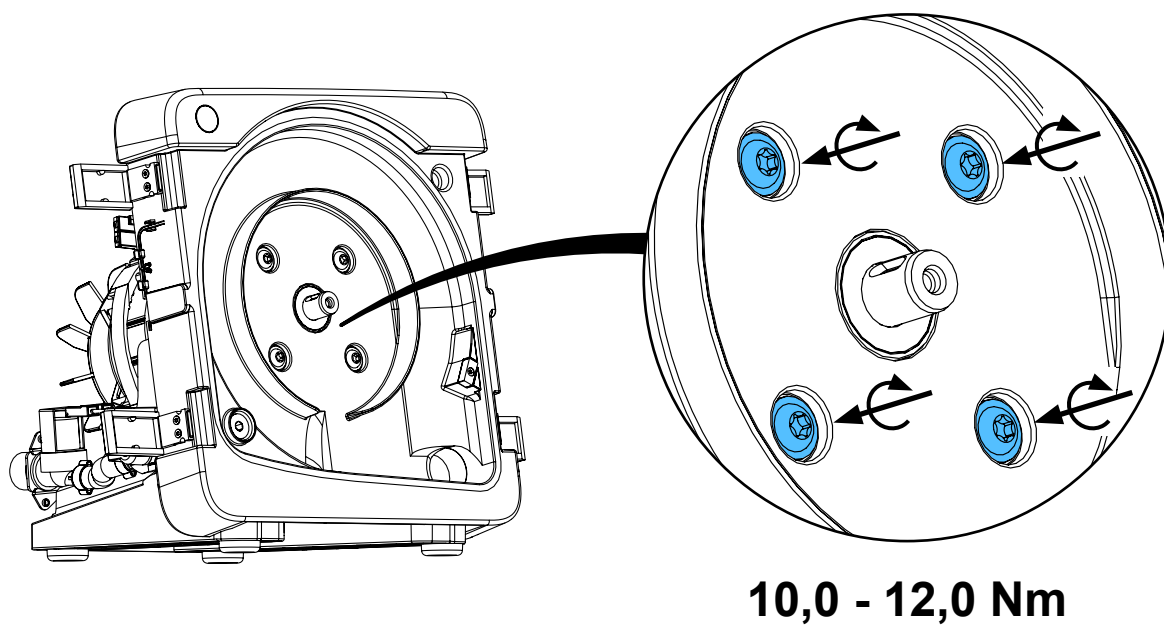
26.



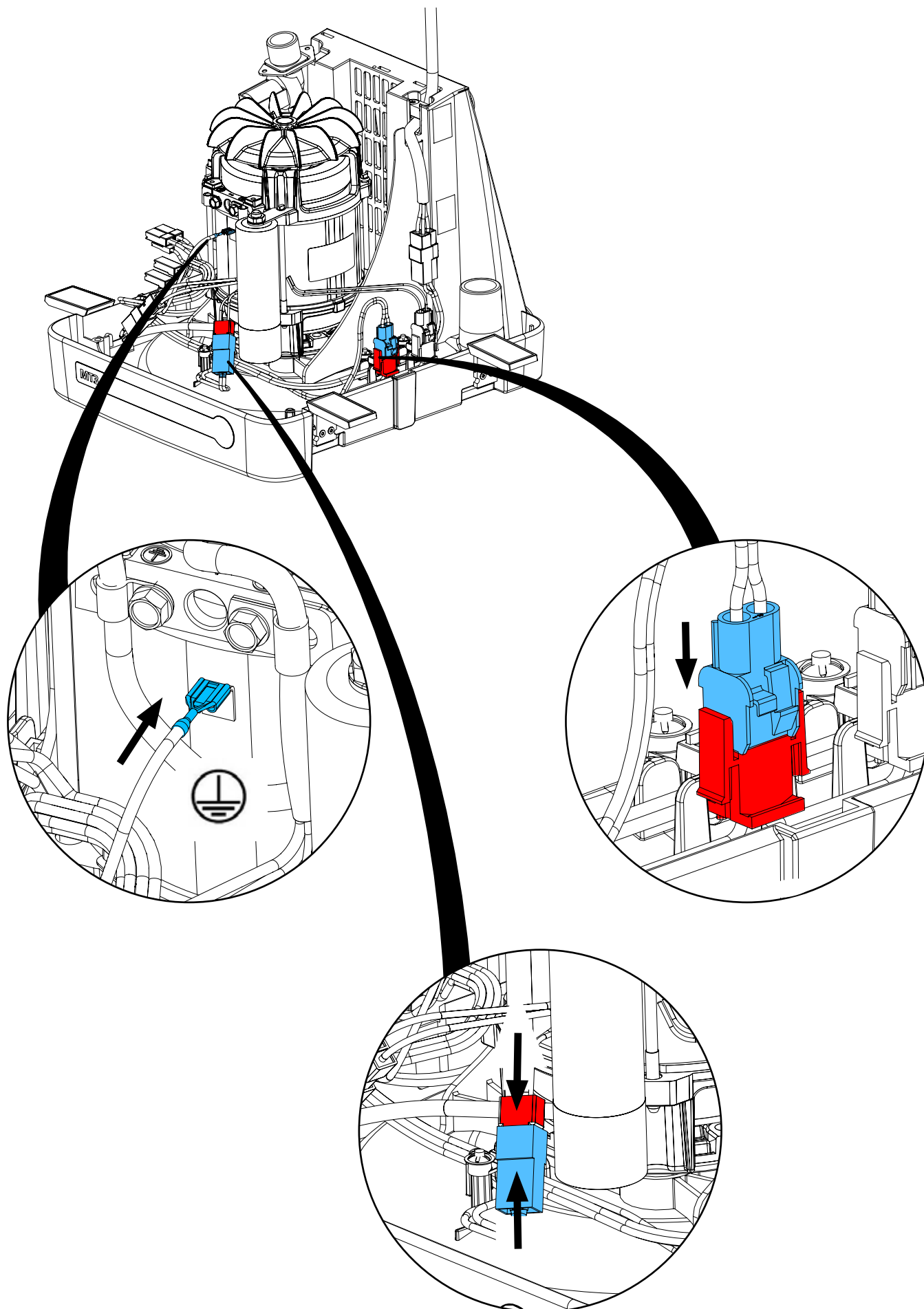
27.



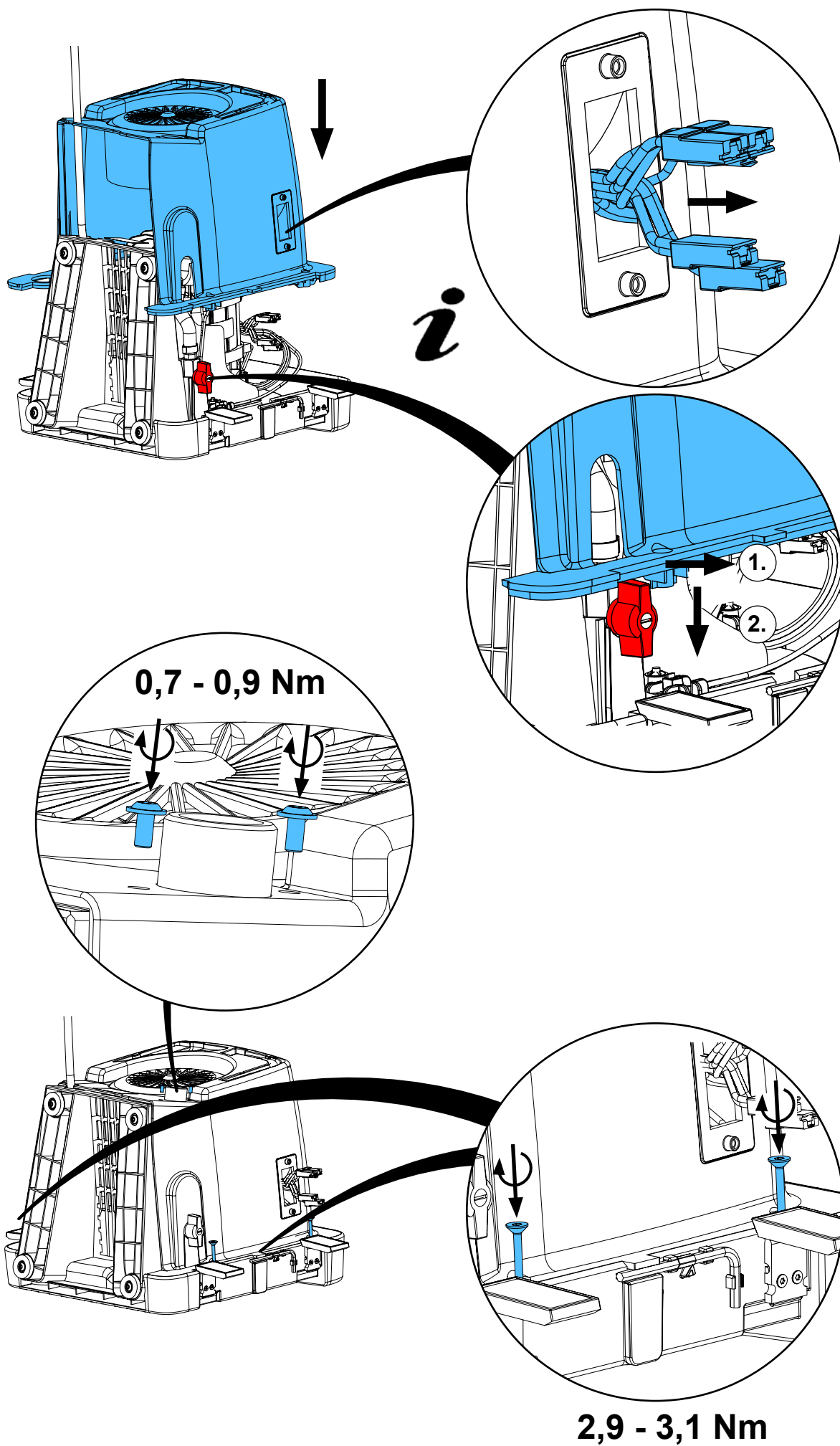
28.



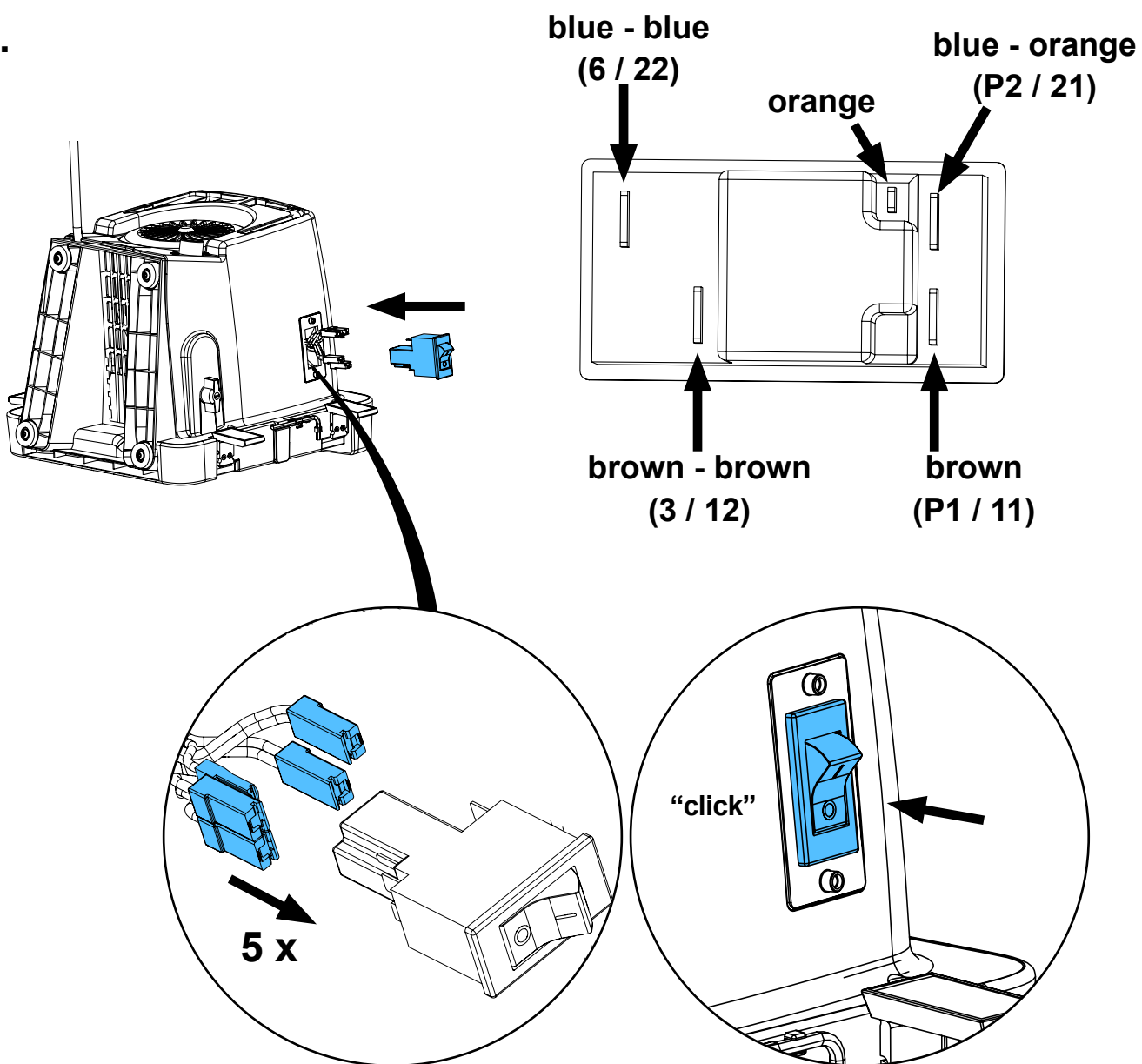
29.



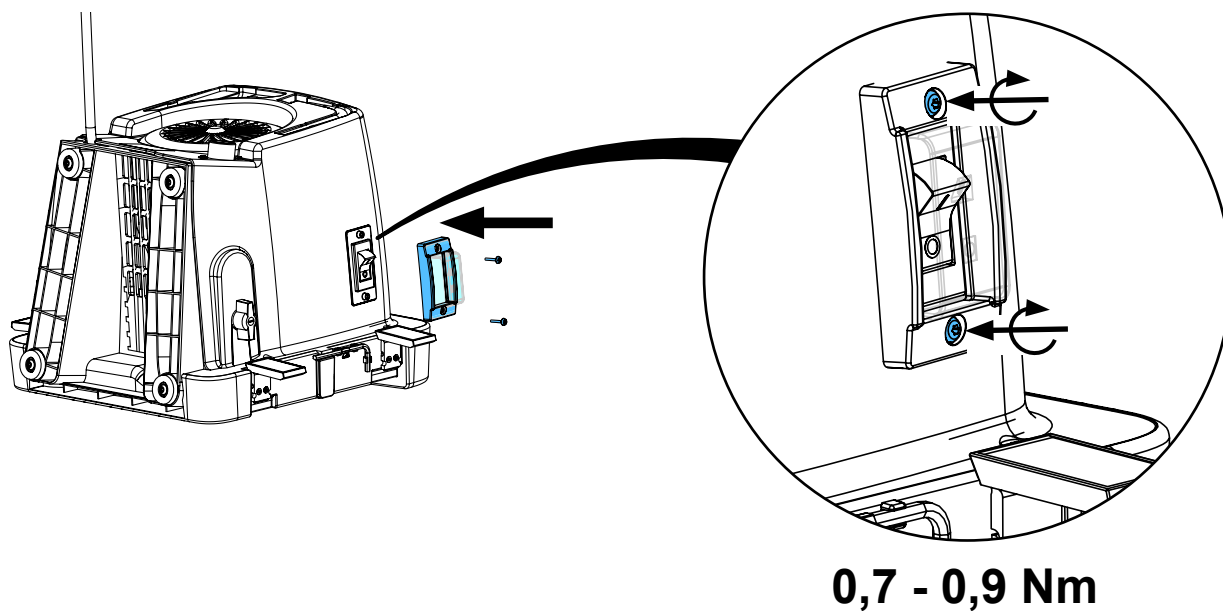
30.



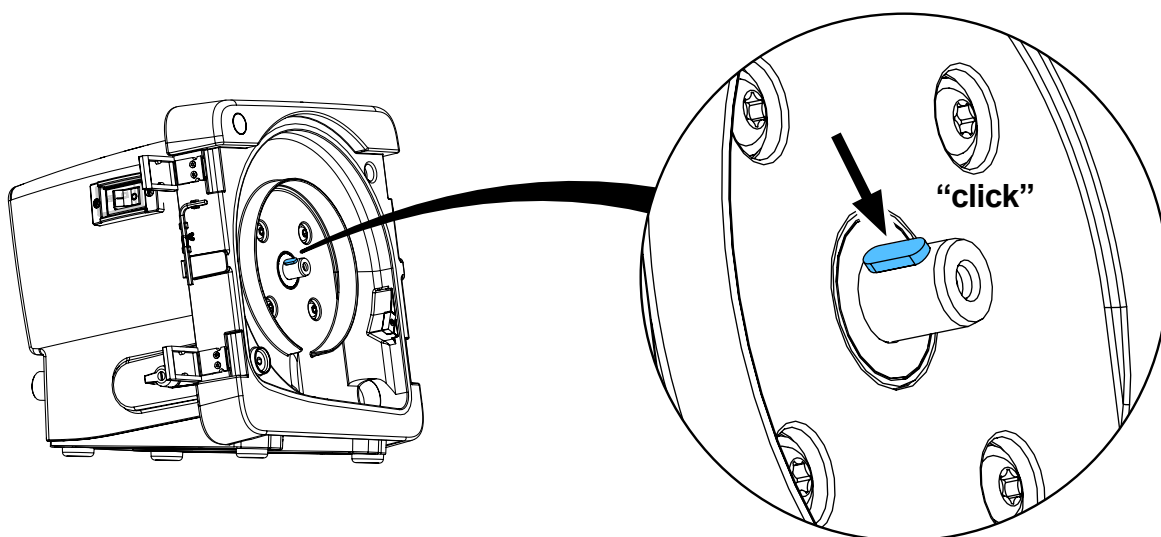
31.



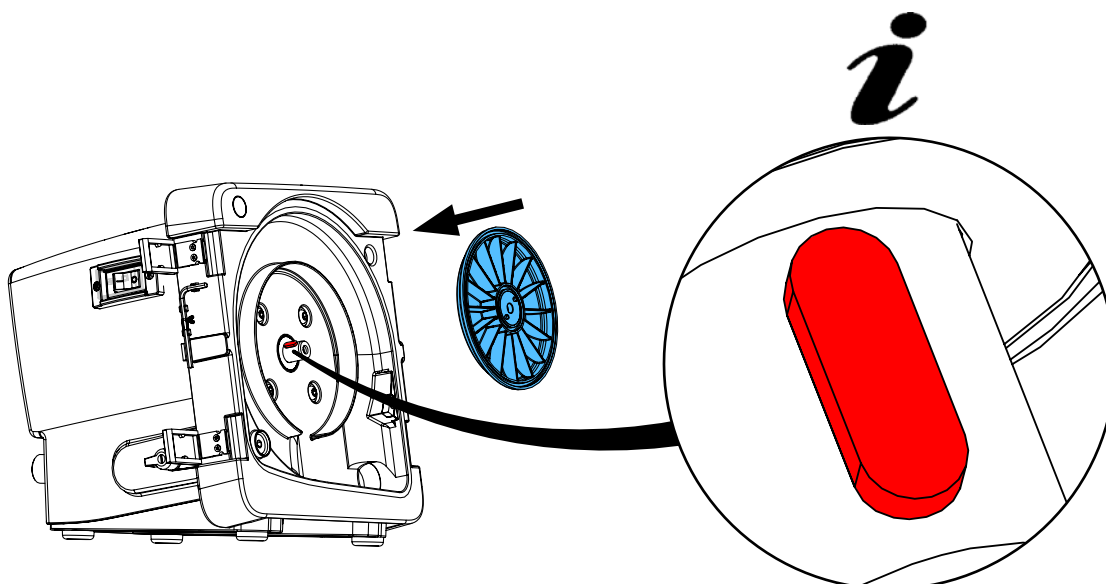
32.



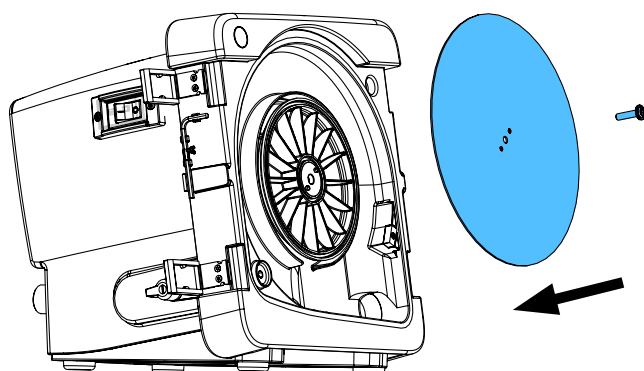
33.



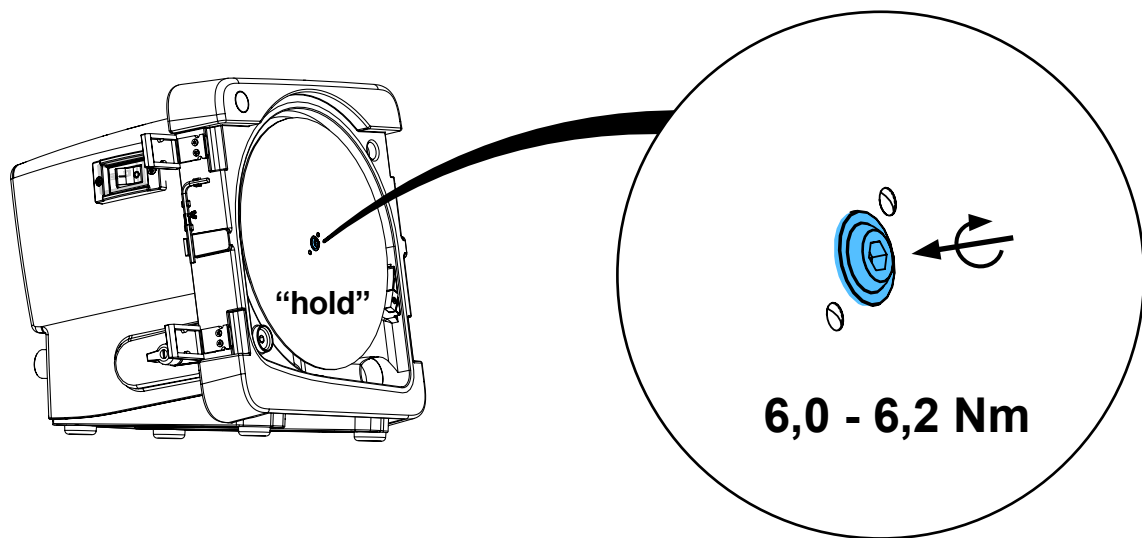
34.



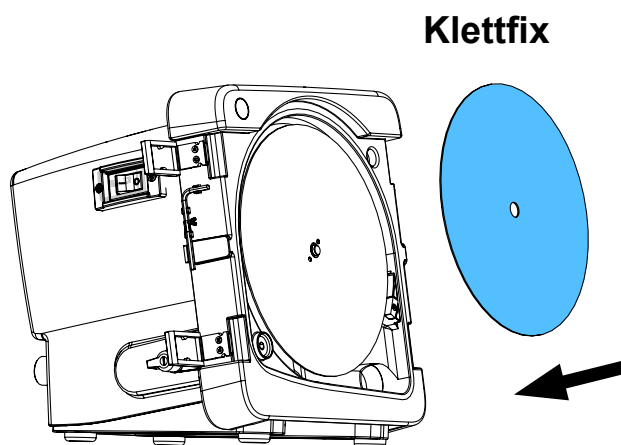
35.



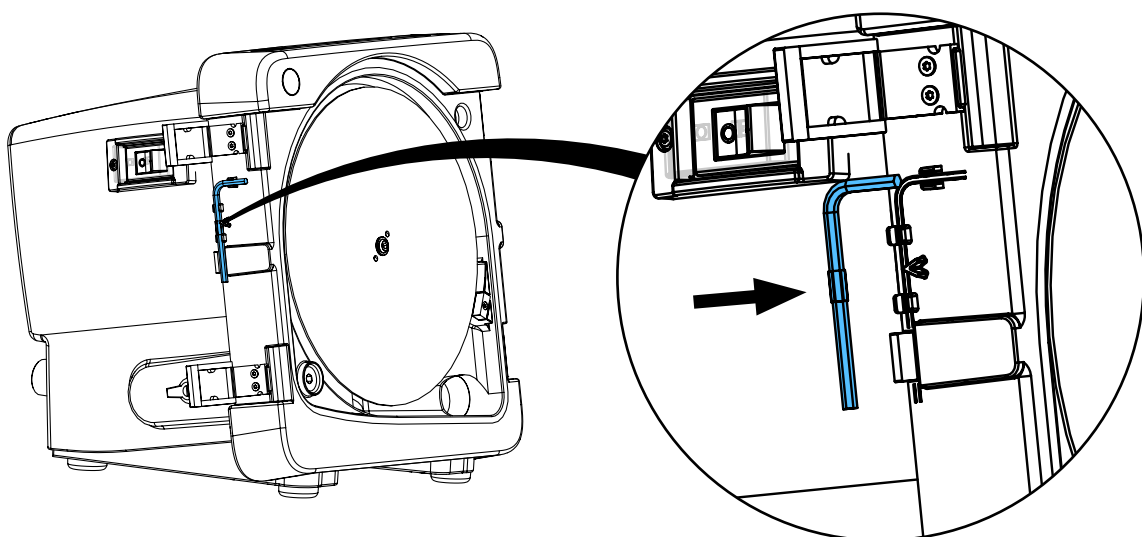
36.



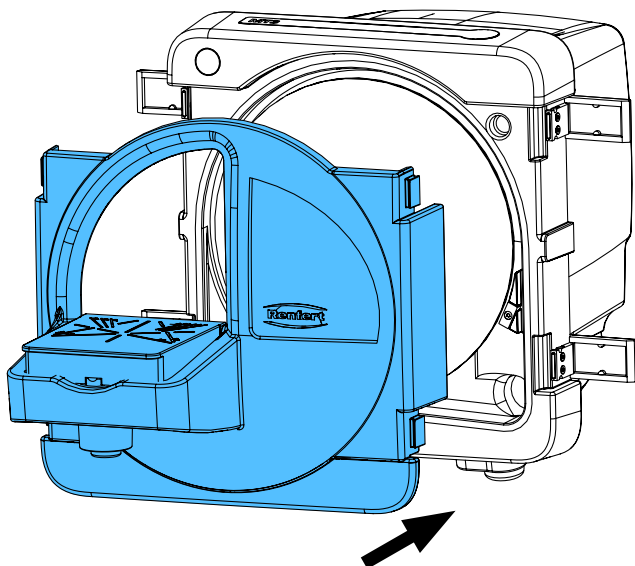
37.



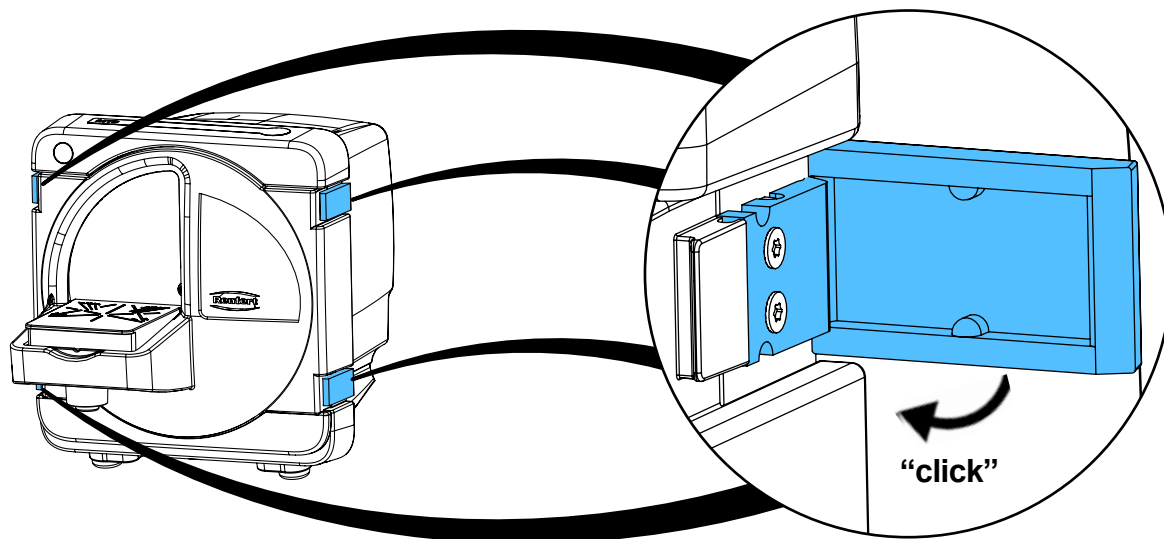
38.



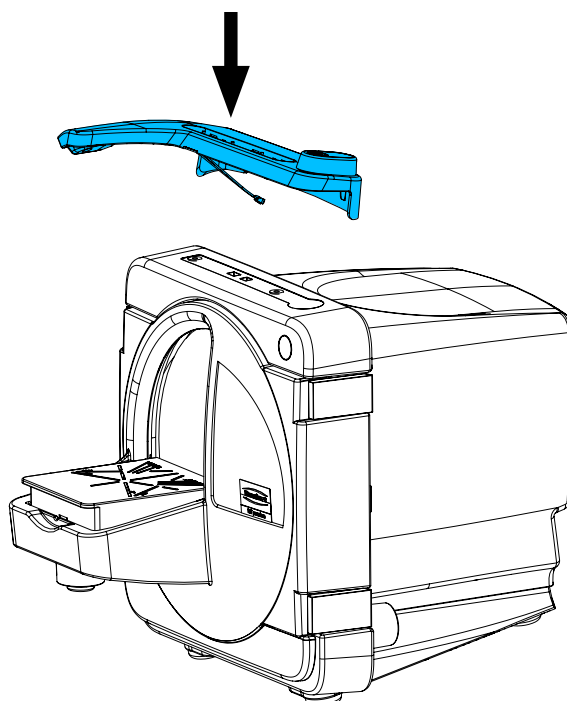
39.



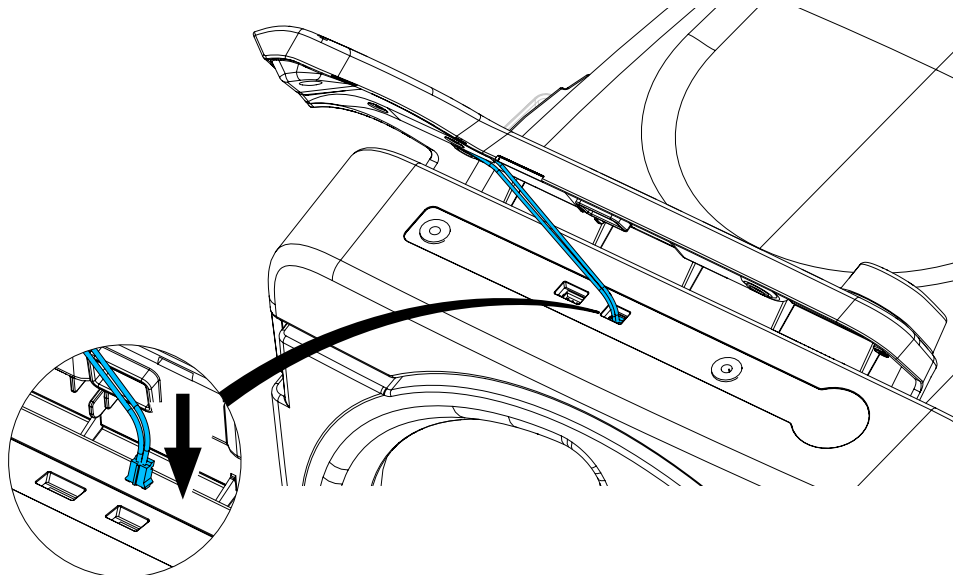
40.



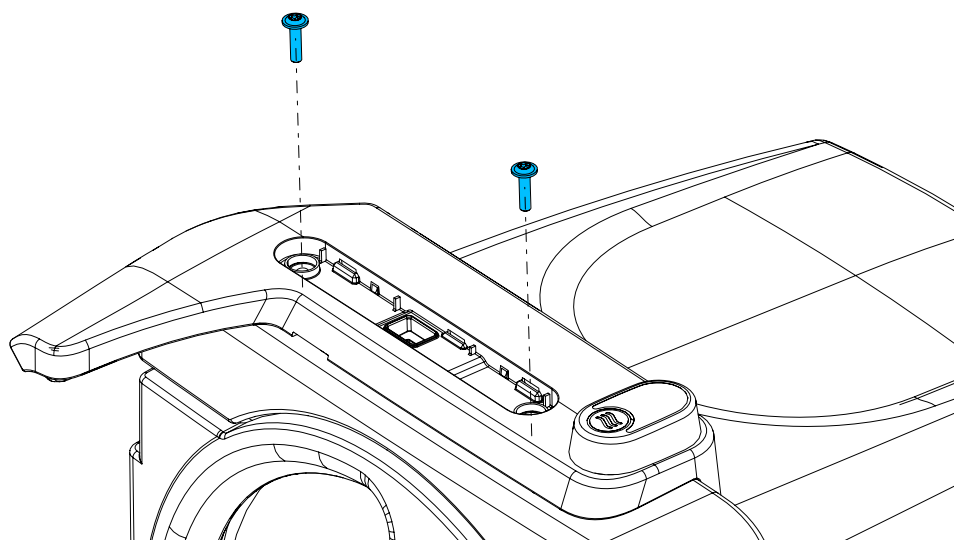
41.



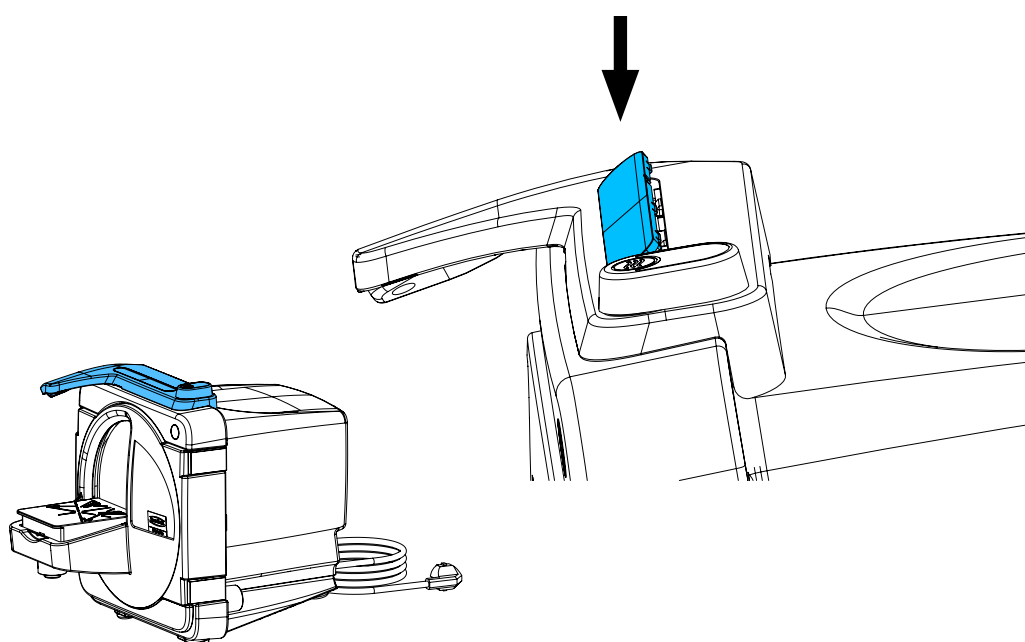
42.



43.



44.



45.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

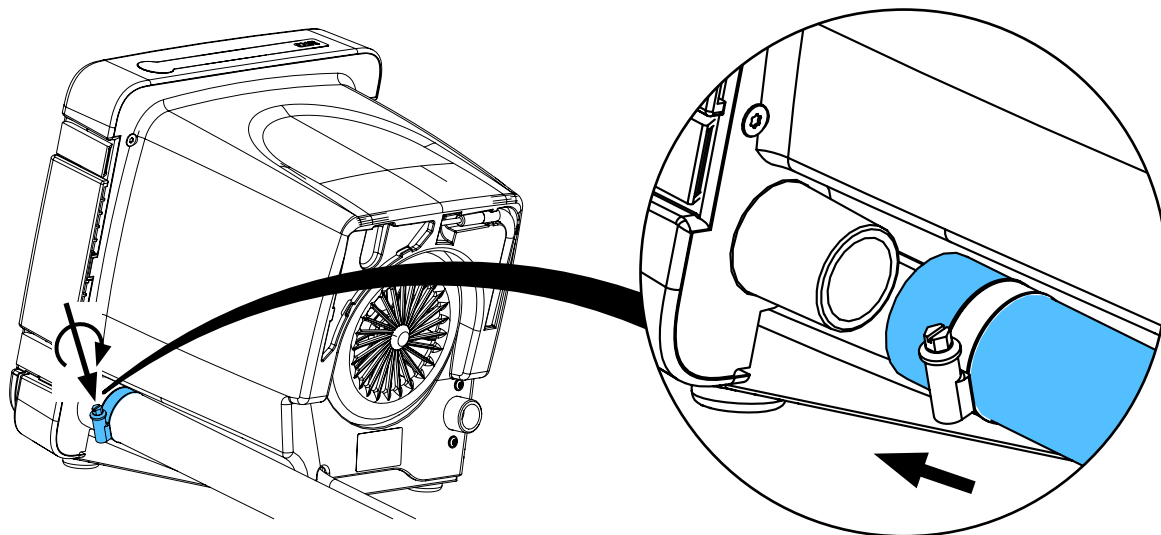
Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

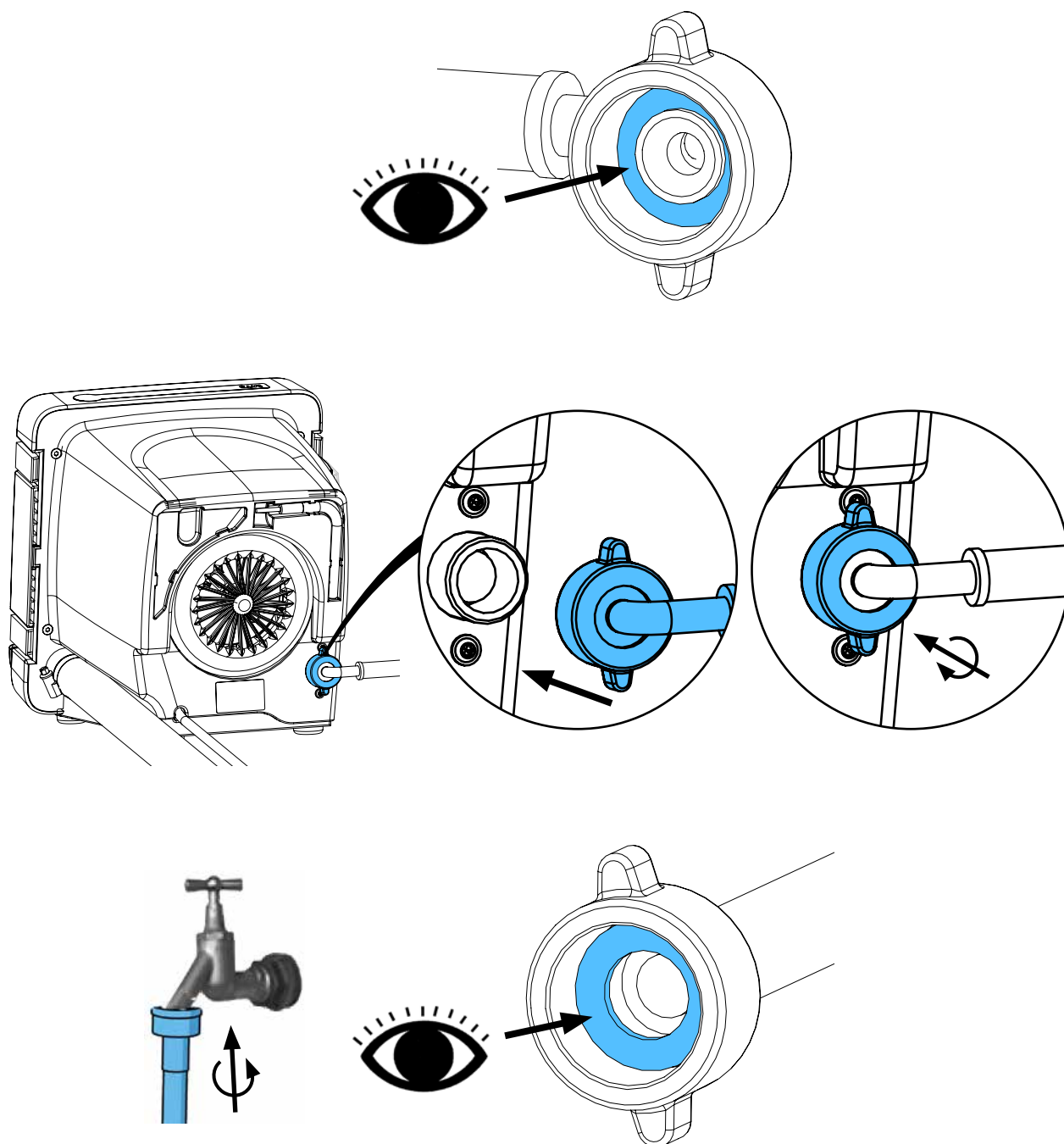
Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



46.



47.



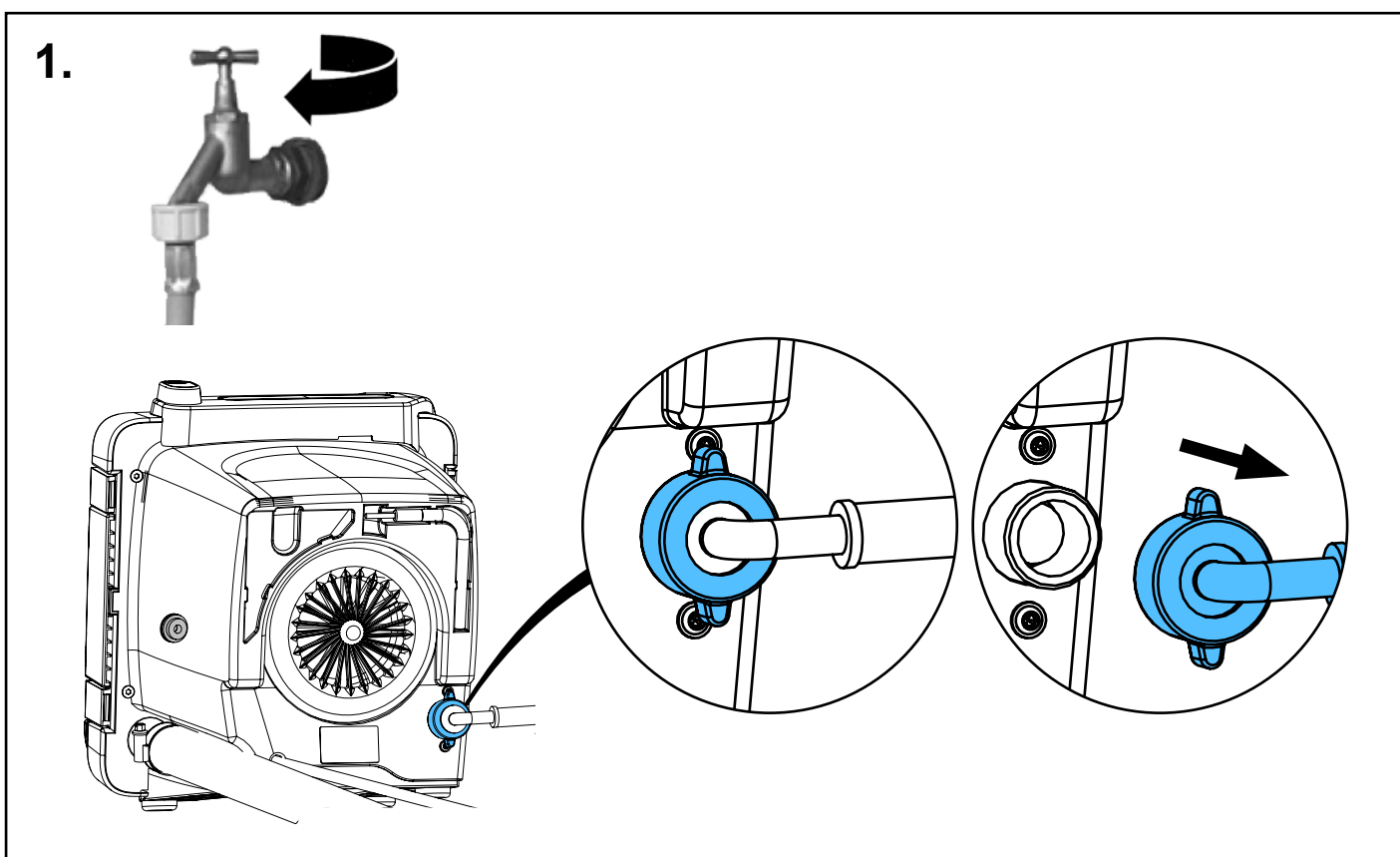
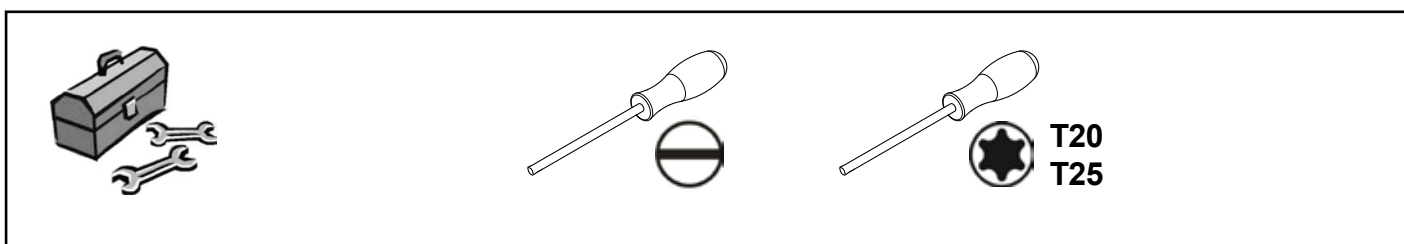
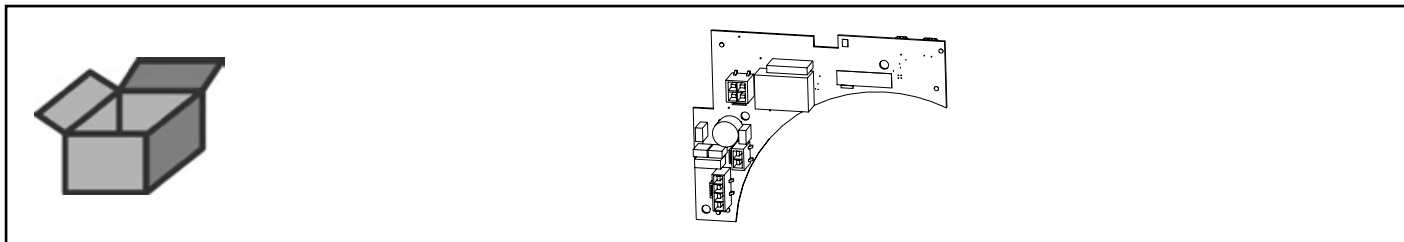


making work easy

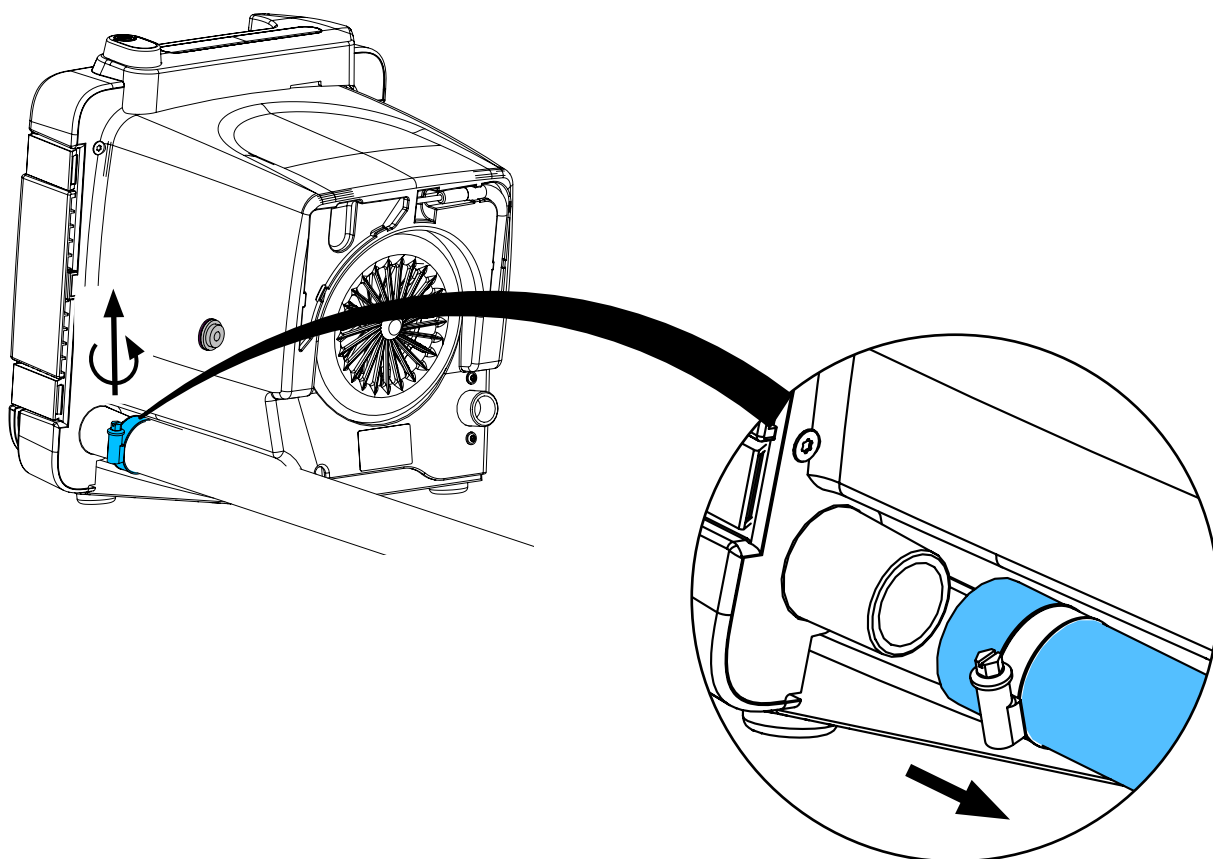
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

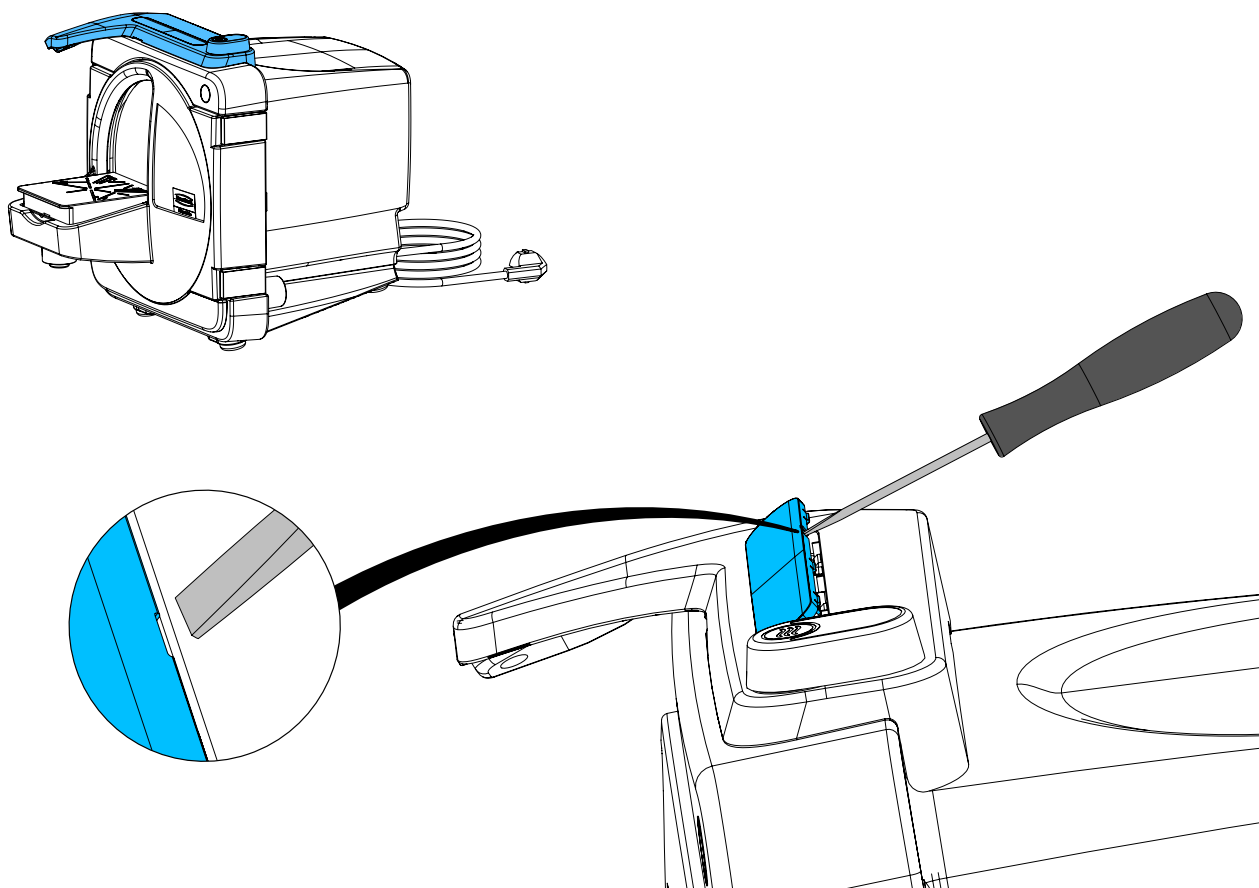
Netzleiterkarte MT premium • Power supply card MT premium •
Carte d'alimentation MT premium • Scheda conduttore di rete MT premium •
Tarjeta de conductor de red MT premium • Карта сетевых проводов MT premium



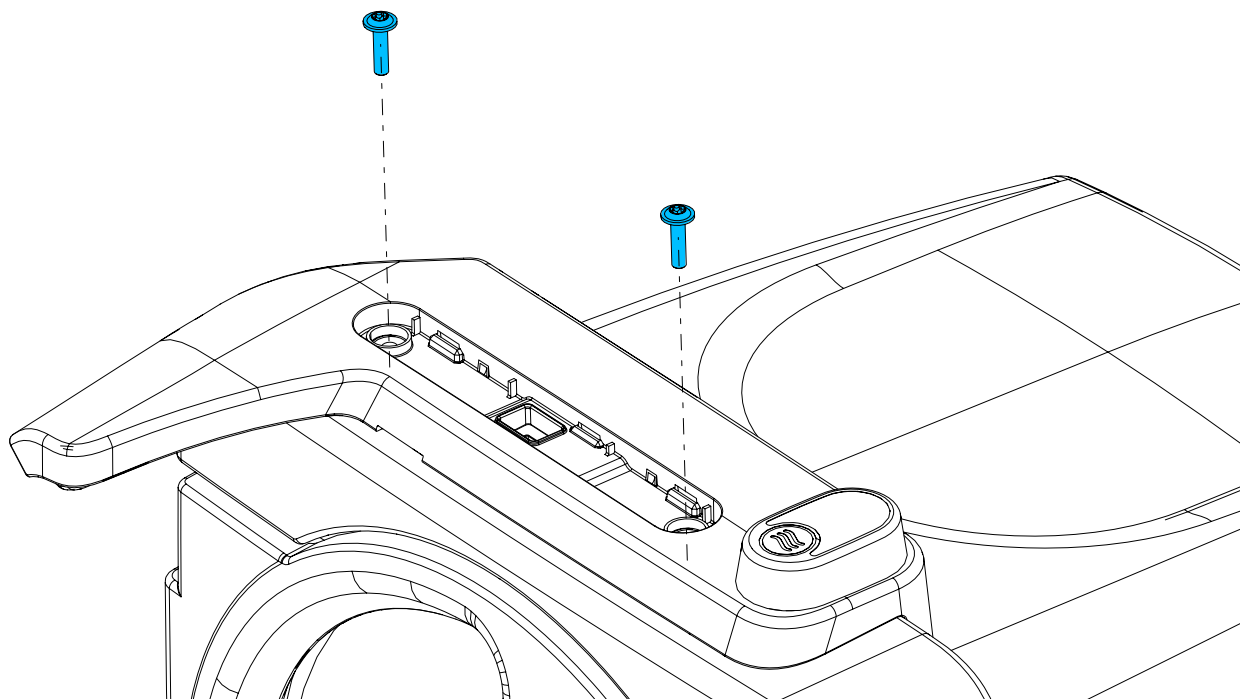
2.



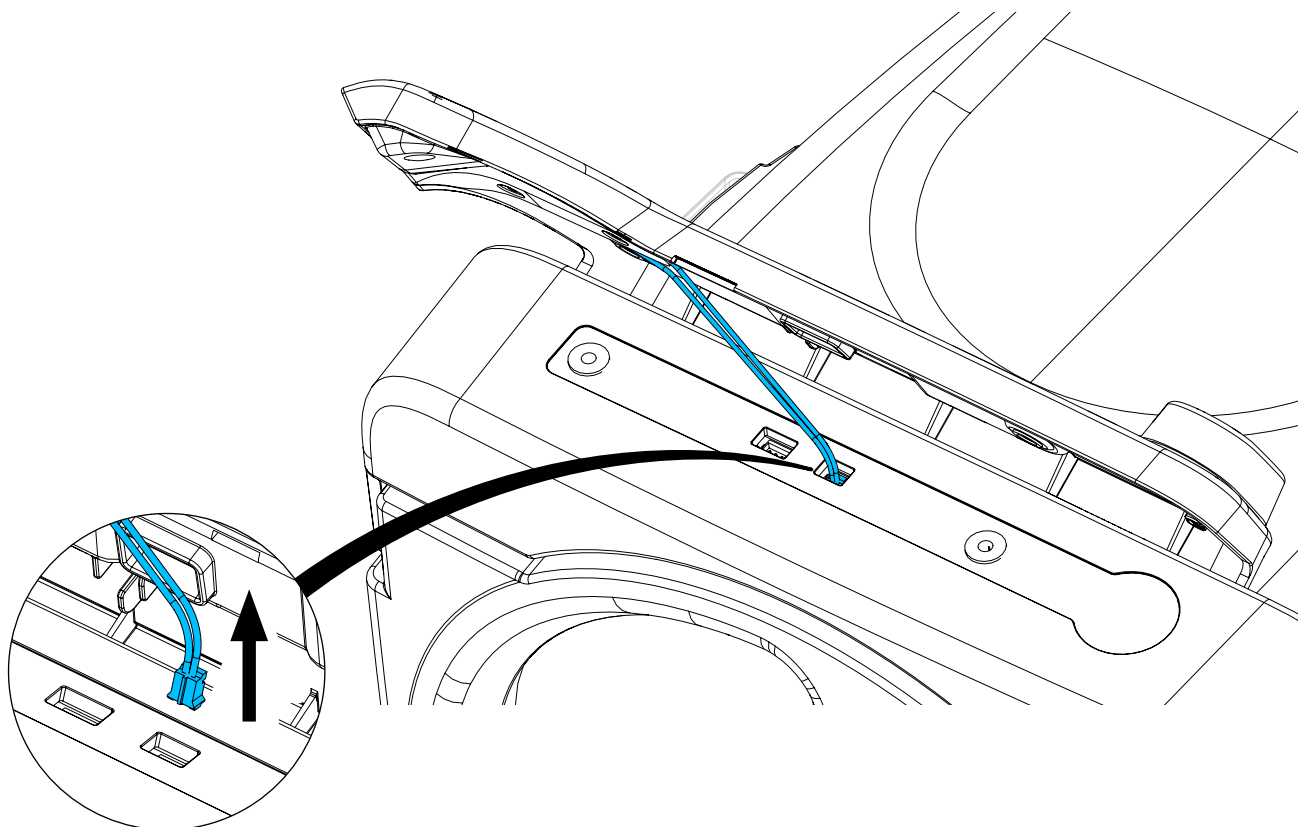
3.



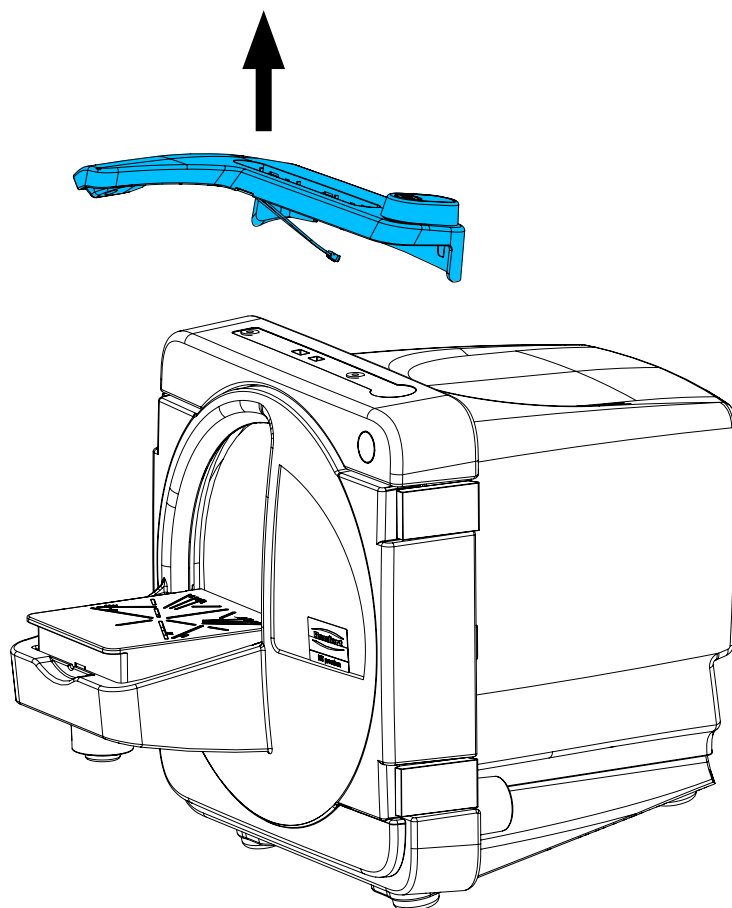
4.



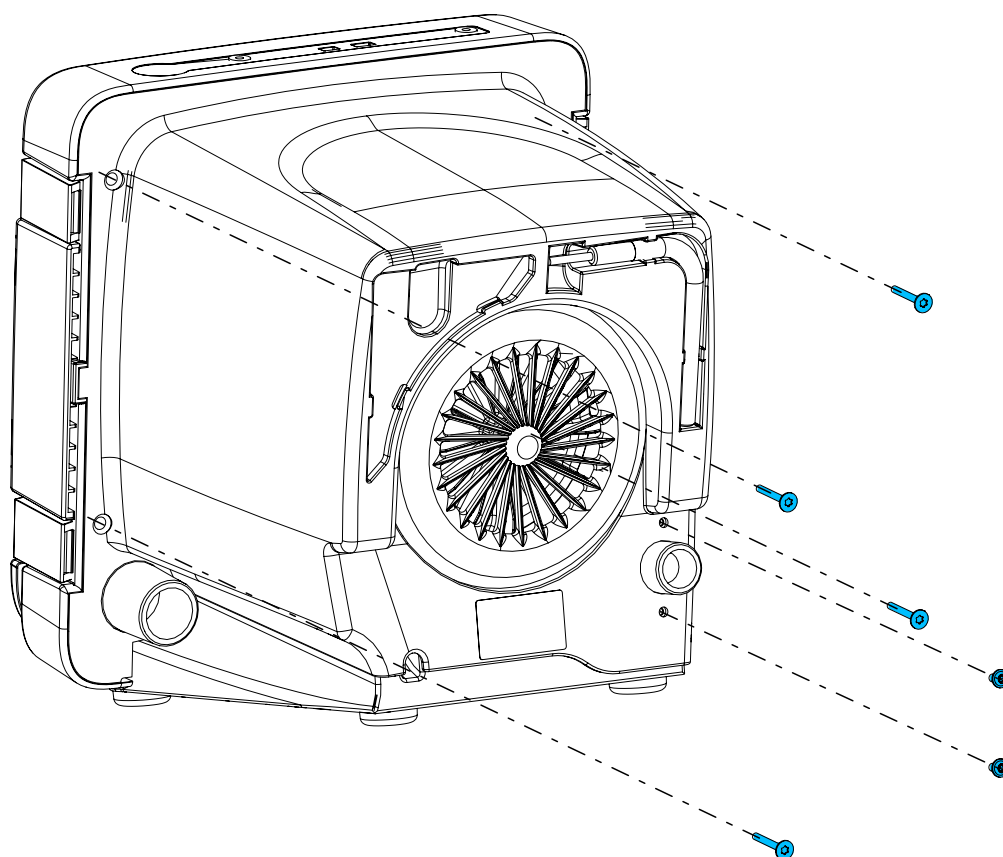
5.



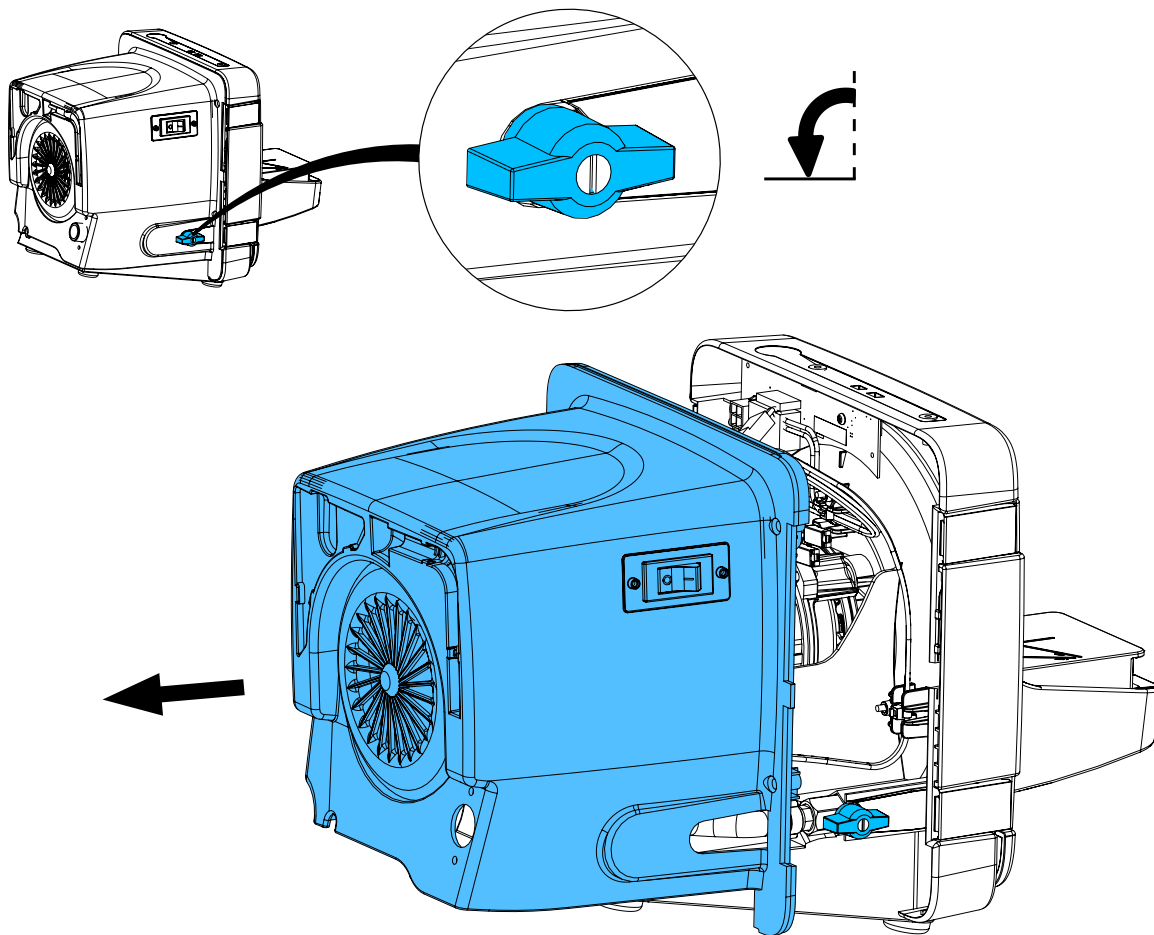
6.



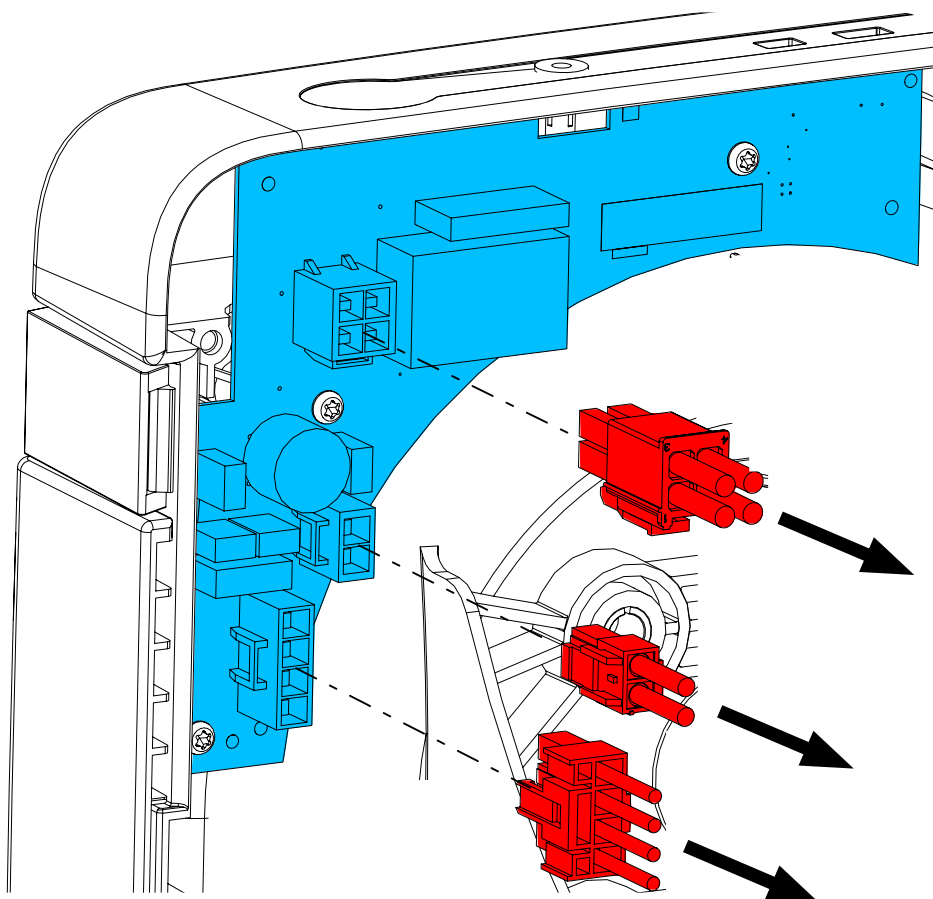
7.



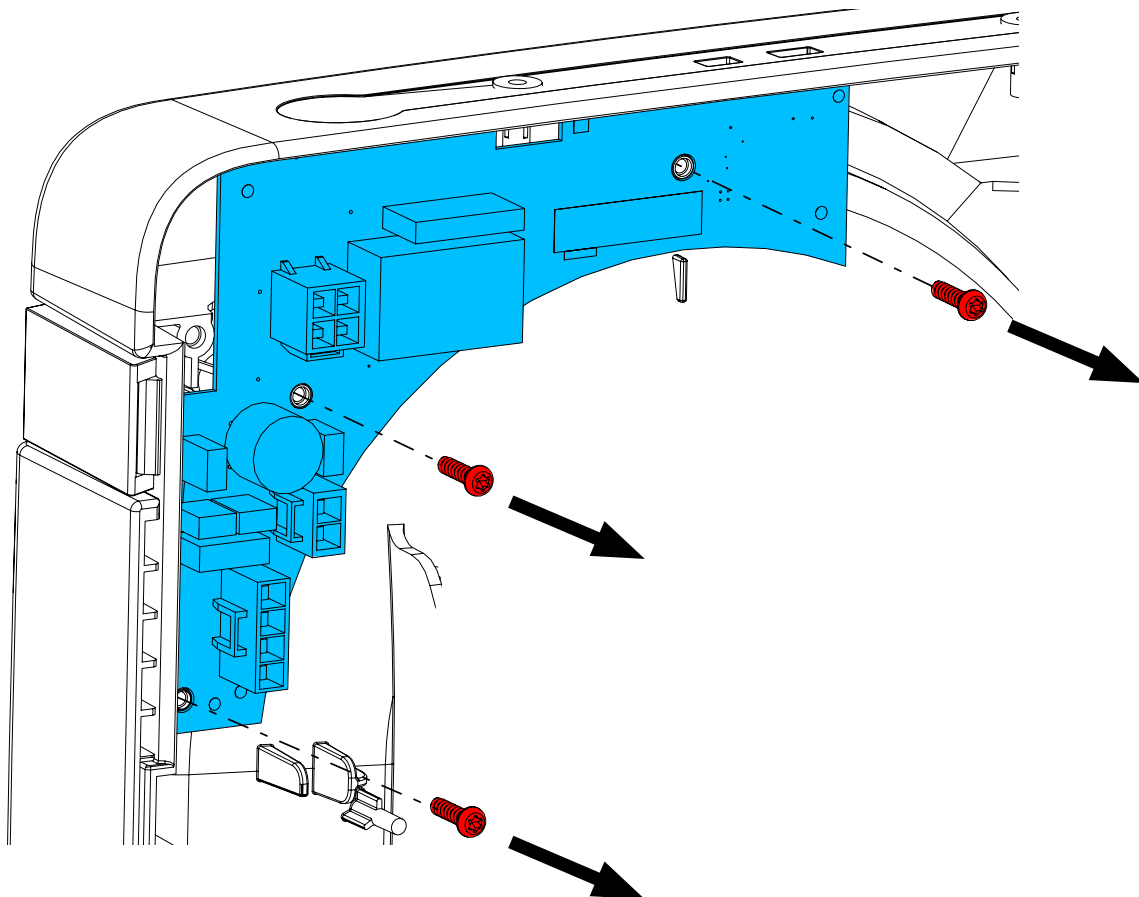
8.



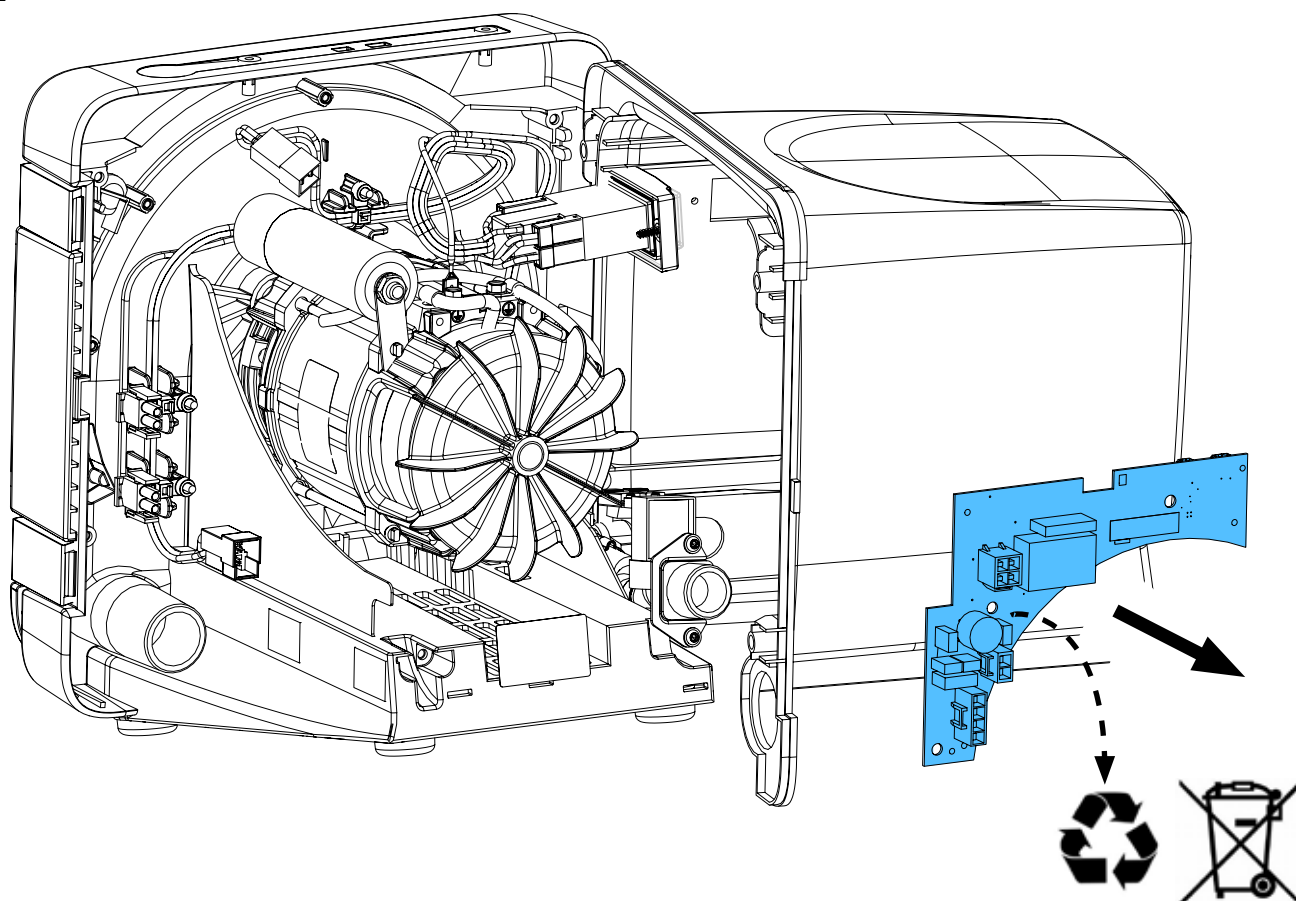
9.



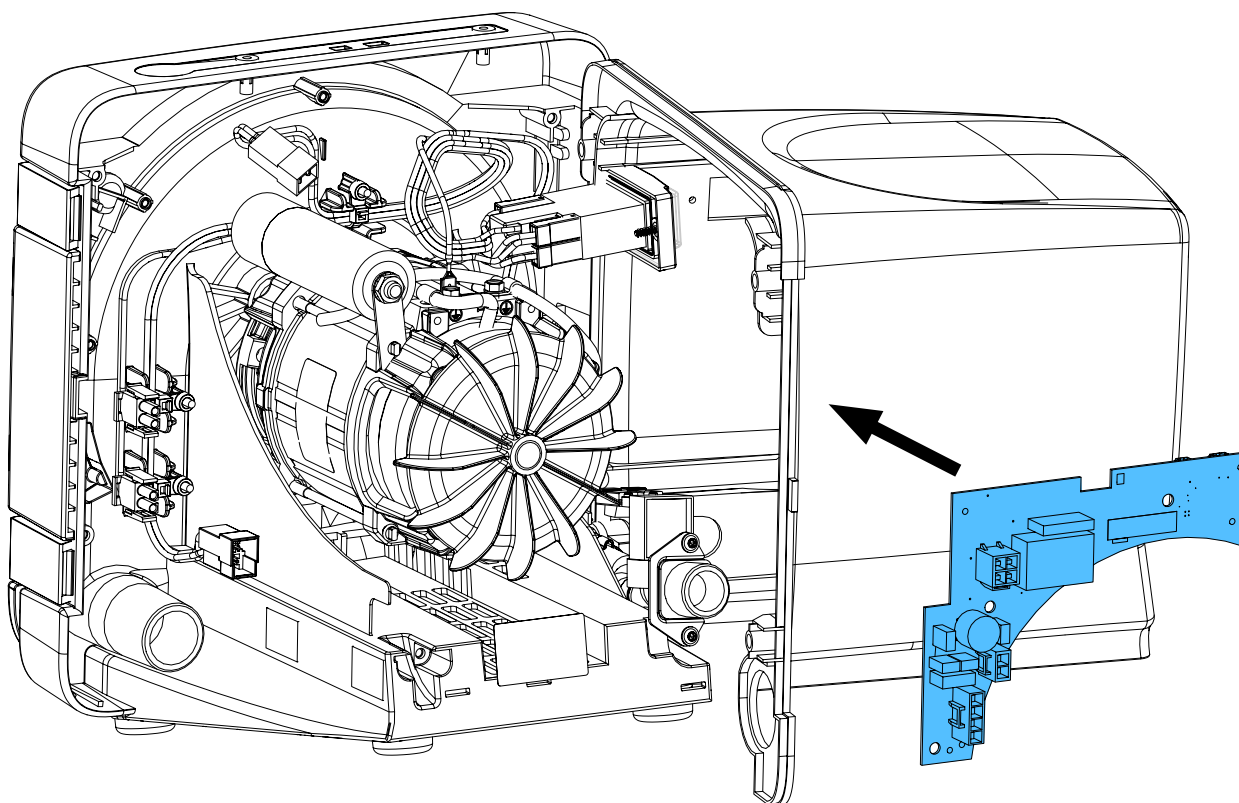
10.



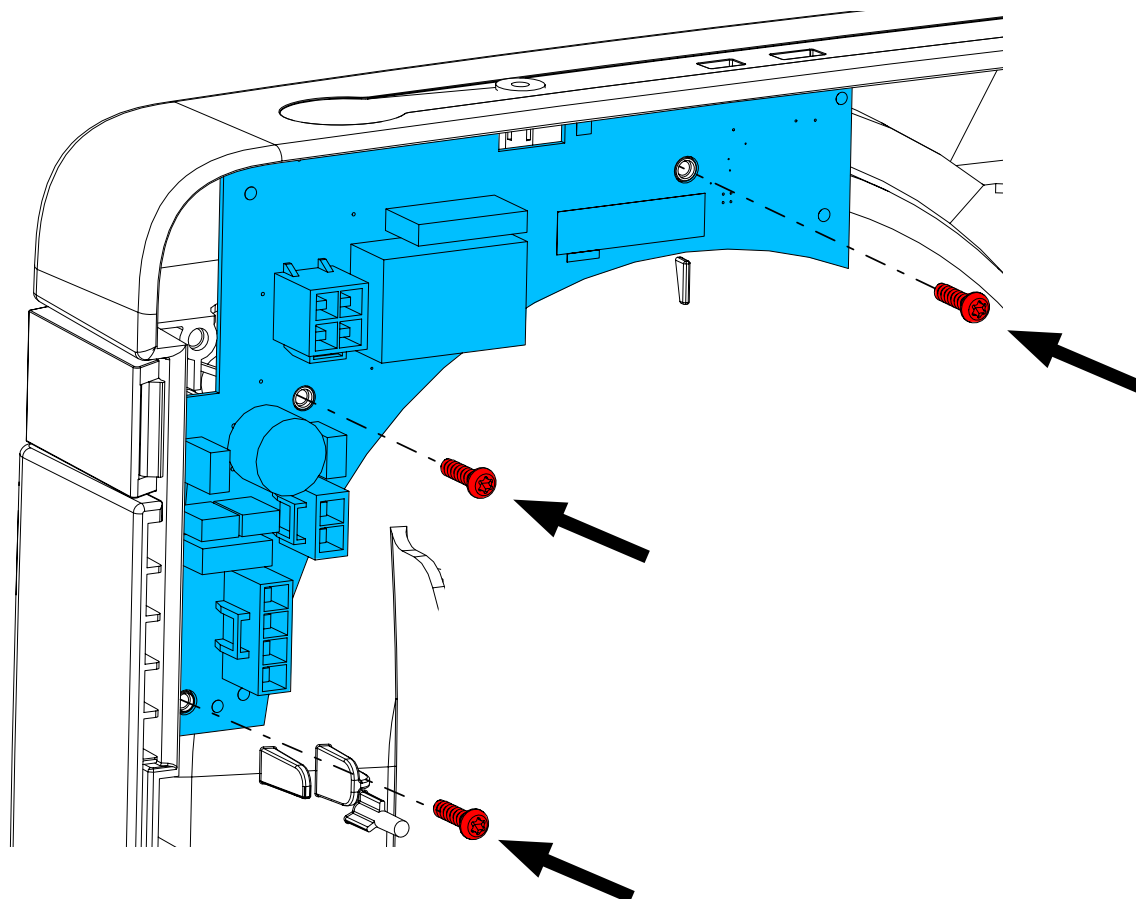
11.



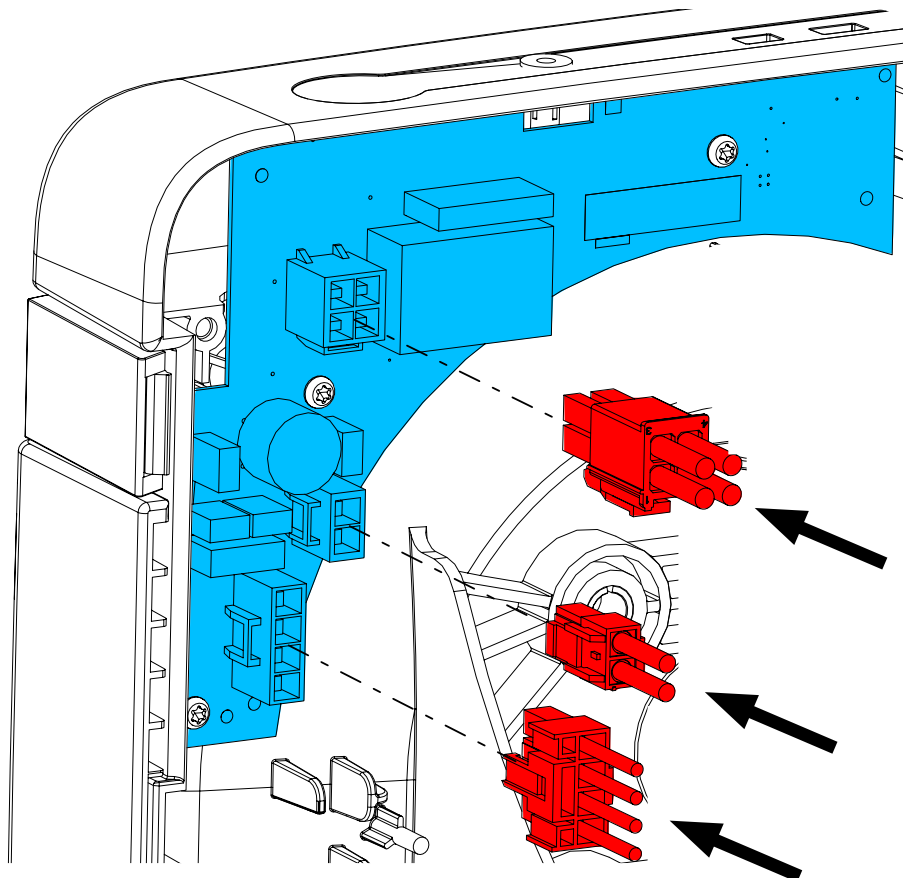
12.



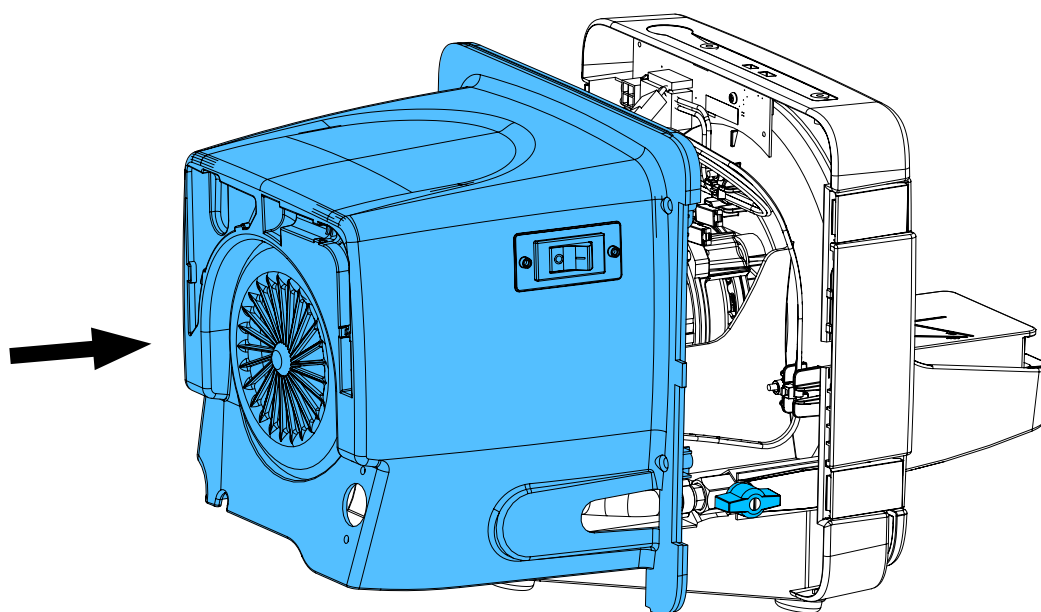
13.



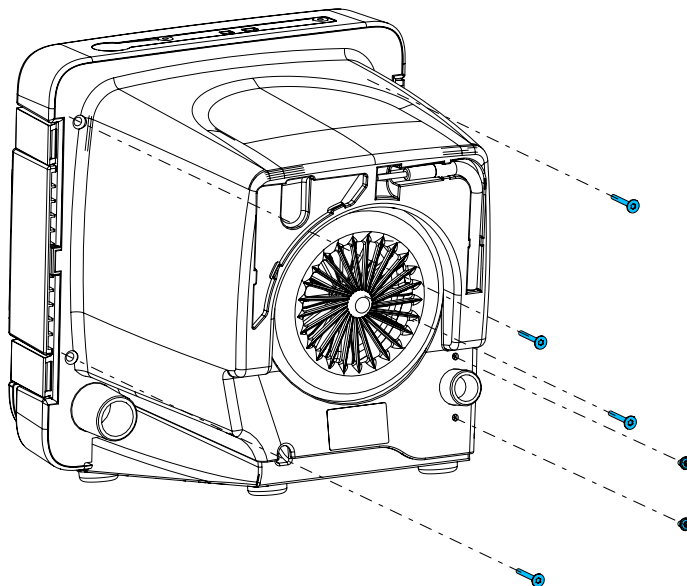
14.



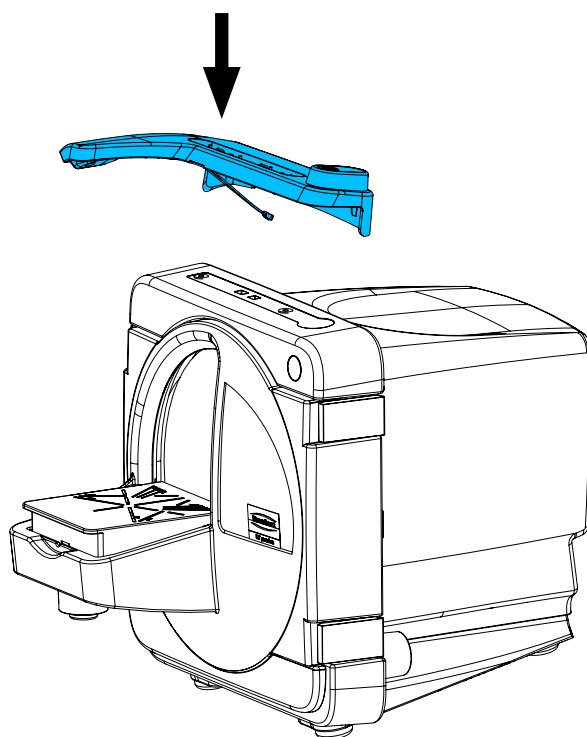
15.



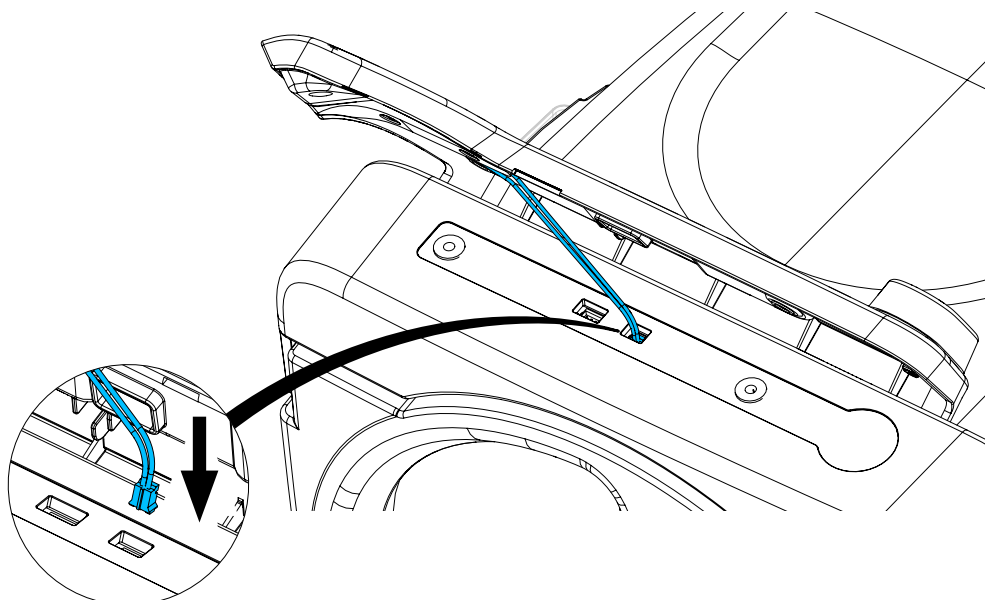
16.



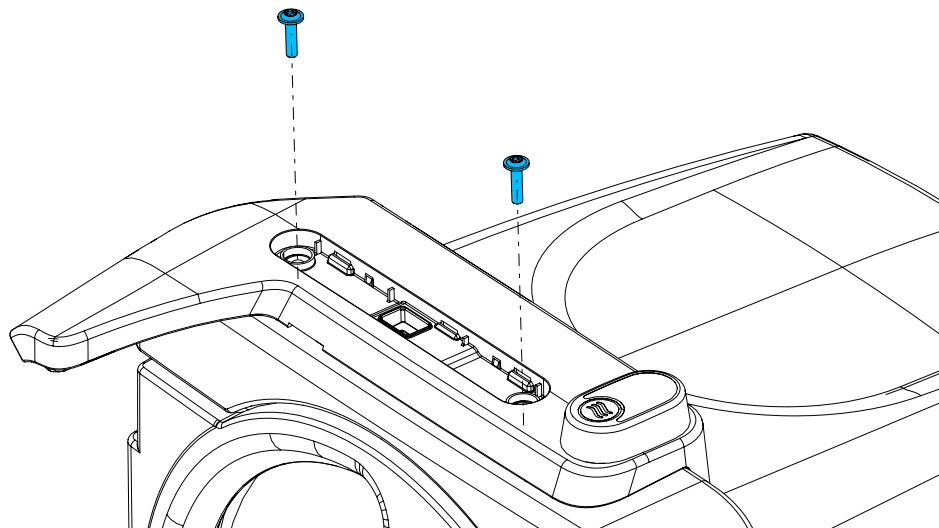
17.



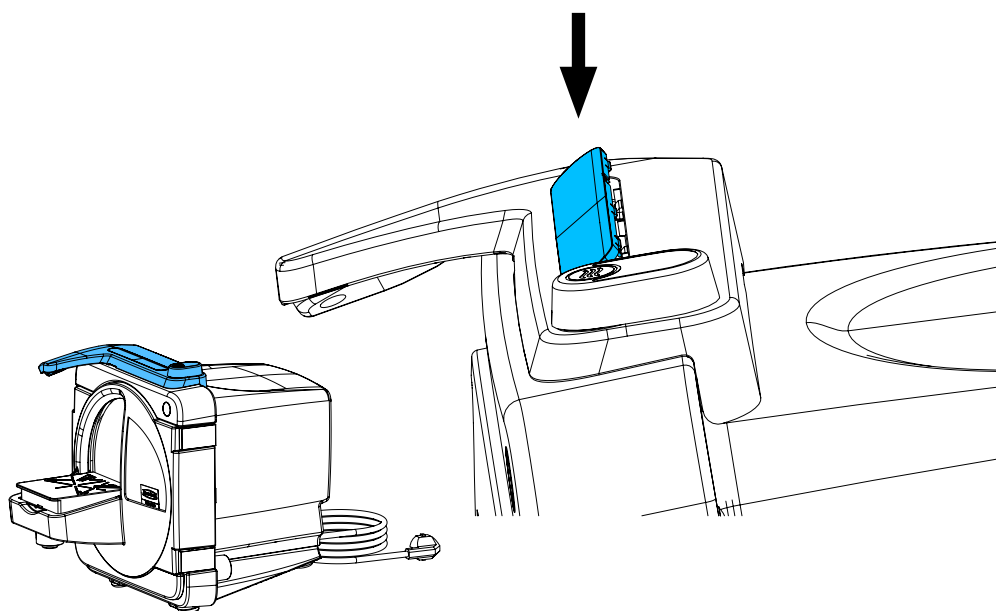
18.



19.



20.



21.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

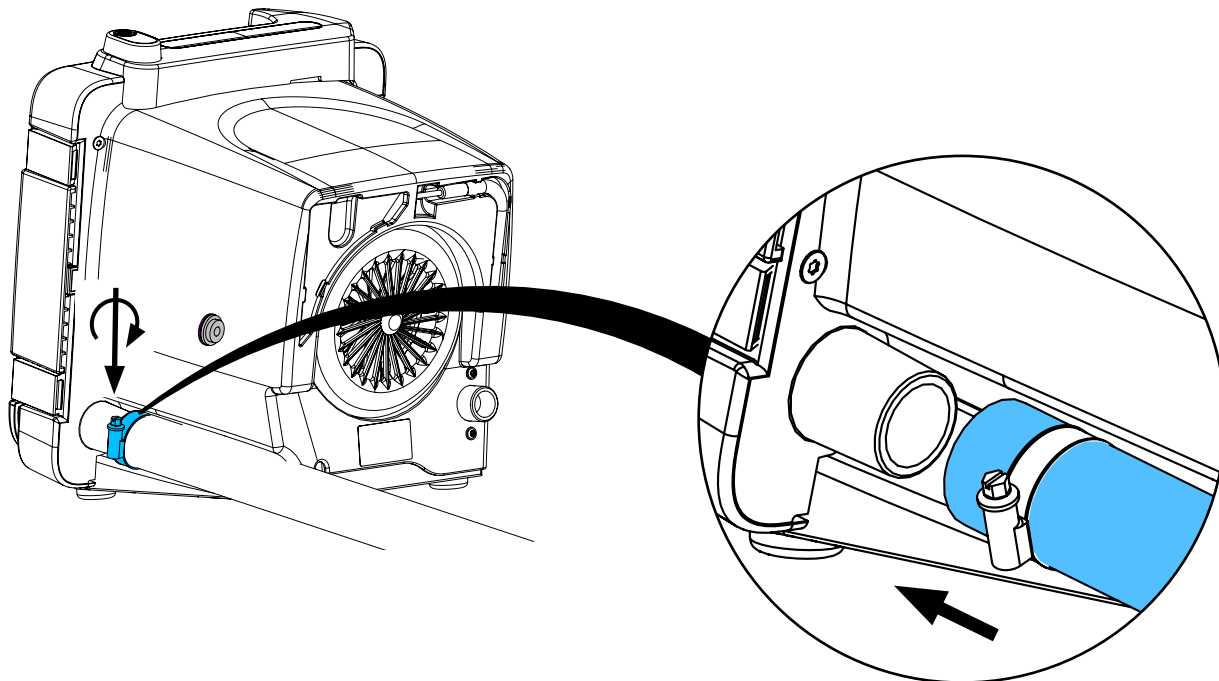
Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

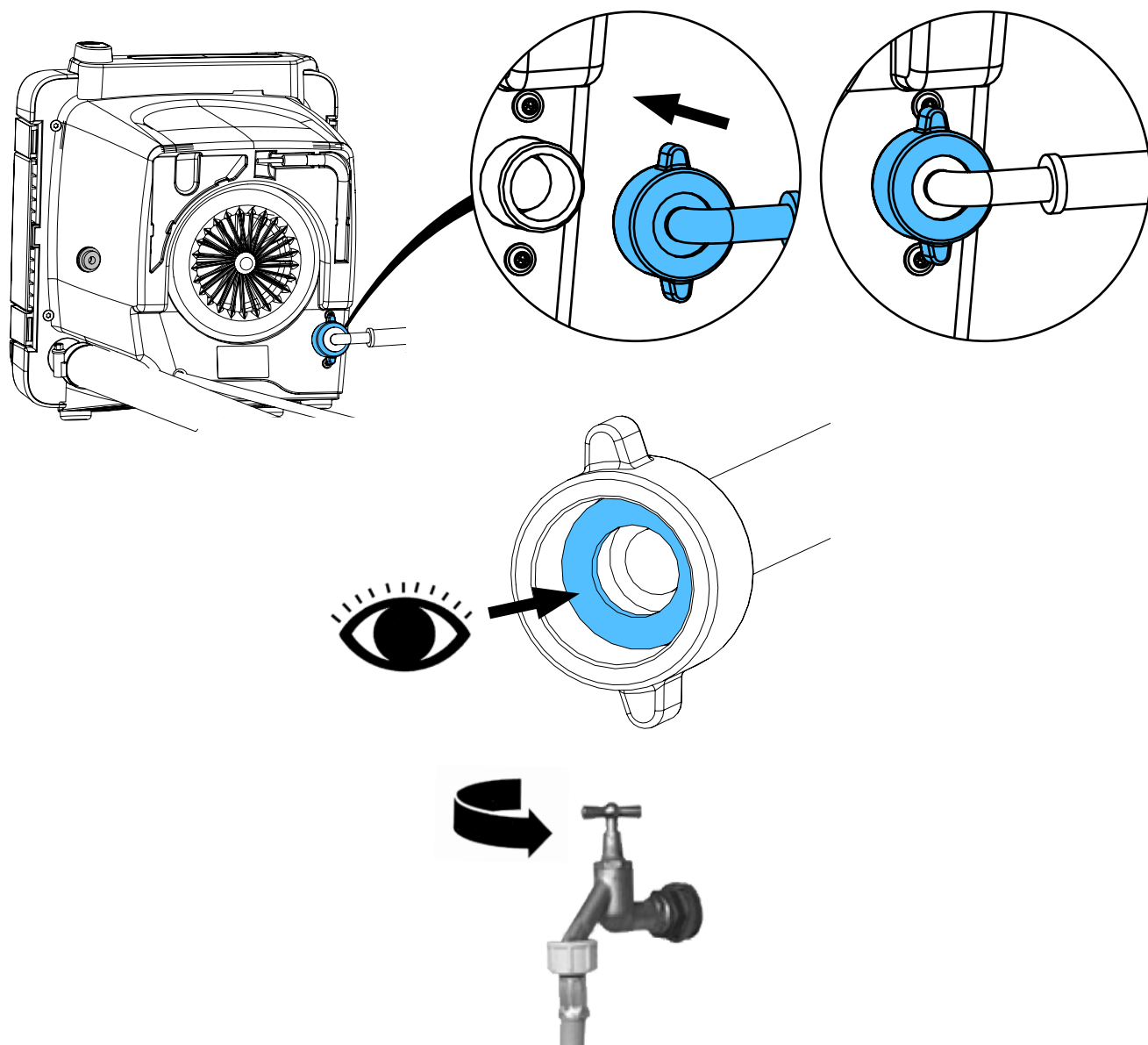
Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



22.



23.



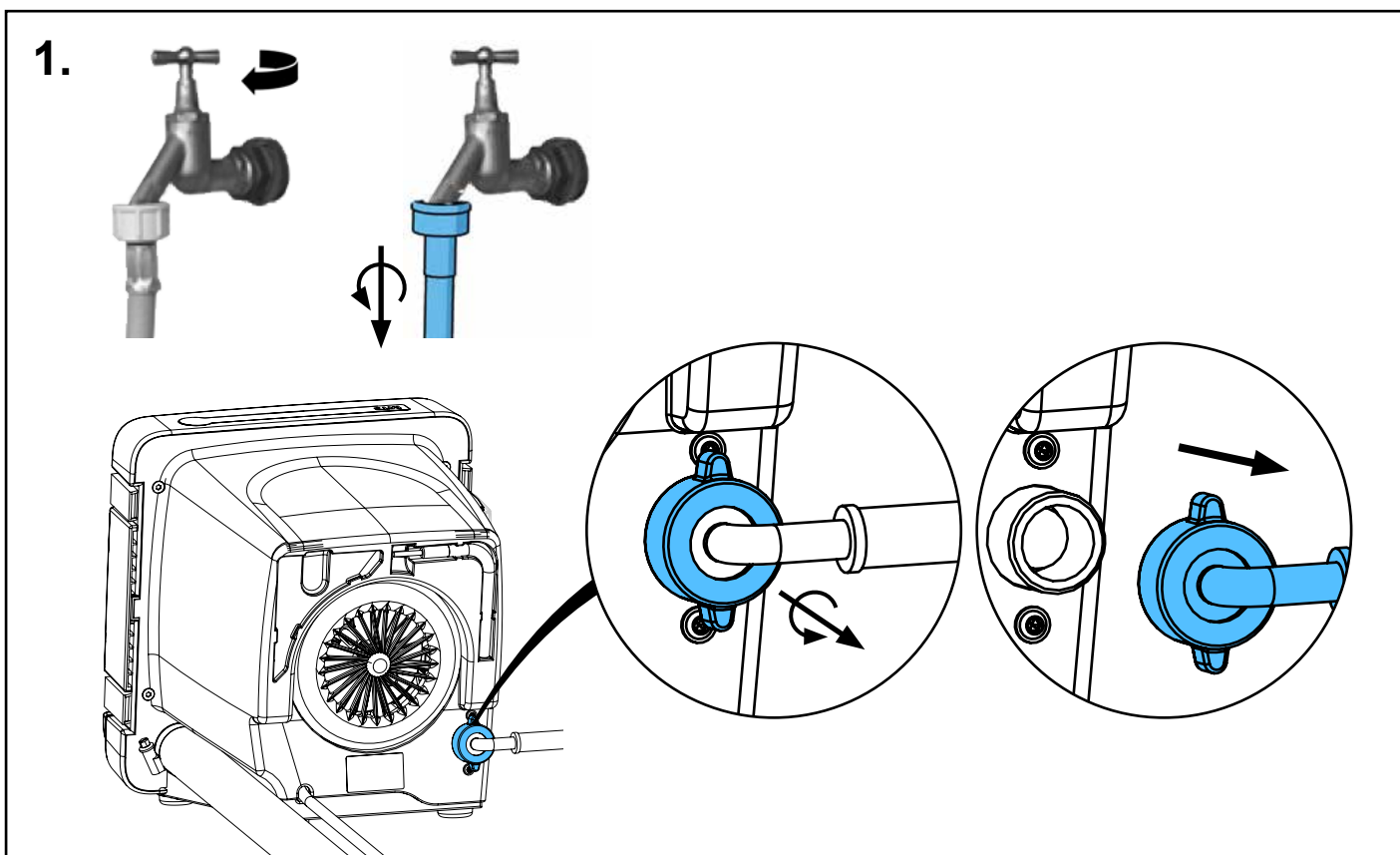
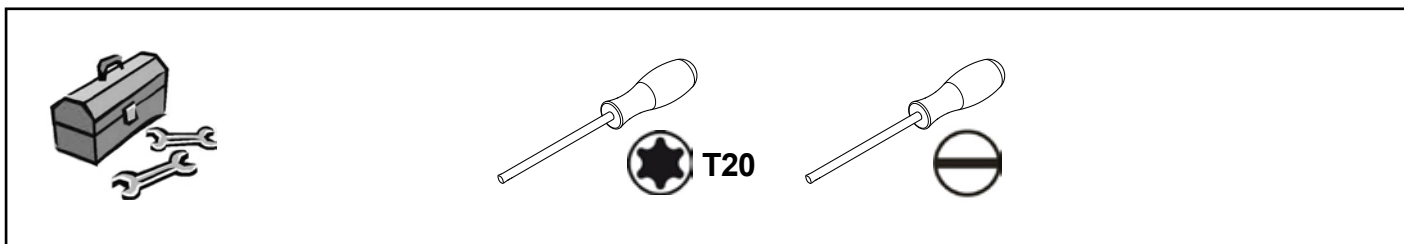
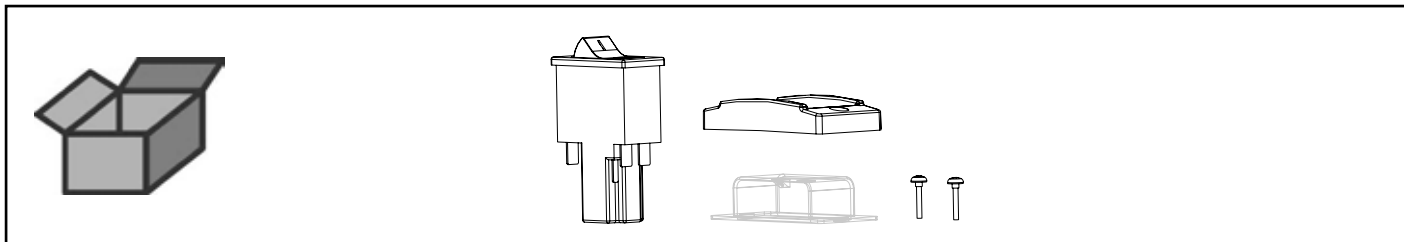


making work easy

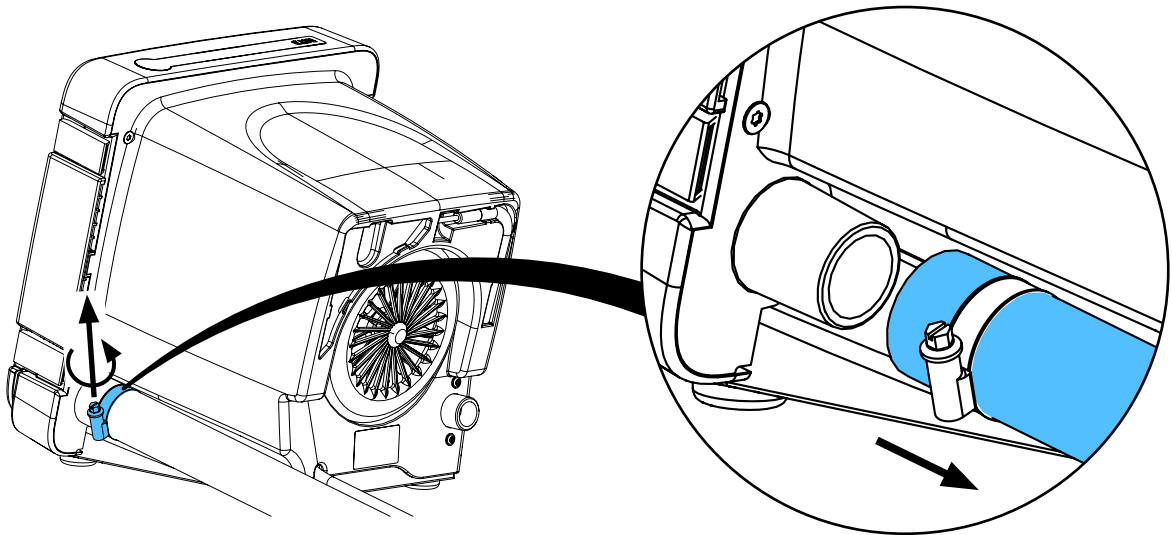
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

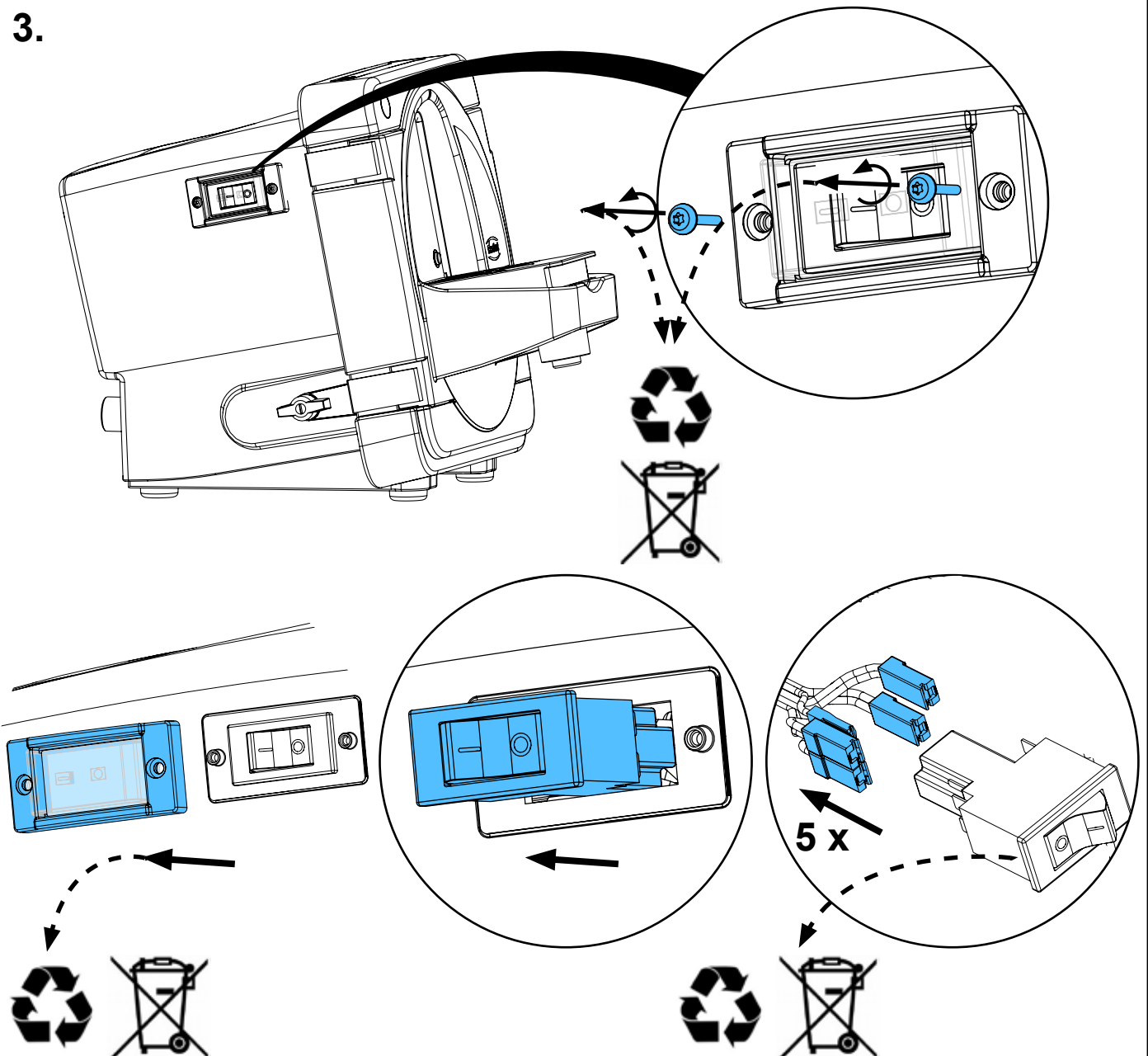
Ein-/Ausschalter • On/Off-switch • Interrupteur marche/arrêt • Interruttore On/Off •
Interruptor de encendido/apagado • Переключатель включения/выключения



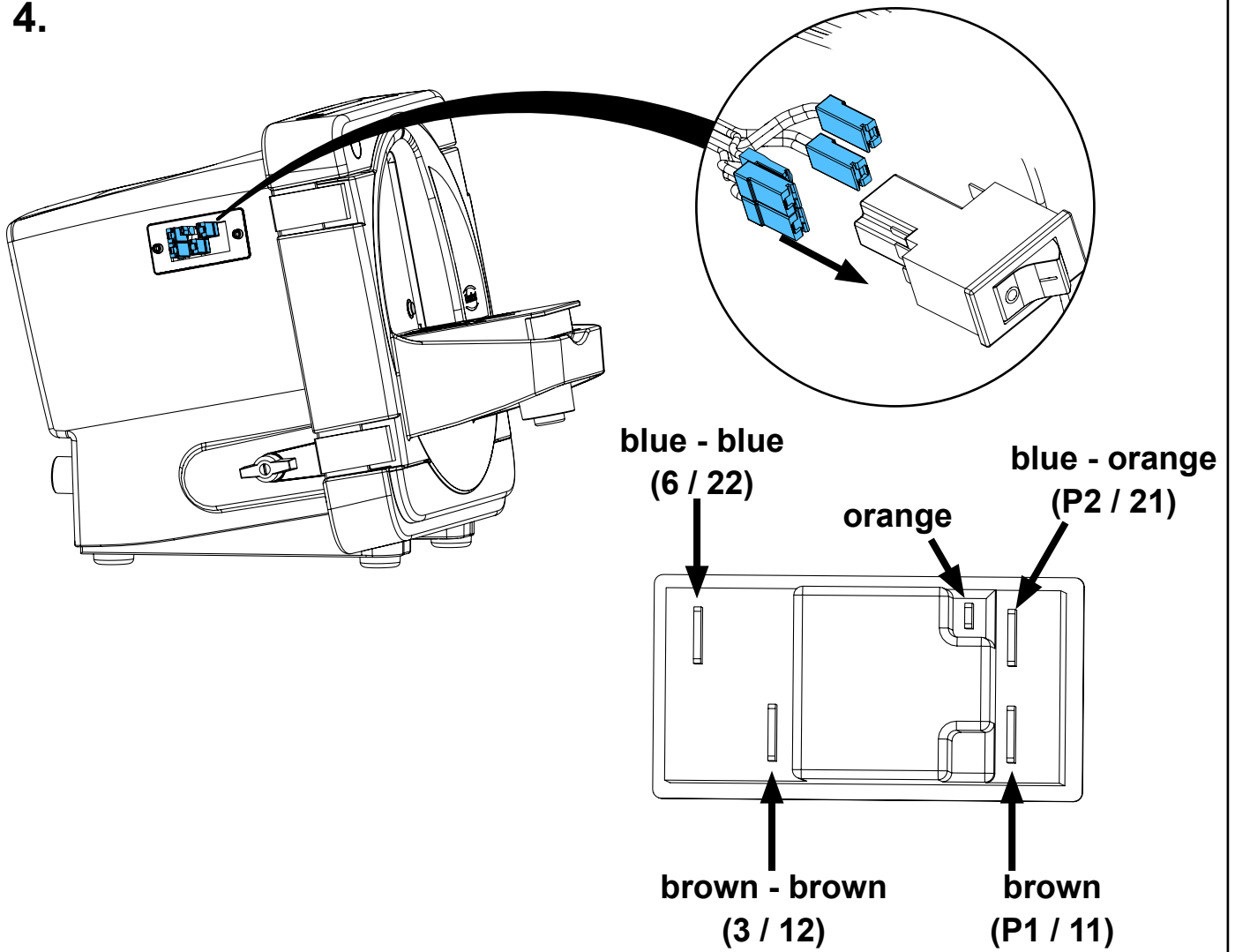
2.



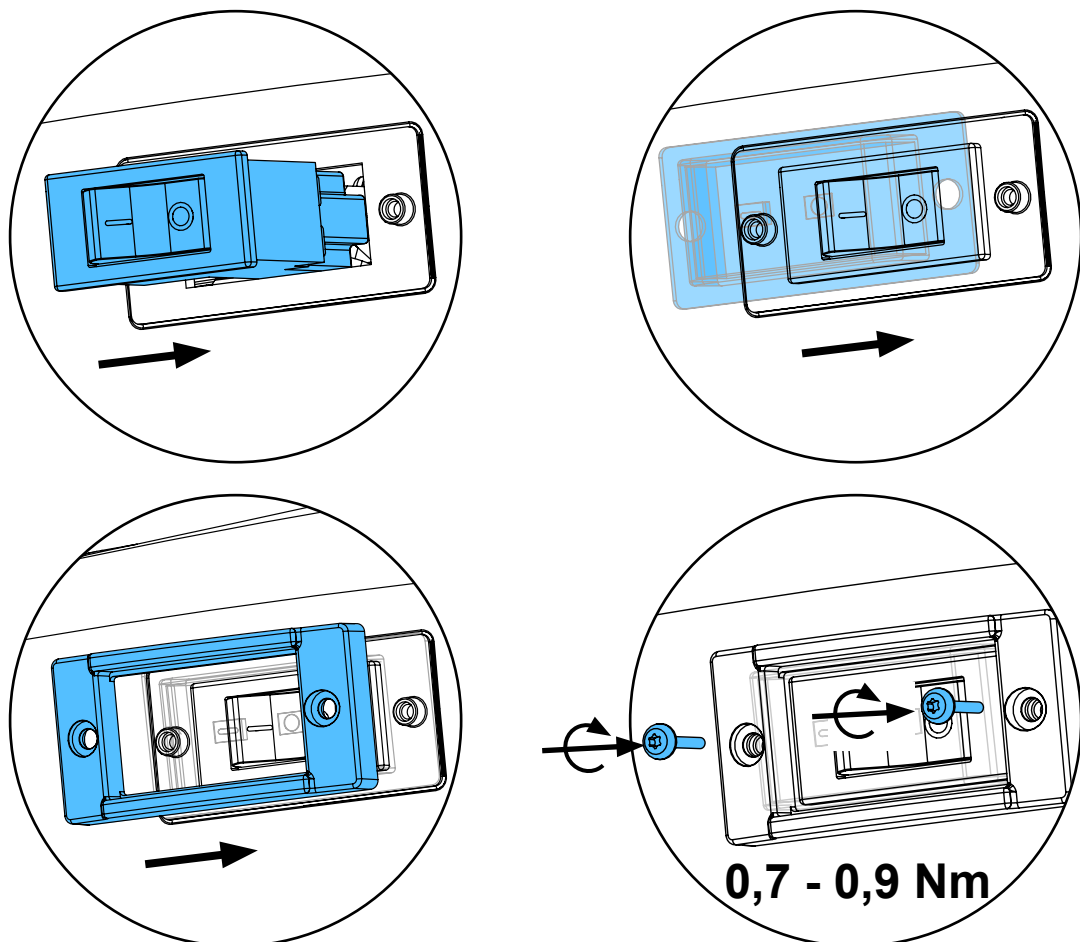
3.



4.



5.



6.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

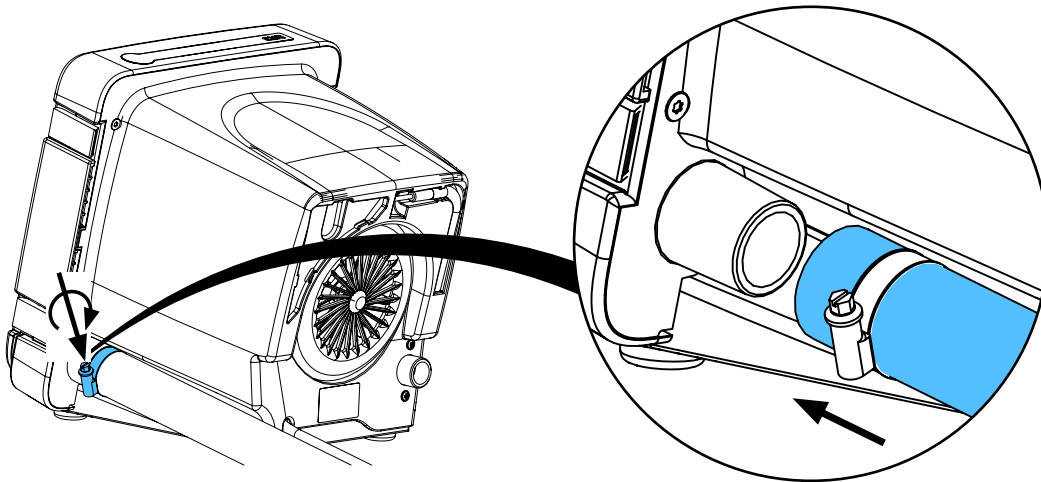
Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

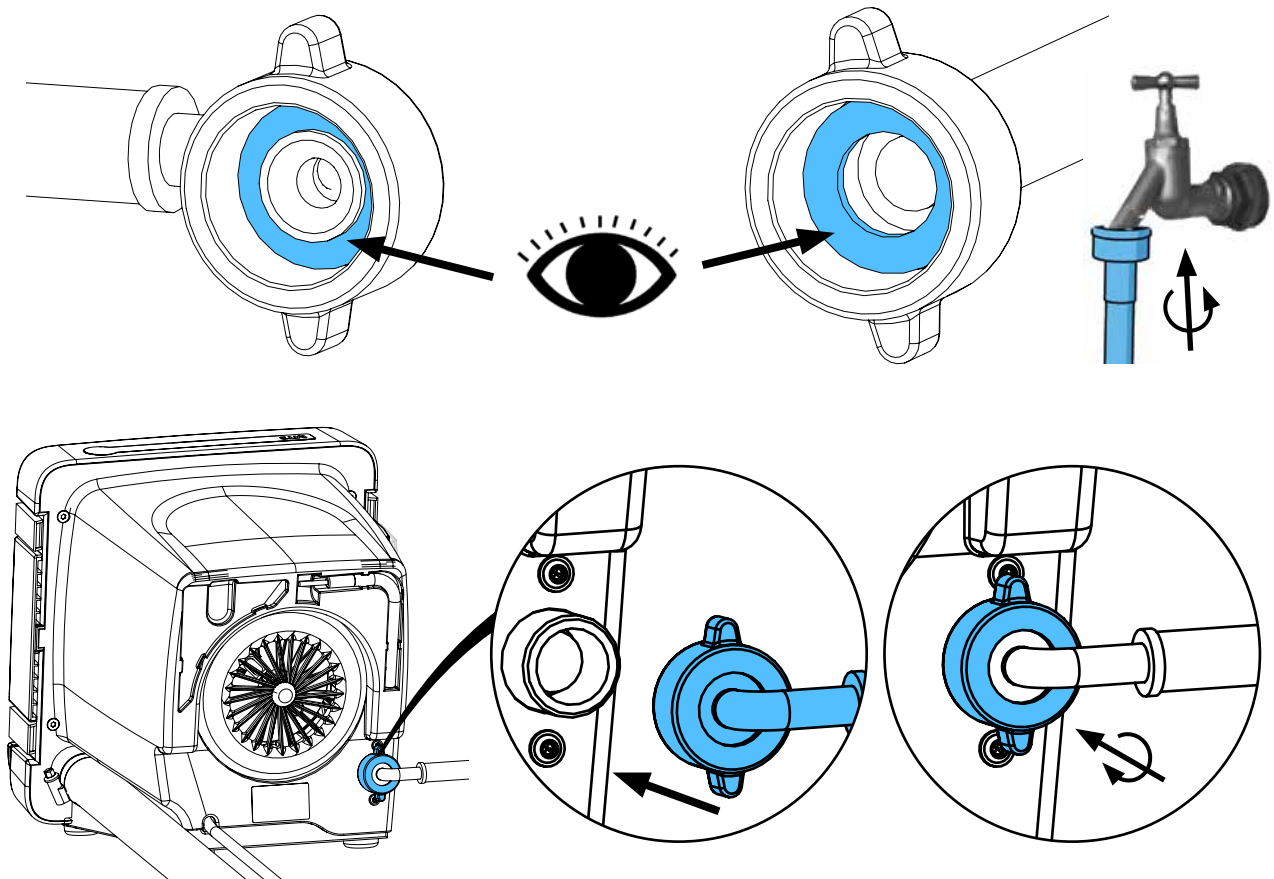
Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



7.



8.



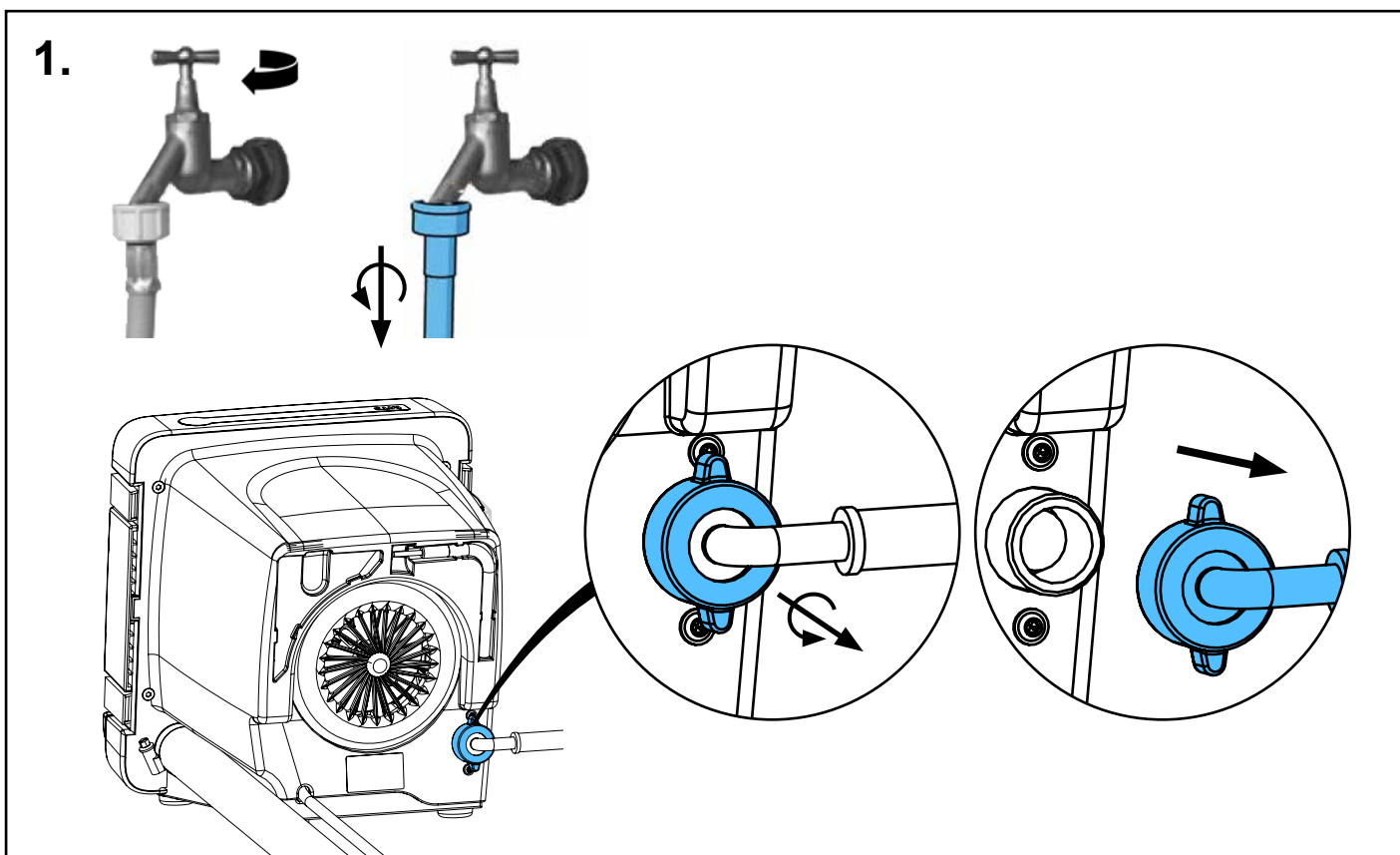
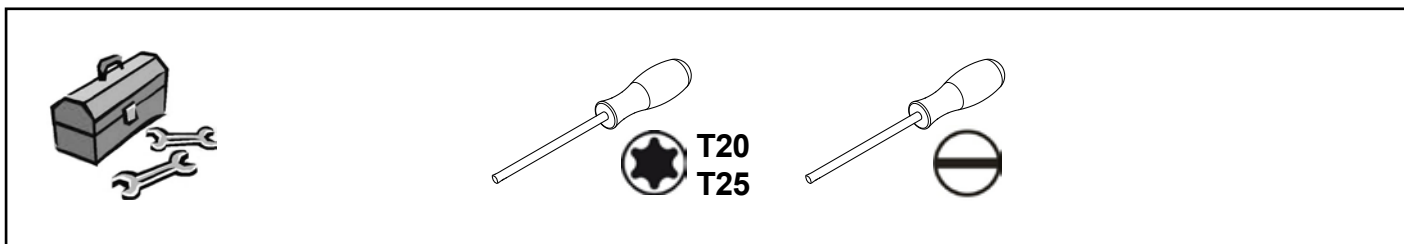
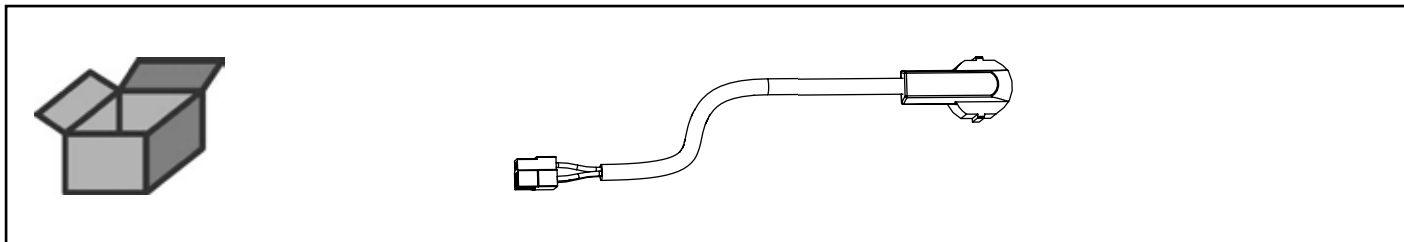


making work easy

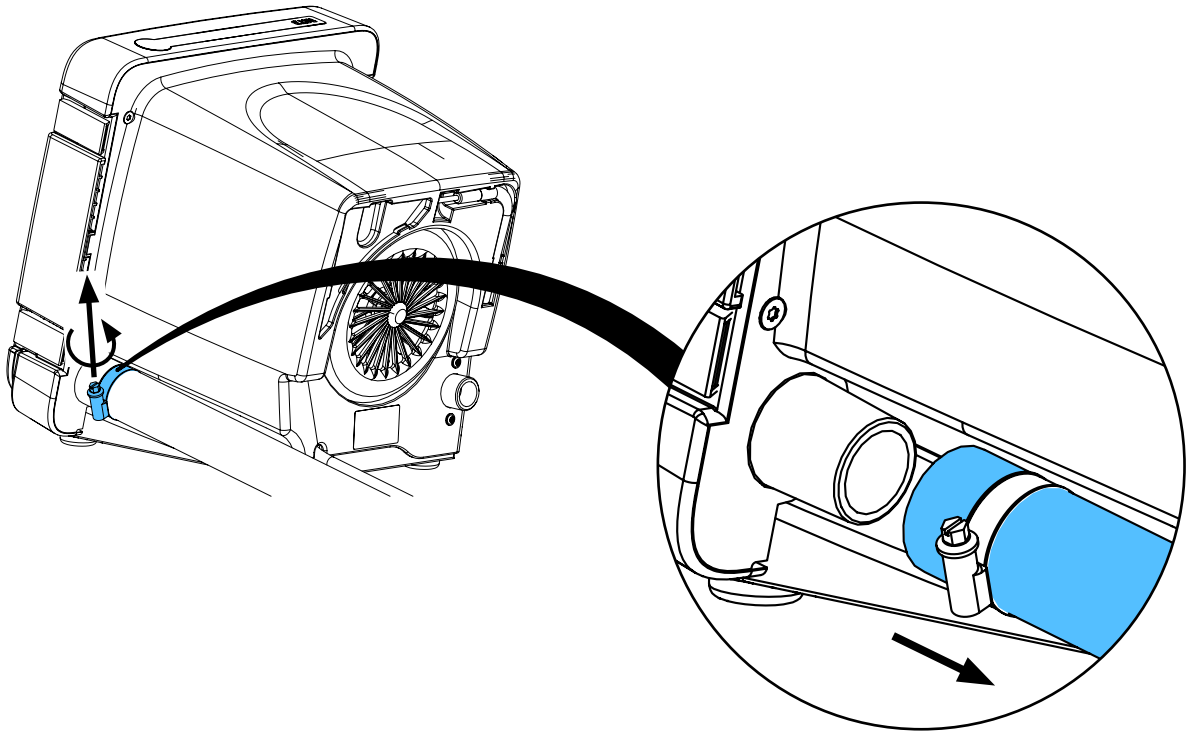
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

1807 XXXX

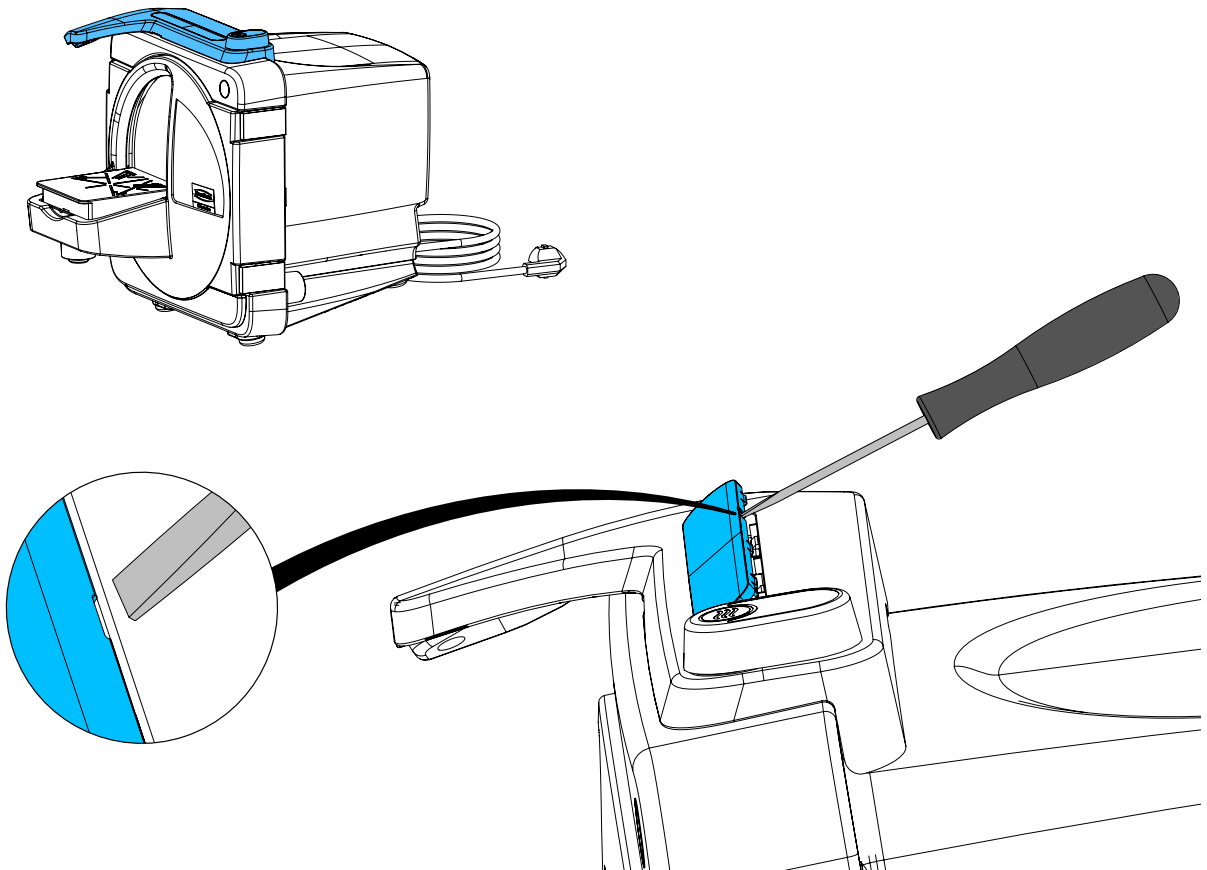
Netzkabel • Power cord • Cordon d'alimentation • Cavo di rete • Cable de red •
Сетевой кабель



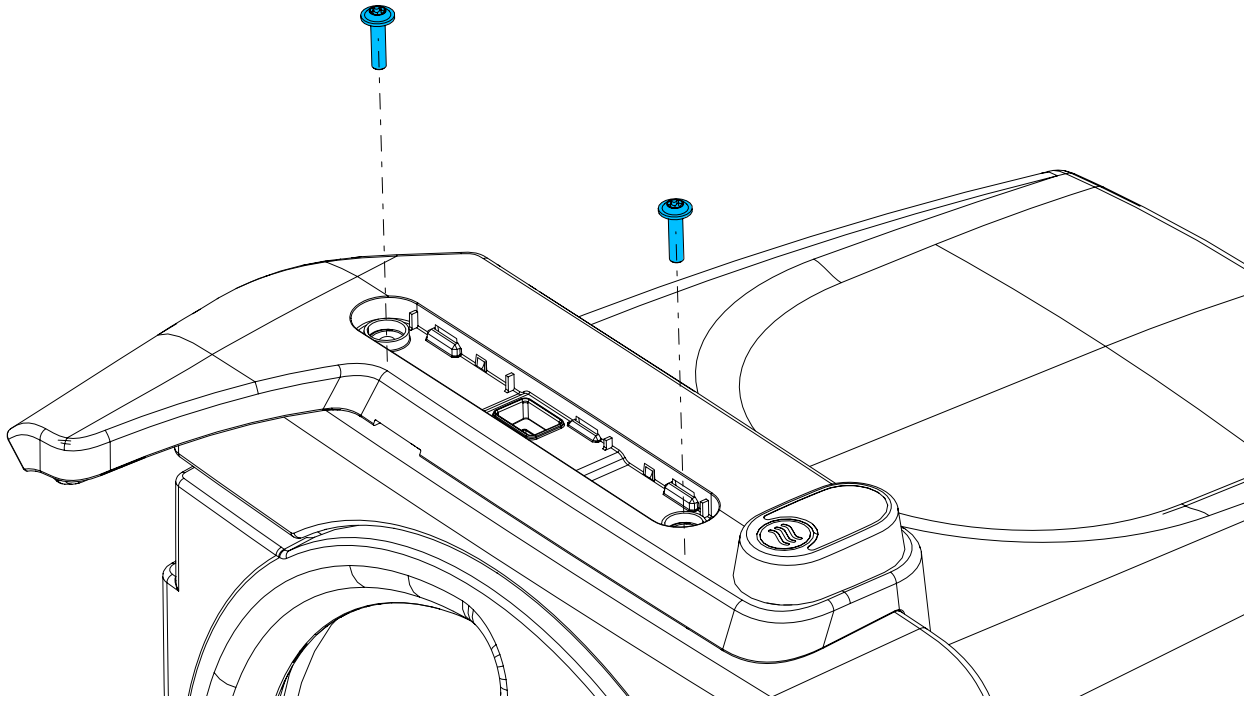
2.



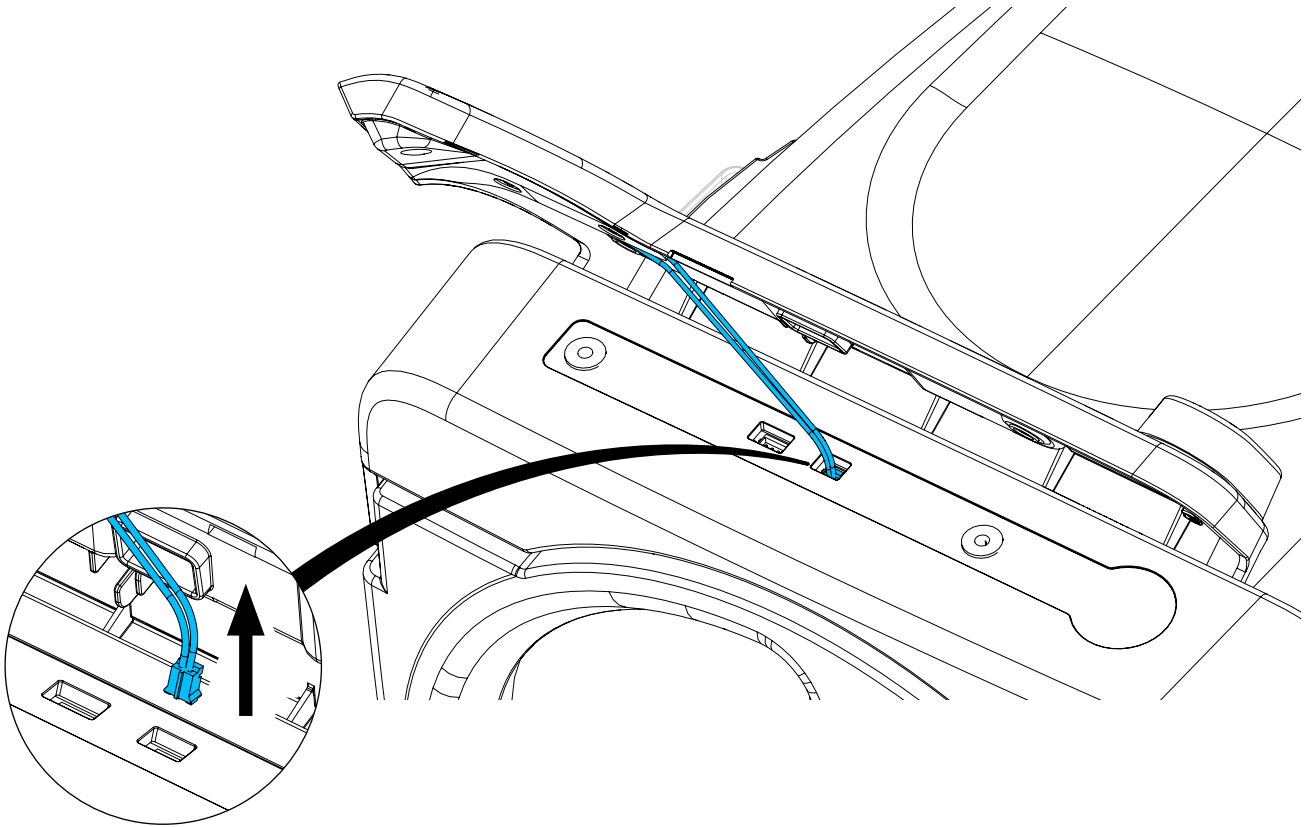
3.



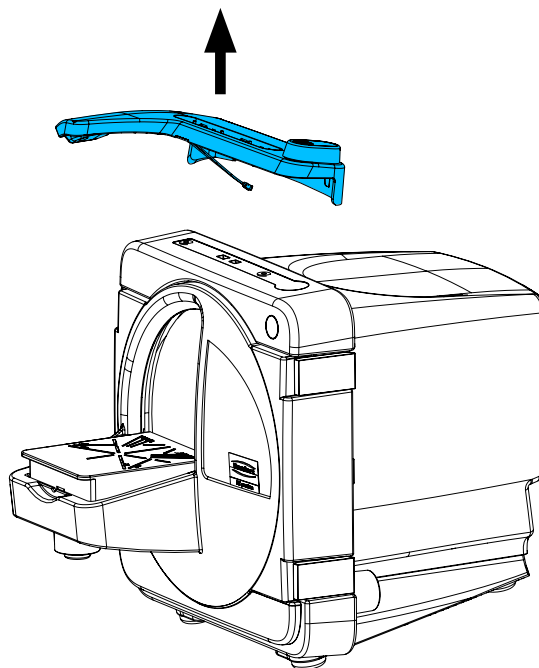
4.



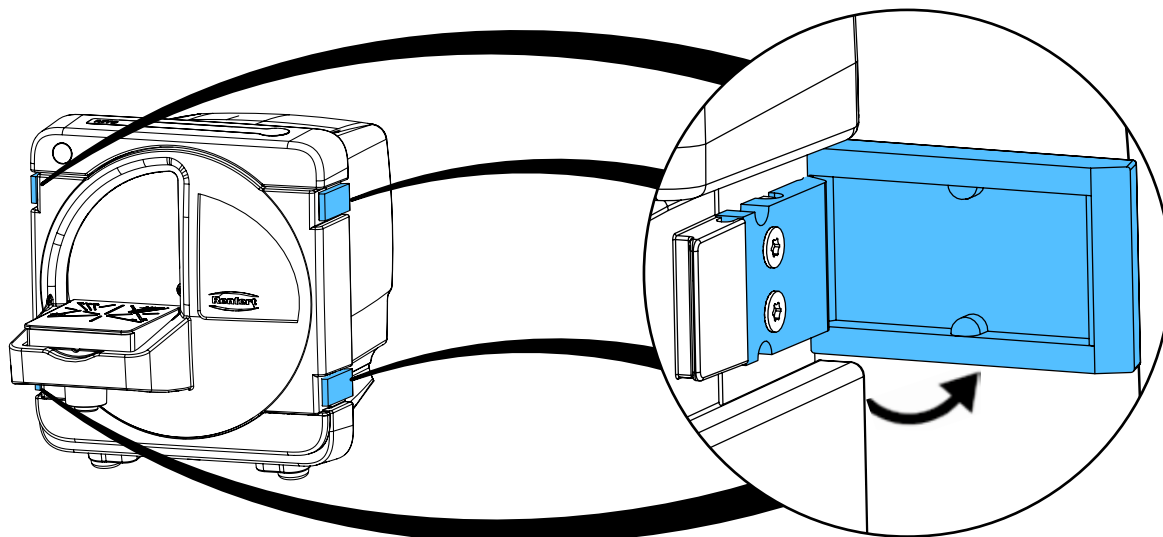
5.



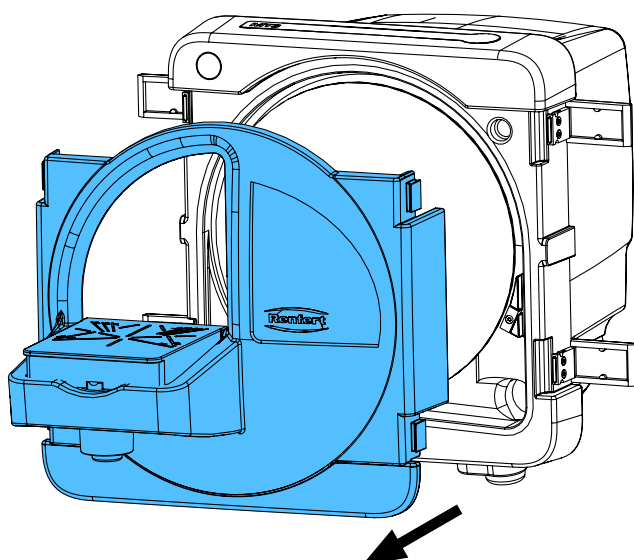
6.



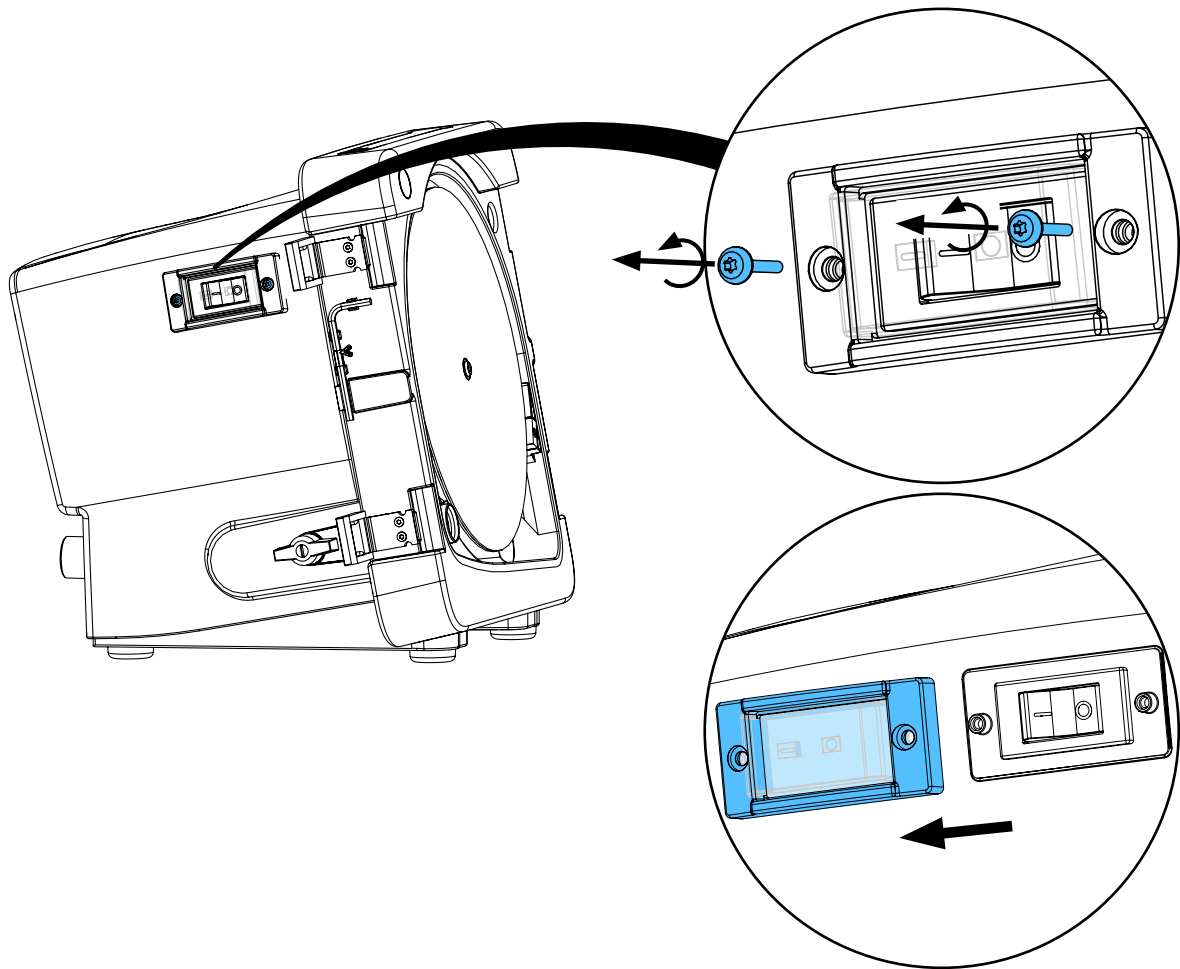
7.



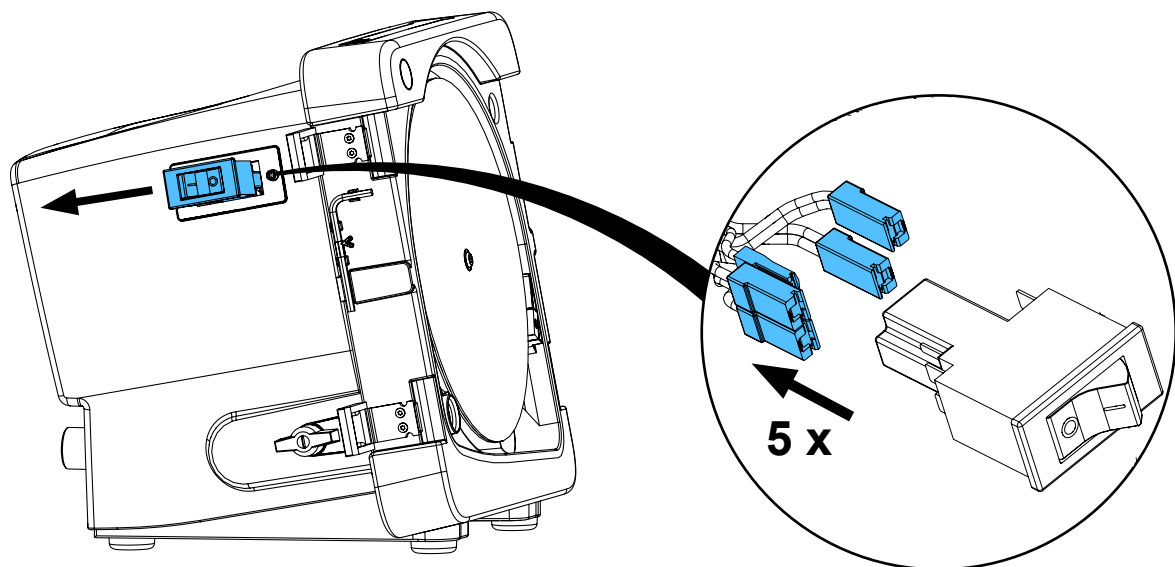
8.



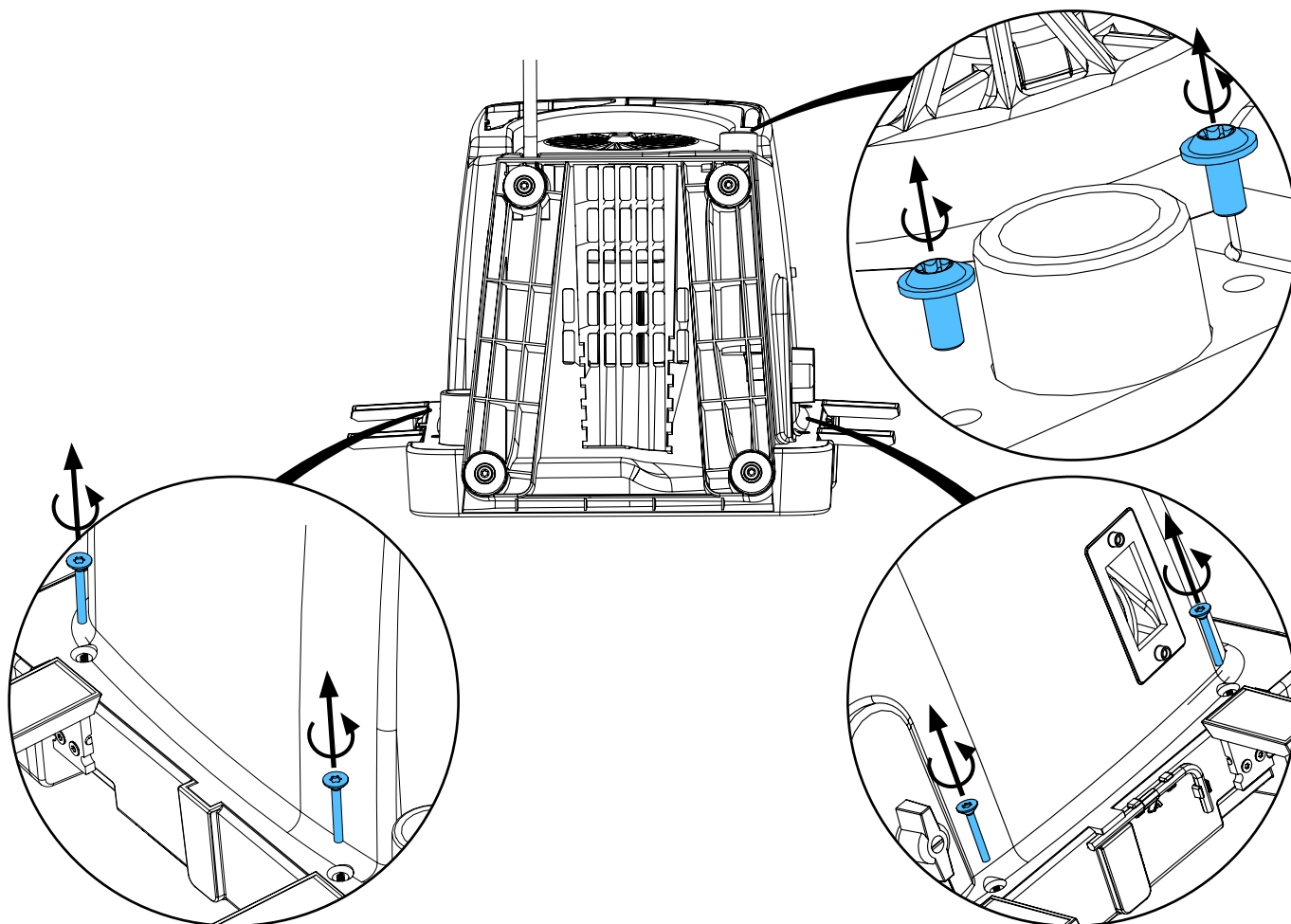
9.



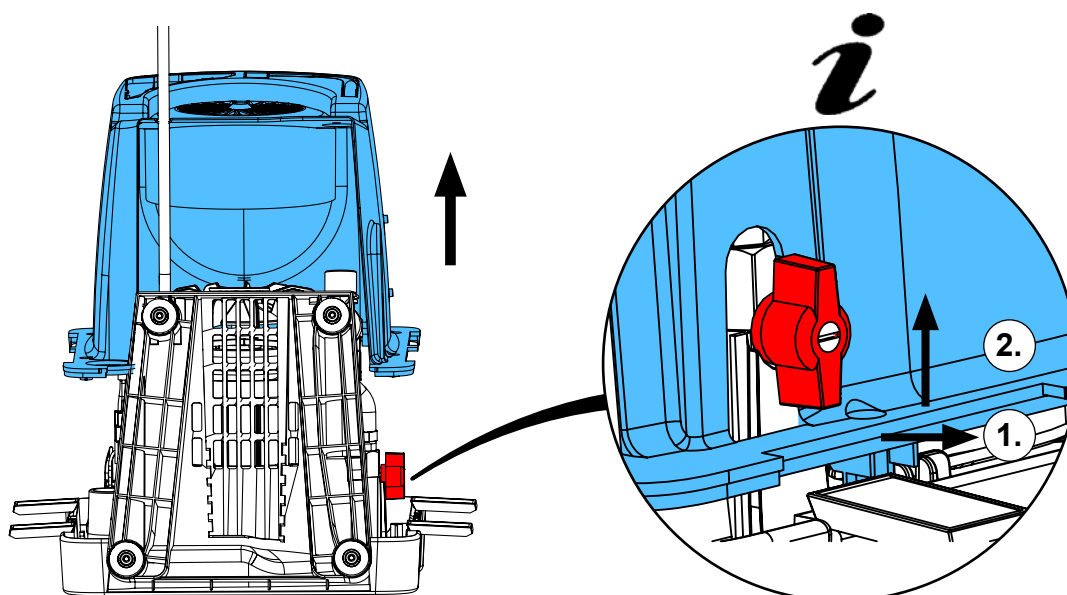
10.



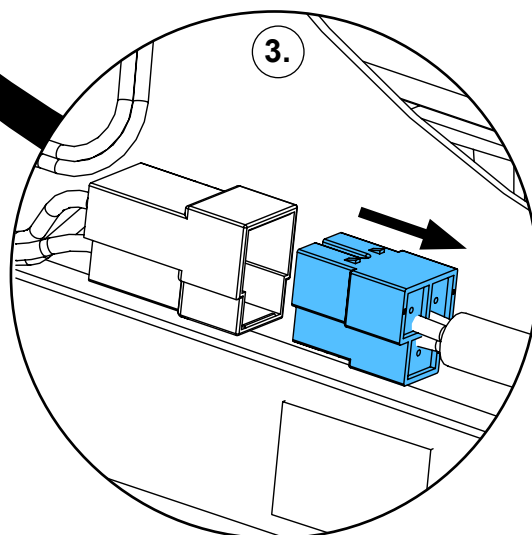
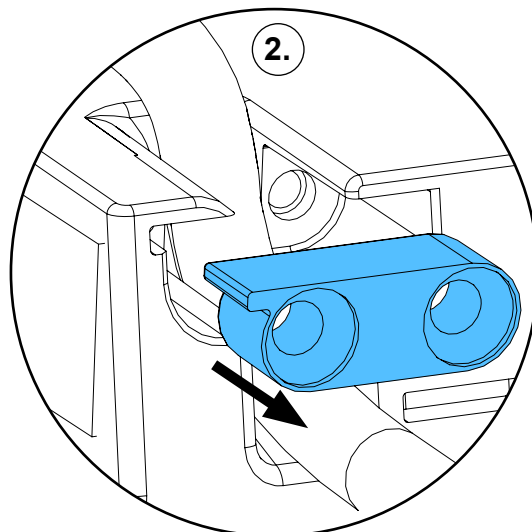
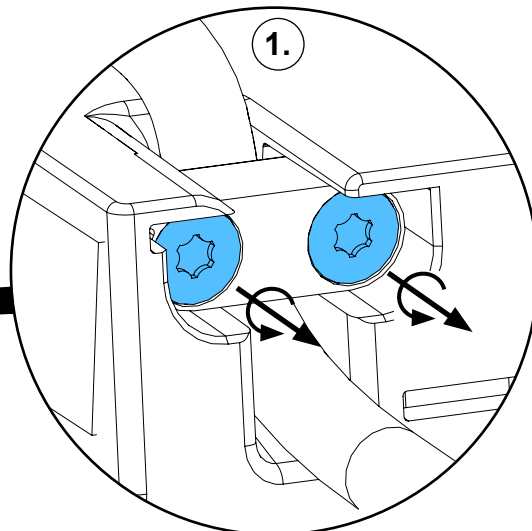
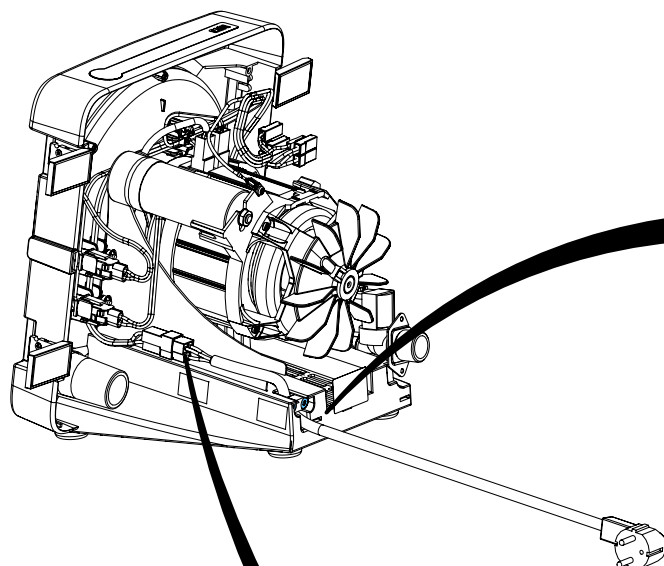
11.



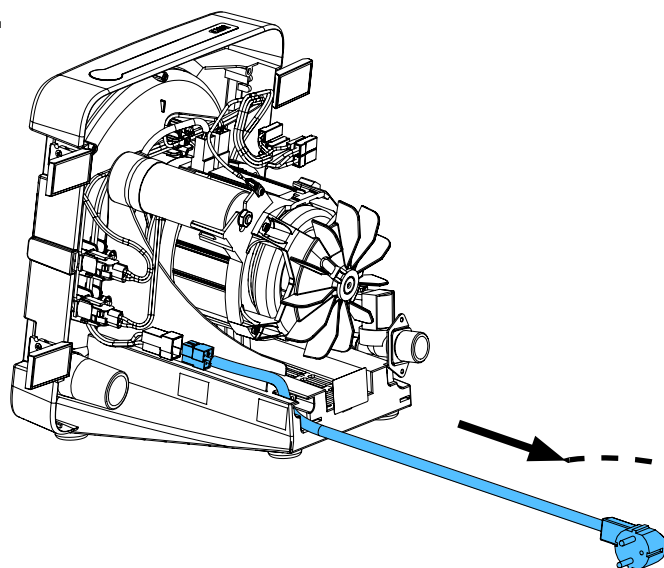
12.



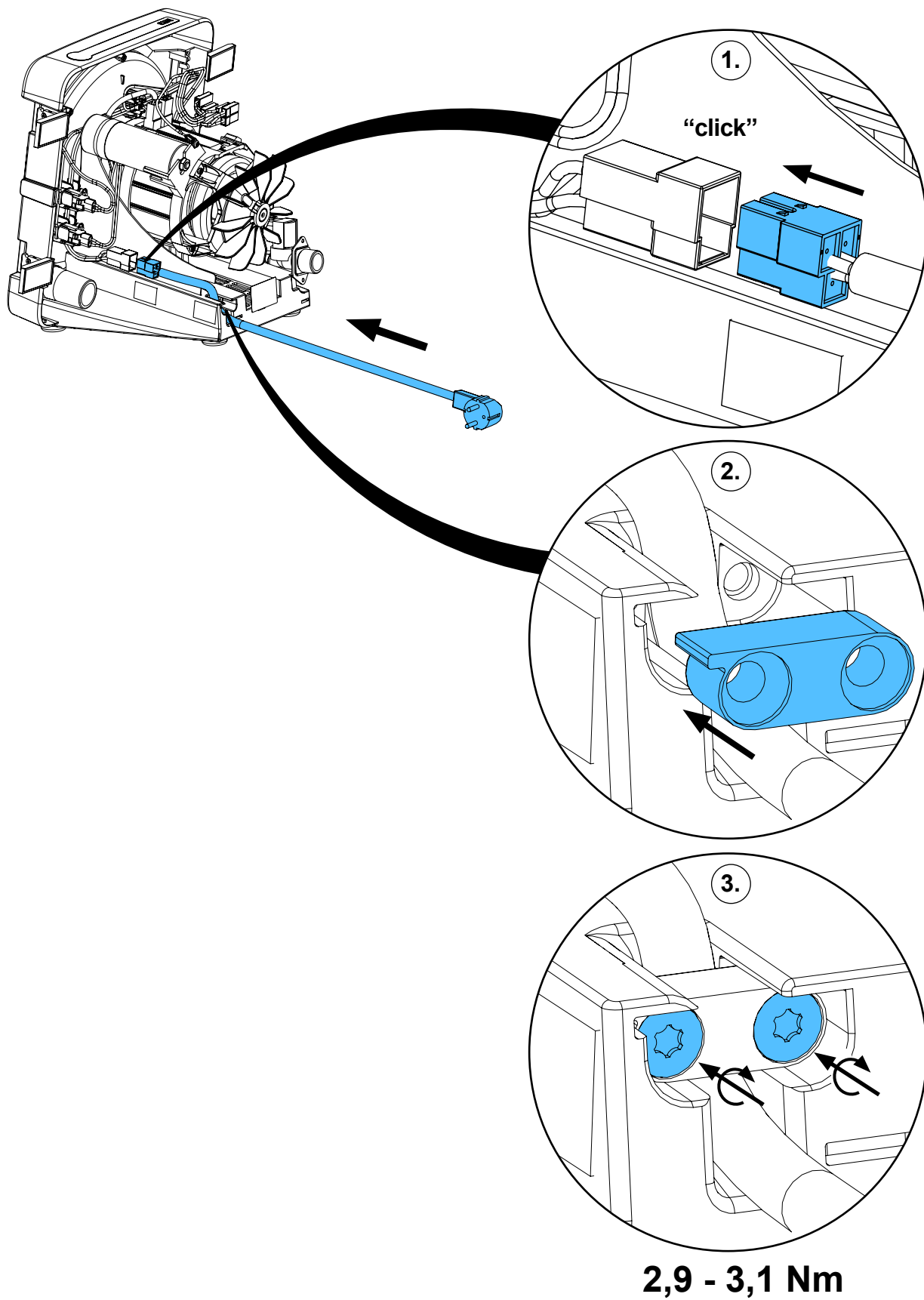
13.



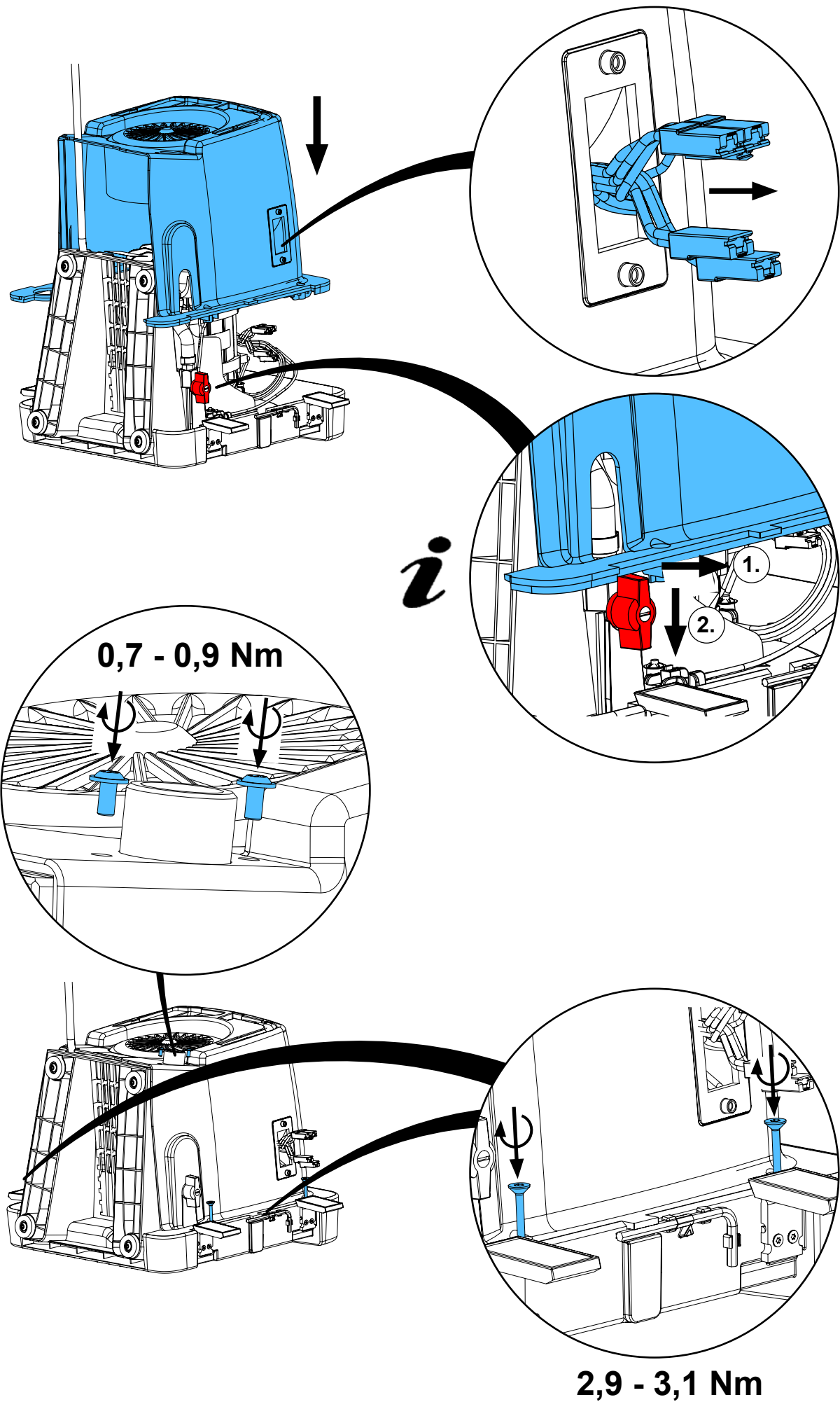
14.



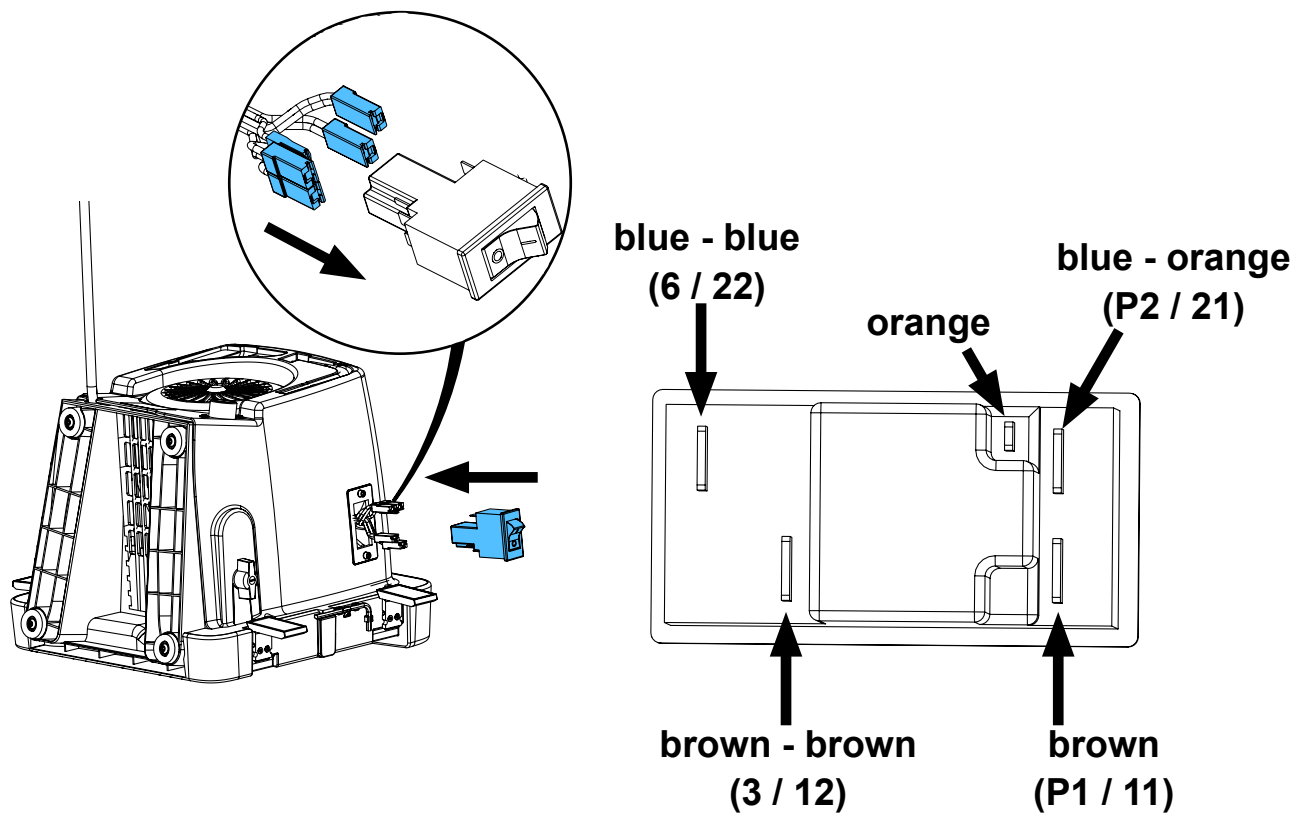
15.



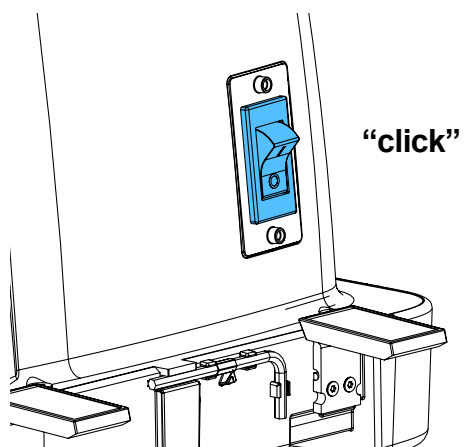
16.



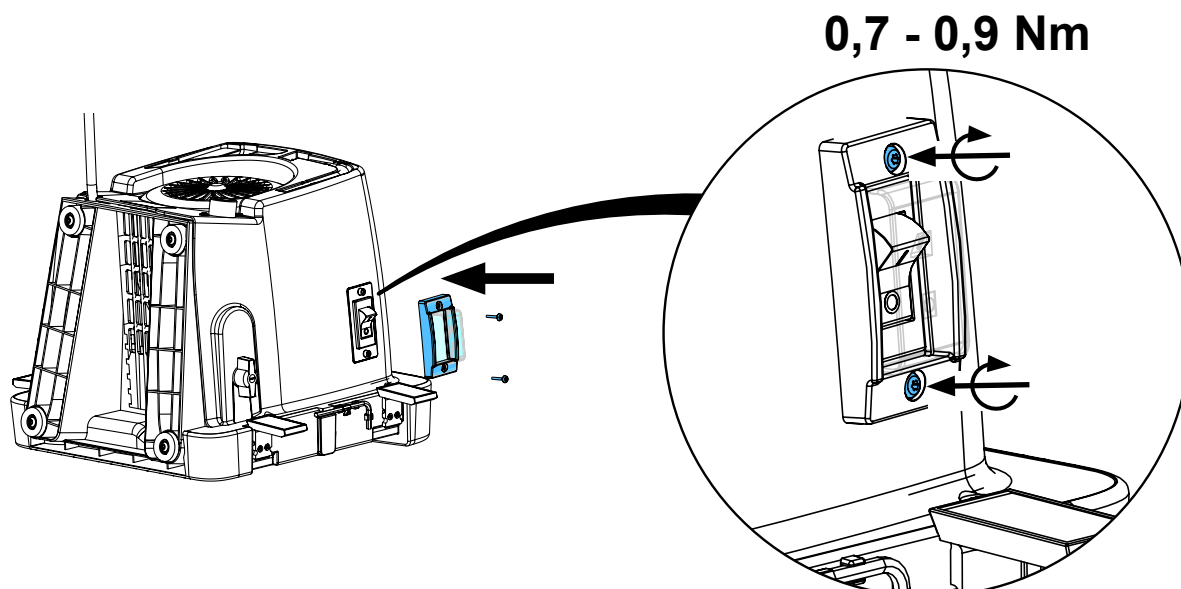
17.



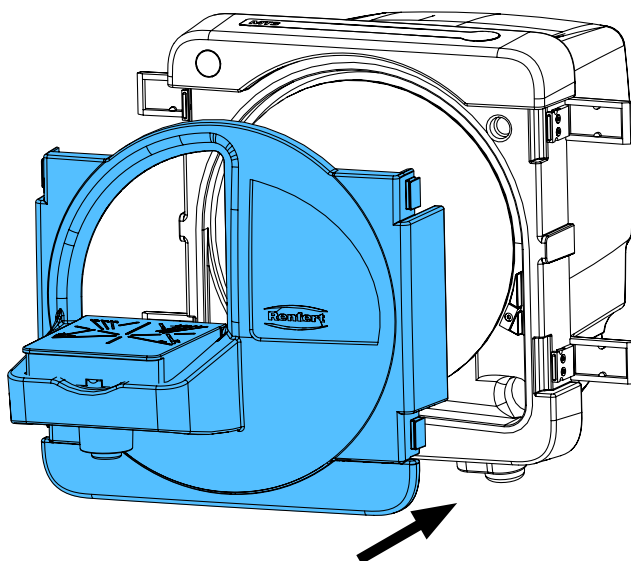
18.



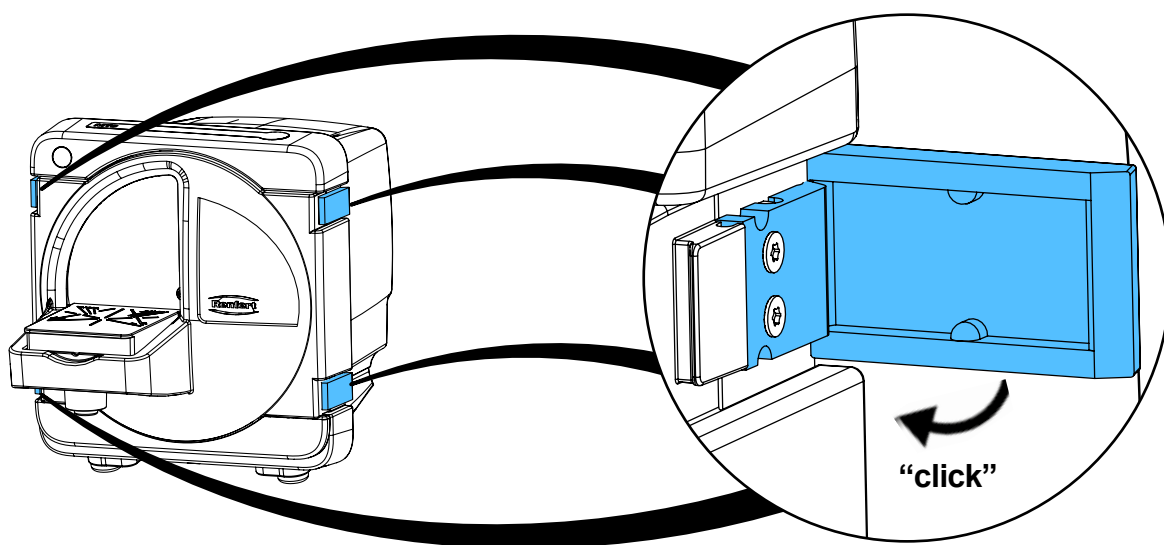
19.



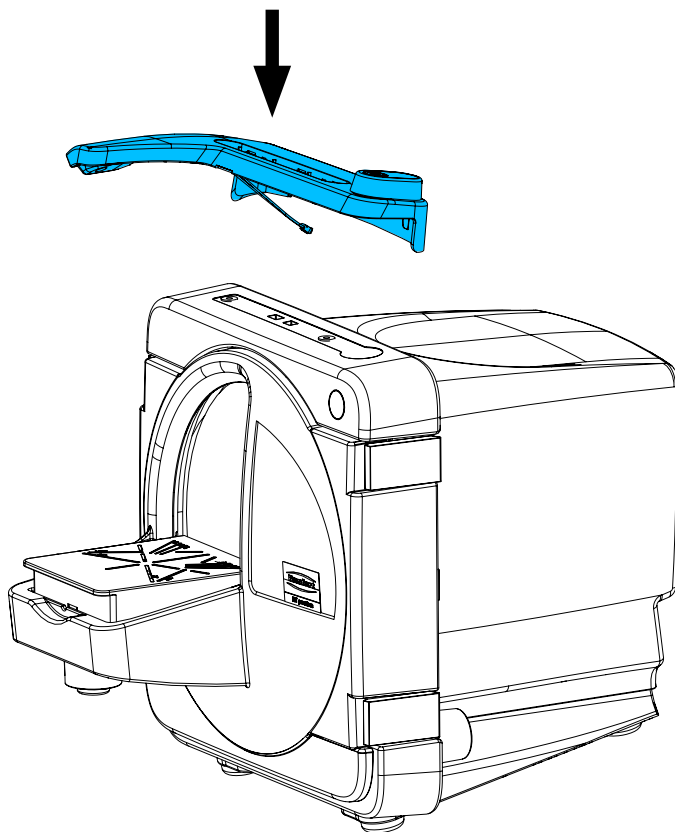
20.



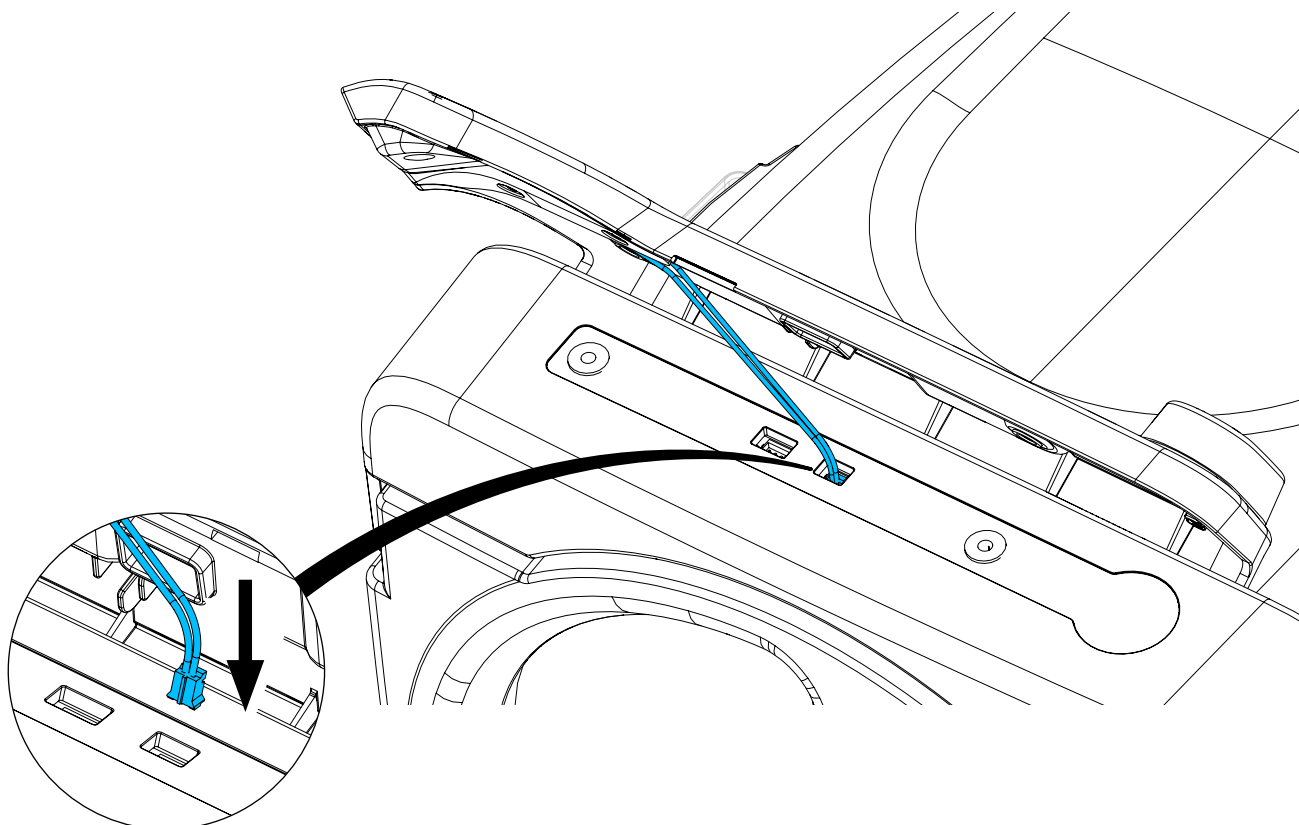
21.



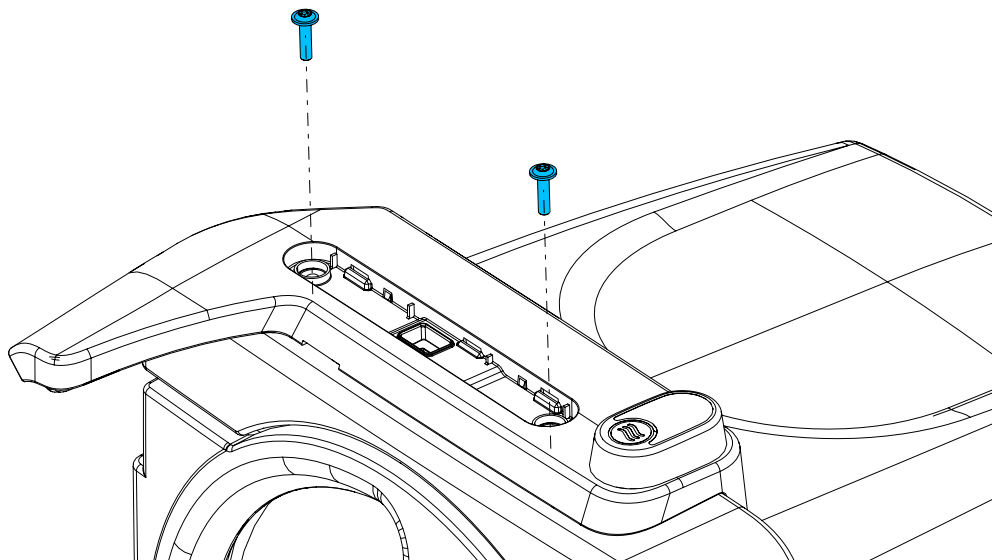
22.



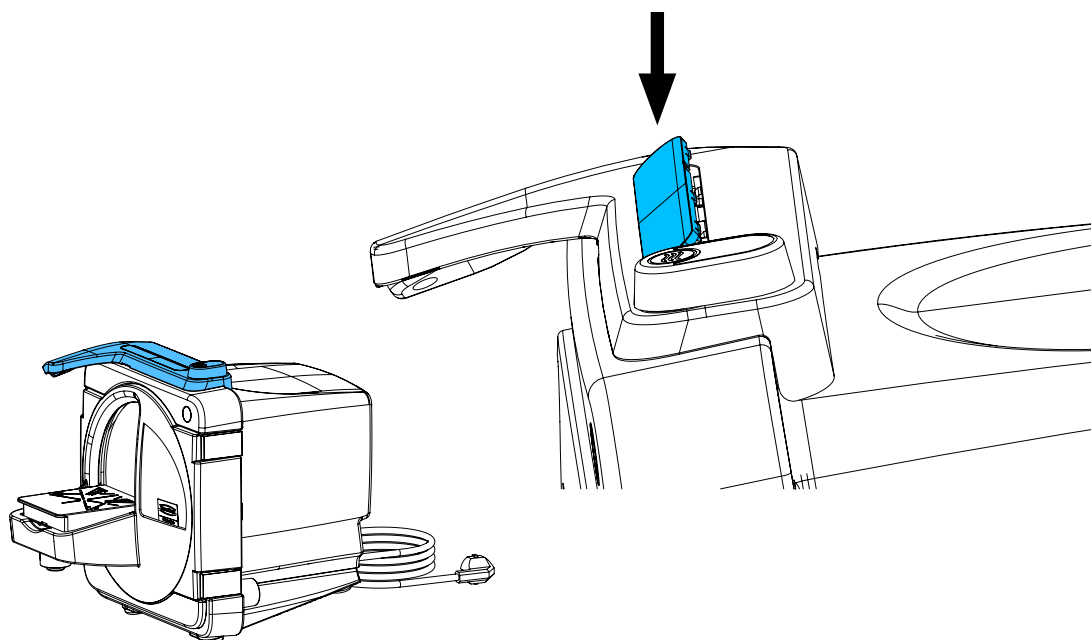
23.



24.



25.



26.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

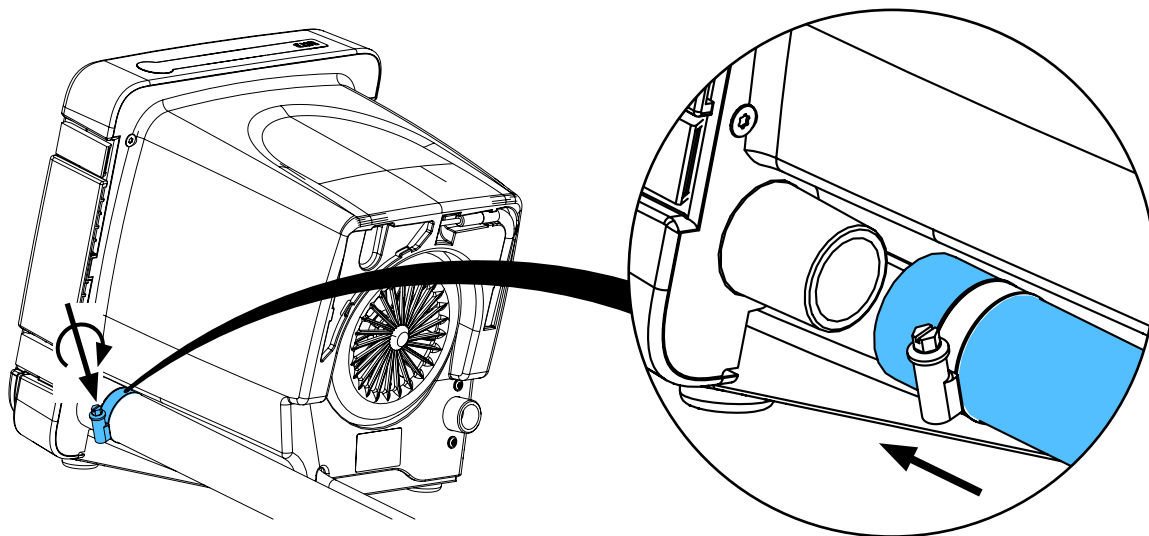
Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

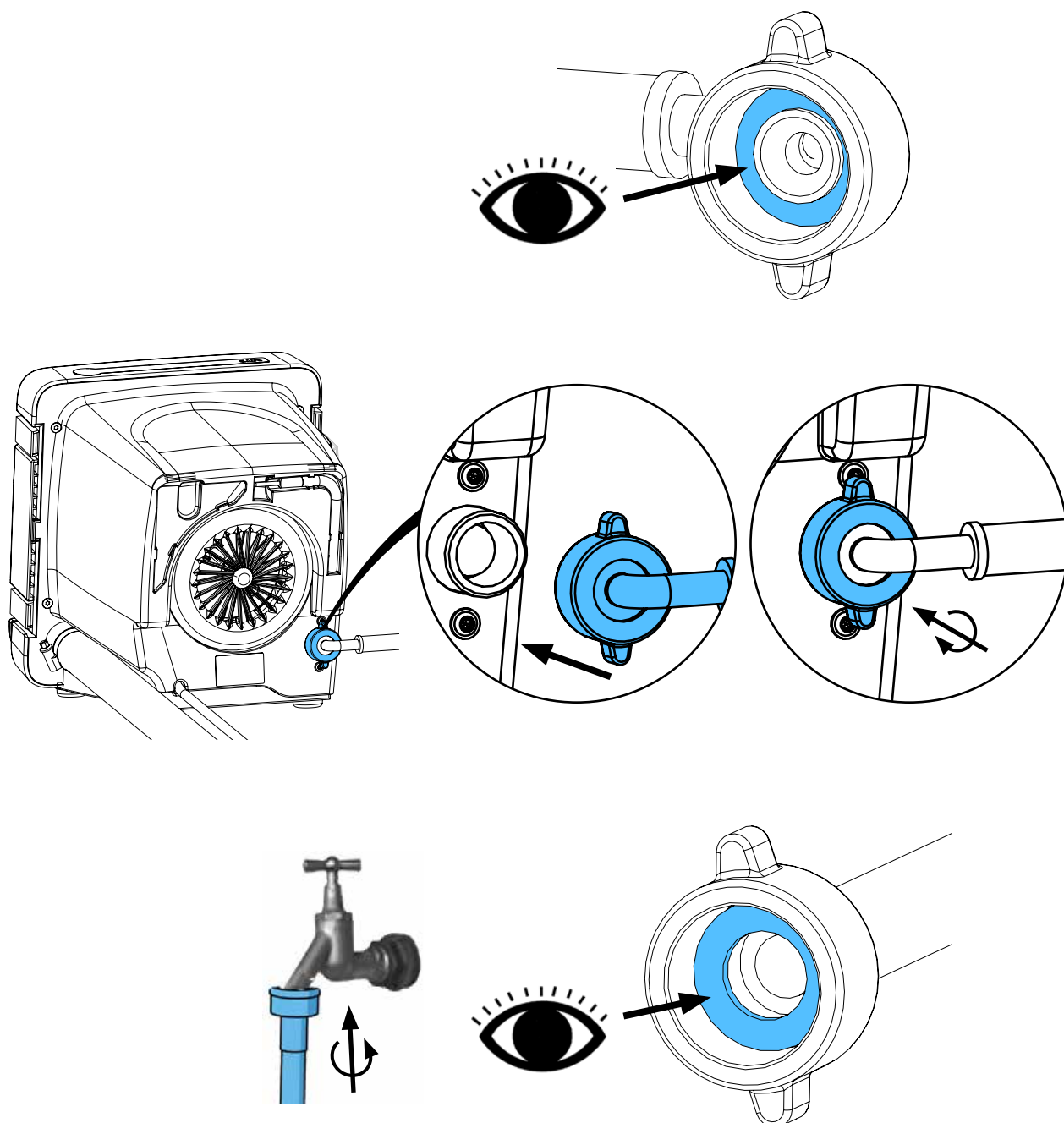
Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



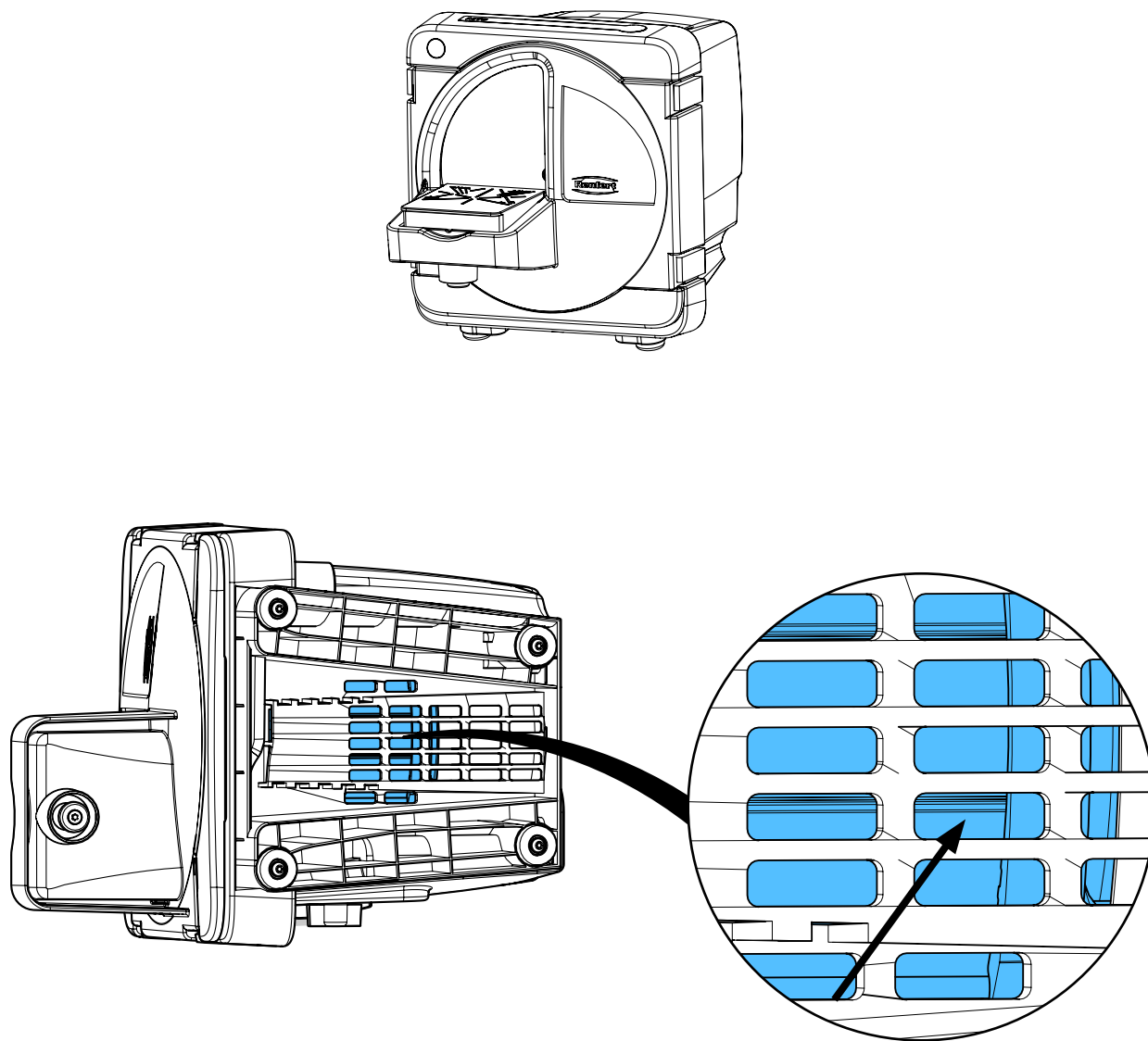
27.



28.



Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection • Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección • Проверка защитного провода



Messpunkt für Schutzleiterprüfung • Measuring point for protective conductor testing • Point de mesure pour le test du conducteur de protection • Punto di misurazione per la verifica del conduttore di protezione • Punto de medición para la comprobación del conductor de protección • Точка замера для проверки защитного провода

**Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...**

www.renfert.com

Renfert GmbH • Untere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422